

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования «Воронежский государственный университет»

УТВЕРЖДЕНО

Ученым советом ФГБОУ ВО «ВГУ»  
от 30.05.2024 ПРОТОКОЛ № 5

Основная профессиональная образовательная программа  
высшего образования

Специальность

45.05.01 Перевод и переводоведение

Специализация

Перевод и переводоведение. Французский и английский языки

Уровень высшего образования: специалитет

Квалификация Лингвист-переводчик

Форма обучения очная

Год начала подготовки: 2024 г.



Воронеж 2024

**Утверждение изменений в ОПОП для реализации в 20\_\_/20\_\_ учебном году**

ООП пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 20\_\_/20\_\_ учебном году на заседании ученого совета университета \_\_\_.\_\_.20\_\_ г. протокол № \_\_\_.\_\_\_\_\_

Заместитель председателя Ученого совета ФГБОУ ВО «ВГУ»

\_\_\_\_\_ Е.Е. Чупандина  
\_\_\_\_\_.20\_\_ г.

**Утверждение изменений в ОПОП для реализации в 20\_\_/20\_\_ учебном году**

ООП пересмотрена, обсуждена и одобрена для реализации в 20\_\_/20\_\_ учебном году на заседании ученого совета университета \_\_\_.\_\_.20\_\_ г. протокол № \_\_\_.\_\_\_\_\_

Заместитель председателя Ученого совета ФГБОУ ВО «ВГУ»

\_\_\_\_\_ Е.Е. Чупандина  
\_\_\_\_\_.20\_\_ г.

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Общие положения	4
1.1. Нормативные документы	4
1.2. Перечень сокращений, используемых в ОПОП	4
2. Характеристика профессиональной деятельности выпускника	4
2.1. Общее описание профессиональной деятельности выпускников	4
2.2. Перечень профессиональных стандартов	5
3. Общая характеристика основной профессиональной образовательной программы	5
3.1. Профиль/специализация образовательной программы	5
3.2. Квалификация, присваиваемая выпускникам образовательной программы	5
3.3 Объем программы	5
3.4 Срок получения образования	5
3.5 Минимальный объем контактной работы по образовательной программе	5
3.6 Язык обучения	5
3.7 Применение электронного обучения и дистанционных образовательных технологий	5
3.8 Реализация образовательной программы в сетевой форме	6
3.9 Рабочая программа воспитания, календарный план воспитательной работы	6
4. Планируемые результаты освоения ОПОП	6
4.1 Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения	6
4.2 Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения	9
4.3 Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения	10
5. Структура и содержание ОПОП	11
5.1. Структура и объем ОПОП	11
5.2 Календарный учебный график	11
5.3. Учебный план	12
5.4. Рабочие программы дисциплин (модулей), практик	12
5.5. Государственная итоговая аттестация	12
6. Условия осуществления образовательной деятельности	12
6.1 Общесистемные требования	12
6.2 Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение образовательной программы	13
6.3 Кадровые условия реализации программы	13
6.4 Финансовые условия реализации программы	14
6.5 Оценка качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся	14
Приложение 1. Перечень профессиональных стандартов	16
Приложение 2. Перечень обобщенных трудовых функций и трудовых функций, имеющих отношение к профессиональной деятельности выпускника	17
Приложение 3.Матрица соответствия компетенций, индикаторов их достижения и элементов ОП	18
Приложение 4. Календарный учебный график	22
Приложение 5.Учебный план	25
Приложение 6.Перечень материально-технического оборудования и программного обеспечения	30
Приложение 7.Рабочая программа воспитания, календарный план воспитательной работы	45
Приложение 8.Аннотации рабочих программ дисциплин (модулей)	57
Приложение 9 Аннотации рабочих программ практик	101
Приложение 10 Фонд оценочных средств	105

## **1. Общие положения**

Основная профессиональная образовательная программа (далее – ОПОП) по специальности **45.05.01 Перевод и переводоведение. Французский и английский языки** представляет собой комплекс основных характеристик образования (объем, содержание, планируемые результаты) и организационно-педагогических условий (материально-техническое, учебно-методическое, кадровое и финансовое обеспечение), который представлен в виде учебного плана, календарного учебного графика, рабочих программ учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), иных компонентов, оценочных и методических материалов, а также рабочей программы воспитания, календарного плана воспитательной работы, форм аттестации.

### **1.1. Нормативные документы**

- Федеральный закон от 29.12.2012 № 273 – ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»;
- Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 989 (далее – ФГОС ВО);

### **1.2 Перечень сокращений, используемых в ОПОП**

ФГОС ВО – федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования;

ФУМО – федеральное учебно-методическое объединение;

УК - универсальные компетенции;

ОПК – общепрофессиональные компетенции;

ПК - профессиональные компетенции;

ПООП - примерная основная образовательная программа;

ОПОП – основная профессиональная образовательная программа;

ОТФ - обобщенная трудовая функция;

ТФ - трудовая функция;

ТД - трудовое действие;

ПС – профессиональный стандарт

## **2. Характеристика профессиональной деятельности выпускников**

### **2.1. Общее описание профессиональной деятельности выпускников**

Область и (или) сферы профессиональной деятельности, в которых выпускники, освоившие программу специалитета по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, могут осуществлять профессиональную деятельность, включает :

*сферу межъязыковой и межкультурной коммуникации;*

*сферу межгосударственных отношений.*

В рамках освоения образовательной программы выпускники готовятся к решению задач профессиональной деятельности следующих типов:

- переводческий;
- аналитический.

## **2.2. Перечень профессиональных стандартов**

Перечень используемых профессиональных стандартов, соотнесенных с федеральным государственным образовательным стандартом по направлению специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение и используемых при формировании ОПОП приведен в **Приложении 1**.

Перечень обобщённых трудовых функций и трудовых функций, имеющих отношение к профессиональной деятельности выпускника данной образовательной программы, представлен в **Приложении 2**.

## **3. Общая характеристика основной профессиональной образовательной программы**

### **3.1. Профиль/специализация образовательной программы**

Профиль образовательной программы в рамках специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение – Перевод и переводоведение. Французский и английский языки.

### **3.2. Квалификация, присваиваемая выпускникам образовательной программы**

Квалификация, присваиваемая выпускникам образовательной программы, – Лингвист-переводчик.

### **3.3. Объем программы**

Объем программы составляет 300 зачетных единиц вне зависимости от применяемых образовательных технологий, реализации программы по индивидуальному учебному плану.

Объем программы, реализуемый за один учебный год, составляет 60 ЗЕТ при очной форме обучения вне зависимости от применяемых образовательных технологий, при реализации программы по индивидуальному учебному плану – не более 70 з.е. (за исключением ускоренного обучения), а при ускоренном обучении – не более 80 з.е.

### **3.4. Срок получения образования:**

в очной форме обучения составляет 5 лет.

### **3.5 Минимальный объем контактной работы**

Минимальный объем контактной работы по образовательной программе составляет 5422 часов.

### **3.6 Язык обучения**

Программа реализуется на русском языке.

### **3.7 Применение электронного обучения и дистанционных образовательных технологий (в соответствии с ФГОС)**

Реализация программы возможна с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий в электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) университета и с использованием массовых открытых онлайн курсов (МООК), размещенных на открытых образовательных платформах.

### **3.8 Реализация программы возможна в сетевой форме**

**3.9.Рабочая программа воспитания, календарный план воспитательной работы представлены в Приложении 7.**

#### **4. Планируемые результаты освоения ОПОП**

##### **4.1 Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения**

В результате освоения программы специалитета у выпускника должны быть сформированы следующие **универсальные компетенции**

**Таблица 4.1**

<b>Категория универсальных компетенций</b>	<b>Код</b>	<b>Формулировка компетенции</b>	<b>Код и формулировка индикатора достижения универсальной компетенции</b>
Системное и критическое мышление	УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК-1.1. Определяет пробелы в информации, необходимой для решения проблемной ситуации; УК-1.2. Критически оценивает надежность источников информации, работает с противоречивой информацией из разных источников; УК-1.3. Рассматривает возможные варианты решения задачи, оценивая достоинства и недостатки.
Разработка и реализация проектов	УК-2	Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	УК-2.1 Формулирует конкретную, специфичную, измеримую во времени и пространстве цель, а также определяет дорожную карту движения к цели, исходя из имеющихся ресурсов и ограничений; УК-2.2 Составляет иерархическую структуру работ, распределяет по задачам финансовые и трудовые ресурсы, использует актуальное ПО; УК-2.3 Проектирует смету и бюджет проекта, оценивает эффективность результатов проекта; УК-2.4. Составляет матрицу ответственности и матрицу коммуникаций проекта; УК-2.5 Использует гибкие технологии для реализации задач с изменяющимися во времени параметрами.
Командная работа и лидерство	УК-3	Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	УК-3.1. Вырабатывает конструктивные стратегии и на их основе формирует команду, распределяет в ней роли для достижения поставленной цели; УК-3.2. Планирует и корректирует работу команды с учетом интересов, особенностей поведения и мнений ее членов, распределяет поручения и делегирует полномочия членам команды для достижения поставленной цели; УК-3.3. Разрешает конфликты и противоречия при деловом общении в команде на основе учета интересов всех сторон; УК-3.4 Организует и руководит дискуссиями по заданной теме и обсуждением результатов работы команды с привлечением последователей и оппонентов разработанным идеям; УК-3.5 Проявляет лидерские и командные качества, выбирает оптимальный стиль взаимодействия при организации и руководстве работой команды; УК-3.6 Эффективно взаимодействует с участниками образовательного процесса, в том числе участвует в групповых формах учебной работы.
Коммуникация	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том	УК-4.1 Выбирает на иностранном языке коммуникативно приемлемые стратегии академического и профессионального общения; УК-4.2 Владеет культурой письменного и устного оформления профессионально ориентированного

		числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	научного текста на государственном языке РФ; УК-4.3 Умеет вести устные деловые переговоры в процессе профессионального взаимодействия на государственном языке РФ; УК-4.4 Аргументировано и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на государственном языке РФ; УК-4.5 Владеет интегративными коммуникативными умениями в устной и письменной иноязычной речи в ситуациях академического и профессионального общения; УК-4.6 Выбирает на иностранном языке коммуникативно приемлемые стратегии делового общения.
Межкультурное взаимодействие	УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1 Анализирует историко-культурные традиции различных социальных групп, опираясь на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования); УК-5.2 Выделяет специфические черты и маркеры разных культур, религий, с последующим использованием полученных знаний в профессиональной деятельности и межкультурной коммуникации.
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-6	Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течение всей жизни	УК-6.1 Оценивает свои личностные ресурсы, оптимально их использует для успешного выполнения порученного задания; УК-6.2 Самостоятельно выявляет мотивы и стимулы для саморазвития, определяет реалистичные цели и приоритеты профессионального роста, способы совершенствования собственной деятельности на основе самооценки по выбранным критериям; УК-6.3 Выстраивает гибкую профессиональную траекторию, используя инструменты непрерывного образования, с учетом задач саморазвития, накопленного опыта профессиональной деятельности и динамично изменяющихся требований рынка труда; УК-6.4 Реализует приоритеты собственной деятельности, в том числе в условиях неопределенности, корректируя планы и способы их выполнения с учетом имеющихся ресурсов.
	УК-7	Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	УК-7.1 Выбирает здоровьесберегающие технологии для поддержания здорового образа жизни с учетом физиологических особенностей организма. УК-7.2 Планирует свое рабочее и свободное время для оптимального сочетания физической и умственной нагрузки и обеспечения работоспособности. УК-7.3 Соблюдает и пропагандирует нормы здорового образа жизни в различных жизненных ситуациях и в профессиональной деятельности. УК-7.4 Понимает роль физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности. УК-7.5 Использует методику самоконтроля для определения уровня здоровья и физической подготовленности в соответствии с нормативными требованиями и условиями будущей

			профессиональной деятельности. УК-7.6 Поддерживает должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности, регулярно занимаясь физическими упражнениями.
Безопасность жизнедеятельности	УК-8	Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	УК-8.1 Идентифицирует и анализирует опасные и вредные факторы элементов среды обитания и в рамках осуществляющейся деятельности; знает основные вопросы безопасности жизнедеятельности; УК-8.2 Способен осуществлять действия по предотвращению возникновения чрезвычайных ситуаций природного, техногенного, социального (биологического-социального) происхождения; грамотно действовать в чрезвычайных ситуациях мирного и военного времени, создавать безопасные условия реализации профессиональной деятельности УК-8.3 Готов принимать участие в оказании первой и экстренной доспихологической помощи при травмах и неотложных состояниях, в том числе в условиях чрезвычайных ситуаций в мирное и военное время; УК-8.4 Способен обеспечить безопасные и/или комфортные условия труда на рабочем месте, в том числе с помощью средств защиты; выявить и устранить проблемы, связанные с нарушениями техники безопасности на рабочем месте.
Инклюзивная компетентность	УК-9	Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	УК-9.1 – Демонстрирует дефектологические знания и понимание сущности и особенностей инклюзии в социальной и профессиональной сферах; УК-9.2 – Вырабатывает и реализует на практике конкретные решения по формированию и развитию безбарьерной среды в организациях социальной и профессиональной сфер; УК-9.3 – Организует конструктивное взаимодействие с лицами с ОВЗ и инвалидами.
Экономическая культура, в том числе финансовая грамотность	УК-10	Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	УК-10.1 Понимает базовые принципы функционирования экономики; УК-10.2 Понимает основные виды государственной социально-экономической политики и их влияние на индивида; УК-10.3 Использует финансовые инструменты для управления личными финансами (личным бюджетом). УК-10.4 Применяет методы личного экономического и финансового планирования для достижения поставленных целей; УК-10.5 Контролирует собственные экономические и финансовые риски.
Гражданская позиция	УК-11	Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности	УК-11.1 Соблюдает антикоррупционные стандарты поведения, выявляет коррупционные риски, противодействует коррупционному поведению в профессиональной деятельности УК-11.2 Поддерживает высокий уровень личной и правовой культуры, выявляет проявления экстремистской идеологии и противодействует им в профессиональной деятельности УК-11.3 Идентифицирует правонарушения террористической направленности, противодействует проявлениям терроризма в профессиональной деятельности

## 4.2. Общепрофессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

В результате освоения программы у выпускника должны быть сформированы следующие общепрофессиональные компетенции:

**Таблица 4.2**

Код	Формулировка компетенции	Код и формулировка индикатора достижения компетенции
ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности	ОПК-1.1 Владеет языковой нормой (фонетической, лексической, грамматической, орфографической) иностранного языка. ОПК-1.2 Порождает свое высказывание на ИЯ в соответствии с лексико-грамматическими правилами оформления речи, в том числе при выполнении переводческих действий. ОПК-1.3 Имеет общее представление об устройстве и функционировании языка. ОПК-1.4 Владеет системой лингвистических знаний о закономерностях функционирования языковых явлений на уровне фонетики, лексики, морфологии и синтаксиса с учетом стилистического разнообразия текстов, а также с учетом статуса региональных / креолизованных и др. вариантов ИЯ.
ОПК-2	Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требований, предъявляемых к переводу	ОПК 2.1 Имеет общее представление о сущности и особенностях профессиональной деятельности в области перевода ОПК 2.2 Владеет системой знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требований, предъявляемых к переводу ОПК 2.3 Применяет систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода
ОПК-3	Способен осуществлять межязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах	ОПК-3.1 Владеет знаниями в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков и способен интерпретировать данные знания; ОПК-3.2 Владеет знаниями в области мировой политики и международных отношений, о роли РФ и стран изучаемых языков в региональных и глобальных политических процессах, рассуждает о проблемах международных отношений на иностранном языке; ОПК-3.3 Распознает лингвистические и экстралингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использует в условиях межкультурного общения.
ОПК-4	Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации из разных источников, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий	ОПК-4.1 Владеет знаниями о технологиях автоматической обработки естественного языка и искусственного интеллекта в различных сферах деятельности для решения познавательных задач, в том числе для анализа языка и текста. ОПК-4.2 Применяет технологии автоматической обработки естественного языка и искусственного интеллекта в переводческой деятельности для решения переводческих задач. ОПК-4.3 получает информацию из различных источников (печатных и электронных), владеет информационно-познавательными умениями поиска, хранения, обработки и анализа информации, в том числе для проведения исследований.
ОПК-5	Способен понимать принципы	ОПК-5.1 Критически оценивает современные

	работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	информационные технологии ОПК-5.2 Подбирает оптимальные информационные технологии при решении задач профессиональной деятельности
--	--	--

#### 4.3. Профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

В результате освоения программы у выпускника должны быть сформированы следующие **профессиональные компетенции**:

**Таблица 4.3**

<b>Код</b>	<b>Формулировка компетенции</b>	<b>Код и формулировка индикатора достижения компетенции</b>
ПК-1	Способен осуществлять неспециализированный перевод	ПК-1.1 осуществляет устный сопроводительный перевод ПК-1.2 осуществляет письменный перевод типовых официально-деловых документов
ПК-2	Способен осуществлять устный профессионально-ориентированный перевод	ПК-2.1 осуществляет устный последовательный перевод с соответствием с требованиями заказчика ПК-2.2 осуществляет устный перевод с использованием специального оборудования для синхронного перевода ПК-2.3 осуществляет аудиовизуальный перевод
ПК-3	Способен осуществлять письменный профессионально-ориентированный перевод	ПК-3.1 осуществляет перевод письменно (в различных сферах: научно-технической, производственной, общественно-политической и пр.) ПК-3.2 выполняет автоматический предперевод, ручной и комбинированный перевод на основании памяти переводов, глоссариев и терминологических баз данных. ПК-3.3 выполняет автоматизированный перевод, послепереводческое и контрольное редактирование текста перевода
ПК-4	Способен к аналитической деятельности	ПК-4.1 анализирует переводческое задание, осуществляет предпереводческий анализ текста или аудиовизуального материала с учетом необходимости его адаптации ПК-4.2. анализирует степень успешности перевода
ПК-5	Способен осуществлять лингвистическое обеспечение международной деятельности в различных профессиональных сферах, в том числе сопровождение зарубежных делегаций при различных формах международного сотрудничества.	ПК-5.1. знаком с регламентом и протоколом проведения конференций, совещаний, переговоров и заседаний ПК-5.2. владеет представлениями об организации производственной деятельности в области перевода, соблюдает нормы профессиональной этики

## **5. Структура и содержание ОПОП**

### **5.1 Структура и объем ОПОП**

ОПОП включает обязательную часть и часть, формируемую участниками образовательных отношений (вариативную).

Образовательная программа включает следующие блоки:

Таблица 5.1

Структура программы		Объем программы и ее блоков в з.е.
Блок 1	Дисциплины (модули)	273 з.е.
Блок 2	Практика	21 з.е.
Блок 3	Государственная итоговая аттестация	6 з.е.
Объем программы		300 з.е.

Матрица соответствия компетенций, индикаторов их достижения и элементов ОПОП приведена в **Приложении 3**.

В Блок 2 Практика включены следующие виды практик – учебная и производственная. В рамках ОПОП проводятся следующие практики:

<b>Блок 2.Практика</b>						
<b>Обязательная часть</b>						
+	Б2.0.01(Н)	Учебная практика, научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)		6		
+	Б2.0.02(У)	Учебная практика, ознакомительная			8	
<b>Часть, формируемая участниками образовательных отношений</b>						
+	Б2.В.01(П)	Производственная практика, переводческая			10	
+	Б2.В.02(Пд)	Производственная практика, преддипломная		10		

Формы, способы и порядок проведения практик устанавливаются соответствующим Положением о практической подготовке.

В Блок 3 «Государственная итоговая аттестация» входит подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы.

Объем обязательной части, без учета объема государственной итоговой аттестации, составляет не менее 60 % общего объема образовательной программы (в соответствии с ФГОС ВО).

### **5.2 Календарный учебный график.**

Календарный учебный график определяет периоды теоретического обучения, практик, НИР, экзаменационных сессий, государственной итоговой аттестации, каникул и их чередования в течение периода обучения, а также сводные данные по бюджету времени (в неделях).

Календарный учебный график представлен в **приложении 4**.

### **5.3 Учебный план**

Документ, определяющий перечень дисциплин (модулей), практик, их объем (в зачетных единицах и академических часах), распределение по семестрам, по видам работ (лекции, практические, лабораторные, самостоятельная работа), наличие курсовых работ, проектов, форм промежуточной аттестации.

Учебный план представлен в **Приложении 5**.

### **5.4 Рабочие программы дисциплин (модулей), практик**

В ОПОП есть рабочие программы всех дисциплин (модулей), практик как обязательной, так и вариативной частей учебного плана, включая дисциплины по выбору обучающегося и факультативы.

Аннотации рабочих программ дисциплин (модулей) и рабочих программ практик (в соответствии с **Приложениями 8-9**) размещены на образовательном портале «Электронный университет ВГУ» (<https://edu.vsu.ru/>).

Рабочие программы размещены на сайте вуза [edu.vsu.ru](http://edu.vsu.ru). Каждая рабочая программа содержит оценочные материалы для проведения текущей и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю), практике.

### **5.5 Государственная итоговая аттестация**

Государственная итоговая аттестация (ГИА) проводится после освоения обучающимся основной профессиональной образовательной программы в полном объеме.

Порядок проведения, формы, содержание, оценочные материалы, критерии оценки и методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов освоения образовательной программы регламентируется Положением о порядке проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры Воронежского государственного университета, утвержденным Ученым советом ВГУ и программой государственной итоговой аттестации по образовательной программе, утвержденной Ученым советом факультета романо-германской филологии. Программа ГИА размещена на сайте ВГУ [edu.vsu.ru](http://edu.vsu.ru).

## **6. Условия осуществления образовательной деятельности**

### **6.1 Общесистемные требования**

Университет располагает материально-технической базой, соответствующей действующим противопожарным правилам и нормам для проведения всех видов аудиторных занятий, практической и научно-исследовательской работ обучающихся, предусмотренных учебным планом.

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к ЭИОС из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети "Интернет, как на территории университета, так и вне ее.

ЭИОС университета обеспечивает:

доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин (модулей), практик, электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах дисциплин (модулей), практик;

формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение его работ и оценок за эти работы;

доступ к электронно-библиотечным системам (электронным библиотекам);

1. Национальный цифровой ресурс «РУКОНТ»: Свидетельство о регистрации средства массовой информации Эл.№ФС77-43173 от 23.12.2010  
<http://rucont.ru/>
2. ЭБС «Консультант студента»: Свидетельство о регистрации средства массовой информации ЭЛ № ФС77-56323 от 02 декабря 2013 г. <http://www.studmedlib.ru/>
3. ЭБС «Университетская библиотека Online»: Свидетельство о регистрации средства массовой информации ЭЛ № ФС 77-42287 от 11.10.2010 г.  
<https://biblioclub.ru/>
4. ЭБС Лань: Свидетельство о регистрации средства массовой информации ЭЛ № ФС77-71194 от 27 сентября 2017 г. <http://www.e.lanbook.com>
5. Электронная библиотека ВГУ <https://www.lib.vsu.ru/>

Для дисциплин, реализуемых с применением ЭО и ДОТ электронная информационно-образовательная среда Университета дополнительно обеспечивает:  
фиксацию хода образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации и результатов освоения программы;

проведение учебных занятий, процедур оценки результатов обучения, реализация которых предусмотрена с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий;

взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и (или) асинхронное взаимодействия посредством сети "Интернет" (в соответствии с разделом «Требования к условиям реализации программы» ФГОС ВО).

## **6.2 Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение программы**

6.2.1 Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных данной программой, оснащены оборудованием, техническими средствами обучения, программными продуктами, состав которых определяется в РПД, РПП. Помещения для самостоятельной работы оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети Интернет и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду Университета.

6.2.2 Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства (состав определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и подлежит обновлению при необходимости).

6.2.3 Используемые в образовательном процессе печатные издания представлены в библиотечном фонде Университета из расчета не менее 0,25 экземпляра каждого из изданий, указанных в рабочих программах дисциплин (модулей), практик, на одного обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих соответствующую дисциплину (модуль), проходящих соответствующую практику.

6.2.4 Обучающимся обеспечен доступ (удаленный доступ), в том числе в случае применения электронного обучения, дистанционных образовательных технологий, к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и подлежит обновлению (при необходимости).

Перечень материально-технического оборудования и программного обеспечения, представлен в **Приложении 6**.

## **6.3 Кадровые условия реализации программы**

Реализация программы специалитета обеспечивается педагогическими

работниками Университета, а также лицами, привлекаемыми к реализации программы на иных условиях.

Квалификация педагогических работников Университета отвечает квалификационным требованиям, указанным в квалификационных справочниках, и (или) профессиональном стандарте.

Не менее 65 процентов численности педагогических работников Университета, участвующих в реализации программы, и лиц, привлекаемых к реализации программы специалитета на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), ведут научную, учебно-методическую и (или) практическую работу, соответствующую профилю преподаваемой дисциплины (модуля), что соответствует п. 4.4.3 ФГОС ВО.

Не менее 5 процентов численности педагогических работников Университета, участвующих в реализации программы специалитета, и лиц, привлекаемых к реализации программы специалитета на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), являются руководителями и (или) работниками иных организаций, осуществляющими трудовую деятельность в профессиональной сфере, соответствующей профессиональной деятельности, к которой готовятся выпускники (имеют стаж работы в данной профессиональной сфере не менее 3 лет), что соответствует п. 4.4.4 ФГОС ВО.

55 процентов численности педагогических работников Университета и лиц, привлекаемых к образовательной деятельности Университета на иных условиях (исходя из количества замещаемых ставок, приведенного к целочисленным значениям), имеют ученую степень и (или) ученое звание (в том числе полученное в иностранном государстве и признаваемое в РФ), что соответствует п. 4.4.5 ФГОС ВО.

#### **6.4 Финансовые условия реализации программы**

Финансовое обеспечение реализации программы осуществляется в объеме не ниже значений базовых нормативов затрат на оказание государственных услуг по реализации образовательных программ высшего образования - программ специалитета и значений корректирующих коэффициентов к базовым нормативам затрат, определяемых Минобрнауки России.

#### **6.5. Оценка качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся**

Качество образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе определяется в рамках системы внутренней оценки, а также внешней оценки качества образования.

В целях совершенствования программы при проведении регулярной внутренней оценки качества образовательной деятельности и подготовки обучающихся по программе привлекаются работодатели и (или) их объединения, иные юридические и (или) физические лица, включая педагогических работников Университета.

Внутренняя оценка качества образовательной деятельности проводится в рамках текущей, промежуточной и государственной (итоговой) аттестаций.

В рамках внутренней системы оценки качества образовательной деятельности по программе обучающимся предоставляется возможность оценивания условий, содержания, и качества образовательного процесса в целом и отдельных дисциплин (модулей) и практик.

Система внутренней оценки качества образования реализуется в соответствии с планом независимой оценки качества, утвержденным ученым советом факультета.

Внешняя оценка качества образовательной деятельности по программе проводится в рамках процедуры государственной аккредитации с целью подтверждения соответствия образовательной деятельности по программе

требованиям ФГОС ВО с учетом соответствующей ПОП.

Нормативно-методические документы и материалы, регламентирующие и обеспечивающие качество подготовки обучающихся:

Положение о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета, утвержденное ученым советом ВГУ;

Положение о проведении промежуточной аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования, утвержденное решением Ученого совета ВГУ;

Положение о порядке проведения государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета и программам магистратуры Воронежского государственного университета, утвержденное Ученым советом ВГУ;

Положение о независимой оценке качества образования в Воронежском государственном университете

Разработчики ОПОП:

Декан факультета \_\_\_\_\_ О.О.Борискина

Руководитель (куратор) программы \_\_\_\_\_ О.О.Борискина

Л. Г. Кузьмина, заведующий кафедрой перевода и профессиональной коммуникации,  
Е.А. Алексеева, заведующий кафедрой французской филологии,  
Л.В. Молчанова, заведующий кафедрой немецкой филологии,  
В.В. Корнева, заведующий кафедрой романской филологии,  
Е.Н. Подтележникова, доцент кафедры теоретической и прикладной лингвистики,  
Н.В. Ильичева, доцент кафедры перевода и профессиональной коммуникации,  
А.А. Исаева, доцент кафедры перевода и профессиональной коммуникации,  
С.В. Семочкин, доцент кафедры немецкой филологии,  
О. Ракитина, доцент кафедры немецкой филологии,  
Е.В. Кашкина, доцент кафедры французской филологии,  
Т.В. Гиляровская, преподаватель кафедры французской филологии,  
И.В. Побегайло, доцент кафедры романской филологии.

Программа рекомендована Ученым советом факультета романо-германской филологии от 19.02.2024, протокол №8.

**Приложение 1**

Перечень профессиональных стандартов, соотнесенных с федеральным государственным образовательным стандартом направления Перевод и переводоведение, используемых при разработке образовательной программы «Перевод и переводоведение»

№ п/п	Код профессионального стандарта	Наименование профессионального стандарта
<b>04 КУЛЬТУРА, ИСКУССТВО</b>		
1.	04.015	<i>Профессиональный стандарт «Специалист в области перевода» (утвержденный приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 18 марта 2021 года N 134н (зарегистрирован Министерством юстиции Российской Федерации 21 апреля 2021 года, регистрационный N 63195)</i>

## Приложение 2

Перечень обобщённых трудовых функций и трудовых функций, имеющих отношение к профессиональной деятельности выпускника  
 Образовательная программа 45.05.01 Перевод и переводоведение. Французский и английский языки

Уровень образования **специалитет**

Направление подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение

Обобщенные трудовые функции			Трудовые функции		
код	наименование	уровень квалификации	наименование	кд	уровень (подуровень) квалификации
A	Неспециализированный перевод	6	Устный сопроводительный перевод	A/01.6	6
			Письменный перевод типовых официально-деловых документов	A02.6	6
B	Профессионально ориентированный перевод	6	Устный последовательный перевод	B/01.6	6
			Синхронный перевод	B/02.6	6
			Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)	B/03.6	6
			Художественный перевод	B/04.6	6
			Перевод аудиоизуальных произведений	B/05.6	6
			Аудиовизуальный перевод для аудиторий с особыми когнитивными потребностями	B/06.6	6
C	Управление качеством перевода	7	Технологическая обработка материалов переводческих и локализационных проектов	C/01.7	7
			Автоматизация переводческих и локализационных проектов	C/02.7	7
			Редакционно-технический контроль перевода	C/03.7	7
			Консультирование в области качества перевода	C/04.7	7
			Управление производственным процессом перевода	C/05.7	

## Матрица соответствия компетенций, индикаторов их достижения и элементов ОПОП

## Приложение 3

Индекс	Наименование	Формируемые компетенции
Б1	Дисциплины (модули)	УК-1.1; УК-1.2; УК-1.3; УК-2.1; УК-2.2; УК-2.3; УК-2.4; УК-2.5; УК-3.1; УК-3.2; УК-3.3; УК-3.4; УК-3.5; УК-4.2; УК-4.3; УК-4.4; УК-4.5; УК-4.6; УК-5.1; УК-5.2; УК-5.3; УК-6.1; УК-6.2; УК-6.3; УК-6.4; УК-7.1; УК-7.4; УК-7.5; УК-7.6; УК-8.1; УК-8.2; УК-8.3; УК-8.4; УК-9.1; УК-9.2; УК-9.3; УК-10.1; УК-10.2; УК-10.3; УК-10.5; УК-11.1; УК-11.2; УК-11.3; ОПК-1.1; ОПК-1.2; ОПК-1.3; ОПК-1.4; ОПК-2.1; ОПК-2.2; ОПК-2.3; ОГ-3.2; ОПК-3.3; ОПК-4.1; ОПК-4.2; ОПК-4.3; ПК-1.1; ПК-1.2; ПК-2.1; ПК-2.2; ПК-2.3; ПК-3.1; ПК-3.2; ПК-3.4; ПК-4.2; ПК-5.1; ПК-5.2; ОПК-5.1; ОПК-5.2
Б1.0	Обязательная часть	УК-1.1; УК-1.2; УК-1.3; УК-2.1; УК-2.2; УК-2.3; УК-2.4; УК-2.5; УК-3.1; УК-3.2; УК-3.3; УК-3.4; УК-3.5; УК-4.3; УК-4.4; УК-4.5; УК-4.6; УК-5.1; УК-5.2; УК-5.3; УК-6.1; УК-6.2; УК-6.3; УК-6.4; УК-7.1; УК-7.2; УК-8.2; УК-8.3; УК-8.4; УК-9.1; УК-9.2; УК-9.3; УК-10.1; УК-10.2; УК-10.3; УК-10.4; УК-10.5; УК-11.1; УК-11.3; ОПК-1.1; ОПК-1.2; ОПК-1.3; ОПК-1.4; ОПК-2.1; ОПК-2.2; ОПК-2.3; ОПК-3.1; ОПК-3.2; ОПК-3.3; ОГ-4.2; ОПК-4.3; ПК-3.2; ПК-5.2; ОПК-5.1; ОПК-5.2
Б1..01	Философия	УК-1.1; УК-1.2; УК-1.3
Б1.0.02	История России	УК-5.1; УК-5.2
Б1.0.03	Теория и практика делового общения	УК-4.2; УК-4.3; УК-4.4; УК-4.6
Б1.0.04	Проектный менеджмент	УК-2.1; УК-2.2; УК-2.3; УК-2.4; УК-2.5
Б1.0.05	Современные теории и технологии развития личности	УК-3.1; УК-3.2; УК-3.3; УК-3.4; УК-3.5; УК-6.1; УК-6.2; УК-6.3; УК-6.4; УК-9.1; УК-9.2; УК-9.3
Б1.0.06	Физическая культура и спорт	УК-7.1; УК-7.2; УК-7.3
Б1.0.07	Безопасность жизнедеятельности	УК-8.1; УК-8.2; УК-8.3; УК-8.4
Б1.0.08	Экономика и финансовая грамотность	УК-10.1; УК-10.2; УК-10.3; УК-10.4; УК-10.5
Б1.0.09	Правовые и организационные основы противодействия противоправному поведению	УК-11.1; УК-11.2; УК-11.3
Б1.0.10	Введение в науку о языке	ОПК-1.3
Б1.0.11	Лексико-грамматический практикум	ОПК-1.2
Б1.0.12	Практический курс французского языка	ОПК-1.1
Б1.0.13	Инструменты искусственного интеллекта для анализа языка и текста	ОПК-4.1; ОПК-5.1; ОПК-5.2
Б1.0.14	Введение в специальность	ОПК-2.1; ПК-5.2
Б1.0.15	Теория перевода	ОПК-2.2; ОПК-2.3
Б1.0.16	Практический курс английского языка	ОПК-1.1
Б1.0.17	Лексикология	ОПК-1.4
Б1.0.18	Регионоведение франкоязычных стран	ОПК-3.1
Б1.0.19	Теория межкультурной коммуникации	УК-5.2; ОПК-3.3

Б1.О.	Теория дискурса и текста	ОПК-1.4
Б1.О.21	Практикум по культуре речевого общения на французском языке	УК-4.1; УК-4.5; ОПК-3.3
Б1.О.22	Практикум по культуре речевого общения на английском языке	УК-4.1; УК-4.5; ОПК-3.3
Б1.О.23	Теоретическая грамматика	ОПК-1.4
Б1.О.24	Основы научного изложения и рефериования	ОПК-4.3
Б1.О.25	История французского языка	ОПК-3.1
Б1.О.26	Стилистика	ОПК-1.4
Б1.О.27	Регионоведение англоязычных стран	ОПК-3.1
Б1.О.28	Информационно-коммуникационные технологии перехода	ОПК-4.2; ПК-3.2; ОПК-5.1; ОПК-5.2
Б1.О.29	История литературы стран изучаемых языков	ОПК-3.1
Б1.О.30	Лингвовариантология	ОПК-1.4
Б1.О.31	Актуальные проблемы международных отношений	ОПК-3.2
Б1.О.32	Основы военной подготовки	УК-8.5
Б1.О.33	Основы российской государственности	УК-5.3
Б1.В	Часть, формируемая участниками образовательных отношений	УК-3.4; УК-3.5; УК-3.6; УК-5.2; УК-6.1; УК-6.4; УК-7.4; УК-7.5; УК-7.6; ПК-1.1; ПК-1.2; ПК-2.1; ПК-2.2; ПК-2.3; ПК-3.1; ПК-3.2; П-3.3; ПК-4.1; ПК-42; ПК-5.1; ПК-5.2
Б1.В.01	Общественно-политический перевод	УК-5.2; ПК-3.1; ПК-5.1
Б1.В.02	Переводческое редактирование	ПК-3.3
Б1.В.03	Отраслевой перевод	ПК-3.1
Б1.В.04	Практический курс устного перевода с французского языка	ПК-1.1; ПК-2.1; ПК-2.; ПК-2.3; ПК-4.1
Б1.В.05	Практический курс письменного перевода с французского языка	ПК-1.2; ПК-3.2; ПК-3.3; ПК-4.1
Б1.В.06	Практический курс перевода с английского языка	ПК-1.1; ПК-1.2; ПК-2.1; ПК-3.1; ПК-4.1
Б1.В.07	Мировая литература в переводах	ПК-4.2
Б1.В.08	Основы перевода с родного языка на иностранный	ПК-1.1; ПК-2.1; ПК-3.1
Б1.В.09	Элективные дисциплины по физической культуре и спорту (модуль)	УК-7.4; УК-7.5; УК-7.6
Б1.В.09.ДВ.01	Дисциплины модуля	УК-7.4; УК-7.5; УК-7.6
Б1.В.09.ДВ.01.01	Легкая атлетика	УК-7.4; УК-7.5; УК-7.6
Б1.В.09.ДВ.01.02	Волейбол	
Б1.В.09.ДВ.01.03	Бадминтон	

Б1.В.09.ДВ.01.04	Баскетбол	
Б1.В.09.ДВ.01.05	Гандбол	
Б1.В.09.ДВ.01.06	Мини-футбол	
Б1.В.09.ДВ.01.07	Настольный теннис	
Б1.В.09.ДВ.01.08	Лыжные гонки	
Б1.В.09.ДВ.01.09	Плавание	
Б1.В.09.ДВ.01.10	Спортивная борьба	
Б1.В.09.ДВ.01.11	Спортивная аэробика	
<b>Б1.В.ДВ.01</b>	<b>Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.1</b>	<b>ПК-1.1</b>
Б1.В.ДВ.01.01	Основы профессионального адирования	ПК-1.1
Б1.В.ДВ.01.02	Латинский язык	ПК-3.1
Б1.В.ДВ.01.03	Правовые и организационные основы добровольческой (волонтерской) деятельности	УК-3.4; УК-3.5
Б1.В.ДВ.01.04	Основы конструктивного взаимодействия лиц с ограниченными возможностями здоровья в образовательном процессе	УК-3.6
<b>Б1.В.ДВ.02</b>	<b>Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.2</b>	<b>ПК-3.2</b>
Б1.В.ДВ.02.01	Предпереводческий анализ медиадискурса	ПК-3.2
Б1.В.ДВ.02.02	Предпереводческий анализ художественного текста	ПК-3.2
Б1.В.ДВ.02.03	Психологопедагогическое сопровождение лиц с ограниченными возможностями здоровья	УК-6.1; УК-6.4
<b>Б1.В.ДВ.03</b>	<b>Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.3</b>	<b>ПК-3.2</b>
Б1.В.ДВ.03.01	Цифровой инструментарий переводчика	ПК-3.2
Б1.В.ДВ.03.02	Аудиовизуальный перевод	ПК-2.3; ПК-4.
<b>Б1.В.ДВ.04</b>	<b>Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.4</b>	<b>ПК-4.2; ПК-5.2</b>
Б1.В.ДВ.04.01	Ведущие отраслевые практики и прикладные инновации	ПК-4.2; ПК-5.2
Б1.В.ДВ.04.02	Оценка качества перевода	ПК-4.2
<b>Б1.В.ДВ.05</b>	<b>Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.5</b>	<b>ПК-2.2; ПК-5.1</b>
Б1.В.ДВ.05.01	Синхронный перевод на международных мероприятиях с французского языка	ПК-2.2; ПК-5.1
Б1.В.ДВ.05.02	Последовательный перевод на международных мероприятиях с французского языка	ПК-2.1; ПК-5.1
<b>Б1.В.ДВ.06</b>	<b>Дисциплины по выбору Б1.В.ДВ.6</b>	<b>ПК2.1</b>
Б1.ВВ.06.01	Последовательный перевод на международных мероприятиях с английского языка	ПК-2.1

Б1.В.ДВ.06.02	Синхронный перевод на международных мероприятиях с английского языка	ПК-2.2
Б2	Практика	УК-6.1; УК-6.2; УК-6.3; УК-6.4; ОПК-2.3; ОПК-4.2; ОПК-4.3; ПК-2.2; ПК-2.3; ПК-3.1; ПК-3.2; ПК-3.3; ПК-4.1; ПК-4.2
Б2.О	Обязательная часть	ОПК-2.3; ОПК-4.2; ОПК-4.3; ПК-4.1
Б2.01(Н)	Учебная практика (научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы))	ОК-4.3
Б.0.02(У)	Учебная практика (ознакомительная)	ОПК-2.3; ОПК-4.2; ПК-4.1
Б2.В	Часть, формируемая участниками образовательных отношений	УК-6.1; УК-6.2; УК-6.3; УК-6.4; ПК-2.2; ПК-2.3; ПК-3.1; ПК-3.2; ПК-3.3; ПК-4.1; ПК-4.2
Б2.В.01(П)	Производственная практика (переводческая)	ПК-2.2; ПК-2.3; ПК-3.1; ПК-3.2; ПК-3.3; ПК-4.1; ПК-4.2
Б2.В.02(Пд)	Производственная практика (преддипломная)	УК-6.1; УК-6.2; УК-6.3; УК-6.4
Б3	Государственная итоговая аттестация	ОПК-4.3
Б3.01(Д)	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы	ОПК-4.3
ФТД	Факультативные дисциплины	ОПК-2.1; ОПК-2.3
ФТД.01	Актуальные проблемы переводоведения	ОПК-2.3
ФТД.02	Стандартизация переводческой деятельности	ОПК-2.1

---

## Приложение 4

Календарный учебный график 2024-2025 г.

Календарный учебный график 2025-2026 г.

Календарный учебный график 2026-2027 г.

Календарный учебный график 2027-2028 г.

Календарный учебный график 2028-2029 г.

Приложение 5

## **Учебный план 1 курс**

## Учебный план 2 курс

3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38											
№	Индекс	Наименование		Семестр 3												Семестр 4												Итого за курс												Каф	Семестр					
				Академических часов						Академических часов						Академических часов						с.е.	Всего	Кон такт.	Лек	Лаб	Пр	СР	Конт рол ь	с.е.	Всего	Кон такт.	Лек	Лаб	Пр	СР	Конт рол ь	с.е.	Всего	Недель						
8	ИТОГО (с факультативами)			1092							28,5					1164							30,5								2256						59									
9	ИТОГО по ОП (без факультативов)			1092							28,5	19	5/6			1164							30,5	20	2/6						2256						59	40	1/6							
10		ОП, факультативы (в период ТО)		55,2												59,3							57,3																							
11		ОП, факультативы (в период экз. сес.)		54												43,2							48,6																							
12	УЧЕБНАЯ НАГРУЗКА, (акад.час/нед)	Ауд. нагр. (ОП - элект., курсы по физ.к.)		30,6												32,3							31,5																							
13		Конт. раб. (ОП - элект., курсы по физ.к.)		30,6												32,3							31,5																							
14		Ауд. нагр. (элект., курсы по физ.к.)		2,7												2,7							2,7																							
15	ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ)			1092	592	34		558	392	108	28,5	TO: 17 5/6 Э: 2				1164	624	102		522	432	108	30,5	ТО: 17 5/6 Э: 2								2256	1216	136		1080	824	216	59	ТО: 35 2/3 Э: 4						
43	1	Б1.О.01	Философия													ЗаO	108	68	34	34	40	3									ЗаO	108	68	34	34	40	3		161	4						
44	2	Б1.О.11	Лексико-грамматический практикум	ЗаO	108	68		68	40	3						Эк	144	68		68	40	36	4								Эк ЗаO	252	136		136	80	36	7		46	1234					
45	3	Б1.О.12	Практический курс французского языка	Эк	360	204		204	120	36	10					Эк	360	204		204	120	36	10								Эк(2)	720	408		408	240	72	20		46	1234					
46	4	Б1.О.15	Теория перевода	Эк	144	68	34	34	40	36	4																			Эк	144	68	34	34	40	36	4		46	3						
47	5	Б1.О.16	Практический курс английского языка	Эк	306	170		170	100	36	8,5					ЗаO	234	136		136	98	6,5									Эк ЗаO	540	306		306	198	36	15		171	3456					
48	6	Б1.О.17	Лексикология													Эк	144	50	34	16	58	36	4								Эк	144	50	34	16	58	36	4		46	4					
49	7	Б1.О.18	Регионоведение франкоязычных стран													За	108	50	34	16	58	3								За	108	50	34	16	58	3		46	45							
50	8	Б1.В.09	Элективные дисциплины по физической культуре и спорту	За	66	48		48	18							За	66	48		48	18									За(2)	132	96		96	36				21	23456						
51	9	Б1.В.09.ДВ.01.01	Легкая атлетика	За	66	48		48	18							За	66	48		48	18									За(2)	132	96		96	36				21	23456						
52	10	Б1.В.09.ДВ.01.02	Волейбол	За	66	48		48	18							За	66	48		48	18									За(2)	132	96		96	36				23456							
53	11	Б1.В.09.ДВ.01.03	Бадминтон	За	66	48		48	18							За	66	48		48	18									За(2)	132	96		96	36				23456							
54	12	Б1.В.09.ДВ.01.04	Баскетбол	За	66	48		48	18							За	66	48		48	18									За(2)	132	96		96	36				23456							
55	13	Б1.В.09.ДВ.01.05	Гандбол	За	66	48		48	18							За	66	48		48	18									За(2)	132	96		96	36				23456							
56	14	Б1.В.09.ДВ.01.06	Мини-футбол	За	66	48		48	18							За	66	48		48	18									За(2)	132	96		96	36				23456							
57	15	Б1.В.09.ДВ.01.07	Настольный теннис	За	66	48		48	18							За	66	48		48	18									За(2)	132	96		96	36				23456							
58	16	Б1.В.09.ДВ.01.08	Лыжные гонки	За	66	48		48	18							За	66	48		48	18									За(2)	132	96		96	36				23456							
59	17	Б1.В.09.ДВ.01.09	Плавание	За	66	48		48	18							За	66	48		48	18									За(2)	132	96		96	36				23456							
60	18	Б1.В.09.ДВ.01.10	Спортивная борьба	За	66	48		48	18							За	66	48		48	18									За(2)	132	96		96	36				23456							
61	19	Б1.В.09.ДВ.01.11	Спортивная аэробика	За	66	48		48	18							За	66	48		48	18									За(2)	132	96		96	36				23456							
62	20	Б1.В.ДВ.01.01	Основы профессионального мастерства	ЗаO	108	34		34	74	3							ЗаO	108	34		34	74	3								ЗаO	108	34		34	74	3		46	3						
63	21	Б1.В.ДВ.01.02	Латинский язык	ЗаO	108	34		34	74	3																			ЗаO	108	34		34	74	3		47	3								
64	22	Б1.В.ДВ.01.03	Правовые и организационные основы добровольческой (волонтерской) деятельности	ЗаO	108	34		34	74	3																			ЗаO	108	34		34	74	3		99	3								
65	23	Б1.В.ДВ.01.04	Основы конструктивного взаимодействия лиц с ограниченными возможностями здоровья в	ЗаO	108	34		34	74	3																			ЗаO	108	34		34	74	3		111	3								
126	ФОРМЫ КОНТРОЛЯ															Эк(3) За ЗаO(2)																														
128	ПРАКТИКИ	(План)																																												
133	ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ	(План)																																												
136	КАНИКУЛЫ																																													
137																																														

## Учебный план 3 курс

## Учебный план 4 курс

3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38														
№	Индекс	Наименование	Контроль	Семестр 7										с.е.	Недель	Контроль	Семестр 8										с.е.	Недель	Контроль	Итого за курс										Каф.	Семестр								
				Академических часов					Академических часов							Академических часов					а.е.																												
				Всего	Кон	Лек	Лаб	Пр	СР	Конт	рол	ь	Всего		Кон	Лек	Лаб	Пр	СР	Конт	рол	ь	Всего	Кон	Лек	Лаб			Пр	СР	Конт	рол	ь	Всего	Недель														
8	<b>ИТОГО (с факультативами)</b>			1044						29					1188						33											2232						62											
9	<b>ИТОГО по ОП (без факультативов)</b>			1044						29					1116						31											2160						60											
10	УЧЕБНАЯ НАГРУЗКА, (акад.час/нед)			53,5											58,5																		56																
11	ОП, факультативы (в период ТО)			54											54																		54																
12	ОП, факультативы (в период экз. сес.)			30,9											30,1																	30,5																	
13	Ауд. нагруз. (ОП - элект. курсы по физ.к.)			30,9																													30,5																
14	Ауд. нагруз. (элект. курсы по физ.к.)																																																
15	<b>ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ)</b>			1044	540	32	272	236	396	108	29	TO: 17 1/2 3:2			972	440	42	168	230	388	144	27	TO: 14 1/6 3:2 2/5						2016	980	74	440	466	784	252	56	TO: 31 2/3 3:4 2/5												
95	1	Б1.О.04	Проектный менеджмент												За0	72	28			28	44		2								За0	72	28			28	44		2		82	8							
96	2	Б1.О.21	Практикум по культуре речевого общения на французском языке	За0 КР	162	102		102	60		4,5				Эк	162	84			84	42	36	4,5								Эк За0 КР	324	186			186	102	36	9		46	56789							
97	3	Б1.О.22	Практикум по культуре речевого общения на английском языке	За0	126	84		84	42		3,5				Эк	162	84			84	42	36	4,5							Эк За0	288	168			168	84	36	8		171	789								
98	4	Б1.О.26	Стилистика	Эк	108	32	16	16	40	36	3																		Эк	108	32	16	16	40	36	3		46	7										
99	5	Б1.О.28	Информационно-коммуникационные технологии в переводе	За0	72	34		34		38		2																		За0	72	34		34		38		2		46	7								
100	6	Б1.О.30	Лингвокарантология													За0	72	34			34	38		2							За0	72	34		34		38		2		50	8							
101	7	Б1.О.31	Актуальные проблемы международных отношений	Эк	144	50	16	34	58	36	4																		Эк	144	50	16	34	58	36	4		46	7										
102	8	Б1.В.01	Общественно-политический перевод	Эк	144	68		68		40	36	4																	Эк	144	68		68		40	36	4		46	7									
103	9	Б1.В.03	Отраслевой перевод	За	54	34		34		20		1,5					За0	90	56		56		34	2,5							За0 За0	144	90		90		54		4		46	789A							
104	10	Б1.В.04	Практический курс устного перевода с французского языка	За0	54	34		34		20		1,5				Эк	126	56		56		34	3,5							Эк За0	180	90		90		54	36	5		46	56789A								
105	11	Б1.В.05	Практический курс письменного перевода с французского языка		54	34		34		20		1,5				Эк	90	28		28		26	3,5							Эк	144	62		62		46	36	4		46	56789A								
106	12	Б1.В.06	Практический курс перевода с английского языка	За0	54	34		34		20		1,5				За	54	28		28		26	1,5							За0 За0	108	62		62		46		3		171	789A								
107	13	Б1.В.ДВ.03.01	Цифровой инструментарий переведчика	За0	72	34		34		38		2																	За0	72	34		34		38		2		171	7									
108	14	Б1.В.ДВ.03.02	Аудиовизуальный перевод	За0	72	34		34		38		2																	За0	72	34		34		38		2		46	7									
109	15	Б1.В.ДВ.04.01	Ведущие отраслевые практики и прикладные инновации													За	72	28	28			44	2							За	72	28	28			44	2			171	8								
110	16	Б1.В.ДВ.04.02	Оценка качества перевода													За	72	28	28			44	2							За	72	28	28			44	2			171	8								
111	17	ФТД.02	Стандартизация переводческой деятельности													За	72	14	14			58	2							За	72	14	14			58	2			171	8								
126	<b>ФОРМЫ КОНТРОЛЯ</b>			Эк(3) За За0(6) КР										Эк(4) За(3) За0(3)										Эк(7) За(4) За0(9) КР																									
128	<b>ПРАКТИКИ</b> (План)																216	8		8	208		6	4																									
129	Б2.О.02(У)	Учебная практика (ознакомительная)														За0	216	8		8	208		6	4																									
133	<b>ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ</b> (План)																																																
136	<b>КАНИКУЛЫ</b>																1 1/6																																

## Учебный план 5 курс

3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38										
№	Индекс	Наименование		Семестр 9												Семестр А												Итого за курс																	
				Всего	Кон такт	Лек	Лаб	Пр	СР	Конт рол ь	з.е.	Недель	Контроль	Всего	Кон такт	Лек	Лаб	Пр	СР	Конт рол ь	з.е.	Недель	Контроль	Всего	Кон такт	Лек	Лаб	Пр	СР	Конт рол ь	з.е.	Недель	Каф.	Семестр											
8	ИТОГО (с факультативами)			1008								28	18 2/6		1260							35	22 4/6			2268								63	41										
9	ИТОГО по ОП (без факультативов)			1008								28			1152							32				2160								60	41										
10		ОП, факультативы (в период ТО)		55,1											58,5											56,8																			
11		ОП, факультативы (в период экз. сес.)		54											54											54																			
12	УЧЕБНАЯ НАГРУЗКА,	(акад.час/нед)		32											20											26																			
13		Ауд. нагр. (ОП - электр. курсы по физ.к.)		32											20											26																			
14		Ауд. нагр. (электр. курсы по физ.к.)																																											
16	ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛИ)			1008	544		136	408	392	72	28	10: 17 Э: 1			576	172	12	160		296	108	16	TO: 8 Э: 2				1584	716	12	296	408	688	180	44	10: 25 Э: 3 17										
112	1	Б1.О.21	Практикум по культуре речевого общения на французском языке	Эк	234	136			136	62	36	6,5														Эк	234	136			136	62	36	6,5		46	56789								
113	2	Б1.О.22	Практикум по культуре речевого общения на английском языке	Эк	216	102			102	78	36	6														Эк	216	102			102	78	36	6		171	789								
114	3	Б1.В.02	Переводческое редактирование	За	72	34			34	38		2													За	72	34			34	38		2		46	9									
115	4	Б1.В.03	Отраслевой перевод	За	54	34			34	20		1,5				ЗаO	54	32		32		22		1,5			ЗаO	108	66			66	42		3		46	789A							
116	5	Б1.В.04	Практический курс устного перевода с французского языка	ЗаO	72	34			34	38		2				Эк	108	32		32		40	36	3			Эк ЗаO	180	66			66	78	36	5		46	56789A							
117	6	Б1.В.05	Практический курс письменного перевода с французского языка	ЗаO	72	34			34	38		2				Эк	126	48		48		42	36	3,5			Эк ЗаO	198	82			82	80	36	5,5		46	56789A							
118	7	Б1.В.06	Практический курс перевода с английского языка	ЗаO	72	34			34	38		2				Эк	108	32		32		40	36	3			Эк ЗаO	180	66			66	78	36	5		171	789A							
119	8	Б1.В.08	Основы перевода с родного языка на иностранный	За	108	68			68	40		3													За	108	68			68	40		3		46	9									
120	9	Б1.В.ДВ.05.01	Синхронный перевод на международных мероприятиях с	За	108	68			68	40		3													За	108	68			68	40		3		46	9									
121	10	Б1.В.ДВ.05.02	Последовательный перевод на международных мероприятиях с французского языка	За	108	68			68	40		3													За	108	68			68	40		3		46	9									
122	11	Б1.В.ДВ.06.01	Последовательный перевод на международных мероприятиях с английского языка													За	72	16		16		56		2			За	72	16			16	56		2		171	A							
123	12	Б1.В.ДВ.06.02	Синхронный перевод на международных мероприятиях с													За	72	16		16		56		2			За	72	16			16	56		2		171	A							
124	13	ФТД.01	Актуальные проблемы переводоведения														За	108	12	12		96		3				За	108	12	12		96		3		171	A							
126	ФОРМЫ КОНТРОЛЯ																																												
128	ПРАКТИКИ	(План)																																											
130	Б2.В.01(П)	Производственная практика (переводческая)														ЗаO	252	4		4	248		7	4 2/3			ЗаO	252	4			4	248		7	4 2/3	46	A							
131	Б2.В.02(Пд)	Производственная практика (преддипломная)														За	216	8		8	208		6	4			За	216	8			8	208		6	4	46	A							
133	ГОСУДАРСТВЕННАЯ ИТОГОВАЯ АТТЕСТАЦИЯ	(План)																																											
134	Б3.01(Д)	Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной															Эк	216			207	9	6	4			Эк	216				207	9	6	4		46	A							
136	КАНИКУЛЫ																	5/6																											

## **Приложение 6**

### **Материально-техническое обеспечение**

#### **Материально-техническое обеспечение основной образовательной программы высшего образования –программы специалитета 45.05.01 Перевод и переводоведение**

Занятия по всем дисциплинам учебного плана подготовки специалистов по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение проводятся в аудиториях согласно утвержденному расписанию занятий на каждый учебный семестр

N п/п	Наименование учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практики, иных видов учебной деятельности, предусмотренных учебным планом образовательной программы	Наименование помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом, в том числе помещения для самостоятельной работы, с указанием перечня основного оборудования, учебно-наглядных пособий и используемого программного обеспечения	Адрес (местоположение) помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом (в случае реализации образовательной программы в сетевой форме дополнительно указывается наименование организации, с которой заключен договор)
1	2	3	4
1.	Философия	ауд.40 (лекционная), 85 (лекционная), 92, проектор Epson EB-X18, настенный экран, лекции online	г.Воронеж, пл.Ленина 10

2.	История	ауд.40 (лекционная), 85, 92,проектор Epson EB-X18, настенный экран, лекции online	г.Воронеж, пл.Ленина 10
3.	Теория и практика делового общения	ауд.40 (лекционная), 85, 92, проектор Epson EB-X18, настенный экран, лекции online	г.Воронеж, пл.Ленина 10
4.	Проектный менеджмент	ауд.40 (лекционная), 85, 92, проектор Epson EB-X18, настенный экран, лекции online	г.Воронеж, пл.Ленина 10
5.	Современные теории и технологии развития личности	ауд.40 (лекционная), 85, 92, проектор Epson EB-X18, настенный экран, лекции online	г.Воронеж, пл.Ленина 10
6.	Физическая культура и спорт	спортивный зал: № 1, № 2, № 4, № 5, № 9.	г.Воронеж, Университетская пл.1 г.Воронеж, пл.Ленина, 10 г.Воронеж ул. Пушкинская, 16 г.Воронеж, Хользунова, 40 г.Воронеж, пл. Ленина, 10а
7.	Безопасность жизнедеятельности	ауд. 106, 111 – (лекционные); ауд. 110 - учебно консультативный класс: компьютеры - 6 шт., принтер лазерный - 2 шт., мультимедийный проектор - 3 шт., экран - 3 шт.;	г.Воронеж, ул. Пушкинская, 16, ауд. 106, 110, 111, 112, 114,

		ауд.112, 114, 115 - классы для практических занятий.	115
8.	Экономика и финансовая грамотность	ауд.40 (лекционная), 85, 92, проектор Epson EB-X18, настенный экран, лекции online	г.Воронеж, пл.Ленина 10
9.	Правовые и организационные основы противодействия коррупции	ауд.40 (лекционная), 85, 92, проектор Epson EB-X18, настенный экран, лекции online	г.Воронеж, пл.Ленина 10
10.	Введение в науку о языке	ауд.40 (лекционная), 85, 92, проектор Epson EB-X18, настенный экран, лекции online	г.Воронеж, пл.Ленина 10
11	Лексико-грамматический практикум	ауд.4 - Мультимедиа-проектор, экран, моноблок с выходом в интернет ауд.85 - Мультимедиа-проектор, экран, компьютер с выходом в интернет, маркерная доска ауд.49 - Телевизор LCD, мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, компьютер с выходом в интернет ауд.108 - Мультимедиа-проектор, экран, компьютер с выходом в интернет, маркерная доска на колесах	г.Воронеж, пл.Ленина 10
12	Практический курс французского языка	ауд.4 - Мультимедиа-проектор, экран, моноблок с выходом в интернет ауд.85 - Мультимедиа-проектор, экран, компьютер с выходом в интернет, маркерная доска ауд.49 - Телевизор LCD, мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, компьютер с выходом в интернет ауд.108 - Мультимедиа-проектор, экран, компьютер с выходом в интернет, маркерная доска на колесах	г.Воронеж, пл.Ленина 10

13	Инструменты искусственного интеллекта для анализа языка и текста	<p>ауд.3 (компьютерный класс) - Мультимедиа-проектор, экран, моноблоки с выходом в интернет</p> <p>ауд. 12 (компьютерный класс) – компьютер Arbyte Tempo / AOC (14 шт.), проектор Benq MW523 (1 шт.), сканер Canon Canoscan LiDE 120 (5 шт.), экран проекционный (1 шт.)</p> <p>ауд. 41 (компьютерный класс) - экран проекционный (1 шт.); проектор Benq MW523 (1 шт.), моноблоки Lenovo C360</p> <p>ауд.103 (компьютерный класс) - мультимедиа-проектор, экран, компьютеры с выходом в интернет, маркерная доска, ПО для лингафонного кабинета.</p> <p>ауд.51(компьютерный класс) - 15 компьютеров с выходом в интернет, телевизор LCD</p> <p>14 (компьютерный класс) - компьютеры с выходом в интернет, мультимедиа-проектор, экран</p>	г.Воронеж, пл.Ленина 10
14	Введение в специальность	ауд.40 (лекционная), 85, проектор Epson EB-X18, настенный экран, лекции online	г.Воронеж, пл.Ленина 10
15	Теория перевода	<p>ауд.40 (лекционная), 85, проектор Epson EB-X18, настенный экран, лекции online</p> <p>ауд.72 мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, компьютер с выходом в интернет</p>	г.Воронеж, пл.Ленина 10
16	Практический курс английского языка	<p>ауд.4 - Мультимедиа-проектор, экран, моноблок с выходом в интернет</p> <p>ауд.49 - Телевизор LCD, мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, компьютер с выходом в интернет</p> <p>ауд.52 - Телевизор LCD, мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, выход в интернет</p>	г.Воронеж, пл.Ленина 10

		ауд.105 - Мультимедиа-проектор, экран, компьютер с выходом в интернет	
17	Лексикология	ауд.48 - Мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, выход в интернет, телевизор, DVD-плеер	г.Воронеж, пл.Ленина 10
18	Регионоведение франкоязычных стран	ауд.4 - Мультимедиа-проектор, экран, моноблок с выходом в интернет ауд.49 - Телевизор LCD, мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, компьютер с выходом в интернет ауд.52 - Телевизор LCD, мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, выход в интернет ауд.105 - Мультимедиа-проектор, экран, компьютер с выходом в интернет	г.Воронеж, пл.Ленина 10
19	Теория межкультурной коммуникации	ауд.40 (лекционная), 85, проектор Epson EB-X18, настенный экран, лекции online	г.Воронеж, пл.Ленина 10
20	Теория дискурса и текста	ауд.40 (лекционная), 85, проектор Epson EB-X18, настенный экран, лекции online	г.Воронеж, пл.Ленина 10 г.Воронеж, пл.Ленина 10
21	Практикум по культуре речевого общения на французском языке	ауд.4 - Мультимедиа-проектор, экран, моноблок с выходом в интернет ауд.49 - Телевизор LCD, мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, компьютер с выходом в интернет ауд.52 - Телевизор LCD, мультимедиа-проектор, экран, маркерная	г.Воронеж, пл.Ленина 10

		доска, выход в интернет ауд.105 - Мультимедиа-проектор, экран, компьютер с выходом в интернет	
22	Практикум по культуре речевого общения на английском языке	ауд.4 - Мультимедиа-проектор, экран, моноблок с выходом в интернет ауд.49 - Телевизор LCD, мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, компьютер с выходом в интернет ауд.52 - Телевизор LCD, мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, выход в интернет ауд.105 - Мультимедиа-проектор, экран, компьютер с выходом в интернет	г.Воронеж, пл.Ленина 10
23	Теоретическая грамматика	ауд.48 - Мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, выход в интернет, телевизор, DVD-плеер	г.Воронеж, пл.Ленина 10
24	Основы научного изложения и реферирования	ауд.48 - Мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, выход в интернет, телевизор, DVD-плеер	г.Воронеж, пл.Ленина 10
25	История французского языка	ауд.48 - Мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, выход в интернет, телевизор, DVD-плеер	г.Воронеж, пл.Ленина 10
26	Стилистика	ауд.48 - Мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, выход в интернет, телевизор, DVD-плеер	г.Воронеж, пл.Ленина 10
27	Информационно-коммуникационные	ауд.3 (компьютерный класс) - Мультимедиа-проектор, экран, моноблоки с выходом в интернет	г.Воронеж, пл.Ленина 10

	технологии в переводе	ауд. 12 (компьютерный класс) – компьютер Arbyte Tempo / AOC (14 шт.), проектор Benq MW523 (1 шт.), сканер Canon Canoscan LiDE 120 (5 шт.), экран проекционный (1 шт.) ауд. 41 (компьютерный класс) - экран проекционный (1 шт.); проектор Benq MW523 (1 шт.), моноблоки Lenovo C360 ауд.103 (компьютерный класс) - мультимедиа-проектор, экран, компьютеры с выходом в интернет, маркерная доска, ПО для лингафонного кабинета. ауд.51(компьютерный класс) - 15 компьютеров с выходом в интернет, телевизор LCD	
28	Регионоведение англоязычных стран	ауд.4 - Мультимедиа-проектор, экран, моноблок с выходом в интернет ауд.49 - Телевизор LCD, мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, компьютер с выходом в интернет ауд.52 - Телевизор LCD, мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, выход в интернет ауд.105 - Мультимедиа-проектор, экран, компьютер с выходом в интернет	г.Воронеж, пл.Ленина 10
29	История литературы стран изучаемых языков	ауд.40 (лекционная), 85, проектор Epson EB-X18, настенный экран, лекции online	г.Воронеж, пл.Ленина 10
30	Лингвовariantология	ауд.48 - Мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, выход в интернет, телевизор, DVD-плеер	г.Воронеж, пл.Ленина 10
31	Актуальные проблемы международных отношений	ауд.48 - Мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, выход в интернет, телевизор, DVD-плеер	г.Воронеж, пл.Ленина 10

32	Общественно-политический перевод	<p>ауд.103 (компьютерный класс) - мультимедиа-проектор, экран, компьютеры с выходом в интернет, маркерная доска, ПО для лингафонного кабинета.</p> <p>ауд.51(компьютерный класс) - 15 компьютеров с выходом в интернет, телевизор LCD</p>	г.Воронеж, пл.Ленина 10
33	Переводческое редактирование	<p>ауд.103 (компьютерный класс) - мультимедиа-проектор, экран, компьютеры с выходом в интернет, маркерная доска, ПО для лингафонного кабинета.</p> <p>ауд.51(компьютерный класс) - 15 компьютеров с выходом в интернет, телевизор LCD</p> <p>ауд.3 (компьютерный класс) - Мультимедиа-проектор, экран, моноблоки с выходом в интернет</p> <p>ауд. 12 (компьютерный класс) – компьютер Arbyte Tempo / AOC (14 шт.), проектор Benq MW523 (1 шт.), сканер Canon Canoscan LiDE 120 (5 шт.), экран проекционный (1 шт.)</p> <p>ауд. 41 (компьютерный класс) - экран проекционный (1 шт.); проектор Benq MW523 (1 шт.), моноблоки Lenovo C360</p>	г.Воронеж, пл.Ленина 10
34	Отраслевой перевод	<p>ауд.3 (компьютерный класс) - Мультимедиа-проектор, экран, моноблоки с выходом в интернет</p> <p>ауд. 12 (компьютерный класс) – компьютер Arbyte Tempo / AOC (14 шт.), проектор Benq MW523 (1 шт.), сканер Canon Canoscan LiDE 120 (5 шт.), экран проекционный (1 шт.)</p> <p>ауд. 41 (компьютерный класс) - экран проекционный (1 шт.); проектор Benq MW523 (1 шт.), моноблоки Lenovo C360</p>	г.Воронеж, пл.Ленина 10

35	Практический курс устного перевода с французского языка	учебная аудитория 107. Телевизор LCD, кабина для синхронного перевода, компьютеры с выходом в интернет	г.Воронеж, пл.Ленина 10
36	Практический курс письменного перевода с французского языка	<p>ауд.103 (компьютерный класс) - мультимедиа-проектор, экран, компьютеры с выходом в интернет, маркерная доска, ПО для лингафонного кабинета.</p> <p>ауд.51(компьютерный класс) - 15 компьютеров с выходом в интернет, телевизор LCD</p> <p>ауд.3 (компьютерный класс) - Мультимедиа-проектор, экран, моноблоки с выходом в интернет</p> <p>ауд. 12 (компьютерный класс) – компьютер Arbyte Tempo / AOC (14 шт.), проектор Benq MW523 (1 шт.), сканер Canon Canoscan LiDE 120 (5 шт.), экран проекционный (1 шт.)</p> <p>ауд. 41 (компьютерный класс) - экран проекционный (1 шт.); проектор Benq MW523 (1 шт.), моноблоки Lenovo C360</p>	г.Воронеж, пл.Ленина 10
37	Практический курс перевода с английского языка	<p>ауд.103 (компьютерный класс) - мультимедиа-проектор, экран, компьютеры с выходом в интернет, маркерная доска, ПО для лингафонного кабинета.</p> <p>ауд.51(компьютерный класс) - 15 компьютеров с выходом в интернет, телевизор LCD</p> <p>ауд.3 (компьютерный класс) - Мультимедиа-проектор, экран, моноблоки с выходом в интернет</p> <p>ауд. 12 (компьютерный класс) – компьютер Arbyte Tempo / AOC (14 шт.), проектор Benq MW523 (1 шт.), сканер Canon Canoscan LiDE 120 (5 шт.), экран проекционный (1 шт.)</p> <p>ауд. 41 (компьютерный класс) - экран проекционный (1 шт.); проектор Benq MW523 (1 шт.), моноблоки Lenovo C360</p>	г.Воронеж, пл.Ленина 10

38	Мировая литература в переводах	<p>ауд.103 (компьютерный класс) - мультимедиа-проектор, экран, компьютеры с выходом в интернет, маркерная доска, ПО для лингафонного кабинета.</p> <p>ауд.51(компьютерный класс) - 15 компьютеров с выходом в интернет, телевизор LCD</p> <p>ауд.3 (компьютерный класс) - Мультимедиа-проектор, экран, моноблоки с выходом в интернет</p> <p>ауд. 12 (компьютерный класс) – компьютер Arbyte Tempo / AOC (14 шт.), проектор Benq MW523 (1 шт.), сканер Canon Canoscan LiDE 120 (5 шт.), экран проекционный (1 шт.)</p> <p>ауд. 41 (компьютерный класс) - экран проекционный (1 шт.); проектор Benq MW523 (1 шт.), моноблоки Lenovo C360</p>	г.Воронеж, пл.Ленина 10
39	Основы перевода с родного языка на иностранный	<p>ауд.4 - Мультимедиа-проектор, экран, моноблок с выходом в интернет</p> <p>ауд.85 - Мультимедиа-проектор, экран, компьютер с выходом в интернет, маркерная доска</p> <p>ауд.49 - Телевизор LCD, мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, компьютер с выходом в интернет</p> <p>ауд.108 - Мультимедиа-проектор, экран, компьютер с выходом в интернет, маркерная доска на колесах</p>	г.Воронеж, пл.Ленина 10
40	Элективные дисциплины по физической культуре и спорту	спортивный зал: № 1, № 2, № 4, № 5, № 9.	<p>г.Воронеж, Университетская пл.1</p> <p>г.Воронеж, пл.Ленина, 10</p> <p>г.Воронеж ул. Пушкинская, 16</p> <p>г.Воронеж, Хользунова, 40</p>

			г.Воронеж, пл. Ленина, 10а
41	Основы профессионального аудирования	<p>ауд.103 (компьютерный класс) - мультимедиа-проектор, экран, компьютеры с выходом в интернет, маркерная доска, ПО для лингафонного кабинета.</p> <p>ауд.51(компьютерный класс) - 15 компьютеров с выходом в интернет, телевизор LCD</p> <p>ауд.3 (компьютерный класс) - Мультимедиа-проектор, экран, моноблоки с выходом в интернет</p> <p>ауд. 12 (компьютерный класс) – компьютер Arbyte Tempo / AOC (14 шт.), проектор Benq MW523 (1 шт.), сканер Canon Canoscan LiDE 120 (5 шт.), экран проекционный (1 шт.)</p> <p>ауд. 41 (компьютерный класс) - экран проекционный (1 шт.); проектор Benq MW523 (1 шт.), моноблоки Lenovo C360</p>	г.Воронеж, пл.Ленина 10
42	Латинский язык	учебная аудитория 46. Центр испанского языка и культуры. Моноблок с выходом в интернет, телевизор LCD, DVD-плеер	г.Воронеж, пл.Ленина 10
43	Предпереводческий анализ медиадискурса	ауд.48 - Мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, выход в интернет, телевизор, DVD-плеер	г.Воронеж, пл.Ленина 10
44	Предпереводческий анализ художественного текста	ауд.48 - Мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, выход в интернет, телевизор, DVD-плеер	г.Воронеж, пл.Ленина 10
45	Цифровой инструментарий переводчика	ауд.103 (компьютерный класс) - мультимедиа-проектор, экран, компьютеры с выходом в интернет, маркерная доска, ПО для	г.Воронеж, пл.Ленина 10

		лингафонного кабинета. ауд.51(компьютерный класс) - 15 компьютеров с выходом в интернет, телевизор LCD ауд. 41 (компьютерный класс) - экран проекционный (1 шт.); проектор Benq MW523 (1 шт.), моноблоки Lenovo C360	
46	Аудиовизуальный перевод	учебная аудитория 107. Телевизор LCD, кабина для синхронного перевода, компьютеры с выходом в интернет	г.Воронеж, пл.Ленина 10
47	Ведущие отраслевые практики и прикладные инновации	ауд.40 (лекционная), 85, проектор Epson EB-X18, настенный экран, лекции online	г.Воронеж, пл.Ленина 10
48	Оценка качества перевода	ауд.40 (лекционная), 85, проектор Epson EB-X18, настенный экран, лекции online	г.Воронеж, пл.Ленина 10
49	Синхронный перевод на международных мероприятиях с французского языка	учебная аудитория 107. Телевизор LCD, кабина для синхронного перевода, компьютеры с выходом в интернет	г.Воронеж, пл.Ленина 10
50	Последовательный перевод на международных мероприятиях с французского языка	ауд.4 - Мультимедиа-проектор, экран, моноблок с выходом в интернет ауд.85 - Мультимедиа-проектор, экран, компьютер с выходом в интернет, маркерная доска ауд.49 - Телевизор LCD, мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, компьютер с выходом в интернет ауд.108 - Мультимедиа-проектор, экран, компьютер с выходом в интернет, маркерная доска на колесах	г.Воронеж, пл.Ленина 10
51	Последовательный перевод на международных	ауд.4 - Мультимедиа-проектор, экран, моноблок с выходом в интернет ауд.85 - Мультимедиа-проектор, экран, компьютер с выходом в	г.Воронеж, пл.Ленина 10

	мероприятиях с английского языка	интернет, маркерная доска ауд.49 - Телевизор LCD, мультимедиа-проектор, экран, маркерная доска, компьютер с выходом в интернет ауд.108 - Мультимедиа-проектор, экран, компьютер с выходом в интернет, маркерная доска на колесах	
52	Синхронный перевод на международных мероприятиях с английского языка	учебная аудитория 107. Телевизор LCD, кабина для синхронного перевода, компьютеры с выходом в интернет	г.Воронеж, пл.Ленина 10
53	Основы военной подготовки	ауд.40 (лекционная), 85, проектор Epson EB-X18, настенный экран, лекции online 1. Специализированная аудитория «Общевоинские уставы» 2. Специализированная аудитория «Класс огневой подготовки» 3. Строевой плац 4. Электронный тир 5. Ноутбук, проектор, экран 6. Наглядные материалы (плакаты, видеофильмы, презентации) 7. Учебное оружие (автоматы, пистолеты, учебные гранаты). 8. Средства индивидуальной защиты (противогазы, ОЗК) 9. Медицинское имущество (жгуты, пакеты перевязочные)	г.Воронеж, пл.Ленина 10

54	Основы российской государственности	ауд.40 (лекционная), 85, проектор Epson EB-X18, настенный экран, лекции online	г.Воронеж, пл.Ленина 10
55	Психолого-педагогическое сопровождение лиц с ограниченными возможностями здоровья	ауд.40 (лекционная), 85, проектор Epson EB-X18, настенный экран, лекции online	г.Воронеж, пл.Ленина 10
56	Основы конструктивного взаимодействия лиц с ограниченными возможностями здоровья в образовательном процессе	ауд.40 (лекционная), 85, проектор Epson EB-X18, настенный экран, лекции online	г.Воронеж, пл.Ленина 10
57	Правовые и организационные основы добровольческой (волонтерской) деятельности	ауд.40 (лекционная), 85, проектор Epson EB-X18, настенный экран, лекции online	г.Воронеж, пл.Ленина 10

## Программное обеспечение

№№	Наименование ПО	Производитель ПО (или торговая марка или правообладатель) при наличии
1	ОС Windows (7, 8.1, 10)	Microsoft
2	ПО для мультимедийного лингафонного кабинета "НОРД-М"	ООО "Норд-ЛК"
3	Офисные приложения. MS Office (Word, Excel, PowerPoint) (версии2007, 2010, 2013, 2016)	Microsoft
4	7Zip, DJVu Reader, Libre Office (Writer, Calc, Impress, Draw); Сетевой сервис Google Docs; Графические редакторы: InkScape, Gimp, Paint. Браузеры: Mozilla Firefox, Google Chrome;	Свободно распространяемое программное обеспечение отечественного и зарубежного производства
5	TRADOS	Trados GmbH
6	Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах Антиплагиат.ВУЗ	
7	ПО Dr. Web Enterprise Security Suite	

## Приложение 7

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета РГФ



Борискина О.О.

27.06.2024

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ВОСПИТАНИЯ

**1. Код и наименование направления подготовки/специальности:**  
45.05.01 Перевод и переводоведение

**2. Профили подготовки:** Перевод и переводоведение. Английский и немецкий языки; Перевод и переводоведение. Английский и китайский языки; Перевод и переводоведение. Английский и испанский языки; Перевод и переводоведение. Английский и французский языки; Перевод и переводоведение. Немецкий и английский языки; Перевод и переводоведение. Итальянский и английский языки; Перевод и переводоведение. Французский и английский языки

**3. Квалификация (степень) выпускника:** лингвист-переводчик

**4. Составители программы:** преп. Степанищева С.А.

**5. Рекомендована:** ученым советом факультета романо-германской филологии, протокол № 12 от 27.06.2024

**6. Учебный год:** 2024-2025

## **1. Цель и задачи программы:**

Цель программы – воспитание высоконравственной, духовно развитой и физически здоровой личности, обладающей социально и профессионально значимыми личностными качествами и компетенциями, способной творчески осуществлять профессиональную деятельность и нести моральную ответственность за принимаемые решения в соответствии с социокультурными и духовно-нравственными ценностями.

Задачи программы:

- формирование единого воспитательного пространства, направленного на создание условий для активной жизнедеятельности обучающихся, их гражданского и профессионального самоопределения и самореализации;
- вовлечение обучающихся в общественно-ценостные социализирующие отношения по всем направлениям воспитательной работы в вузе/на факультете;
- освоение обучающимися духовно-нравственных ценностей, гражданско-патриотических ориентиров, необходимых для устойчивого развития личности, общества, государства;
- содействие обучающимся в личностном и профессиональном самоопределении, проектировании индивидуальных образовательных траекторий и образа будущей профессиональной деятельности, поддержка деятельности обучающихся по самопознанию и саморазвитию.

## **2. Теоретико-методологические основы организации воспитания**

В основе реализации программы лежат следующие **подходы**:

- **системный**, который означает взаимосвязь и взаимообусловленность всех компонентов воспитательного процесса – от цели до результата;
- **организационно-деятельностный**, в основе которого лежит единство сознания, деятельности и поведения и который предполагает такую организацию коллектива и личности, когда каждый обучающийся проявляет активность, инициативу, творчество, стремление к самовыражению;
- **личностно-ориентированный**, утверждающий признание человека высшей ценностью воспитания, активным субъектом воспитательного процесса, уникальной личностью;
- **комплексный подход**, подразумевающий объединение усилий всех субъектов воспитания (индивидуальных и групповых), институтов воспитания (подразделений) на уровне социума, вуза, факультета и самой личности воспитанника для успешного решения цели и задач воспитания; сочетание индивидуальных, групповых и массовых методов и форм воспитательной работы.

Основополагающими **принципами** реализации программы являются:

- **системность** в планировании, организации, осуществлении и анализе воспитательной работы;
- **интеграция** внеаудиторной воспитательной работы, воспитательных аспектов учебного процесса и исследовательской деятельности;
- **мотивированность** участия обучающихся в различных формах воспитательной работы (аудиторной и внеаудиторной);
- **вариативность**, предусматривающая учет интересов и потребностей каждого обучающегося через свободный выбор альтернативных вариантов участия в направлениях воспитательной работы, ее форм и методов.

Реализация программы предусматривает использование следующих **методов** воспитания:

- методы формирования сознания личности (рассказ, беседа, лекция, диспут, метод примера);
- методы организации деятельности и приобретения опыта общественного поведения личности (создание воспитывающих ситуаций, педагогическое требование, инструктаж, иллюстрации, демонстрации);
- методы стимулирования и мотивации деятельности и поведения личности (соревнование, познавательная игра, дискуссия, эмоциональное воздействие, поощрение, наказание);
- методы контроля, самоконтроля и самооценки в воспитании.

При реализации программы используются следующие **формы** организации воспитательной работы:

- массовые формы – мероприятия на уровне университета, города, участие во всероссийских и международных фестивалях, конкурсах и т.д.;
- групповые формы – мероприятия внутри коллективов академических групп, студий творческого направления, клубов, секций, общественных студенческих объединений и др.;
- индивидуальные, личностно-ориентированные формы – индивидуальное консультирование преподавателями обучающихся по вопросам организации учебно-профессиональной и научно-исследовательской деятельности, личностного и профессионального самоопределения, выбора индивидуальной образовательной траектории и т.д.

### **3. Содержание воспитания**

Практическая реализация цели и задач воспитания осуществляется в рамках следующих направлений воспитательной работы в вузе/на факультете:

- 1) духовно-нравственное воспитание;
- 2) гражданско-правовое воспитание;
- 3) патриотическое воспитание;
- 4) экологическое воспитание;
- 5) культурно-эстетическое воспитание;
- 6) физическое воспитание;
- 7) профессиональное воспитание.

#### **3.1. Духовно-нравственное воспитание**

- формирование нравственной позиции, в том нравственного сознания и поведения на основе усвоения общечеловеческих ценностей и нравственных чувств (чести, долга, справедливости, милосердия, добра, дружелюбия);
- развитие способности к сопереживанию и формированию позитивного отношения к людям, в том числе к лицам с ограниченными возможностями здоровья и инвалидам;
- формирование толерантного сознания и поведения в поликультурном мире, готовности и способности вести диалог с другими людьми, достигать в нем взаимопонимания, находить общие цели и сотрудничать для их достижения;
- развитие способности к духовному развитию, реализации творческого потенциала в учебно-профессиональной деятельности на основе нравственных установок и моральных норм, непрерывного самообразования и самовоспитания;
- развитие способности к сотрудничеству с окружающими в образовательной, общественно полезной, проектной и других видах деятельности.

### **3.2. Гражданско-правовое воспитание**

- выработка осознанной собственной позиции по отношению к общественно-политическим событиям прошлого и настоящего;
- формирование российской гражданской идентичности, гражданской позиции активного и ответственного члена российского общества, осознающего свои конституционные права и обязанности, уважающего закон и правопорядок, обладающего чувством собственного достоинства, осознанно принимающего традиционные национальные и общечеловеческие гуманистические и демократические ценности;
- формирование установок личности, позволяющих противостоять идеологии экстремизма, национализма, ксенофобии, коррупции, дискриминации по социальным, религиозным, расовым, национальным признакам, другим негативным социальным явлениям;
- развитие студенческого самоуправления, совершенствование у обучающихся организаторских умений и навыков;
- расширение конструктивного участия обучающихся в принятии решений, затрагивающих их права и интересы, в том числе в различных формах общественной самоорганизации, самоуправления;
- поддержка инициатив студенческих объединений, развитие молодежного добровольчества и волонтерской деятельности;
- организация социально значимой общественной деятельности студенчества.

### **3.3. Патриотическое воспитание**

- формирование чувств патриотизма, гражданственности, уважения к памяти защитников Отечества и подвигам Героев Отечества;
- формирование патриотического сознания, чувства верности своему Отечеству, стремления защищать интересы Родины и своего народа;
- формирование чувства гордости и уважения к достижениям и культуре своей Родины на основе изучения культурного наследия и традиций многонационального народа России, развитие желания сохранять ее уникальный характер и культурные особенности;
- развитие идентификации себя с другими представителями российского народа;
- вовлечение обучающихся в мероприятия военно-патриотической направленности;
- приобщение обучающихся к истории родного края, традициям вуза, развитие чувства гордости и уважения к выдающимся представителям университета;
- формирование социально значимых и патриотических качеств обучающихся.

### **3.4. Экологическое воспитание**

- формирование экологической культуры;
- формирование бережного и ответственного отношения к своему здоровью (физическому и психологическому) и здоровью других людей, живой природе, окружающей среде;
- вовлечение обучающихся в экологические мероприятия;
- выработка умений и навыков разумного природопользования, нетерпимого отношения к действиям, приносящим вред экологии, приобретение опыта экологонаправленной деятельности;
- укрепление мотивации к физическому самосовершенствованию, занятию спортивно-оздоровительной деятельностью;

- развитие культуры безопасной жизнедеятельности, умений оказывать первую помощь;
- профилактика наркотической и алкогольной зависимости, табакокурения и других вредных привычек.

### **3.5. Культурно-эстетическое воспитание**

- формирование эстетического отношения к миру, включая эстетику научного и технического творчества, спорта, общественных отношений и быта;
- приобщение обучающихся к истинным культурным ценностям;
- расширение знаний в области культуры, вовлечение в культурно-досуговые мероприятия;
- повышение интереса к культурной жизни региона; содействие его конкурентоспособности посредством участия во всероссийских конкурсах и фестивалях;
- создание социально-культурной среды вуза/факультета, популяризация студенческого творчества, формирование готовности и способности к самостоятельной, творческой деятельности;
- совершенствование культурного уровня и эстетических чувств обучающихся.

### **3.6. Физическое воспитание**

- создание условий для занятий физической культурой и спортом, для развивающего отдыха и оздоровления обучающихся, включая студентов с ограниченными возможностями здоровья, студентов, находящихся в трудной жизненной ситуации, в том числе на основе развития спортивной инфраструктуры вуза/факультета и повышения эффективности ее использования;
- формирование мотивации к занятиям физической культурой и спортом, следованию здоровому образу жизни, в том числе путем пропаганды в студенческой среде необходимости участия в массовых спортивно-общественных мероприятиях, популяризации отечественного спорта и спортивных достижений страны/региона/города/вуза/факультета;
- вовлечение обучающихся в спортивные соревнования и турниры, межфакультетские и межвузовские состязания, встречи с известными спортсменами и победителями соревнований.

### **3.7. Профессиональное воспитание**

- приобщение студентов к традициям и ценностям профессионального сообщества, нормам корпоративной этики;
- развитие профессионально значимых качеств личности будущего компетентного и ответственного специалиста в учебно-профессиональной, научно-исследовательской деятельности и внеучебной работе;
- формирование творческого подхода к самосовершенствованию в контексте будущей профессии;
- повышение мотивации профессионального самосовершенствования обучающихся средствами изучаемых учебных дисциплин, практик, научно-исследовательской и других видов деятельности;
- ориентация обучающихся на успех, лидерство и карьерный рост; формирование конкурентоспособных личностных качеств;
- освоение этических норм и профессиональной ответственности посредством организации взаимодействия обучающихся с мастерами профессионального труда.

#### **4. Методические рекомендации по анализу воспитательной работы на факультете и проведению ее аттестации (по реализуемым направлениям подготовки/специальностям)**

Ежегодно заместитель декана по воспитательной работе представляет на ученом совете факультета отчет, содержащий анализ воспитательной работы на факультете и итоги ее аттестации (по реализуемым направлениям подготовки / специальностям).

Анализ воспитательной работы на факультете проводится с **целью выявления основных проблем воспитания и последующего их решения.**

Основными **принципами** анализа воспитательного процесса являются:

- **принцип гуманистической направленности**, проявляющийся в уважительном отношении ко всем субъектам воспитательного процесса;
- **принцип приоритета анализа сущностных сторон воспитания**, ориентирующий на изучение не столько количественных его показателей, сколько качественных – таких как содержание и разнообразие деятельности, характер общения и отношений субъектов образовательного процесса и др.;
- **принцип развивающего характера осуществляющего анализа**, ориентирующий на использование его результатов для совершенствования воспитательной деятельности в вузе/на факультете: уточнения цели и задач воспитания, планирования воспитательной работы, адекватного подбора видов, форм и содержания совместной деятельности обучающихся и преподавателей;
- **принцип разделенной ответственности** за результаты профессионально-личностного развития обучающихся, ориентирующий на понимание того, что профессионально-личностное развитие – это результат влияния как социальных институтов воспитания, так и самовоспитания.

#### **Примерная схема анализа воспитательной работы на факультете**

##### **1. Анализ целевых установок**

1.1 Наличие рабочей программы воспитания по всем реализуемым на факультете ООП.

1.2 Наличие утвержденного комплексного календарного плана воспитательной работы.

##### **2. Анализ информационного обеспечения организации и проведения воспитательной работы**

2.1 Наличие доступных для обучающихся источников информации, содержащих план воспитательной работы, расписание работы студенческих клубов, кружков, секций, творческих коллективов и т.д.

##### **3. Организация и проведение воспитательной работы**

3.1 Основные направления воспитательной работы в отчетном году, использованные в ней формы и методы, степень активности обучающихся в проведении мероприятий воспитательной работы.

3.2 Проведение студенческих фестивалей, смотров, конкурсов и пр., их количество в отчетном учебном году и содержательная направленность.

3.3 Участие обучающихся и оценка степени их активности в фестивалях, конкурсах, смотрах, соревнованиях различного уровня.

3.4 Достижения обучающихся, участвовавших в фестивалях, конкурсах, смотрах, соревнованиях различного уровня (количество призовых мест, дипломов, грамот и пр.).

3.5 Количество обучающихся, участвовавших в работе студенческих клубов, творческих коллективов, кружков, секций и пр. в отчетном учебном году.

3.6 Количество обучающихся, задействованных в различных воспитательных мероприятиях в качестве организаторов и в качестве участников.

#### 4. Итоги аттестации воспитательной работы факультета

4.1. Выполнение в отчетном году календарного плана воспитательной работы: выполнен полностью – перевыполнен (с приведением конкретных сведений о перевыполнении) – недовыполнен (с указанием причин невыполнения отдельных мероприятий).

4.2. Общее количество обучающихся, принявших участие в воспитательных мероприятиях в отчетном учебном году.

4.3. При наличии фактов пассивного отношения обучающихся к воспитательным мероприятиям: причины пассивности и предложения по ее устранению, активному вовлечению обучающихся в воспитательную работу.

4.4. Дополнительно в отчете могут быть представлены (по решению заместителя декана по воспитательной работе) сведения об инициативном участии обучающихся в воспитательных мероприятиях, не предусмотренных календарным планом воспитательной работы, о конкретных обучающихся, показавших лучшие результаты участия в воспитательных мероприятиях и др.

#### **Процедура аттестации воспитательной работы и выполнения календарного плана воспитательной работы**

**Оценочная шкала:** «удовлетворительно» – «неудовлетворительно».

##### **Оценочные критерии:**

1. Количественный – участие обучающихся в мероприятиях календарного плана воспитательной работы (олимпиадах, конкурсах, фестивалях, соревнованиях и т.п.), участие обучающихся в работе клубов, секций, творческих, общественных студенческих объединений.

Воспитательная работа признается удовлетворительной при выполнении **одного из условий**:

Выполнение запланированных мероприятий по 6 из 7 направлений воспитательной работы
<b>или</b>
Участие не менее 80% обучающихся в мероприятиях по не менее 5 направлениям воспитательной работы
<b>или</b>
Охвачено 100% обучающихся по не менее 4 направлениям воспитательной работы
<b>или</b>
1. Охват не менее 50% обучающихся в мероприятиях по 7 направлениям воспитательной работы. 2. Наличие дополнительных достижений обучающихся (индивидуальных или групповых) в мероприятиях воспитательной направленности внутривузовского, городского, регионального, межрегионального, всероссийского или международного уровня.

2. Качественный – достижения обучающихся в различных воспитательных мероприятиях (уровень мероприятия – международный, всероссийский, региональный, университетский, факультетский; статус участия обучающихся – представители страны, области, вуза, факультета; характер участия обучающихся – организаторы, исполнители, зрители).

**Способы получения информации для проведения аттестации:** педагогическое наблюдение; анализ портфолио обучающихся и документации, подтверждающей их достижения (грамот, дипломов, благодарственных писем, сертификатов и пр.); беседы с обучающимися, студенческим активом факультета, преподавателями, принимающими участие в воспитательной работе, кураторами

основных образовательных программ; анкетирование обучающихся (при необходимости); отчеты кураторов студенческих групп 1-2 курсов (по выбору заместителя декана по воспитательной работе и с учетом особенностей факультета).

**Источники получения информации для проведения аттестации:** устные, письменные, электронные (по выбору заместителя декана по воспитательной работе и с учетом особенностей факультета).

**Фиксация результатов аттестации:** отражаются в ежегодном отчете заместителя декана по воспитательной работе (по решению заместителя декана по воспитательной работе – в целом по факультету или отдельно по реализуемым направлениям подготовки / специальностям).

УТВЕРЖДАЮ

Декан

О.О. Борискина  
Протокол № 12  
заседания ученого совета ф-та РГФ  
от 27.06.2024

**КАЛЕНДАРНЫЙ ПЛАН ВОСПИТАТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ**  
**на 2024/2025 учебный год**

№ п/п	Направление воспитательной работы	Мероприятие с указанием его целевой направленности	Сроки выполнения	Уровень мероприятия (федеральный, региональный, университетский, факультетский)	Исполнители
1.	Духовно-нравственное воспитание	День донора	Сентябрь, апрель	Региональный	Волонтерский центр ВГУ «Гравитация»
		Мероприятия по профилактике межнациональных конфликтов	Сентябрь	Университетский	Отдел по воспитательной работе
		Акция «Снежный десант»	Январь	Региональный	Отдел по воспитательной работе
		Мероприятия Клуба волонтеров ВГУ	В течение года	Региональный	Волонтерский центр ВГУ «Гравитация»
		Проведение интеллектуальных викторин	В течение года	Университетский	Отдел по воспитательной работе
2.	Гражданско-правовое воспитание	Мероприятия, посвященные Дню солидарности в борьбе с терроризмом	3 сентября	Университетский	Отдел по воспитательной работе
		Проведение комплекса круглых столов и лекций по	В течение года	Университетский	Управление по работе с молодежью

	ие	противодействию экстремизму и терроризму			
		Секции Юридической клиники	Апрель	Университетский	Юридическая клиника ВГУ
3.	Патриотическое воспитание	Военно-спортивная игра для первокурсников «Впервые на Высоте 155»	Сентябрь	Университетский	Отдел по воспитательной работе
		Митинг, посвященный Дню освобождения г. Воронежа от немецко-фашистских захватчиков	25 января	Университетский	Отдел по воспитательной работе
		Гуманитарная помощь ветеранам	Май	Региональный	Отдел по воспитательной работе
		Участие в акции "Бессмертный полк"	Май	Региональный	Управление по работе с молодежью
		Мероприятия, посвященные Дню Победы	Май	Региональный	Отдел по воспитательной работе
4.	Экологическое воспитание	Волонтерские акции	В течение года	Региональный	Волонтерский центр ВГУ «Гравитация»
		Участие в мероприятиях по благоустройству	В течение года	Региональный	Волонтерский центр ВГУ «Гравитация»
5.	Культурно - эстетическое воспитание	Праздничный концерт, посвящённый Дню знаний	1 сентября	Университетский	Отдел по воспитательной работе
		Мероприятие в рамках адаптации первокурсников «Посвящение в студенты»	Сентябрь	Университетский	Факультеты
		Участие студентов в заседаниях клубов: Немецкий клуб, Английский клуб, Испанский клуб, Итальянский клуб, Французский клуб.	В течение года	Факультетский	Зав.кафедрами
		Цикл образовательных лекций для студентов в рамках	Октябрь	Университетский	Отдел по воспитательной работе

	подготовительной программы к фестивалю «Первокурсник – 2023»			
	Фестиваль «Первокурсник – 2023»	Октябрь – ноябрь	Университетский	Отдел по воспитательной работе
	Праздничный концерт, посвященный Дню студента	Ноябрь	Университетский	Отдел по воспитательной работе
	«Рождественские встречи». Заседания кафедральных клубов: традиции празднования католического Рождества.	23-25 декабря 2024	Факультетский	Зав.кафедрами
	Участие во всероссийском молодежном фестивале «Всероссийский студенческий марафон»	Февраль	Федеральный	Отдел по воспитательной работе
	Праздничные мероприятия «Широкая масленица»	Март	Университетский	Отдел по воспитательной работе
	Фестиваль «Университетская весна»	Апрель	Университетский	Отдел по воспитательной работе
	Фестиваль «Областная весна»	Апрель	Региональный	Отдел по воспитательной работе
	Участие в федеральном мероприятии «Российская студенческая весна»	Май	Федеральный	Отдел по воспитательной работе
6. Физическое воспитание	Фестиваль ГТО	Сентябрь	Университетский	Кафедра физического воспитания и спорта
	Анкетирование студентов по видам спорта	Сентябрь	Университетский	Кафедра физического воспитания и спорта
	Межфакультетская Универсиада	Ноябрь – Март	Университетский	Кафедра физического воспитания и спорта
	Внутривузовский этап Чемпионата АССК	Декабрь – март	Университетский	Отдел по воспитательной работе, кафедра физического воспитания и спорта

	Региональная Универсиада	Февраль - май	Региональный	Кафедра физического воспитания и спорта
	Участие в федеральном спортивном проекте «АССК.Фест»	Май	Федеральный	Отдел по воспитательной работе, кафедра физического воспитания и спорта
7.	«День знаний» Поздравление обучающихся с началом учебного года (приобщение студентов к традициям и ценностям вуза, развитие корпоративной культуры)	1 сентября	Университетский	Отдел по воспитательной работе
	Агитационная кампания по привлечению обучающихся в студенческие отряды	В течение года	Университетский	Отдел по воспитательной работе
	Посвящение в студенты (приобщение студентов к традициям и ценностям вуза, развитие корпоративной культуры, адаптация первокурсников в студенческом сообществе)	Сентябрь 2024	Факультетский	Студенческий актив факультета
	«День учителя, преподавателя» - празднование Международного дня учителя. Выразить уважение к профессии педагога, поздравить преподавателей и студентов факультета с профессиональным праздником.	5 октября 2024	факультетский	Кураторы 1-2 курсов
	Ярмарка вакансий; День карьеры ВГУ	В течение года	Факультетский	Уп. по трудоустройству выпускников
	День российского студенчества	Январь	Университетский	Отдел по воспитательной работе
	Тематические открытые лекции профессиональной направленности	В течение года	Факультетский	Зам.декана по ВР
	«Домашняя целина» студенческих отрядов ВГУ	Май	Университетский	Отдел по воспитательной работе
	Научная сессия ВГУ: заседания научного общества студентов факультета	апрель 2025	факультетский	Зам. декана по науке

## Аннотация рабочих программ дисциплин (модулей)

### Б1.О.01 Философия

**Общая трудоемкость дисциплины 3 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**УК-1. Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий**

- УК-1.1. Определяет пробелы в информации, необходимой для решения проблемной ситуации;
- УК-1.2. Критически оценивает надежность источников информации, работает с противоречивой информацией из разных источников;
- УК-1.3. Рассматривает возможные варианты решения задачи, оценивая достоинства и недостатки.

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП: Блок Б1 (обязательная часть)**

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

**Цель** учебного курса: формирование у обучающихся общего представления о структуре и эволюции человеческой мысли, её специфике на различных этапах развития цивилизации и характерном для каждого из них наборе онтологических, гносеологических, методологических и аксиологических проблем.

**Задачи:**

- 1) формирование основ целостного общенаучного мировоззрения, включающего в себя владение основными общенаучными категориями и методами, знание основных проблем философии и путей их теоретической формулировки и решения;
- 2) овладение знаниями в области онтологии, теории познания, аксиологии, научной методологии, а также в сфере учения об обществе и человеке;
- 3) развитие способности структурно и логично формулировать научные проблемы, осуществлять сопутствующий их решению анализ, умений грамотно работать с исследуемым материалом системно и структурно выстраивать рассуждение;
- 4) развитие общенаучной и философской эрудиции.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет с оценкой

### Б1.О.02История (история России, всеобщая история)

**Общая трудоемкость дисциплины 4 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия**

- УК-5.1. Анализирует историко-культурные традиции различных социальных групп, опираясь на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования);
- УК-5.2 Выделяет специфические черты и маркеры разных культур, религий, с последующим использованием полученных знаний в профессиональной деятельности и межкультурной коммуникации

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (обязательная часть)

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

**Целью** курса является формирование у студентов целостного представления об основных этапах и тенденциях исторического развития России в мировой истории с древнейших времен и до наших дней.

**Задачи:**

- 1) формирование представлений о значениях истории для осознания поступательного развития общества, его единства и противоречивости, и об органической взаимосвязи российской и мировой истории;
- 2) изучение социально-политических процессов, происходивших в стране на различных этапах её развития; овладение знаниями об общем и особенном российской истории, месте российской цивилизации во всемирно-историческом процессе и о проблемах отечественной истории, по которым ведутся сегодня споры и дискуссии в российской и зарубежной историографии;
- 3) овладение историческими понятиями и категориями, в том числе, осмысление таких важнейших проблем, как демократия и диктатура, революции и реформы, политика и экономика, социальная структура российского общества, национальные процессы, основные направления внешней политики;
- 4) развитие способности анализировать и оценивать факты, явления и события, раскрывать причинно-следственные связи между ними, в том числе, развитие умений анализировать изменения в исторических представлениях, которые произошли в России в последнее время

**Форма промежуточной аттестации:** зачет с оценкой

### **Б1.0.03 Теория и практика делового общения**

**Общая трудоемкость дисциплины 3 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия**

- УК-4.2. Владеет культурой письменного и устного оформления профессионально ориентированного научного текста на государственном языке РФ;
- УК-4.3. Умеет вести устные деловые переговоры в процессе профессионального взаимодействия на государственном языке РФ;
- УК-4.4. Аргументировано и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на государственном языке РФ;

- УК-4.6. Выбирает на государственном языке коммуникативно приемлемые стратегии академического и профессионального общения.

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (обязательная часть)

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

**Целью** освоения учебной дисциплины является повышение уровня владения современным русским литературным языком.

**Задачи учебной дисциплины:**

- 1) расширение представлений студентов о нормах делового общения на государственном (русском) языке, в том числе, в ситуациях академического и профессионального общения;
- 2) совершенствование навыков оформления письменного и устного профессионально ориентированного текста на государственном языке;
- 3) развитие умений аргументированно и конструктивно отстаивать свою позицию в академических и профессиональных дискуссиях на государственном языке;
- 4) овладение современными технологиями делового общения, культурой общения в академической и профессиональной сфере.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет с оценкой

#### **Б1.О.04 Проектный менеджмент**

**Общая трудоемкость дисциплины 2 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**УК-2. Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла**

- УК-2.1. Формулирует конкретную, специфичную, измеримую во времени и пространстве цель, а также определяет дорожную карту движения к цели, исходя из имеющихся ресурсов и ограничений;
- УК-2.2. Составляет иерархическую структуру работ, распределяет по задачам финансовые и трудовые ресурсы, использует актуальное ПО
- УК-2.3. Проектирует смету и бюджет проекта, оценивает эффективность результатов проекта;
- УК-2.4. Составляет матрицу ответственности и матрицу коммуникаций проекта;
- УК-2.5. Использует гибкие технологии для реализации задач с изменяющимися во времени параметрами.

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (обязательная часть)

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

**Целью** освоения дисциплины является овладение студентами проектной деятельностью как совокупностью действий, направленной на эффективное достижение поставленной цели.

**Задачи:**

- 1) овладение знаниями о сущности, целях, формах и способах организации проектной деятельности, технологии решения проектных задач;
- 2) формирование умений целеполагания в проектной деятельности, а также навыков планирования, организации и реализации проектов;
- 3) формирование представлений о необходимых для реализации проекта ресурсах (финансовых, трудовых, технологических и пр.) и возможных ограничениях;
- 4) овладение умениями управления проектной деятельностью.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет с оценкой

### **Б1.О.05 Современные теории и технологии развития личности**

**Общая трудоемкость дисциплины 2 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**УК-3. Вырабатывает конструктивные стратегии и на их основе формирует команду, распределяет в ней роли для достижения поставленной цели.**

- УК-3.1. Планирует и корректирует работу команды с учетом интересов, особенностей поведения и мнений ее членов, распределяет поручения и делегирует полномочия членам команды для достижения поставленной цели;
- УК-3.2. Разрешает конфликты и противоречия при деловом общении в команде на основе учета интересов всех сторон;
- УК-3.3. Организует и руководит дискуссиями по заданной теме и обсуждением результатов работы команды с привлечением последователей и оппонентов разработанным идеям;
- УК-3.4. Проявляет лидерские и командные качества, выбирает оптимальный стиль взаимодействия при организации и руководстве работой команды;
- УК-3.5. Эффективно взаимодействует с участниками образовательного процесса, в том числе участвует в групповых формах учебной работы.

**УК-6. Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течение всей жизни**

- УК-6.1. Оценивает свои личностные ресурсы, оптимально их использует для успешного выполнения порученного задания;
- УК-6.2. Самостоятельно выявляет мотивы и стимулы для саморазвития, определяет реалистичные цели и приоритеты профессионального роста, способы совершенствования собственной деятельности на основе самооценки по выбранным критериям,
- УК-6.3. Выстраивает гибкую профессиональную траекторию, используя инструменты непрерывного образования, с учетом задач саморазвития, накопленного опыта профессиональной деятельности и динамично изменяющихся требований рынка труда;
- УК-6.4 Реализует приоритеты собственной деятельности, в том числе в условиях неопределенности, корректируя планы и способы их выполнения с учетом имеющихся ресурсов.

**УК-9. Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах**

- УК-9.1. Демонстрирует дефектологические знания и понимание сущности и особенностей инклюзии в социальной и профессиональной сферах;

- УК-9.2. Вырабатывает и реализует на практике конкретные решения по формированию и развитию безбарьерной среды в организациях социальной и профессиональной сфер
- УК-9.3. Организует конструктивное взаимодействие с лицами с ОВЗ и инвалидами.

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (обязательная часть)

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

**Целью** освоения учебной дисциплины является формирование у обучающихся систематизированных научных представлений, практических умений и компетенций в области современных теорий личности и технологий ее развития.

**Задачи учебной дисциплины:**

- 1) овладение обучающимися системой знаний об современных теориях личности и технологиях ее развития как области психологической науки, о прикладном характере этих знаний в области их будущей профессиональной деятельности;
- 2) формирование представлений о необходимости «образования в течение всей жизни» и об инструментах непрерывного образования как основы для выстраивания собственной траектории личностного и профессионального развития;
- 3) формирование у студентов умений, навыков и компетенций, направленных на развитие и саморазвитие личности профессионала, в том числе, организационных умений и лидерских качеств;
- 4) совершенствование умений командной работы, в том числе, умений планирования, организации и корректировки работы команды;
- 5) совершенствование умений взаимодействия в команде, в том числе, коммуникативных дискуссионных умений по учебной теме и по результатам работы команды, а также умений неконфликтного общения в условиях групповых форм работы;
- 6) формирование интереса к глубокому и детальному изучению современных теорий личности и технологий ее развития, в том числе, развития лиц с ОВЗ, сущности и особенностей инклюзии в социальной и профессиональной сферах, а также к практическому применению полученных знаний, умений и навыков в целях собственного развития, профессиональной самореализации и самосовершенствования.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет с оценкой

## **Б1.О.06Физическая культура и спорт**

**Общая трудоемкость дисциплины 2 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности**

- УК-7.1. Выбирает здоровьесберегающие технологии для поддержания здорового образа жизни с учетом физиологических особенностей организма;
- УК-7.2. Планирует свое рабочее и свободное время для оптимального сочетания физической и умственной нагрузки и обеспечения работоспособности;

- УК-7.3. Соблюдает и пропагандирует нормы здорового образа жизни в различных жизненных ситуациях и в профессиональной деятельности.

**Место учебной дисциплины в структуре ООП:** Блок Б1 (обязательная часть).

### **Цель и задачи учебной дисциплины**

**Цель дисциплины** - формирование физической культуры личности и способности направленного использования методов и средств физической культуры и спорта для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности.

### **Задачи учебной дисциплины:**

- 1) обеспечение понимания роли физической культуры в развитии личности и подготовке ее к профессиональной деятельности и формирование мотивационно-ценостного отношения к ней;
- 2) расширение представлений о здоровьесберегающих технологиях для поддержания здорового образа жизни, о здоровом образе жизни и о необходимости сочетания умственных и физических нагрузок с целью обеспечения работоспособности;
- 3) поддержание собственного уровня физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности, овладение физическими упражнениями оздоровительной направленности для самостоятельных занятий, способами самоконтроля при выполнении физических нагрузок различного характера, правилами личной гигиены, рационального режима труда и отдыха.

Форма промежуточной аттестации: зачет.

## **Б1.О.07 Безопасность жизнедеятельности**

**Общая трудоемкость дисциплины 2 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

УК-8. Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов

- УК-8.1. Идентифицирует и анализирует опасные и вредные факторы элементов среды обитания и в рамках осуществляющейся деятельности; знает основные вопросы безопасности жизнедеятельности;
- УК-8.2. Способен осуществлять действия по предотвращению возникновения чрезвычайных ситуаций природного, техногенного, социального (биологического-социального) происхождения; грамотно действовать в чрезвычайных ситуациях мирного и военного времени, создавать безопасные условия реализации профессиональной деятельности;
- УК-8.3. Готов принимать участие в оказании первой и экстренной допсихологической помощи при травмах и неотложных состояниях, в том числе в условиях чрезвычайных ситуаций в мирное и военное время;
- УК-8.4. Способен обеспечить безопасные и/или комфортные условия труда на рабочем месте, в том числе с помощью средств защиты; выявить и

*устранить проблемы, связанные с нарушениями техники безопасности на рабочем месте.*

**Место учебной дисциплины в структуре ООП:** Блок Б1 (обязательная часть).

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

**Целью** изучения дисциплины является формирование представлений студентов о безопасности жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов

**Задачи учебной дисциплины:**

- 1) расширение представлений студентов о жизни человека в техносфере, об опасностях техногенного, антропогенного, естественного происхождения;
- 2) овладение знаниями о безопасных условиях жизнедеятельности, в том числе о действиях при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов;
- 3) формирование психологической готовности эффективного взаимодействия в условиях чрезвычайной ситуации различного характера;
- 4) развитие способности действовать в условиях чрезвычайных ситуаций или опасностях, навыков оказания первой и экстренной допсихологической помощи при травмах и неотложных состояниях.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет.

## **Б1.О.08 Экономика и финансовая грамотность**

**Общая трудоемкость дисциплины 2 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**УК-10. Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности**

- УК-10.1. Понимает базовые принципы функционирования экономики;
- УК-10.2. Понимает основные виды государственной социально-экономической политики и их влияние на индивида;
- УК-10.3. Использует финансовые инструменты для управления личными финансами (личным бюджетом);
- УК-10.4 Применяет методы личного экономического и финансового планирования для достижения поставленных целей;
- УК-10.5 Контролирует собственные экономические и финансовые риски.

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (обязательная часть)

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

Целью изучения учебной дисциплины является овладение знаниями, позволяющими ориентироваться в экономической ситуации жизнедеятельности людей.

**Задачи учебной дисциплины:**

- 1) формирование у студентов представлений об экономических отношениях и законах экономического развития, основах государственной социально-

- экономической политики и ее влиянии на индивида;
- 2) овладение знаниями об основных принципах функционирования экономики, инструментах экономического и финансового управления;
  - 3) развитие способности управлять личным бюджетом, в том числе, планировать личные финансы для достижения поставленных целей, а также принимать обоснованные экономические решения и контролировать собственные экономические и финансовые риски.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет с оценкой

### **Б1.О.09 Правовые и организационные основы противодействия коррупции**

**Общая трудоемкость дисциплины 2 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**УК-11.Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности**

- УК-11.1. Соблюдает антикоррупционные стандарты поведения, выявляет коррупционные риски, противодействует коррупционному поведению в профессиональной деятельности
- УК-11.2. Поддерживает высокий уровень личной и правовой культуры, выявляет проявления экстремистской идеологии и противодействует им в профессиональной деятельности
- УК-11.3. Идентифицирует правонарушения террористической направленности, противодействует проявлениям терроризма в профессиональной деятельности

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (обязательная часть)

**Цели и задачи учебной дисциплины:**

**Целью изучения учебной дисциплины является формирование у студентов правовой культуры, современного правового мышления и антикоррупционного поведения.**

**Задачами учебной дисциплины являются:**

- 1) формирование у студентов нетерпимого отношения к коррупции, а также готовности выявлять и пресекать коррупционное поведение;
- 2) формирование системы знаний о праве, способствующих позитивным изменениям в жизненной и профессиональной активности студентов;
- 3) формирование готовности выполнять профессиональные обязанности на основе законности, использовать правовые документы в своей деятельности.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет

### **Б1.О.10 Введение в науку о языке**

**Общая трудоемкость дисциплины 4 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**ОПК-1.** Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности

- ОПК-1.3. Имеет общее представление об устройстве и функционировании языка

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (обязательная часть)

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

**Целью** освоения учебной дисциплины является овладение студентами системными знаниями о подходах к изучению языка.

**Задачи учебной дисциплины:**

- 1) овладение студентами теоретическими знаниями в области языкоznания, в частности, основными закономерностями устройства и функционирования языка;
- 2) развитие способности использовать, систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.

**Форма промежуточной аттестации:** экзамен

### **Б1.О.11 Лексико-грамматический практикум**

**Общая трудоемкость дисциплины 15 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**ОПК-1.** Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности

- ОПК-1.2. Порождает свое высказывание на ИЯ в соответствии с лексико-грамматическими правилами оформления речи, в том числе при выполнении переводческих действий.

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (обязательная часть)

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

**Целью** курса является овладение студентами основами лексико-грамматического строя первого иностранного языка.

**Задачи:**

- 1) формирование представлений студентов о лексико-грамматических особенностях французского языка и развитие умений их распознавать в устной и письменной речи;
- 2) развитие навыков использования лексико-грамматических структур, адекватных решению конкретной коммуникативной задаче;
- 3) овладение умениями порождения высказываний в устной и письменной речи, минимизируя калькирование моделей русского предложения и снижая

интерференцию родного языка.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет с оценкой, экзамен

### **Б1.О.12 Практический курс французского языка**

**Общая трудоемкость дисциплины 39 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности**

- **ОПК-1.1. Владеет языковой нормой (фонетической, лексической, грамматической, орфографической) иностранного языка.**

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (обязательная часть)

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

**Целью** учебной дисциплины является овладение французским языком на минимально достаточном уровне, обеспечивающем успешность его дальнейшего изучения, а также освоения лингвистических и других профессионально-значимых учебных дисциплин.

**Задачи:**

- 1) расширение лингвистических знаний студентов о закономерностях функционирования языков;
- 2) формирование навыков фонетического, лексического, грамматического и орфографического оформления устной и письменной речи на французском языке;
- 3) развитие умений воспринимать и понимать на слух речь на французском языке, постепенно переходя от полуаутентичной речи к аутентичной (предъявляемой в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи);
- 4) развитие умений читать и извлекать информацию из прочитанного текста, используя для этого различные стратегии чтения;
- 5) развитие умений построения высказываний различных композиционных форм устной и письменной речи на французском языке с обеспечением их связности, последовательности и целостности.

**Форма промежуточной аттестации:** экзамен

### **Б1.О.13 Инструменты искусственного интеллекта для анализа языка и текста**

**Общая трудоемкость дисциплины 2 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**ОПК-4. Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации,**

представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий.

- ОПК-4.1. Владеет знаниями о технологиях автоматической обработки естественного языка и искусственного интеллекта в различных сферах деятельности для решения познавательных задач, в том числе для анализа языка и текста.

ОПК-5. Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности.

- ОПК-5.1. Критически оценивает современные информационные технологии.
- ОПК-5.2. Подбирает оптимальные информационные технологии при решении задач профессиональной деятельности.

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (обязательная часть)

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

**Целью** изучения дисциплины является овладение с технологиями автоматической обработки естественного языка.

**Задачи:**

- 1) овладение знаниями в области лингвистического обеспечения различных компьютерных систем и баз данных (автоматическая обработка языка и речи, языковые корпуса, информационно-поисковые, экспертные, лексикографические системы, системы машинного перевода и др.), а также знаниями о различных источниках информации и принципах работы современных информационных технологий при решении задач профессиональной деятельности;
- 2) формирование информационно-поисковых умений (поиск, сбор, хранение, обработка и представление информации при решении задач профессиональной деятельности);
- 3) формирование навыков использования технологии автоматической обработки естественного языка и искусственного интеллекта в различных сферах деятельности для решения познавательных задач.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет

### **Б1.О.14 Введение в специальность**

**Общая трудоемкость дисциплины 2 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

ОПК-2. Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу

- ОПК-2.1. Имеет общее представление о сущности и особенностях профессиональной деятельности в области перевода.

ПК-5. Способен осуществлять лингвистическое обеспечение международной деятельности в различных профессиональных сферах, в том числе сопровождение зарубежных делегаций при различных формах международного сотрудничества

- ПК-5.2. Владеет представлениями об организации производственной деятельности в области перевода, соблюдает нормы профессиональной этики.

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (обязательная часть)

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

Целью учебной дисциплины является формирование представлений студентов о мире перевода и своем месте в нем.

**Задачи учебной дисциплины:**

- 1) формирование представлений студентов о социальной значимости профессии переводчика и осознание необходимости целеполагания в отношении своей будущей профессиональной деятельности;
- 2) формирование установки на достижение высоких результатов в собственной учебно-познавательной деятельности, в том числе, осуществляющейся самостоятельно, что в дальнейшем позволит успешно осуществлять различные виды профессиональной переводческой деятельности;
- 3) формирование мотивации к овладению переводческой деятельностью.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет

**Б1.О.15 Теория перевода**

**Общая трудоемкость дисциплины 4 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**ОПК-2. Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу**

- **ОПК-2.2.** Владеет системой знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу;
- **ОПК-2.3.** Применяет систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода.

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (обязательная часть)

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

Целью освоения учебной дисциплины является овладение студентами теоретическими знаниями в области переводоведения, лежащими в основе профессиональной переводческой компетенции.

**Задачи учебной дисциплины:**

- 1) формирование представлений студентов в области современной теории перевода, об основной проблематике отечественного и западного переводоведения;
- 2) овладение знаниями об особенностях перевода текстов различной жанрово-стилистических разновидностей (публицистического, художественного, делового и научного);
- 3) формирование практических навыков применения переводческих приемов и

способов в процессе осуществления профессиональной деятельности.

**Форма промежуточной аттестации:** экзамен

**Б1.О.16 Практический курс английского языка**

**Общая трудоемкость дисциплины 25 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности**

- **ОПК-1.1. владеет языковой нормой (фонетической, лексической, грамматической, орфографической) иностранного языка.**

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (обязательная часть)

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

Целью учебной дисциплины является овладение вторым иностранным (английским) языком на минимально достаточном уровне, обеспечивающем успешность его дальнейшего изучения, а также освоения лингвистических и других профессионально-значимых учебных дисциплин.

**Задачи:**

- 1) формирование навыков фонетического, лексического, грамматического и орфографического оформления устной и письменной речи на английском языке;
- 2) развитие умений воспринимать и понимать на слух речь на английском языке, постепенно переходя от полуаутентичной речи к аутентичной (предъявляемой в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи);
- 3) развитие умений читать и извлекать информацию из прочитанного текста;
- 4) развитие умений построения высказываний различных композиционных форм устной и письменной речи на английском языке с обеспечением их связности, последовательности и целостности;

**Форма промежуточной аттестации:** зачет с оценкой, экзамен

**Б1.О.17 Лексикология**

**Общая трудоемкость дисциплины 4 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.**

- ОПК-1.4. Владеет системой лингвистических знаний о закономерностях функционирования языковых явлений на уровне фонетики, лексики, морфологии и синтаксиса с учетом стилистического разнообразия текстов, а также с учетом статуса региональных / креолизованных и др. вариантов ИЯ.

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (обязательная часть)

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

Целью изучения дисциплины является овладение знаниями об устройстве лексико-семантической системы языка и использовании системных связей в профессиональной деятельности.

**Задачи:**

- 1) овладение лингвистическими знаниями о словарном составе французского языка и закономерностях функционирования языковых явлений на парадигматическом и синтагматическом уровнях;
- 2) развитие умений работы с лексикографическими источниками, а также умений семантического анализа лексических единиц как одного из профессионально-значимых умений;
- 3) совершенствование навыков использования теоретических знаний по всем разделах лексикологии (словообразование, семасиология, ономасиология, этимология, фразеология, лексикография) и тенденциями развития лексикона для решения профессиональных переводческих задач.

**Форма промежуточной аттестации:** экзамен

**Б1.О.18 Регионоведение франкоязычных стран языка**

**Общая трудоемкость дисциплины 7 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

ОПК-3 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах

- ОПК-3.1. Владеет знаниями в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков и способен интерпретировать данные знания.

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (обязательная часть)

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

Целью освоения учебной дисциплины является совершенствование страноведческой компетенции студентов и расширение их знаний о географии, культуре и быте стран первого изучаемого языка.

**Задачи учебной дисциплины:**

- 1) овладение знаниями в области географии, политической, экономической, социальной и культурной жизни франкоязычных стран, а также знаниями об

- роли данных стран в современных региональных и глобальных политических процессах;
- 2) овладение знаниями об основных традициях и национальных ценностях, а также о наиболее выдающихся исторических личностях данных стран;
  - 3) развитие навыков использования французского языка для получения профессионально-значимой страноведческой информации.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет, экзамен

### **Б1.О.19 Теория межкультурной коммуникации**

**Общая трудоемкость дисциплины** 4 з.е.

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия**

- УК-5.2. Выделяет специфические черты и маркеры разных культур, религий, с последующим использованием полученных знаний в профессиональной деятельности и межкультурной коммуникации.

**ОПК-3. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.**

- ОПК-3.3. Способен распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать.

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (обязательная часть)

**Цели и задачи учебной дисциплины:**

Целью обучения является подготовка обучающихся к профессиональной деятельности в условиях межкультурного взаимодействия.

**Задачи:**

- 1) формирование представлений студентов о необходимости адаптации к культурным особенностям социума, в котором происходит межкультурное взаимодействие, и овладение теоретическими знаниями о разнообразии культур сущности межкультурного взаимодействия, необходимыми для обеспечения профессионального общения;
- 2) развитие умений интерпретировать инокультурную реальность в соответствии с ее особенностями, выявлять взаимосвязи между отдельными компонентами определенной культуры;
- 3) формирование умений сопоставлять различные культуры по определенным основаниям, в том числе, при сравнении с русскоязычной культурой, с позиций носителей русскоязычной культуры;
- 4) развитие способности строить взаимодействие в соответствии с особенностями иной культуры, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия.

**Форма промежуточной аттестации:** экзамен

### **Б1.О.20 Теория дискурса и текста**

**Общая трудоемкость дисциплины 2 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**ОПК-1.** Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности

- **ОПК-1.4.** Владеет системой лингвистических знаний о закономерностях функционирования языковых явлений на уровне фонетики, лексики, морфологии и синтаксиса с учетом стилистического разнообразия текстов, а также с учетом статуса региональных / креолизованных и др. вариантов ИЯ.

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП: Блок Б1 (обязательная часть)**

**Цели и задачи учебной дисциплины:**

Целью освоения учебной дисциплины является овладение студентами системными знаниями о типах и видах дискурса/текста в современной лингвистической интерпретации.

**Задачи учебной дисциплины:**

- 1) сформировать представление об основных теориях и новейших тенденциях в изучении дискурса, текста, речевой деятельности, диалога,
- 2) обеспечить овладение терминологическим аппаратом данной науки;
- 3) совершенствовать умения анализировать письменный и устный текст для обеспечения точного восприятия иноязычного высказывания, прогнозирования сбоев в процессе коммуникации, в том числе и на этапе предпереводческого анализа текста,
- 4) развивать навыки использования различных источников для самостоятельного поиска профессионально значимой информации.

**Форма промежуточной аттестации:** зачёт с оценкой

### **Б1.О.21 Практикум по культуре речевого общения на французском языке**

**Общая трудоемкость дисциплины 27 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**УК-4.** Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

- УК-4.1. Выбирает на иностранном языке коммуникативно приемлемые стратегии академического и профессионального общения;
- УК-4.5. Владеет интегративными коммуникативными умениями в устной и письменной иноязычной речи в ситуациях академического и профессионального общения.

**ОПК-3.** Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической,

социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.

- ОПК-3.3. Распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать.

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (обязательная часть)

**Цели и задачи учебной дисциплины:**

Целью освоения учебной дисциплины является достижение такого уровня иноязычной коммуникативной компетенции студентов, который позволит им эффективно и на высоком уровне осуществлять иноязычное межкультурное взаимодействие на французском языке, в том числе, и в профессиональной переводческой сфере.

**Задачи:**

- 1) развитие умений воспринимать и понимать на слух аутентичную речь на французском языке в естественном для носителей языка темпе, с учетом таких вариативных параметров, как индивидуальные особенности произношения, различные каналы предъявления звучащего текста, а также речь, отмеченная диалектными, региональными, социальными и др. особенностями;
- 2) развитие умений говорения в различных формах иноязычной устной речи (диалог, монолог, полилог);
- 3) развитие умений письменной иноязычной речи, реализующейся в различных жанрово-композиционных формах;
- 4) развитие умений иноязычного чтения с использованием различных стратегий извлечения информации из прочитанного текста;
- 5) совершенствование языковых навыков оформления устной и письменной речи на первом иностранном языке, с использованием лексико-грамматических средств, соответствующих высокому уровню владения первым иностранным языком;
- 6) развитие способности использовать высокий уровень владения первым иностранным языком для решения профессиональных переводческих задач.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет, зачет с оценкой, экзамен.

### **Б1.О.22 Практикум по культуре речевого общения на английском языке**

**Общая трудоемкость дисциплины 14 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия**

- УК-4.1. Выбирает на иностранном языке коммуникативно приемлемые стратегии академического и профессионального общения;
- УК-4.5. Владеет интегративными коммуникативными умениями в устной и письменной иноязычной речи в ситуациях академического и профессионального общения.

**ОПК-3.** Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.

- ОПК-3.3. Распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать.

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (обязательная часть)

**Цели и задачи учебной дисциплины:**

**Целью** освоения учебной дисциплины является достижение такого уровня иноязычной коммуникативной компетенции студентов, который позволит им эффективно осуществлять иноязычное межкультурное взаимодействие на втором иностранном (английском) языке, в том числе, и в профессиональной переводческой сфере.

**Задачи:**

- 1) развитие умений понимать на слух аутентичную речь на английском языке в естественном для носителей языка темпе, с учетом таких вариативных параметров, как индивидуальные особенности произношения, различные каналы предъявления звучащего текста;
- 2) развитие умений говорения в различных формах иноязычной устной речи (диалог, монолог, полилог);
- 3) развитие умений письменной иноязычной речи, реализующейся в различных жанрово-композиционных формах;
- 4) развитие умений иноязычного чтения с использованием различных стратегий извлечения информации из прочитанного текста;
- 5) совершенствование языковых навыков оформления устной и письменной речи на английском языке, с использованием лексико-грамматических средств, соответствующих +\/- В2 уровню владения вторым иностранным языком;
- 6) развитие способности использовать второй иностранный язык для решения профессиональных переводческих задач.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет с оценкой, экзамен.

### **Б1.О.23 Теоретическая грамматика**

**Общая трудоемкость дисциплины 3 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**ОПК-1.** Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.

- **ОПК-1.4.** Владеет системой лингвистических знаний о закономерностях функционирования языковых явлений на уровне фонетики, лексики, морфологии и синтаксиса с учетом стилистического разнообразия текстов, а также с учетом статуса региональных / креолизованных и др. вариантов ИЯ.

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (обязательная часть)

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

**Целью** освоения учебной дисциплины является овладение студентами знаниями о языковом строе первого иностранного (французского) языка, его элементах, их характеристиках, принципах их сочленения и функционирования в разных коммуникативно-прагматических условиях.

**Задачи** учебной дисциплины:

- 1) формирование представлений студентов о грамматическом строе французского языка, о связях между его элементами (в морфологии и синтаксисе), между формой и содержанием, формой и функцией, содержанием и функцией разнообразных и разноуровневых грамматических средств;
- 2) овладение знаниями о различиях в подходах к изучению грамматического строя французского языка и принципах его анализа;
- 3) формирование навыков определения функции разных средств выражения того или иного грамматического значения.

**Форма промежуточной аттестации:** экзамен.

### **Б1.О.24 Основы научного изложения и реферирования**

**Общая трудоемкость дисциплины** 2 з.е.

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

*ОПК-4. Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий*

- *ОПК-4.3. Получает информацию из различных источников (печатных и электронных), владеет информационно-познавательными умениями поиска, хранения, обработки и анализа информации, в том числе для проведения исследований*

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (обязательная часть)

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

Цель курса – овладение студентами системными знаниями из области науковедения для их использования при работе над курсовыми и выпускными квалификационными работами.

**Задачи:**

- 1) расширение знаний о жанрово-стилистических особенностях научных типов текста и о конвенциях научного стиля в русском языке;
- 2) формирование представления о методологии научного исследования, (овладение научным аппаратом и технология проведения научного исследования);
- 3) овладение студентами основами научно-исследовательской деятельности и

- развитие умений представлять в письменной и устной форме результаты собственных научных исследований;
- 4) формирование умений написания аннотации и реферата с учетом национально-культурной специфики данных типов письменного текст в русскоязычной и иноязычной культурах;
  - 5) формирование представлений студентов о типах и видах исследовательских работ, выполняемых в течение обучения в вузе и правилах написания и оформления курсовых и выпускной квалификационной работы;
  - 6) развитие культуры письменной научной речи на русском и иностранном языках для решения текущих задач учебно-познавательной и будущей профессиональной переводческой деятельности.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет.

### **Б1.О.25 История французского языка**

**Общая трудоемкость дисциплины 2 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**ОПК-3. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах**

- ОПК-3.1. владеет знаниями в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков и способен интерпретировать данные знания

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП: Блок Б1 (обязательная часть)**

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

Целью изучения дисциплины является овладение студентами знаниями о закономерностях развития первого иностранного (французского) языка как системы.

**Задачи:**

- 1) формирование представлений студентов о взаимосвязи всех субсистем языка, о системных связях между различными этапами развития языка и о причинах изменений, происходящих на разных этапах;
- 2) овладение знаниями об истории развития фонетики, грамматики и словарного состава французского языка;
- 3) формирование умений прослеживать взаимодействие языковых явлений различных уровней системы на примере «цепных реакций» внутри субсистем и между ними, анализируя и осмысливая закономерности грамматикализации явлений;
- 4) формирование способности прослеживать взаимосвязь между собственно языковыми и внеязыковыми факторами, обусловливающими развитие языковой системы, а также между историей первого иностранного языка и народа, говорящего на нем.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет с оценкой.

## **Б1.О.26 Стилистика**

**Общая трудоемкость дисциплины 3 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**ОПК-1.** Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности

- **ОПК-1.4.** Владеет системой лингвистических знаний о закономерностях функционирования языковых явлений на уровне фонетики, лексики, морфологии и синтаксиса с учетом стилистического разнообразия текстов, а также с учетом статуса региональных / креолизованных и др. вариантов ИЯ.

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (обязательная часть)

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

**Целью** изучения курса является овладение студентами знаниями в области стилистики современного языка.

**Задачи учебной дисциплины:**

- 1) формирование представлений студентов о функциональных стилях языка, о принципах организации функциональных стилей и о закономерностях функционирования языковых средств в речи;
- 2) развитие умений анализировать различные типы текстов, определять смыслообразующие функции стилистических средств французского языка при смысловой интерпретации текстов различных жанров;
- 3) развитие способности применять полученные знания как в научно-исследовательской, так и в переводческой деятельности.

**Форма промежуточной аттестации:** экзамен.

## **Б1.О.27 Регионоведение англоязычных стран**

**Общая трудоемкость дисциплины 2 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**ОПК-3.** Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах

- **ОПК-3.1.** Владеет знаниями в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков и способен интерпретировать данные знания.

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (обязательная часть)

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

**Целью** освоения учебной дисциплины является совершенствование страноведческой компетенции студентов и расширение их знаний о географии, культуре и быте англоязычных стран.

**Задачи учебной дисциплины:**

- 1) овладение знаниями в области географии, политической, экономической, социальной и культурной жизни англоязычных стран, а также знаниями об роли данных стран в современных региональных и глобальных политических процессах;
- 2) овладение знаниями об основных традициях и национальных ценностях, а также о наиболее выдающихся исторических личностях данных стран;
- 3) развитие навыков использования английского языка для получения профессионально-значимой страноведческой информации.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет

**Б1.О.28Информационно-коммуникационные технологии в переводе**

**Общая трудоемкость дисциплины 2 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**ОПК-4.** Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий.

- **ОПК-4.2.** Применяет технологии автоматической обработки естественного языка и искусственного интеллекта в переводческой деятельности для решения переводческих задач.

**ОПК-5.** Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности

- **ОПК-5.1.** Критически оценивает современные информационные технологии,
- **ОПК-5.2.** Подбирает оптимальные информационные технологии при решении задач профессиональной деятельности.

**ПК-3.** Способность осуществлять письменный профессионально-ориентированный перевод

- **ПК-3.2.** выполняет автоматический предперевод, ручной и комбинированный перевод на основании памяти переводов, глоссарии и терминологических

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (обязательная часть)

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

**Целью** курса является овладение знаниями об основных технологиях автоматизации перевода в профессиональной деятельности.

**Задачи учебной дисциплины:**

- 1) формирование у студентов умения работать с системами класса Translationmemory на примере ПО SDL Trados Studio (по технологии TranslatingSingleFiles и по технологии Translating Packages);
- 2) совершенствование навыков создания и пополнения баз переводов и терминологических баз;

- 3) развитие умений осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации при работе с различными источниками информации;
- 4) развитие умений осуществлять предпереводческий анализ текста на исходном языке, в том числе с целью подготовки его к локализации;
- 5) развитие умений осуществлять письменный профессионально-ориентированный перевод.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет с оценкой

### **Б1.О.29 История литературы стран изучаемого языка**

**Общая трудоемкость дисциплины 7 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

*ОПК-3. Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах*

- *ОПК-3.1. Владеет знаниями в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков и способен интерпретировать данные знания.*

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (обязательная часть)

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

Целью освоения учебной дисциплины является приобретение необходимых профессиональных знаний в области истории мировой литературы (от античности до начала XXI в.).

**Задачи учебной дисциплины:**

- 1) овладения знаниями об основных эпохах, направлениях и методах зарубежной литературы, ее выдающихся представителях и их произведениях;
- 2) освоение основных исследовательских подходов к изучению мировой литературы;
- 3) овладение практическими навыками сбора материала и анализа зарубежной литературы в контексте переводческой деятельности.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет, экзамен.

### **Б1.О.30 Лингвовariantология**

**Общая трудоемкость дисциплины 2 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

*ОПК-1. Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности*

- *ОПК-1.4. Владеет системой лингвистических знаний о закономерностях функционирования языковых явлений на уровне фонетики, лексики,*

*морфологии и синтаксиса с учетом стилистического разнообразия текстов, а также с учетом статуса региональных / креолизованных и др. вариантов ИЯ.*

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (обязательная часть)

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

**Целью** освоения учебной дисциплины является развитие системного мировоззрения обучающихся в области языковой вариативности в условиях глобализации и цифровизации социального взаимодействия.

**Задачи** дисциплины:

- обеспечить овладение системными знаниями в области языкового статуса, языковой нормы, стандарта и вариативности изучаемых языков, языков межнационального общения, мультилингвизма, языковой идентичности, языковой картины мира;
- развивать навыки анализа причин языкового глобализма и глобального распространения английского языка в мире и его диверсификации, навыки критического мышления по вопросам многообразия языков, разнообразия языковых контактов, языковой вариативности, языкового неравенства, языковой политики в странах изучаемых языков;
- совершенствовать умения использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности, связанной с решением задач языковой вариативности.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет с оценкой

### **Б1.О.31 Актуальные проблемы международных отношений**

**Общая трудоемкость дисциплины 4 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**ОПК-3.** Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах.

- **ОПК-3.2.** Владеет знаниями в области мировой политики и международных отношений, о роли РФ и стран изучаемых языков в региональных и глобальных политических процессах, рассуждает о проблемах международных отношений на иностранном языке.

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (обязательная часть)

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

**Целью** освоения учебной дисциплины является расширение общего кругозора студентов в области международной жизни, международного сотрудничества и международных отношений.

**Задачи учебной дисциплины:**

- 1) формирование представлений об основных направлениях внешней политики ведущих зарубежных государств и их отношениях с Российской Федерацией, о деятельности международных организаций;
- 2) овладение студентами навыками обсуждения актуальных проблем международных отношений на иностранном языке, аргументированно представляя и отстаивая свою точку зрения;
- 3) развитие умений сбора, систематизации и обобщения информации из различных источников;
- 4) развитие умений анализировать процессы создания и функционирования международных и региональных политических и экономических организаций.

**Форма промежуточной аттестации:** экзамен.

### **Б1.О.32 Основы военной подготовки**

Общая трудоемкость дисциплины 3 з.е.

Дисциплина направлена на формирование следующей компетенции и индикаторов ее достижения:

УК-8: Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов

- УК-8.5 Применяет положения общевоинских уставов в повседневной деятельности подразделения, управляет строями, применяет штатное стрелковое оружие; ведет общевойсковой бой в составе подразделения; выполняет поставленные задачи в условиях РХБ заражения; пользуется топографическими картами; оказывает первую медицинскую помощь при ранениях и травмах; имеет высокое чувство патриотизма, считает защиту Родины своим долгом и обязанностью.

Место учебной дисциплины в структуре ОПОП: дисциплина «Основы военной подготовки» относится к обязательной части Блока Б1

**Цели и задачи учебной дисциплины:**

**Целью** изучения дисциплины является получение знаний, умений и навыков, необходимых для становления обучающихся в качестве граждан способных и готовых к выполнению воинского долга и обязанности по защите своей Родины в соответствии с законодательством; подготовка к военной службе.

**Задачи учебной дисциплины:**

- 1) формирование у обучающихся высокого общественного сознания и воинского долга, воспитание высоких морально-психологических качеств личности гражданина – патриота;
- 2) освоение базовых знаний и формирование ключевых навыков военного дела;
- 3) формирование строевой подтянутости,уважительного отношения к воинским ритуалам и традициям;
- 4) изучение и принятие правил воинской вежливости.

**Форма промежуточной аттестации – зачет.**

### **Б1.О.33 Основы российской государственности**

Общая трудоемкость дисциплины 2 з. е.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:

УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

- УК-5.3 Ориентируется в основных этапах развития истории и культуры России и ее достижениях, учитывает особенности российской цивилизации при взаимодействии с представителями различных культур, оценивая потенциальные вызовы и риски.

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** дисциплина «Основы российской государственности» относится к обязательной части Блока Б1.

### **Цели и задачи учебной дисциплины:**

#### **Цели изучения дисциплины:**

1) формирование у обучающихся системы знаний, навыков и компетенций, а также ценностей, правил и норм поведения, связанных с осознанием принадлежности к российскому обществу, развитием чувства патриотизма и гражданственности;

2) формирование духовно-нравственного и культурного фундамента личности, осознающей особенности исторического пути российского государства, самобытность его политической организации и сопряжение индивидуального достоинства и успеха с общественным прогрессом и политической стабильностью Родины.

#### **Задачи учебной дисциплины:**

- 1) представить историю России в ее непрерывном цивилизационном измерении, отразить наиболее значимые особенности, принципы и константы;
- 2) раскрыть ценностно-поведенческое содержание чувства гражданственности и патриотизма, неотделимого от развитого критического мышления, свободного развития личности и самостоятельности суждений об актуальном политико-культурном контексте;
- 3) обозначить фундаментальные ценностные константы российской цивилизации (многообразие, суверенность, согласие, доверие, созидание), перспективные ценностные ориентиры российского цивилизационного развития (стабильность, миссия, ответственность, справедливость);
- 4) исследовать наиболее вероятные внешние и внутренние вызовы, стоящие перед российской цивилизацией и ее государственностью в настоящий момент, обозначить ключевые сценарии перспективного развития;
- 5) рассмотреть особенности современной политической организации российского общества, каузальную природу и специфику его актуальной трансформации, ценностное обеспечение традиционных институциональных решений и особую поливариантность взаимоотношений российского государства и общества в федеративном измерении;
- 6) представить ключевые смыслы, этические и мировоззренческие доктрины, сложившиеся внутри российской цивилизации и отражающие ее многонациональный, многоконфессиональный и солидарный (общинный) характер.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет.

### **Часть, формируемая участниками образовательных отношений**

#### **Б1.В.01 Общественно-политический перевод**

## **Общая трудоемкость дисциплины 4 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия**

- УК-5.2 Выделяет специфические черты и маркеры разных культур, религий, с последующим использованием полученных знаний в профессиональной деятельности и межкультурной коммуникации,

**ПК-3. Способен осуществлять письменный профессионально-ориентированный перевод**

- ПК-3.1. осуществляет перевод письменно (в различных сферах: научно-технической, производственной, общественно-политической и пр.).

**ПК-5. Способен осуществлять лингвистическое обеспечение международной деятельности в различных профессиональных сферах, в том числе сопровождение зарубежных делегаций при различных формах международного сотрудничества.**

- ПК-5.1 Знаком с регламентом и протоколом проведения конференций, совещаний, переговоров и заседаний;

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП: Блок Б1 (часть, формируемая участниками образовательных отношений)**

### **Цель и задачи учебной дисциплины:**

**Целью** освоения учебной дисциплины является овладение способностью осуществлять перевод текстов, относящихся к общественно-политической сфере

### **Задачи учебной дисциплины:**

- 1) расширение представлений студентов о специфике общественно-политической сферы жизнедеятельности человека, о ее лингвистических особенностях, проявляющихся на разных уровнях языка, а также о внеязыковых факторах и явлениях, характерных для межкультурного и/или международного взаимодействия;
- 2) овладение студентами навыками обсуждения актуальных общественно-политических проблем на иностранном языке, осознанно выбирая для этого адекватные коммуникативные стратегии межкультурного общения;
- 3) развитие умений письменного перевода с опорой на знания в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также с учетом особенностей регламента и протокола проведения конференций, совещаний, переговоров и прочих заседаний.

**Форма промежуточной аттестации:** экзамен.

## **Б1.В.02 Переводческое редактирование**

### **Общая трудоемкость дисциплины 2 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**ПК-3. Способен осуществлять письменный профессионально-ориентированный перевод**

- ПК-3.3. Выполняет автоматизированный перевод, послепереводческое и контрольное редактирование текста перевода.

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (часть, формируемая участниками образовательных отношений)

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

Цель – совершенствование навыков и умений, необходимых для выполнения языкового, стилистического и смыслового анализа исходного текста, анализа текста перевода и редактирования переводного текста.

**Задачи:**

- 1) совершенствование умений предпереводческого анализа языковой и смысловой стороны исходного текста с целью выявления его дискурсивной, стилистической, социокультурной специфики, подлежащей передаче в переводе;
- 2) совершенствование умений справочно-информационного поиска и использования справочных ресурсов различного плана, а также программного обеспечения для оптимизации процесса редактирования перевода (в том числе, машинного) и саморедактирования;
- 3) овладение навыками и процедурой различных видов редакторской правки текста с учетом норм русского языка и дискурсивных, жанровых и стилистических особенностей текстов конкретного типа;
- 4) расширение представлений об особенностях автоматизированного перевода и овладение умениями постмашинного редактирования текста.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет.

### **Б1.В.03 Отраслевой перевод**

**Общая трудоемкость дисциплины 7 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**ПК-3. Способен осуществлять письменный профессионально-ориентированный перевод**

- ПК-3.1. Осуществляет перевод письменно (в различных сферах: научно-технической, производственной, общественно-политической и пр.).

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (часть, формируемая участниками образовательных отношений)

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

Целью курса является развитие у студентов умений осуществлять перевод в различных сферах: в сфере сельского хозяйства, научно-технической сфере, финансово-юридической и производственной сфере.

**Задачи курса:**

- 1) овладение знаниями о жанрово-стилистических особенностях экономических, технических, научных и юридических текстов и способами их сохранения при переводе;
- 2) совершенствование навыков составления терминологических глоссариев и навыков их использования при переводе специальной терминологии;

- 3) развитие переводческих умений с ориентацией на доминанты перевода конкретных специальных текстов;
- 4) развитие умений работы со специальной литературой и специализированными словарями;
- 5) развитие умений осуществлять предпереводческий анализ исходного текста и постпереводческое редактирование текста перевода;
- 6) развитие умений устного последовательного перевода в различных профессиональных сферах, умений предотвращать ситуации сбоя в процессе коммуникации при различных формах международного взаимодействия, в том числе при сопровождении зарубежных делегаций

**Форма промежуточной аттестации:** зачет, зачет с оценкой.

#### **Б1.В.04 Практический курс устного перевода с французского языка**

**Общая трудоемкость дисциплины 15 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**ПК-1. Способность осуществлять неспециализированный перевод.**

- **ПК-1.1.Осуществляет устный сопроводительный перевод;**

**ПК-2. Способен осуществлять устный профессионально-ориентированный перевод**

- **ПК-2.1осуществляет устный последовательный перевод с соответствием с требованиями заказчика.**
- **ПК-2.2осуществляет устный перевод с использованием специального оборудования для синхронного перевода.**
- **ПК-2.3осуществляет аудиовизуальный перевод.**

**ПК-4. Способен к аналитической деятельности.**

- **ПК-4.1.анализирует переводческое задание, осуществляет предпереводческий анализ текста или аудиовизуального материала с учетом необходимости его адаптации.**

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (часть, формируемая участниками образовательных отношений)

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

Цель курса: формирование профессиональной компетенции студентов в области устного перевода.

**Задачи:**

- 1) формирование представлений о специфике устного перевода и его видах;
- 2) овладение знаниями о текстологических характеристиках перевода (тип устного текста, его функциональный стиль, коммуникативное задание) и навыками их распознавания;
- 3) формирование умений осуществлять предпереводческий анализ устных текстов при переводе с французского на родной для обеспечения точности восприятия исходного высказывания, прогнозирования вероятного когнитивного диссонанса и осознания несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления;
- 4) формирование умений осуществлять последовательный устный перевод, используя для этого вариативные стратегии перевода (подбор соответствий,

- осуществление трансформаций) для достижения необходимого уровня эквивалентности исходного и переводного текстов;
- 5) формирование навыков сокращенной переводческой записи;
  - 6) развитие способности проявлять психологическую устойчивость в сложных условиях переключения с одного рабочего языка на другой;
  - 7) развитие оперативной памяти;
  - 8) формирование представлений об этике устного переводчика.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет, зачет с оценкой, экзамен.

### **Б1.В.05 Практический курс письменного перевода с французского языка**

**Общая трудоемкость дисциплины 14 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**ПК-1. Способность осуществлять неспециализированный перевод.**

- ПК-1.2 осуществляет письменный перевод типовых официально-деловых документов.

**ПК-3. Способен осуществлять письменный профессионально-ориентированный перевод.**

- ПК-3.2. выполняет автоматический предперевод, ручной и комбинированный перевод на основании памяти переводов, глоссариев и терминологических.
- ПК-3.3. выполняет автоматизированный перевод, постпереводческое и контрольное редактирование текста перевода.

**ПК-4. Способен к аналитической деятельности.**

- ПК-4.1. анализирует переводческое задание, осуществляет предпереводческий анализ текста или аудиовизуального материала с учетом необходимости его адаптации

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (часть, формируемая участниками образовательных отношений)

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

Цель: формирование профессиональной компетенции студентов в области письменного перевода.

**Задачи:**

- 1) овладение знаниями о текстологических характеристиках перевода (тип письменного текста, его функциональный стиль, коммуникативное задание) и навыками их распознавания;
- 2) формирование умений осуществлять предпереводческий анализ текстов при переводе с французского на родной;
- 3) формирование умений осуществлять письменный перевод исходного текста, используя для этого вариативные стратегии перевода (подбор соответствий, осуществление трансформаций) для достижения необходимого уровня эквивалентности исходного и переводного текстов;
- 4) формирование умений осуществлять постпереводческое редактирование и саморедактирование текста, в том числе, при автоматизированном переводе;
- 5) совершенствование навыков оформления текста перевода в соответствии с требованиями, обеспечивающими аутентичность исходного формата.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет, зачет с оценкой, экзамен.

## **Б1.В.06 Практический курс перевода с английского языка**

**Общая трудоемкость дисциплины 8 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**ПК-1. Способность осуществлять неспециализированный перевод.**

- ПК-1.1.осуществляет устный сопроводительный перевод;
- ПК-1.2осуществляет письменный перевод типовых официально-деловых документов.

**ПК-2. Способность осуществлять устный профессионально-ориентированный перевод**

- ПК-2.1осуществляет устный последовательный перевод с соответствием с требованиями заказчика

**ПК-3. Способен осуществлять письменный профессионально-ориентированный перевод**

- ПК-3.1. Осуществляет перевод письменно (в различных сферах: научно-технической, производственной, общественно-политической и пр.).

**ПК-4. Способен к аналитической деятельности.**

- ПК-4.1.анализирует переводческое задание, осуществляет предпереводческий анализ текста или аудиовизуального материала с учетом необходимости его адаптации.

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (часть, формируемая участниками образовательных отношений)

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

Целью освоения учебной дисциплины является овладение студентами основами устного и письменного перевода текста с английского языка на русский.

**Задачи учебной дисциплины:**

- 1) сформировать представление о принципах перевода различных типов текста со второго иностранного (английского) языка, а также основах предпереводческого анализа исходного текста и постпереводческого редактирования текста перевода;
- 2) формирование умений осуществлять письменный перевод в различных сферах (научно-технической, производственной, общественно-политической и пр.);
- 3) формирование умений осуществлять устный перевод в ситуациях сопровождения международных мероприятий в соответствии с заранее согласованной программой;
- 4) совершенствование навыков оформления текста перевода в соответствии с требованиями, обеспечивающими аутентичность исходного формата.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет, зачет с оценкой, экзамен.

## **Б1.В.07 Мировая литература в переводах**

**Общая трудоемкость дисциплины 2 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**ПК-4. Способен к аналитической деятельности**

- ПК-4.2.анализирует степень успешности перевода.

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (часть, формируемая участниками образовательных отношений)

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

**Целью** освоения учебной дисциплины является овладение студентами умениями сравнительного анализа художественных произведений на иностранных языках и их переводов на русский.

**Задачи учебной дисциплины:**

- 1) углубление знаний об основных особенностях и тенденциях литературного процесса в странах изучаемых иностранных языков, а также о художественных произведениях зарубежных авторов и их переводах на русский язык;
- 2) развитие способности понимать оригинальные тексты художественной литературы на иностранном языке (в печатном и аудиолингвальном виде);
- 3) развитие профессиональных аналитических умений при сравнении текстов художественной литературы на иностранном языке и их переводов на русский язык;
- 4) расширение представлений студентов по проблеме оценки качества перевода и развитие умений оценивания вариантов передачи на русский язык художественных произведений на иностранных языках.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет.

## **Б1.В.08 Основы перевода с родного на иностранный**

**Общая трудоемкость дисциплины 3 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**ПК-1. Способность осуществлять неспециализированный перевод.**

- ПК-1.1.осуществляет устный сопроводительный перевод;

**ПК-2. Способность осуществлять устный профессионально-ориентированный перевод**

- ПК-2.1осуществляет устный последовательный перевод с соответствием с требованиями заказчика

**ПК-3. Способен осуществлять письменный профессионально-ориентированный перевод**

- ПК-3.1. Осуществляет перевод письменно (в различных сферах: научно-технической, производственной, общественно-политической и пр.).

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (часть, формируемая участниками образовательных отношений)

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

**Целью** освоения учебной дисциплины является совершенствование умений письменного и устного перевода с русского языка на французский язык.

**Задачи учебной дисциплины:**

- 1) развитие умений осуществлять предпереводческий анализ устных и письменных текстов при переводе с родного языка на иностранный;
- 2) развитие умений устного перевода с русского языка на французский при сопровождении международных мероприятий, реализуемых в соответствии с заранее согласованной программой;
- 3) развитие презентационных умений, овладение культурой публичных выступлений;
- 4) развитие умений осуществлять письменный перевод исходного текста, используя для этого вариативные стратегии перевода (подбор соответствий, осуществление трансформаций) для достижения необходимого уровня эквивалентности исходного и переводного текстов;
- 5) развитие умений осуществлять постпереводческое редактирование и саморедактирование текста перевода при переводе с русского языка на французский.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет.

**Б1.В.09 Элективные дисциплины по физической культуре и спорту**

**Общая трудоемкость дисциплины** 328 часов

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**УК-7. Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности.**

- **УК-7.4** Понимает роль физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности;
- **УК-7.5.** Использует методику самоконтроля для определения уровня здоровья и физической подготовленности в соответствии с нормативными требованиями и условиями будущей профессиональной деятельности;
- **УК-7.6** Поддерживает должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности, регулярно занимаясь физическими упражнениями.

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** относится к вариативной части блока Б1.

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

**Целями** освоения учебной дисциплины являются:

- формирование физической культуры личности;
- приобретение способности целенаправленного использования средств физической культуры и спорта для сохранения и укрепления здоровья для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности.

**Задачи учебной дисциплины:**

- 1) овладение методикой формирования и выполнения комплексов упражнений оздоровительной направленности для самостоятельных занятий, способами самоконтроля при выполнении физических нагрузок различного характера, рационального режима труда и

отдыха;  
2) адаптация организма к воздействию умственных и физических нагрузок, а также расширение функциональных возможностей физиологических систем, повышение сопротивляемости защитных сил организма.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет.

## **Дисциплины по выбору**

### **Б1.В.ДВ.01.01 Основы профессионального аудирования**

**Общая трудоемкость дисциплины 3 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**ПК-1. Способность осуществлять неспециализированный перевод.**

- ПК-1.1.осуществляет устный сопроводительный перевод.

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (часть, формируемая участниками образовательных отношений)

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

Целью изучения дисциплины является формирование умений переводческого аудирования как специфического компонента профессиональной компетенции переводчика.

**Задачи курса:**

- 1) овладение знаниями о специфике переводческого аудирования и его видах (референтное аудирование, ориентированное на понимание темы, представленной в звучащем тексте ключевыми словами-референтами, и информативное аудирование, предполагающее понимание как темы, так и ремы сообщения);
- 2) формирование специфических умений переводческого аудирования (осмысливание и понимание всего объема информации воспринимаемого аудиосообщения при наличии установки на формирование программы вторичного текста-высказывания и передачу содержания оригинала средствами другого языка);
- 3) овладение представлениями об основных способах выражения семантической и структурной преемственности между частями высказывания, его композиционных элементов (ключевые слова, речевые средства, эксплицирующие переход к следующей подтеме / к очередному аргументу, тема-рематическое развитие текста);
- 4) овладение представлениями о артикуляционных и ритмических особенностях французского языка, его региональной и социальной вариативности; видах и функциях ударения и интонации;
- 5) развитие умений прогнозировать содержание аудиоматериала, видеть развитие мысли в тексте, выделять смысловые связи, выстраивать логику и последовательность изложения при устном переводе аудиоматериала;
- 6) совершенствование навыков восприятия на слух и анализа деловых переговоров, выступлений на международных мероприятиях, интервью и пр. и вариантов их устного последовательного перевода;
- 7) формирование информационно-направленных навыков переводческого аудирования, умений воспринимать, осмысливать и выделять языковые средства, передающие информацию исходного текста, с целью передачи

- предметно-тематического и смыслового содержания исходного сообщения средствами языка перевода;
- 8) развитие умений анализировать речевой материал с точки зрения фонетико-интонационных трудностей и находить пути преодоления этих трудностей.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет с оценкой.

### **Б1.В.ДВ.01.02 Латинский язык**

**Общая трудоемкость дисциплины 3 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**ПК-3. Способен осуществлять письменный профессионально-ориентированный перевод**

- **ПК-3.1.** Осуществляет перевод письменно (в различных сферах: научно-технической, производственной, общественно-политической и пр.).

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (часть, формируемая участниками образовательных отношений)

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

**Целью** курса является овладение студентами осуществлять письменный перевод текстов с латинского языка.

**Задачи:**

- 1) формирование представлений и родстве латинского и современных романских и германских языков;
- 2) развитие умения сопоставлять явления латинского языка с соответствующими явлениями русского и изучаемых иностранных языков в текстах на латинском языке и переводных текстах;
- 3) формирование умения осуществлять письменный перевод на русский язык текста на латинском языке.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет с оценкой.

### **Б1.В.ДВ.01.03 Правовые и организационные основы добровольческой (волонтерской) деятельности**

**Общая трудоемкость дисциплины 3 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**УК-3 Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели**

- **УК-3.4** Организует и руководит дискуссиями по заданной теме и обсуждением результатов работы команды с привлечением последователей и оппонентов разработанным идеям.
- **УК-3.5** Проявляет лидерские и командные качества, выбирает оптимальный стиль взаимодействия при организации и руководстве работой команды.

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (часть, формируемая участниками образовательных отношений)

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

**Цель** – освоение обучающимися ключевых понятий и базовых компонентов добровольческой (волонтерской) деятельности, их взаимодействия с НКО.

**Задачи:**

1. сформировать основы понимания социальных, управлеченческих, педагогических аспектов добровольческой (волонтерской) деятельности и функционирования СОНКО в структуре российского гражданского общества;
2. расширить теоретические и практические знания в области организации добровольческой (волонтерской) деятельности, а также эффективного взаимодействия с социально-ориентированными НКО;
3. сформировать навыки самостоятельного решения профессиональных задач в области содействия развитию волонтерства.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет с оценкой.

### **Б1.В.ДВ.02.01 Предпереводческий анализ медиадискурса**

**Общая трудоемкость дисциплины 3 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

*ПК-3. Способен осуществлять письменный профессионально-ориентированный перевод*

- ПК-3.2 выполняет автоматический предперевод, ручной и комбинированный перевод на основании памяти переводов, глоссариев и терминологических баз данных.

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:Блок Б1 (часть, формируемая участниками образовательных отношений)**

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

Цель курса – овладение умениями осуществлять перевод различных материалов иноязычного медиадискурса (печатных СМИ, аудио- и видеоматериалов, интернет-материалов).

**Задачи курса:**

- 1) расширение представлений студентов о современных СМИ, их вариативности, лингвистических и экстралингвистических особенностях, о манипулятивном воздействии медиадискурса;
- 2) развитие умений осуществлять предпереводческий анализ медиатекста, умений прогнозировать возможные ситуации когнитивного диссонанса и проводить адаптацию и полный письменный перевод иноязычных медиаматериалов.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет.

### **Б1.В.ДВ.02.02 Предпереводческий анализ художественного текста**

**Общая трудоемкость дисциплины 3 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**ПК-3. Способен осуществлять письменный профессионально-ориентированный перевод.**

- ПК-3.2 выполняет автоматический предперевод, ручной и комбинированный перевод на основании памяти переводов, глоссариев и терминологических баз данных.

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (часть, формируемая участниками образовательных отношений)

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

Цель курса – овладение аналитическими умениями работы с иноязычным художественным текстом.

**Задачи курса:**

- 1) расширение представлений студентов о лингвистических и экстралингвистических особенностях художественного текста;
- 2) развитие умений осуществлять предпереводческий анализ исходного художественного текста и саморедактирование текста перевода;
- 3) развитие навыков оформления текста перевода в соответствии с требованиями, обеспечивающими аутентичность исходного формата.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет.

### **Б1.В.ДВ.03.01 Цифровой инструментарий переводчика**

**Общая трудоемкость дисциплины 2 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**ПК-3. Способен осуществлять письменный профессионально-ориентированный перевод**

- ПК-3.2 выполняет автоматический предперевод, ручной и комбинированный перевод на основании памяти переводов, глоссариев и терминологических баз данных.

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (часть, формируемая участниками образовательных отношений)

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

Целью курса является овладение студентами комплексом существующих возможностей компьютеризированного перевода.

**Задачи курса:**

- 1) расширение представлений студентов о современных электронных словарях и программах-переводчиках;
- 2) совершенствование способности эффективно решать профессиональные задачи с использованием теоретических знаний и практического опыта в области информационно-коммуникационных технологий.
- 3) развитие способности адаптироваться к постоянно изменяющимся условиям деятельности, готовности овладевать новыми цифровыми инструментами и возможностями для перевода.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет с оценкой.

### **Б1.В.ДВ.03.02 Аудиовизуальный перевод**

**Общая трудоемкость дисциплины 2 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**ПК-2. Способен осуществлять устный профессионально-ориентированный перевод;**

- ПК-2.3 осуществляет аудиовизуальный перевод.

**ПК-4 Способен к аналитической деятельности.**

- ПК-4.1анализирует переводческое задание, осуществляет предпереводческий анализ текста или аудиовизуального материала с учетом необходимости его адаптации.

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (часть, формируемая участниками образовательных отношений)

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

Цель курса – овладение способностью осуществлять аудиовизуальный перевод с французского языка на русский и с русского на французский.

**Задачи курса:**

- 1) формирование представления о специфике аудиовизуального перевода, о требованиях, предъявляемых к аудиовизуальному переводу и к тексту субтитров;
- 2) формирование навыков составления субтитров;
- 3) овладение студентами редактором составления субтитров Subtitle Edit;
- 4) развитие умений предпереводческого анализа аудиовизуального материала с целью обеспечения его адаптации.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет с оценкой.

### **Б1.В.ДВ.04.01 Ведущие отраслевые практики и прикладные инновации**

**Общая трудоемкость дисциплины 2 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**ПК-5. Способен осуществлять лингвистическое обеспечение международной деятельности в различных профессиональных сферах, в том числе сопровождение зарубежных делегаций при различных формах международного сотрудничества.**

- ПК-5.2.Владеет представлениями об организации производственной деятельности в области перевода, соблюдает нормы профессиональной этики.

**ПК-4 Способен к аналитической деятельности**

- ПК-4.2.анализирует степень успешности перевода.

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (часть, формируемая участниками образовательных отношений)

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

**Цель** освоения учебной дисциплины является овладение студентами знаниями о переводческой отрасли, ее сущности и особенностях функционирования.

**Задачи курса:**

- 1) овладение знаниями о передовых отечественных и международных переводческих кампаниях, их структуре и особенностях производственного процесса;
- 2) формирование представлений о финансовой, управленческой, правовой, маркетинговой и др. составляющих переводческого бизнеса;
- 3) овладение знаниями о прикладных переводческих исследованиях, перспективных переводческих проектах и инновационных переводческих практиках;
- 4) овладение переводческой этикой.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет.

### **Б1.В.ДВ.04.02 Оценка качества перевода**

**Общая трудоемкость дисциплины 2 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

*ПК-4 Способен к аналитической деятельности.*

- ПК-4.2.анализирует степень успешности перевода.

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (часть, формируемая участниками образовательных отношений)

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

Цель учебной дисциплины – формирование представлений о стандарте качества устного и письменного перевода и методах его оценки.

**Задачи:**

- 1) формирование представления о качестве перевода и способах его обеспечения при устном и письменном переводе;
- 2) овладение знаниями о современных стандартах перевода и о методах оценки качества перевода;
- 3) овладение переводческой этикой.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет.

### **Б1.В.ДВ.05.01Синхронный перевод на международных мероприятиях с французского языка**

**Общая трудоемкость дисциплины 3 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**ПК-2 Способен осуществлять устный профессионально-ориентированный перевод.**

- ПК-2.2.осуществляет устный перевод с использованием специального оборудования для синхронного перевода.

**ПК-5. Способен осуществлять лингвистическое обеспечение международной деятельности в различных профессиональных сферах, в том числе сопровождение зарубежных делегаций при различных формах международного сотрудничества**

- ПК-5.1. знаком с регламентом и протоколом проведения конференций, совещаний, переговоров и заседаний.

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (часть, формируемая участниками образовательных отношений)

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

Цель учебной дисциплины – овладение основами синхронного перевода.

**Задачи:**

- 1) расширение представлений студентов о требованиях, предъявляемых к устному переводу, особенностях устного перевода, осуществляющегося с использованием специального оборудования, об этике устного переводчика;
- 2) овладение элементарными техническими знаниями об устройстве оборудования для синхронного перевода и специфике процесса перевода с его использованием;
- 3) развитие умений воспринимать на слух и переводить аутентичную речь, предъявляемую через различные каналы (живой голос, аудио- и видеозаписи);
- 4) овладение студентами мнемотехникой и развитие умений быстро переключаться с одного рабочего языка на другой;
- 5) совершенствование навыков использования минимального набора переводческих соответствий, достаточного для качественного устного перевода;
- 6) овладение знаниями о специфике протокола международных мероприятий, о правилах и нормах работы переводчика на международных конференциях и переговорах;
- 7) формирование умений осуществлять устный синхронный перевод с французского языка на русский и наоборот.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет.

## **Б1.В.ДВ.05.02Последовательный перевод на международных мероприятиях с французского языка**

**Общая трудоемкость дисциплины 3 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**ПК-2 Способен осуществлять устный профессионально-ориентированный перевод.**

- ПК-2.1. осуществляет устный последовательный перевод с соответствием с требованиями заказчика.

**ПК-5. Способен осуществлять лингвистическое обеспечение международной деятельности в различных профессиональных сферах, в том числе**

*сопровождение зарубежных делегаций при различных формах международного сотрудничества.*

- *ПК-5.1. Знаком с регламентом и протоколом проведения конференций, совещаний, переговоров и заседаний.*

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (часть, формируемая участниками образовательных отношений)

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

Цель учебной дисциплины – совершенствование умений последовательного перевода различных мероприятий международного характера (деловых переговоров, выступлений на международных конференциях, интервью, шефмонтажа).

**Задачи:**

- 1) расширение представлений студентов о требованиях, предъявляемых к устному переводу, особенностях устного перевода, осуществляющегося с использованием специального оборудования, об этике устного переводчика;
- 2) развитие умений воспринимать на слух и переводить аутентичную речь, предъявляемую через различные каналы (живой голос, аудио- и видеозаписи);
- 3) совершенствование навыков использования минимального набора переводческих соответствий, достаточного для качественного устного перевода;
- 4) совершенствование знаний о протоколе международных мероприятий, о правилах и нормах работы переводчика на международных конференциях и переговорах;
- 5) формирование умений осуществлять устный последовательный перевод с первого французского языка на русский и наоборот.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет.

**Б1.В.ДВ.06.01Последовательный перевод на международных мероприятиях с английского языка**

**Общая трудоемкость дисциплины 2 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

*ПК-2 Способен осуществлять устный профессионально-ориентированный перевод.*

- *ПК-2.1. осуществляет устный последовательный перевод с соответствии с требованиями заказчика.*

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (часть, формируемая участниками образовательных отношений)

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

Цель учебной дисциплины – совершенствование умений последовательного перевода деловых переговоров, выступлений на международной конференции, интервью, шефмонтажа английского языка.

**Задачи:**

- 1) расширение представлений студентов о требованиях, предъявляемых к

- устному переводу, особенностях устного перевода, осуществляющего с использованием специального оборудования, об этике устного переводчика;
- 2) развитие умений воспринимать на слух и переводить аутентичную речь, предъявляемую через различные каналы (живой голос, аудио- и видеозаписи);
  - 3) совершенствование навыков использования минимального набора переводческих соответствий, достаточного для качественного устного перевода;
  - 4) совершенствование знаний о протоколе международных мероприятий, о правилах и нормах работы переводчика на международных конференциях и переговорах;
  - 5) формирование умений осуществлять устный последовательный перевод со второго иностранного (английского) языка на русский и наоборот.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет.

### **Б1.В.ДВ.06.02 Синхронный перевод на международных мероприятиях с английского языка**

**Общая трудоемкость дисциплины 2 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**ПК-2 Способен осуществлять устный профессионально-ориентированный перевод.**

- ПК-2.2.осуществляет устный перевод с использованием специального оборудования для синхронного перевода.

**Место учебной дисциплины в структуре ОПОП:** Блок Б1 (часть, формируемая участниками образовательных отношений)

**Цель и задачи учебной дисциплины:**

Цель учебной дисциплины – овладение основами синхронного перевода со второго иностранного (английского) языка.

**Задачи:**

- 1) развитие умений воспринимать на слух и переводить аутентичную речь, предъявляемую через различные каналы (живой голос, аудио- и видеозаписи);
- 2) формирование умений осуществлять устный синхронный перевод с английского языка на русский и наоборот.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет.

### **ФТД.01 Актуальные проблемы переводоведения**

**Общая трудоемкость дисциплины 3 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**ОПК-2. Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу;**

- ОПК-2.3 Применяет систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода

**Место учебной дисциплины в структуре ООП:** дисциплина относится к ФТД. Факультативные дисциплины.

### **Цель и задачи учебной дисциплины**

Целью освоения учебной дисциплины является углубление знаний студентов по актуальным проблемам переводоведения.

### **Задачи учебной дисциплины:**

- 1) расширение представлений студентов об особенностях современного рынка переводческих услуг и актуальных видах перевода (аудиовизуальный перевод; локализация);
- 2) овладение знаниями о перспективных научных исследованиях в области переводоведения;
- 3) овладение знаниями об основных требованиях, предъявляемых к работе переводчика на мероприятиях международного уровня.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет

## **ФТД.02 Стандартизация переводческой деятельности**

**Общая трудоемкость дисциплины 2 з.е.**

**Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций и индикаторов их достижения:**

**ОПК-2. Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу;**

- ОПК-2.1 имеет общее представление о сущности и особенностях профессиональной деятельности в области перевода.

**Место учебной дисциплины в структуре ООП:** дисциплина относится к ФТД. Факультативные дисциплины.

### **Цель и задачи учебной дисциплины.**

Целью освоения учебной дисциплины является овладение студентами системными знаниями об основных международных и российских стандартах переводческой деятельности.

### **Задачи учебной дисциплины:**

- 1) развитие представлений студентов об основных международных и российских стандартах переводческой деятельности;
- 2) овладение знаниями о специфике переводческого бизнеса, об особенностях реализации производственного процесса в переводческих компаниях и управления ими;

- 3) овладение знаниями о смежных профессиях и правовых основах деятельности переводчика при разных формах занятости.

**Форма промежуточной аттестации:** зачет.

## Аннотация программ учебных и производственных практик

### Б2.О.01(Н) Учебная практика, научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)

Общая трудоемкость практики 2 з.е.

**Практика направлена на формирование следующих компетенций с указанием кодов индикаторов их достижения:**

ОПК 4. Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий.

- ОПК-4.3. получает информацию из различных источников (печатных и электронных), владеет информационно-познавательными умениями поиска, хранения, обработки и анализа информации, в том числе для проведения исследований.

**Место практики в структуре ОПОП:** обязательная часть блока Б2

**Целью учебной практики** является получение обучающимися первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности.

**Задачи практики:**

- 1) формирование навыков работы с различными источниками (печатными и электронными)
- 2) развитие умений осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации для проведения научных исследований
- 3) формирование умений представлять научную информацию в формате студенческой научно-исследовательской работы.

**Тип практики:** учебная

**Способ проведения практики:** стационарная

**Форма проведения практики:** непрерывная

**Разделы (этапы) практики:**

1. Подготовительный (организационный), который предполагает общее знакомство с целями, задачами, содержанием и особенностями непрерывной научно-исследовательской практики, составление и утверждение графика прохождения практики, ознакомление с требованиями к отчетной документации
2. Основной (подготовка курсовой работы), который заключается в выполнении задания на практику
3. Заключительный, который предполагает составление и оформление отчетной документации.

**Форма промежуточной аттестации - зачет**

## **Б2.В.01(У) Учебная практика, ознакомительная**

**Общая трудоемкость практики 6 з.е.**

**Практика направлена на формирование следующих компетенций с указанием кодов индикаторов их достижения:**

ОПК 2. Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу

- ОПК-2.3. Применяет систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода

ОПК 4. Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий.

- ОПК-4.2. Применяет технологии автоматической обработки естественного языка и искусственного интеллекта в переводческой деятельности для решения переводческих задач

ПК 4. Способен к аналитической деятельности

- ПК-4.1. Анализирует переводческое задание, осуществляет предпереводческий анализ текста или аудиовизуального материала с учетом необходимости его адаптации

**Место практики в структуре ОПОП:** обязательная часть блока Б2.

**Целью учебной практики** является получение обучающимися первичных профессиональных умений и навыков.

**Задачи практики:**

- 1) развитие навыков использования эффективных переводческих приемов, стратегий, технологий для осуществления устного и письменного перевода;
- 2) совершенствование навыков использования систем автоматической обработки естественного языка и искусственного интеллекта для решения переводческих задач;
- 3) развитие умений устного и письменного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм;
- 4) развитие умений осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации в процессе работы с различными источниками информации, в том числе, электронными;
- 5) совершенствование навыков предпереводческого анализа текста и постпереводческого редактирования;
- 6) овладение знаниями о требованиях, предъявляемых к оформлению перевода и отчетной переводческой документации

**Тип практики:** учебная

**Способ проведения практики:** стационарная или выездная

**Форма проведения практики:** дискретная

**Разделы (этапы) практики:**

1. Подготовительный (организационный), который предполагает общее знакомство с целями, задачами, содержанием переводческого задания, составление и утверждение графика прохождения практики, ознакомление с требованиями к отчетной документации
2. Основной (переводческий), который заключается в выполнение переводческого задания
3. Заключительный, который предполагает составление и оформление отчетной документации

**Форма промежуточной аттестации -** зачет с оценкой.

## **Б2.В.02(П)Производственная практика, переводческая**

**Общая трудоемкость практики 7 з.е.**

**Практика направлена на формирование следующих компетенций с указанием кодов индикаторов их достижения:**

**ПК 2. Способен осуществлять устный профессионально-ориентированный перевод**

- ПК-2.2. Осуществляет устный перевод с использованием специального оборудования для синхронного перевода
- ПК-2.3. Осуществляет аудиовизуальный перевод

**ПК 3. Способен осуществлять письменный профессионально-ориентированный перевод**

- ПК-3.1. Осуществляет перевод письменно (в различных сферах: научно-технической, производственной, общественно-политической и пр.)
- ПК-3.2. Выполняет автоматический предперевод, ручной и комбинированный перевод на основании памяти переводов, глоссарииев и терминологических баз.
- ПК-3.3. Выполняет автоматизированный перевод, послепереводческое и контрольное редактирование текста перевода.

**ПК 4. Способен к аналитической деятельности**

- ПК-4.1. Анализирует переводческое задание, осуществляет предпереводческий анализ текста или аудиовизуального материала с учетом необходимости его адаптации.
- ПК-4.2. Владеет комплексной системой оценки качества перевода, анализирует степень успешности перевода на параллельных текстах.

**Место практики в структуре ОПОП:** вариативная часть блока Б2 (Часть, формируемая участниками образовательных отношений)

**Цель практики:** получение обучающимися профессиональных умений и опыта профессиональной переводческой деятельности.

**Задачи практики:**

- 1) развитие умений осуществлять различные виды устного профессионально-ориентированного перевода, в том числе, с использованием специального оборудования для синхронного перевода;
- 2) развитие умений осуществлять письменный профессионально-ориентированный перевод в различных сферах (научно-технической, производственной, общественно-политической и пр.);
- 3) формирование умений предпереводческого анализа аудиовизуального материала с учетом необходимости его адаптации для осуществления аудиовизуального перевода;
- 4) развитие умений автоматизированного перевода, послепереводческого и контрольного редактирования текста перевода;
- 5) овладение студентами представлениями об условиях работы письменного и устного переводчика (фрилансера или штатного);
- 6) формирование профессиональных умений планирования и организации рабочего времени переводчика.

**Тип практики:** производственная

**Способ проведения практики:** стационарная или выездная

**Форма проведения практики:** дискретная

**Разделы (этапы) практики:**

1. Подготовительный (организационный), который предполагает общее знакомство с целями, задачами, содержанием переводческого задания, составление и утверждение графика прохождения практики, ознакомление с требованиями к отчетной документации
2. Основной (переводческий), который заключается в выполнение переводческого задания
3. Заключительный, который предполагает составление и оформление отчетной документации

**Форма промежуточной аттестации** - зачет с оценкой

## **Б2.В.03(Пд) Производственная практика, преддипломная**

**Общая трудоемкость практики 6 з.е.**

**Практика направлена на формирование следующих компетенций с указанием кодов индикаторов их достижения:**

**УК 6. Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течение всей жизни**

- УК-6.1. Оценивает свои личностные ресурсы, оптимально их использует для успешного выполнения порученного задания.
- УК-6.2. Самостоятельно выявляет мотивы и стимулы для саморазвития, определяет реалистичные цели и приоритеты профессионального роста, способы совершенствования собственной деятельности на основе самооценки по выбранным критериям.
- УК-6.3. Выстраивает гибкую профессиональную траекторию, используя инструменты непрерывного образования, с учетом задач саморазвития, накопленного опыта профессиональной деятельности и динамично изменяющихся требований рынка труда.
- УК-6.4. Реализует приоритеты собственной деятельности, в том числе в условиях неопределенности, корректируя планы и способы их выполнения с учетом имеющихся ресурсов.

**Место практики в структуре ОПОП:** вариативная часть блока Б2 (Часть, формируемая участниками образовательных отношений).

**Целью практики является выполнение выпускной квалификационной работы.**

**Задачи практики:**

- 1) формирование способности самостоятельно определять и реализовывать цели и задачи в процессе выполнения ВКР;
- 2) развитие умений планировать собственную деятельность по подготовке ВКР, при необходимости вносить коррективы, выбирая адекватные способы ее выполнения с учетом имеющихся ресурсов;
- 3) развитие мобилизационных умений использовать учебно-познавательный и профессиональный переводческий опыт, накопленный в процессе получения образования, для решения задач выполнения ВКР;
- 4) формирование профессиональной направленности личности, в частности, расширение представлений о перспективах собственного профессионального развития.

**Тип практики:** производственная

**Способ проведения практики:** стационарная или выездная

**Форма проведения практики:** дискретная

**Разделы (этапы) практики:**

1. Подготовительный (организационный), который предполагает общее знакомство с целями, задачами, содержанием задания на ВКР, составление и утверждение графика его выполнения, ознакомление с требованиями к отчетной документации.
2. Основной, который заключается в выполнение переводческого задания.
3. Заключительный, который предполагает составление и оформление отчетной документации.

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ  
основной профессиональной образовательной программы  
высшего образования**

**Специальность**

**45.05.01 Перевод и переводоведение**

---

(код и наименование направления подготовки / специальности)

**Специализация**

**Перевод и переводоведение. Французский и английский языки**

---

(наименование профиля подготовки / специализации)

В результате освоения программы у выпускника должны быть сформированы следующие компетенции:

- универсальные компетенции:

Категория универсальных компетенций	Код	Формулировка компетенции	Код и формулировка индикатора достижения универсальной компетенции
Системное и критическое мышление	УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК-1.1. Определяет пробелы в информации, необходимой для решения проблемной ситуации; УК-1.2. Критически оценивает надежность источников информации, работает с противоречивой информацией из разных источников; УК-1.3. Рассматривает возможные варианты решения задачи, оценивая достоинства и недостатки.
Разработка и реализация проектов	УК-2	Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	УК-2.1 Формулирует конкретную, специфичную, измеримую во времени и пространстве цель, а также определяет дорожную карту движения к цели, исходя из имеющихся ресурсов и ограничений; УК-2.2 Составляет иерархическую структуру работ, распределяет по задачам финансовые и трудовые ресурсы, использует актуальное ПО; УК-2.3 Проектирует смету и бюджет проекта, оценивает эффективность результатов проекта; УК-2.4. Составляет матрицу

			ответственности и матрицу коммуникаций проекта; УК-2.5 Использует гибкие технологии для реализации задач с изменяющимися во времени параметрами.
Командная работа и лидерство	УК-3	Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	УК-3.1. Вырабатывает конструктивные стратегии и на их основе формирует команду, распределяет в ней роли для достижения поставленной цели; УК-3.2. Планирует и корректирует работу команды с учетом интересов, особенностей поведения и мнений ее членов, распределяет поручения и делегирует полномочия членам команды для достижения поставленной цели; УК-3.3. Разрешает конфликты и противоречия при деловом общении в команде на основе учета интересов всех сторон; УК-3.4 Организует и руководит дискуссиями по заданной теме и обсуждением результатов работы команды с привлечением последователей и оппонентов разработанным идеям; УК-3.5 Проявляет лидерские и командные качества, выбирает оптимальный стиль взаимодействия при организации и руководстве работой команды; УК-3.6 Эффективно взаимодействует с участниками образовательного процесса, в том числе участвует в групповых формах учебной работы.
Коммуникация	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Выбирает на иностранном языке коммуникативно приемлемые стратегии академического и профессионального общения; УК-4.2 Владеет культурой письменного и устного оформления профессионально ориентированного научного текста на государственном языке РФ; УК-4.3 Умеет вести устные деловые переговоры в процессе профессионального взаимодействия на государственном языке РФ; УК-4.4 Аргументировано и конструктивно отстаивает свои позиции и идеи в академических и профессиональных дискуссиях на государственном языке РФ; УК-4.5 Владеет интегративными коммуникативными умениями в устной и письменной иноязычной речи в ситуациях академического и профессионального общения; УК-4.6 Выбирает на иностранном языке коммуникативно приемлемые стратегии делового общения.
Межкультурное взаимодействие	УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие	УК-5.1 Анализирует историко-культурные традиции различных социальных групп, опираясь на знание этапов исторического развития России (включая

		культур в процессе межкультурного взаимодействия	основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования); УК-5.2 Выделяет специфические черты и маркеры разных культур, религий, с последующим использованием полученных знаний в профессиональной деятельности и межкультурной коммуникации.
Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение)	УК-6	Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течение всей жизни	УК-6.1 Оценивает свои личностные ресурсы, оптимально их использует для успешного выполнения порученного задания; УК-6.2 Самостоятельно выявляет мотивы и стимулы для саморазвития, определяет реалистичные цели и приоритеты профессионального роста, способы совершенствования собственной деятельности на основе самооценки по выбранным критериям; УК-6.3 Выстраивает гибкую профессиональную траекторию, используя инструменты непрерывного образования, с учетом задач саморазвития, накопленного опыта профессиональной деятельности и динамично изменяющихся требований рынка труда; УК-6.4 Реализует приоритеты собственной деятельности, в том числе в условиях неопределенности, корректируя планы и способы их выполнения с учетом имеющихся ресурсов.
	УК-7	Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности	УК-7.1 Выбирает здоровьесберегающие технологии для поддержания здорового образа жизни с учетом физиологических особенностей организма. УК-7.2 Планирует свое рабочее и свободное время для оптимального сочетания физической и умственной нагрузки и обеспечения работоспособности. УК-7.3 Соблюдает и пропагандирует нормы здорового образа жизни в различных жизненных ситуациях и в профессиональной деятельности. УК-7.4 Понимает роль физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности. УК-7.5 Использует методику самоконтроля для определения уровня здоровья и физической подготовленности в соответствии с нормативными требованиями и условиями будущей профессиональной деятельности. УК-7.6 Поддерживает должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности,

			регулярно занимаясь физическими упражнениями.
Безопасность жизнедеятельности	УК-8	Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов	УК-8.1 Идентифицирует и анализирует опасные и вредные факторы элементов среды обитания и в рамках осуществляющейся деятельности; знает основные вопросы безопасности жизнедеятельности; УК- 8.2 Способен осуществлять действия по предотвращению возникновения чрезвычайных ситуаций природного, техногенного, социального (биологического-социального) происхождения; грамотно действовать в чрезвычайных ситуациях мирного и военного времени, создавать безопасные условия реализации профессиональной деятельности УК-8.3 Готов принимать участие в оказании первой и экстренной доспихологической помощи при травмах и неотложных состояниях, в том числе в условиях чрезвычайных ситуаций в мирное и военное время; УК-8.4 Способен обеспечить безопасные и/или комфортные условия труда на рабочем месте, в том числе с помощью средств защиты; выявить и устранить проблемы, связанные с нарушениями техники безопасности на рабочем месте.
Инклюзивная компетентность	УК-9	Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах	УК-9.1 – Демонстрирует дефектологические знания и понимание сущности и особенностей инклюзии в социальной и профессиональной сферах; УК-9.2 – Вырабатывает и реализует на практике конкретные решения по формированию и развитию безбарьерной среды в организациях социальной и профессиональной сфер; УК-9.3 – Организует конструктивное взаимодействие с лицами с ОВЗ и инвалидами.
Экономическая культура, в том числе финансовая грамотность	УК-10	Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности	УК-10.1 Понимает базовые принципы функционирования экономики; УК-10.2 Понимает основные виды государственной социально-экономической политики и их влияние на индивида; УК-10.3 Использует финансовые инструменты для управления личными финансами (личным бюджетом). УК – 10.4 Применяет методы личного экономического и финансового планирования для достижения поставленных целей; УК – 10.5 Контролирует собственные экономические и финансовые риски.
Гражданская позиция	УК-11	Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям	УК-11.1 Соблюдает антикоррупционные стандарты поведения, выявляет коррупционные риски, противодействует коррупционному поведению в профессиональной деятельности

		экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности	УК-11.2 Поддерживает высокий уровень личной и правовой культуры, выявляет проявления экстремистской идеологии и противодействует им в профессиональной деятельности УК-11.3 Идентифицирует правонарушения террористической направленности, противодействует проявлениям терроризма в профессиональной деятельности
--	--	---	---

– общепрофессиональные компетенции:

<b>Код</b>	<b>Формулировка компетенции</b>	<b>Код и формулировка индикатора достижения компетенции</b>
ОПК-1	Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности	ОПК-1.1 Владеет языковой нормой (фонетической, лексической, грамматической, орографической) иностранного языка. ОПК-1.2 Порождает свое высказывание на ИЯ в соответствии с лексико-грамматическими правилами оформления речи, в том числе при выполнении переводческих действий. ОПК-1.3 Имеет общее представление об устройстве и функционировании языка. ОПК-1.4 Владеет системой лингвистических знаний о закономерностях функционирования языковых явлений на уровне фонетики, лексики, морфологии и синтаксиса с учетом стилистического разнообразия текстов, а также с учетом статуса региональных / креолизованных и др. вариантов ИЯ.
ОПК-2	Способен применять систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу	ОПК-2.1 Имеет общее представление о сущности и особенностях профессиональной деятельности в области перевода ОПК-2.2 Владеет системой знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода, а также требованиях, предъявляемых к переводу ОПК-2.3 Применяет систему знаний о видах, приемах, стратегиях, технологиях и закономерностях перевода
ОПК-3	Способен осуществлять межязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах	ОПК-3.1 Владеет знаниями в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков и способен интерпретировать данные знания; ОПК-3.2 Владеет знаниями в области мировой политики и международных отношений, о роли РФ и стран изучаемых языков в региональных и глобальных политических процессах, рассуждает о проблемах международных отношений на иностранном языке; ОПК-3.3 Распознает лингвистические и экстралингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использует в условиях межкультурного общения.
ОПК-4	Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации из разных источников, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных	ОПК-4.1 Владеет знаниями о технологиях автоматической обработки естественного языка и искусственного интеллекта в различных сферах деятельности для решения познавательных задач, в том числе для анализа языка и текста. ОПК-4.2 Применяет технологии автоматической обработки естественного языка и искусственного интеллекта в переводческой деятельности для решения переводческих задач. ОПК-4.3 получает информацию из различных

	и сетевых технологий	источников (печатных и электронных), владеет информационно-познавательными умениями поиска, хранения, обработки и анализа информации, в том числе для проведения исследований.
ОПК-5	Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	ОПК-5.1 Критически оценивает современные информационные технологии ОПК-5.2 Подбирает оптимальные информационные технологии при решении задач профессиональной деятельности

– профессиональные компетенции:

Код	Формулировка компетенции	Код и формулировка индикатора достижения компетенции
ПК-1	Способен осуществлять неспециализированный перевод	ПК-1.1 осуществляет устный сопроводительный перевод ПК-1.2 осуществляет письменный перевод типовых официально-деловых документов
ПК-2	Способен осуществлять устный профессионально-ориентированный перевод	ПК-2.1 осуществляет устный последовательный перевод с соответствием с требованиями заказчика ПК-2.2 осуществляет устный перевод с использованием специального оборудования для синхронного перевода ПК-2.3 осуществляет аудиовизуальный перевод
ПК-3	Способен осуществлять письменный профессионально-ориентированный перевод	ПК-3.1 осуществляет перевод письменно (в различных сферах: научно-технической, производственной, общественно-политической и пр.) ПК-3.2 выполняет автоматический предперевод, ручной и комбинированный перевод на основании памяти переводов, глоссариев и терминологических баз данных. ПК-3.3 выполняет автоматизированный перевод, послепереводческое и контрольное редактирование текста перевода
ПК-4	Способен к аналитической деятельности	ПК-4.1 анализирует переводческое задание, осуществляет предпереводческий анализ текста или аудиовизуального материала с учетом необходимости его адаптации ПК-4.2. анализирует степень успешности перевода
ПК-5	Способен осуществлять лингвистическое обеспечение международной деятельности в различных профессиональных сферах, в том числе сопровождение зарубежных делегаций при различных формах международного сотрудничества.	ПК-5.1. знаком с регламентом и протоколом проведения конференций, совещаний, переговоров и заседаний ПК-5.2. владеет представлениями об организации производственной деятельности в области перевода, соблюдает нормы профессиональной этики

В Приложении 10.1 приведен календарный график освоения элементов образовательной программы, в Приложении 10.2 – календарный график формирования компетенций.

На основе рабочих программ (фондов оценочных средств) дисциплин (модулей), практик, ГИА (ИА) образовательной программы сформированы комплексы заданий (включающие тестовые задания, практико-ориентированные задачи и темы для написания эссе для оценки сформированности компетенций у обучающегося. Задания фонда оценочных средств по образовательной программе размещены на Образовательном портале «Электронный университет ВГУ».

**Код и наименование компетенции:**

УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий

**Период окончания формирования компетенции: \_4\_\_ семестр**

**Перечень дисциплин (модулей), практик, участвующих в формировании компетенции:**

- Дисциплины (модули) (блок 1):

Б1.О.01Философия (\_4\_ семестр);

**Перечень заданий для проверки сформированности компетенции:**

1) закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности):

**ЗАДАНИЕ 1.** Выберите правильный вариант ответа:

Совокупность методологических подходов к проблемам теоретической и практической философии, рассуждений о природе языка философии и его отношения к миру и человеку, состоящая в расчленении исследуемого явления на части – ... .

- философский синтез
- философский анализ**
- исторический метод
- логический метод

**ЗАДАНИЕ 2.** Выберите правильный вариант ответа:

В рамках системного подхода синтез представляет собой ... .

- процесс сбора и интерпретации фактов, выявления проблемы и разложения системы на ее компоненты
- соединение различных частей рассматриваемого сложного объекта в целостное образование**
- процесс восприятия предметов и явлений с целью их познания
- процесс воздействия на реальный объект или его изучение в заданных условиях

**ЗАДАНИЕ 3.** Выберите правильный вариант ответа:

Какую функции выполняет анализ проблемной ситуации с точки зрения системного подхода?

- определяет цели и задачи системного анализа, методы принятия решений**
- ставит исследователя в тупик
- позволяет отказаться от имеющихся методов исследования
- ведет к смене научной парадигмы

**ЗАДАНИЕ 4.** Выберите правильный вариант ответа:

Принцип всеобщей связи и развития в системном подходе ... .

- позволяет реализовать взаимосвязь философских положений и методов конкретных наук**
- позволяет поставить вопрос о смысле существования
- предполагает дифференциацию философских направлений
- не имеет применения в системном подходе

**ЗАДАНИЕ 5.** Выберите правильный вариант ответа:

Принцип иерархии в системном подходе направлен на ... .

- установление порядка подчинения нижестоящих элементов и свойств вышестоящим по строго определенным ступеням и переход от низшего уровня к высшему
- исследование объекта как единого целого
- исследование объекта как части более крупной системы, в которой анализируемый объект находится с остальными системами в определенных отношениях
- оценку количественные характеристики объектов

ЗАДАНИЕ 6. Выберите правильный вариант ответа:

В рамках системного подхода исследуемый объект рассматривается как ... .

- целое независимо от изучаемого аспекта объекта и с учетом выявления внутренних закономерностей развития объекта
- одна из частей, обладающая своими уникальными характеристиками
- анализируются частные проблемы в познании объекта
- исследуется только лишь механизм функционирования объекта без выявления закономерностей его развития

ЗАДАНИЕ 7. Выберите правильный вариант ответа:

Как называется интеллектуальное затруднение, возникающее в ситуации неопределенности, когда человек не знает, как объяснить данное явление, факт, процесс действительности, не может достичь цель известным ему способом, что побуждает искать новый способ объяснения или способ действия?

- проблемная ситуация
- пограничная ситуация
- противоречие
- тупик

ЗАДАНИЕ 8. Выберите правильный вариант ответа:

В рамках системного подхода анализ представляет собой ... .

- процесс сбора и интерпретации фактов, выявления проблемы и разложения системы на ее компоненты
- соединение различных частей рассматриваемого сложного объекта в целостное образование
- процесс восприятия предметов и явлений с целью их познания
- процесс воздействия на реальный объект или его изучение в заданных условиях

ЗАДАНИЕ 9. Выберите правильный вариант ответа:

Как называется способ решения практических и теоретически задач, основанный на мысленном отвлечении от несущественных свойств изучаемого предмета и выделении одной или нескольких существенных характеристик?

- аналогия
- моделирование
- абстрагирование
- исторический метод

ЗАДАНИЕ 10. Выберите правильный вариант ответа:

Какой вид познания основан на житейском опыте?

- абстрактный
- теоретический
- обыденный

- научный

ЗАДАНИЕ 11. Выберите правильный вариант ответа:

Определенная целевая установка в решении научно-исследовательской проблемы – это ... .

- **познавательная задача**
- познавательная проблема
- метод решения
- метод исследования

ЗАДАНИЕ 12. Выберите правильный вариант ответа:

Что заставляет исследователя прийти в познавательном процессе к постановке новых проблем и задач?

- **противоречия в познании**
- успех
- техника
- неудачи

ЗАДАНИЕ 13. Выберите правильный вариант ответа:

Мысленное решение задачи в особо трудной ситуации, когда нет твердой уверенности в положительном исходе, но есть некоторая надежда на успех, – это ... .

- **риск**
- предположение
- неопределенность
- сложное решение

ЗАДАНИЕ 14. Выберите правильный вариант ответа:

Что в системе познавательной деятельности является субъектом познания?

- **человек**
- материальные процессы
- духовные процессы
- природа

ЗАДАНИЕ 15. Выберите правильный вариант ответа:

Какая форма в системе теоретического познания выполняет функцию предположения?

- **гипотеза**
- парадигма
- проблема
- теория

ЗАДАНИЕ 16. Выберите правильный вариант ответа:

Абсолютная истина – это ... .

- **полное, завершенное знание об объекте познания**
- знание на данном конкретно-историческом этапе общественного развития
- знание в пределах одной научно-исследовательской парадигмы
- неполное знание

ЗАДАНИЕ 17. Выберите правильный вариант ответа:

Осознание человеком своей деятельности, мыслей, чувств, потребностей – это ... .

- **самосознание**

- мировоззрение
- миропонимание
- бессознательное

ЗАДАНИЕ 18. Выберите пример, иллюстрирующий действие закона перехода количественных изменений в качественные:

- социальная революция и переход к новой общественно-экономической формации
- упавшая в землю семечка прорастает и дает жизнь дереву
- смена поколений
- нагревание воды приводит к ее кипению и переходу в парообразное состояние**

ЗАДАНИЕ 19. Выберите правильный вариант ответа:

Как называется сфера духовной жизни общества, основанная на вере в сверхъестественное?

- мораль
- право
- духовность
- религия**

ЗАДАНИЕ 20. Выберите правильный вариант ответа:

В чем выражается самодостаточность общества как системы?

- в способности к созданию всего необходимого для своего существования**
- в исключении из своей системы человека
- в неизменности свойств на протяжении всего времени его существования
- в статичности общества

ЗАДАНИЕ 21. Выберите правильный вариант ответа:

Какую подсистему не включает общество как система?

- социальную
- политическую
- духовную
- эстетическую**

ЗАДАНИЕ 22. Выберите правильный вариант ответа:

В системе отношения человека и природы периодом господства природы над человеком является ... .

- мифологическая модель**
- научно-техническая модель
- гуманистическая модель
- информационная модель

ЗАДАНИЕ 23. Выберите правильный вариант ответа:

Какое отношение характерно для эпохи ноосфера?

- коэволюция человека и биосфера**
- подчинение человека природе
- независимость человека от природы
- господство человека над природой

ЗАДАНИЕ 24. Выберите правильный вариант ответа:

Исходным отношением в системе познавательной деятельности является ... .

- **оппозиция субъекта и объекта в процессе познания**
  - зависимость субъекта от объекта познания
  - невозможность для субъекта выделить объект
  -

---

ознание объектом субъекта

۱

**ЗАДАНИЕ 25.** Выберите правильный вариант ответа:

Как называется метод генерировании нового знания, основанный на движении мысли от частного к частному, при котором учитывается сходство объектов в некоторых признаках?

- дедукция
  - аналогия
  - индукция
  - анализ

2) открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности):

**ЗАДАНИЕ 1.**Что выступает в качестве социального фактора, детерминировавшего возникновение человека в рамках марксистской философии?

## **Ответ: труд**

**ЗАДАНИЕ 2.** Какой раздел в системе философского знания изучает бытие?

**Ответ: онтология**

**ЗАДАНИЕ 3.** Какой раздел в системе философского знания изучает познание и его специфику?

**Ответ: гносеология**

**ЗАДАНИЕ 4.** Какой раздел в системе философского знания изучает человека и его специфику?

### **Ответ: философская антропология**

**ЗАДАНИЕ 5.** Соответствие знания объективной реальности – это

**Ответ: истина**

**ЗАДАНИЕ 6.** Укажите направление в системе философского знания, представители которого считали, что основой познания является опыт.

**Ответ: эмпиризм**

**ЗАДАНИЕ 7.** Укажите направление в системе философского знания, представители которого считали, что основой познания является разум.

**Ответ: рационализм**

#### **ЗАДАНИЕ 8. Как называется философское учение об обществе как системе?**

**Ответ: социальная философия**

#### **ЗАДАНИЕ 9. Что противостоит материи в системе онтологии?**

### **Ответ: сознание**

**ЗАДАНИЕ 10.** Какой тип мировоззрения определяется верой человека в сверхъестественное начало?

**Ответ: религия**

**ЗАДАНИЕ 11.** Представители какого направления в системе философского знания, считают первичным идеальное начало, не зависимое от человеческого сознания?

**Ответ: объективный идеализм**

**ЗАДАНИЕ 12.** Кто является одновременно существом биологическим, социальным и духовным?

**Ответ: человек**

**ЗАДАНИЕ 13.** Какая проблема в современном обществе вызвана противоречием между производственной деятельностью человека и стабильностью природной среды его обитания, связана со стремительным ухудшением экологической обстановки и вследствие этого – скоротечной гибелью населения планеты?

**Ответ: экологическая**

**ЗАДАНИЕ 14.** Что в рамках цивилизационного подхода Шпенглера является последней фазой в развитии культуры?

**Ответ: цивилизация**

**ЗАДАНИЕ 15.** Как называется направление в системе философского знания, представители которого, признают в качестве основания бытия материальное начало?

**Ответ: материализм**

**ЗАДАНИЕ 16.** Какое направление признает мышление и материю независимыми субстанциями?

**Ответ: дуализм**

**ЗАДАНИЕ 17.** Какая философская позиция отрицает возможность достоверного познания сущности окружающей человека действительности?

**Ответ: агностицизм**

**ЗАДАНИЕ 18.** Какое понятие определяется следующим образом: «фундаментальная исходная философская категория для обозначения объективной реальности, данной нам в ощущениях»?

**Ответ: материя**

**ЗАДАНИЕ 19.** Как называется учение о развитии и всеобщей связи?

**Ответ: диалектика**

**ЗАДАНИЕ 20.** Какое направление в философии является противоположным рационализму?

**Ответ: иррационализм**

**ЗАДАНИЕ 21.** Укажите имя философа, благодаря которому в философию было введено представление о коллективном бессознательном.

**Ответ: Юнг**

**ЗАДАНИЕ 22.** Философская теория познания – это... .

**Ответ: гносеология**

**ЗАДАНИЕ 23.** Какая сфера философского знания направлена на изучение человека?

**Ответ: философская антропология**

**ЗАДАНИЕ 24.** Как называется система принципов, взглядов, ценностей, идеалов и убеждений, определяющих направление деятельности и отношение к действительности отдельного человека, социальной группы или общества в целом?

**Ответ: мировоззрение**

**ЗАДАНИЕ 25.** Что являлось основным способом понимания мира на ранней стадии общественного развития?

**Ответ: миф**

**ЗАДАНИЕ 1.** Используя логико-методологический инструментарий, определите, какие из суждений являются «знанием», какие «мнением» и какие «верованием». Обоснуйте свою позицию:

1. Городской округ город Воронеж с населением 1050,6 тыс. человек. Воронеж возник в 1586 г. (крепость). В XVII в. – крупнейший центр торговли. Сейчас – один из аграрно-индустриальных центров России.
2. Зимой всегда слишком холодно.
3. Бог существует.

**Ответ:** 1 – знание, т.к. оно может быть сформировано путем ознакомления с различными научными источниками (справочником, словарем и т.д.); 2 – мнение, т.к. высказано на основе субъективного восприятия; 3 – верование, т.к. сформировано под влиянием религиозного опыта.

**ЗАДАНИЕ 2.** Проанализируйте процесс познания. Из таких форм, как факт, гипотеза и теория, какая именно форма является проблемной? Обоснуйте свой ответ.

**Ответ:** гипотеза является проблемным знанием, играет в процессе познания роль предположения, требующего проверки на опыте и теоретического обоснования для того, чтобы стать достоверным знанием.

### **Критерии и шкалы оценивания:**

Для оценивания выполнения заданий используется балльная шкала:

**1) закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности):**

- 1 балл – указан верный ответ;
- 0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

**2) открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности):**

- 2 балла – указан верный ответ;
- 0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

**3) открытые задания (мини-кейсы, средний уровень сложности):**

- 5 баллов – задание выполнено верно (получен правильный ответ, обоснован (аргументирован) ход выполнения (при необходимости));
- 2 балла – выполнение задания содержит незначительные ошибки, но приведен правильный ход рассуждений, или получен верный ответ, но отсутствует обоснование хода его выполнения (если оно было необходимым), или задание выполнено не полностью, но получены промежуточные (частичные) результаты, отражающие правильность хода выполнения задания, или, в случае если задание состоит из выполнения нескольких подзаданий, 50% которых выполнено верно;
- 0 баллов – задание не выполнено или выполнено неверно (ход выполнения ошибочен или содержит грубые ошибки, значительно влияющие на дальнейшее его изучение).

**Период окончания формирования компетенции: \_8\_\_ семестр**

– Дисциплины (модули) (блок 1):

Б1.О.04 Проектный менеджмент(\_8\_ семестр);

**Перечень заданий для проверки сформированности компетенции:**

**1) закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности):**

**ЗАДАНИЕ 1.** Выберите правильный вариант ответа:

Что такое жизненный цикл проекта?

- набор фаз, через которые проходит проект с момента его инициации до момента закрытия
- точное и полное расписание проекта с учетом работ, их длительностей, необходимых ресурсов, которое служит основой для исполнения проекта
- полный перечень работ проекта
- период, в течение которого проект приносит прибыль

**ЗАДАНИЕ 2.** Что из нижеследующего лучше всего описывает план управления проектом?

- Распечатка из информационной системы по учету проектов
- Диаграмма Ганта
- **Содержание, стоимость, риски, ресурсы и прочие планы**
- Содержание проекта

**ЗАДАНИЕ 3.** Выберите правильный вариант ответа:

Могут ли фазы проекта перекрывать друг друга?

- **а, если этого требует технология реализации проекта** Д
- ет, фазы должны следовать одна за другой Н
- зависимости от объемов трудозатрат В
- зависимости от наличия подрядных организаций В

**ЗАДАНИЕ 4.** Выберите правильный вариант ответа:

Что такое "водопадный" тип жизненного цикла?

- Жизненный цикл, при котором фазы связаны через ресурсы проекта
- Жизненные циклы, при которых вехи проекта реализуются одна за другой
- Жизненные циклы, при которых задачи проекта реализуются одна за другой
- **Жизненный цикл, при котором фазы проекта реализуются одна за другой**

**ЗАДАНИЕ 5.** В проектном менеджменте вехой называют ... .

- набор логически взаимосвязанных работ проекта, в процессе завершения которых достигается один из основных результатов проекта
- полный набор последовательных работ проекта
- **ключевое событие проекта, используемое для осуществления контроля над ходом его реализации**
- начало выполнения проекта

**ЗАДАНИЕ 6.** Определите последовательность действий по планированию материальных ресурсов проекта

- Определение материальных ресурсов, необходимых для выполнения каждой работы

- Составление единого перечня материальных ресурсов для реализации проекта и анализ альтернативных вариантов
- Определение наличия необходимого объема материальных ресурсов
- Анализ и разрешение возникших противоречий в потребности и наличии материальных ресурсов

Варианты ответа:

- 1
- 2
- 3
- 4

\* В формулировке вопроса действия расположены в верном порядке.

ЗАДАНИЕ 7. Выберите правильный вариант ответа:

Зачем используется метод критического пути?

- для планирования рисков проекта
- для планирования мероприятий по выходу из критических ситуаций
- **для оптимизации (сокращения) сроков реализации проекта**
- \_\_\_\_\_ д  
ля определения продолжительности выполнения отдельных работ

ЗАДАНИЕ 8. Выберите правильный вариант ответа:

Два события в сетевом графике могут быть соединены ... .

- **только одной работой**
- несколькими работами
- одной или более работами

ЗАДАНИЕ 9. Выберите правильный вариант ответа:

Что такое критический путь проекта?

- Последовательность взаимосвязанных работ
- Последовательность независимых работ
- Самая короткая последовательность работ в проекте
- **Самая длинная последовательность работ**

ЗАДАНИЕ 10. Выберите правильный вариант ответа:

Структурная декомпозиция работ проекта — это ... .

- **графическое изображение иерархической структуры всех работ проекта**
- направления и основные принципы осуществления проекта
- дерево ресурсов проекта
- организационная структура команды проекта

ЗАДАНИЕ 11. Выберите правильный вариант ответа:

На какой вопрос не дает ответ метод критического пути?

- **Каков срок окупаемости проекта?**

- На какое время можно отложить выполнение некритических работ, чтобы они не повлияли на сроки выполнения проекта?
- Сколько времени потребуется на выполнение всего проекта?
- Какие работы являются критическими и должны быть выполнены в точно определенное графиком время?

ЗАДАНИЕ 12. Выберите правильный вариант ответа:

Какая работа называется критической?

- Длительность которой максимальна в проекте
- Стоимость которой максимальна в проекте
- Работа с максимальными трудозатратами
- **работа, для которой задержка ее начала приведет к задержке срока окончания проекта в целом**

P

ЗАДАНИЕ 13. Выберите правильный вариант ответа:

В чем заключается основное отличие бюджета от сметы проекта?

- **В бюджете затраты распределяются во времени, а в смете содержится только перечень затрат и их размер**
- Бюджет включает более широкий перечень затрат, чем смета
- Бюджет включает плановые значения затрат, а смета - фактические
- Ничем, эти понятия синонимы

ЗАДАНИЕ 14. Выберите правильный вариант ответа:

Что называется точкой безубыточности?

- объем производства продукции (оказания услуг), при котором предприятие получает запланированную прибыль
- реальный объем выпуска продукции
- разница между выручкой и затратами предприятия
- **объем реализации продукции, который позволит предприятию покрыть все расходы и выйти на нулевой уровень прибыли**

ЗАДАНИЕ 15. Выберите правильный вариант ответа:

Прибыль, остающаяся в распоряжении предприятия после уплаты всех налогов, называется ... .

- валовая прибыль
- **чистая прибыль**
- балансовая прибыль
- налогооблагаемая прибыль

ЗАДАНИЕ 16. Выберите правильный вариант ответа:

При каком периоде окупаемости целесообразны инвестиции в проект?

- **период окупаемости не выходит за рамки жизненного цикла проекта**
- выходит за рамки жизненного цикла проекта
- меньше 3 лет
- не определен

ЗАДАНИЕ 17. Выберите правильный вариант ответа:

Проект является убыточным, если его чистый дисконтированный доход (ЧДД, NPV, NetPresentValue) ... .

- **отрицательный**
- положительный
- равен нулю
- не определен

ЗАДАНИЕ 18. Выберите правильный вариант ответа:

Метод освоенного объема позволяет ... .

- оптимизировать сроки выполнения проекта
- **определить отставание/опережение хода реализации работ по графику и перерасход/экономию бюджета проекта**

- определить продолжительность отдельных работ проекта
- ---

  - своить максимальный объем бюджетных средств

ЗАДАНИЕ 19. Выберите правильный вариант ответа:

Что является основной причиной конфликтов в проекте как системе?

- противоречие потребностей сохранения существующей системы и реализации целевых установок
- отсутствие взаимопонимания в трудовом коллективе
- **несовпадение целей участников процесса**

ЗАДАНИЕ 20. Выберите правильный вариант ответа:

Матрица ответственности – это ... .

- **структура ответственности всех лиц, принимающих участие в реализации задач проекта**
- штатное расписание проекта
- система поощрений и наказаний сотрудников компании, принимающих участие в реализации проекта
- распределение работников по группам для решения задач проекта

ЗАДАНИЕ 21. Выберите правильный вариант ответа:

Кто является владельцем проекта и будущим потребитель его результатов?

- инвестор
- куратор проекта
- команда проекта
- **заказчик проекта**

ЗАДАНИЕ 22. Выберите правильный вариант ответа:

Кто из членов команды управления проектом, лично отвечает за все результаты проекта?

- **руководитель проекта**
- куратор проекта
- инициатор проекта
- заказчик проекта

ЗАДАНИЕ 23. Выберите правильный вариант ответа:

Управление коммуникациями проекта – это ... .

- набор программно-компьютерных комплексов
- **управленческая функция, направленная на обеспечение своевременного сбора, генерации, распределения и сохранения необходимой проектной документации**
- набор документов, регламентирующих процессы обработки информации в проекте
- правила взаимодействия между членами команды проекта

ЗАДАНИЕ 24. Какие из нижеперечисленных критериев позволяют оценить эффективность коммуникаций в проекте?

- нагрузка на участников распределена в соответствии с планом работ
- участники команды знают актуальные цели проекта и свою роль в команде
- участники не отвлекают друг друга неважными и несрочными вопросами в рабочее время

## се вышеперечисленное

**ЗАДАНИЕ 25.** Выберите условие, при котором целесообразно использовать гибкий (итеративный) подход к планированию проекта:

- Бюджет проекта строго ограничен
- Нужна детальная документация по всем процессам разработки
- **Продукт разрабатывается в сфере, подверженной постоянным изменениям**
- Продукт должен быть создан к конкретному сроку

**2) открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности):**

**ЗАДАНИЕ 1.** Какой документ является основным результатом выполнения группы процессов планирования?

**Ответ:** План управления проектом

**ЗАДАНИЕ 2.** Какому инструменту формирования видения и планирования проекта соответствует следующее определение?

... – это графическая схема, на которой изображены основные стадии, действия, причинно-следственные связи и предполагаемые результаты данных действий в так называемых узлах

**Ответ:** Дорожная карта /дорожная карта проекта

**ЗАДАНИЕ 3.** Определение содержания и границ проекта, заинтересованных лиц проекта, внешних и внутренних ограничений и требований, формирование критериев оценки успешности проекта осуществляется на этапе ... .

**Ответ:** инициации / инициации проекта

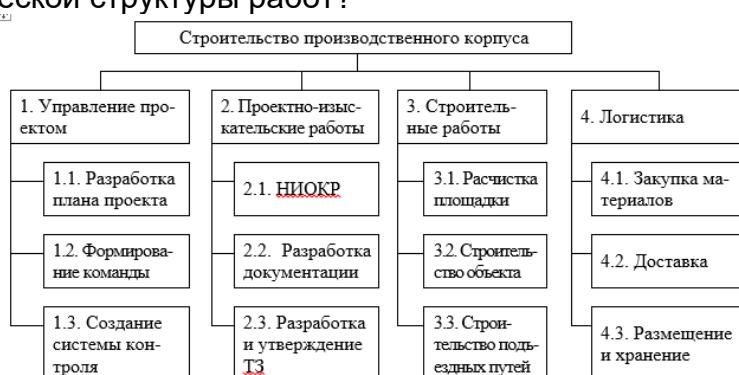
**ЗАДАНИЕ 4.** Какому критерию SMARTне соответствует цель «Увеличить количество заключаемых договоров с новыми клиентами на 20% за счет внедрения скриптов продаж»?

**Ответ:** время (срок, ограниченность во времени, time, timebound)

**ЗАДАНИЕ 5.** Какому критерию SMARTне соответствует цель «За три месяца увеличить количество клиентов»?

**Ответ:** измеримость / измеримый (measurable)

**ЗАДАНИЕ 6.** Какой подход был использован при построении представленной на рисунке иерархической структуры работ?



**Ответ:** функциональный

**ЗАДАНИЕ 7.** Какому термину соответствует следующее определение?

... – это элемент структуры сетевого графика, используемый исключительно для указания логической связи отдельных событий.

**Ответ:** Фиктивная работа

ЗАДАНИЕ 8. Стиль разрешения конфликтов, когда стороны идут на уступки – это....

**Ответ:** компромисс

ЗАДАНИЕ 9. Кто, в соответствии с матрицей RACI, несет ответственность за исполнение задания, а также имеет право принимать решения, связанные со способом его выполнения?

**Ответ:** ответственный (accountable)

ЗАДАНИЕ 10. В соответствии с матрицей RACI, он не несет ответственности за выполнение работы проекта. Его информируют об уже принятом решении, взаимодействие с ним носит односторонний характер?

**Ответ:** Наблюдатель, информируемый, информируемое лицо, informed

ЗАДАНИЕ 11. Данный стиль разрешения конфликта характеризуется тем, что стороны расходятся во мнениях, но готовы выслушать друг друга, чтобы изложить свои позиции, понять причины конфликта и разработать долгосрочное взаимовыгодное решение.

**Ответ:** сотрудничество

ЗАДАНИЕ 12. Стиль поведения в конфликте, предполагающий стремление к частичному удовлетворению интересов обеих сторон конфликта. Часто рассматривается только как промежуточный этап разрешения конфликта перед поиском такого решения, в котором обе стороны были бы удовлетворены полностью.

**Ответ:** компромисс

ЗАДАНИЕ 13. Выявить внутренние сильные и слабые стороны проекта, а также внешние возможности и угрозы, и установить связи между ними можно с помощью матрицы \_\_\_\_\_.

**Ответ:** SWOT (СВОТ)

ЗАДАНИЕ 14. Предприниматель размещает подробное описание своего проекта на специальной платформе. Описывает цели проекта, планы получения прибыли, необходимые ресурсы, а затем посетители платформы изучают информацию о проекте и дают деньги, при условии, что им понравилась идея. Как называется такой способ финансирования проекта?

**Ответ:** краудфандинг.

ЗАДАНИЕ 15. Какая стадия формирования проектной команды является наиболее трудной, сопровождающейся значительным снижением производительности команды.

**Ответ:** бурление (столкновение, storming)

3) открытые задания (расчетные задачи, средний уровень сложности):

ЗАДАНИЕ 1. Посчитайте, за какое количество рабочих дней была выполнена задача (приведите ход решения).

Дано: Было потрачено 32 чел.-час., рабочий день – 4 часа, один сотрудник выполнял задачу с самого начала, второй сотрудник присоединился на третий день. Работы завершили вместе.

**Решение:** первый сотрудник отработал  $4 \cdot 2 = 8$  чел.-часов, осталось  $32 - 8 = 24$  чел.-час.

Начиная с третьего дня работают два сотрудника:  $24 / (2 \cdot 4) = 3$  дня  
 $2 + 3 = 5$  дней

**Ответ:** 5

**ЗАДАНИЕ 2.** Сделайте прогноз, сколько еще часов необходимо потратить сотруднику для завершения задачи(приведите ход решения).

В еженедельном отчете содержится следующая информация: рабочая неделя – 5 дней, 8 часов в день; прогнозная длительность задачи – 3 рабочих дня; сотрудник потратил 2 дня и выполнил половину работ.

**Решение:** половина работ выполнена за 2 рабочих дня, т.е. за 16 часов. Следовательно, для выполнения второй половины работ потребуется 16 часов.

**Ответ:** 16 часов

**ЗАДАНИЕ 3.** Сделайте прогноз, на сколько часов сотрудник потратит больше, чем было запланировано(приведите ход решения).

Дано: рабочая неделя – 4 дня, 6 часов в день; прогнозная длительность задачи – 5 рабочих дней; сотрудник потратил 2 дня и выполнил четверть работ.

**Решение:** на выполнение четверти работ потребовалось  $2 \cdot 6 = 12$  часов, следовательно, на весь объем работ потребуется  $12 \cdot 4 = 48$  часов. Прогнозная длительность задачи  $5 \cdot 6 = 30$  часов. Перерасход времени составит  $48 - 30 = 18$  часов.

**Ответ:** 18 часов.

**ЗАДАНИЕ 4.** Посчитайте, за какое количество дней была выполнена задача(приведите ход решения).

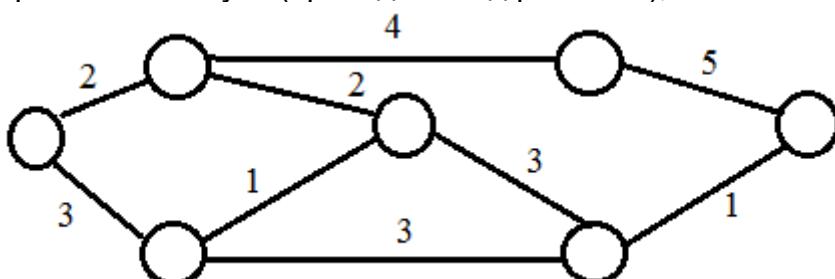
Дано: Было потрачено 36 чел.-час. Рабочий день – 6 часов. Первые два дня сотрудники выполняли задачу вдвоем, а затем один из них переключился на другую задачу.

**Решение:** За первые два дня было потрачено  $2 \cdot 2 \cdot 6 = 24$  чел.-час.

Осталось выполнить первому работнику  $36 - 24 = 12$  чел.-час.  $12 / 6 = 2$  дня  
 $2+2 = 4$  дня.

**Ответ:** 4 дня.

**ЗАДАНИЕ 5.** На дугах указана продолжительность работ в днях. Определите длительность критического пути (приведите ход решения), если:



**Решение:**  $2+4+5 = 11$

**Ответ:** 11

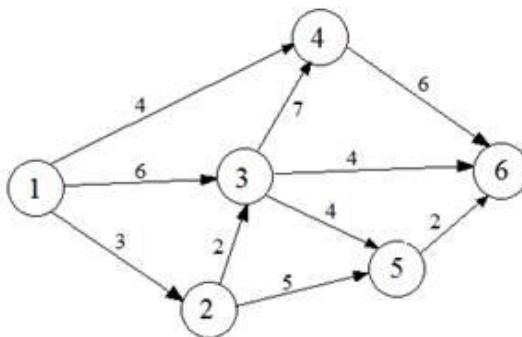
**ЗАДАНИЕ 6.** Сетевая модель задана таблично:

Работа (код)	Продолжительность, человеко-дней
(1,2)	3
(1,3)	6

(1,4)	4
(2,3)	2
(2,5)	5
(3,4)	7
(3,5)	4
(3,6)	4
(4,6)	6
(5,6)	2

Рассчитайте продолжительность критического пути в человеко-днях (приведите ход решения).

**Решение:**



Критический путь: 1-3-4-6.

Длительность критического пути:  $6+7+6 = 19$  человеко-дней.

**Ответ: 19**

**ЗАДАНИЕ 7.** Укажите 2 типичные ошибки при построении матрицы ответственности.

**Ответ:** (возможные варианты)

пустые столбцы в матрице ответственности

в одной ячейке проставлено два символа

матрицу ответственности перегружена символами

у задачи много ответственных

у участника проекта нет R- или A-роли

один из участников команды является R-исполнителем (ответственным) сразу в нескольких задачах.

**ЗАДАНИЕ 8.** Изделия продаются по цене 250руб. за единицу, переменные затраты составляют 170руб. за единицу изделия, постоянные затраты – 350 000руб. за период. Определить минимальное количество изделий, которые необходимо произвести и реализовать за указанный период, чтобы не получить ни прибыли, ни убытка (приведите ход решения).

**Решение:**  $350\ 000 / (250 - 170) = 4\ 375$  изд.

**Ответ:** 4 375

**ЗАДАНИЕ 9.** Постоянные затраты предприятия за период составили 72 тыс. руб., а переменные – 6 руб. за штуку. Цена изделия - 15 руб.

Определите прибыль предприятия при производстве 12 000 изделий(приведите ход решения).

**Решение:** Выручка =  $12\ 000 * 15 = 180\ 000$  руб.

Совокупные затраты =  $72\ 000 + 6 * 12\ 000 = 144\ 000$  руб.

Прибыль =  $180\ 000 - 144\ 000 = 36\ 000$  руб.

**Ответ:** 36 000

**ЗАДАНИЕ 10.** Совокупные переменные расходы - 80 тыс. руб., постоянные расходы - 16 тыс. руб. Определите цену изделия, если точка безубыточности составила 1 000 штук(приведите ход решения).

**Решение:**Переменные затраты на единицу продукции =  $80\ 000 / 1\ 000 = 80$  руб.

$$16\ 000 / (\text{Цена} - 80) = 1\ 000$$

$$\text{Цена} = 16+80 = 96 \text{ руб.}$$

**Ответ:** 96

**ЗАДАНИЕ 11.** Выручка от реализации организации составляет 135 тыс. руб., совокупные переменные расходы - 85 тыс. руб., постоянные расходы - 17 тыс. руб. Определите прибыль предприятия (приведите ход решения).

$$\text{Решение: } 135\ 000 - 85\ 000 - 17\ 000 = 33\ 000 \text{ руб.}$$

**Ответ:** 33 000

**ЗАДАНИЕ 12.** Изделия продаются по цене 250руб. за единицу, переменные затраты составляют 170руб. на единицу изделия, постоянные затраты - 350000 руб. за период. Определить, сколько изделий должно быть продано, чтобы предприятие получило прибыль в сумме 30 000 руб. (приведите ход решения).

$$\text{Решение: } (350\ 000 + 30\ 000) / (250 - 170) = 4\ 750 \text{ изд.}$$

**Ответ:** 4750

**ЗАДАНИЕ 13.** Назовите 3 способа снижения рисков проекта.

**Варианты ответа:** страхование, диверсификация, резервирование (резерв, самострахование), хеджирование, распределение, избегание

**ЗАДАНИЕ 14.** Предприятие заказывает у поставщика сырье и материалы на сумму 1 млн. рублей. Выберите наиболее выгодный вариант финансирования.

а) получить отсрочку у поставщика: срок отсрочки платежа 50 дней, надбавка к цене за отсрочку платежа – 3%;

б) оплатить товар с помощью банковского кредита, срок кредита –60 дней под 17% годовых. Год невисокосный. Ответ округлить до целых.

В ответе указать: а) или б) и размер экономии. Приведите ход решения.

**Решение:**Чтобы выбрать наиболее выгодный вариант финансирования, необходимо сравнить размер платежей (переплаты) по каждому варианту.

а) при отсрочке переплата составит: $1\ 000\ 000 \cdot 0,03 = 30\ 000$  руб.

б) при банковском кредитовании переплата составит:  $1\ 000\ 000 \cdot 0,17 \cdot (60/365) = 27\ 945$  руб.

Банковское кредитование выгоднее на  $30\ 000 - 27\ 945 = 2\ 055$  руб.

**Ответ:** б) 2055

### **Критерии и шкалы оценивания:**

Для оценивания выполнения заданий используется балльная шкала:

1) закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности):

- 1 балл – указан верный ответ;
- 0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

2) открытые задания (тестовые, средний уровень сложности):

- 2 балла – указан верный ответ;
- 0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

3) открытые задания (расчетные задачи, средний уровень сложности):

- 5 баллов – задание выполнено верно (получен правильный ответ, обоснован (аргументирован) ход выполнения (при необходимости));
- 2 балла – выполнение задания содержит незначительные ошибки, но приведен правильный ход рассуждений, или получен верный ответ, но

отсутствует обоснование хода его выполнения (если оно было необходимым), или задание выполнено не полностью, но получены промежуточные (частичные) результаты, отражающие правильность хода выполнения задания, или, в случае если задание состоит из выполнения нескольких подзаданий, 50% которых выполнено верно;

- 0 баллов – задание не выполнено или выполнено неверно (ход выполнения ошибочен или содержит грубые ошибки, значительно влияющие на дальнейшее его изучение).

УК-3 Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели

**Период окончания формирования компетенции:** \_1\_\_ семестр

– Дисциплины (модули) (блок 1):

Б1.О.05 Современные теории и технологии развития личности (\_1\_ семестр);

**Перечень заданий для проверки сформированности компетенции:**

1) закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности):

**ЗАДАНИЕ 1.** Выберите правильный вариант ответа:

При необходимости подготовить коллектив к деятельности в экстремальной ситуации целесообразной формой социально-психологической работы с группой будет ... .

- деловая игра
- тренинг переговоров
- **тренинг стрессоустойчивости**
- консультация руководителя группы по вопросам управления коллективом в экстремальных ситуациях

**ЗАДАНИЕ 2.** Выберите правильный вариант ответа:

При диагностике социального аспекта групповой жизни малой группы и/или команды (межличностные отношения и общение) используют ... .

- методы и диагностики функционально-ролевых позиций в группе
- методы диагностики ролевых конфликтов
- **метод социометрии, методы исследования групповой сплоченности**
- методики диагностики стилей руководства командой

**ЗАДАНИЕ 3.** Выберите правильный вариант ответа:

Изучение делового аспекта групповой жизни команды включает в себя диагностику ... .

- межличностных отношений и общения
- восприятия индивидом группы, конформизм и конформность
- **структуры функционального распределения ролей, отношения к работе, продуктивности, принятия решений**
- методов диагностики социально-психологического климата группы

**ЗАДАНИЕ 4.** Выберите правильный вариант ответа:

Когда зародилось командообразование как специальный вид деятельности?

- в конце 15 века
- **во второй половине 20 века**
- в начале 16 века
- во второй половине 14 века

**ЗАДАНИЕ 5.** Выберите правильный вариант ответа:

Кто впервые обратил внимание на важность ролевого распределения внутри команды для максимально упрощенного и быстрого обмена информацией, а также выработки наиболее эффективных способов коммуникации между членами группы?

- Т.В. Черниговская
- Роршах
- **М. Белбин**
- Д. Карнеги

**ЗАДАНИЕ 6.** Выберите правильный вариант ответа:

Для понимания особенностей выстраивания контакта при руководстве командой важно ориентироваться на сущность следующих фаз контакта, выделенных Ф. Перлзом:

- **преконтакт, контакт, финальный (полный) контакт, постконтакт**
- зарождение идеи, кодирование и выбор канала, передача, декодирование
- отправитель, сообщение, канал связи, получатель
- знакомство, решение совместной задачи, прерывание.

**ЗАДАНИЕ 7.** Выберите правильный вариант ответа:

Что является сутью организационных задач процесса управления, по Т.Ю. Базарову?

- планирование и изменение положения организации на рынке
- **проектирование бизнес-процессов и организационной структуры, разработка мероприятий по достижению целей организации**
- управление ресурсами и их распределение
- направление потенциала сотрудников, урегулирование человеческого фактора

**ЗАДАНИЕ 8.** Выберите правильный вариант ответа:

Что необходимо знать о потребностях членов команды (с опорой на работы А. Маслоу) для эффективного руководства ими?

- соотносятся ли они с духовным здоровьем
- **актуализированный и следующий в иерархии уровень потребностей**
- ограничения в удовлетворении ряда базовых потребностей
- способы удовлетворения потребностей, доступные сотрудникам

**ЗАДАНИЕ 9.** Какая управленческая роль в команде, согласно модели Т.Ю. Базарова, имеет четкое видение итогового результата и способна проектировать этапы его достижения, гибко учитывать ограничения при проектировании структур и технологий?

- **организатор**
- управленец
- администратор
- руководитель

**ЗАДАНИЕ 10.** Какая модель командных ролей описывает восемь рабочих функций в процессе управления, анализирует типы задач, решаемых командой, и дает возможность оптимизировать управленческую деятельность?

- концепция командных ролей Р.М. Белбина
- **«колесо команды» Марджерисона – Мак-Кена**
- модель управленческих ролей Т.Ю. Базарова
- все перечисленные выше модели

**ЗАДАНИЕ 11.** Британский бизнес-консультант и психолог М.Вудкок разработал методику диагностики команды, которая была названа его именем – «Тест Вудкоха». На оценку какого фактора направлена данная методика?

- **оценка эффективности работы в команде**
- оценка групповой конформности
- оценка групповой идентичности
- оценка распределения функциональных обязанностей в команде

**ЗАДАНИЕ 12.** Выберите правильный вариант ответа:

Какова оптимальная численность человек в тренинговой группе?

- **8–15**
- 3–4
- 25
- 1

**ЗАДАНИЕ 13.** Выберите правильный вариант ответа:

Если в организации возникают проблемы, связанные с созданием или реформирование существующих организационных структур, то руководителю рекомендуется применять ... .

- **проектировочные игры**
- имитационные игры
- управленческие игры
- терапевтические игры

**ЗАДАНИЕ 14.** Укажите оптимальную форму групповой работы для ознакомления новых сотрудников с правилами и нормами организации:

- деловая игра
- тренинг командообразования
- **лекция о групповых правилах и нормах**
- коммуникативный тренинг

**ЗАДАНИЕ 15.** Выберите правильный вариант ответа:

Межличностные отношения и общение, доверие и сплоченность составляют ... .

- деловой аспект групповой жизни
- **социальный аспект групповой жизни**
- управленческий аспект групповой жизни
- групповое развитие

**ЗАДАНИЕ 16.** Какая роль относится к рабочей задаче «Консультирование» согласно модели командных ролей Марджерисона – Мак-Кена?

- **«Докладчик-консультант». Справляется со сбором информации. Избегает конфликтов и прямых столкновений**
- «Специалист по оценке и развитию». Испытывает желание продвигать идеи и внедрять нововведения, склонен к проектной деятельности.
- «Координатор-организатор». Склонен оказывать влияние на события, легко принимает решение, преодолевая конфликтные ситуации
- «Инспектор-контролер». Предпочитает работать самостоятельно, его вклад будет виден и эффективен, если команда понимает, что от него требуется

**ЗАДАНИЕ 17.** Выберите правильный вариант ответа:

Команда с большей вероятностью столкнется с конфликтами, если ... .

- цели и задачи компании не ясны или не доведены до всех членов
- уменьшить на 1 час рабочую неделю
- устраивать совместные корпоративы
- увеличить премию

ЗАДАНИЕ 18. Выберите правильный вариант ответа:

Что является главным средством поддержания сплоченности и внутренней стабильности группы по З. Фрейду?

- аутгрупповая враждебность
- устранение относительной депривации
- перевод ситуации конкуренции в ситуацию кооперации
- полимотивированность деятельности

ЗАДАНИЕ 19. Выберите правильный вариант ответа:

Согласно Н.В. Семилету, интеракционные дискуссии – это ... .

- дискуссии, в которых обсуждаются значимые для всех участников тренинговой группы вопросы и проблемы
- дискуссии, ориентированные на прошлый опыт, в которых анализируются трудности личной или профессиональной жизни отдельного участника
- дискуссии, материалом которых служат структура и содержание взаимоотношений между участниками группы
- дискуссии, материалом которых служит содержание отдельных упражнений и игр тренинга, в ходе которых необходимо выполнить какую-либо задачу

ЗАДАНИЕ 20. Укажите стратегию ведения групповой дискуссии, при которой у ведущего есть четкий план ее проведения (группе предлагаются темы для обсуждения и способы их проработки):

- свободная форма
- **программированная форма**
- компромиссная форма
- комбинированная форма

ЗАДАНИЕ 21. Выберите правильные варианты ответа:

В зависимости от целей коррекции межличностных отношений или личностных проблем – какие дискуссии выделяют?

- тематическую
- романтическую
- биографическую
- веселую

ЗАДАНИЕ 22. Выберите правильный вариант ответа:

Дискуссионная группа – это....

- группа, собирающаяся для того, чтобы помочь участникам говорить о своих проблемах и решать их в атмосфере взаимной поддержки
- группа для подготовки праздника
- группа для выезда на пикник
- шопинг-группа

ЗАДАНИЕ 23. Какая из командных стратегий (стилей руководства) наиболее эффективна при руководстве творческим коллективом или научной группой, где каждому члену присущи самостоятельность и творческая индивидуальность?

- демократическая

- либеральная
- авторитарная
- смешанная

ЗАДАНИЕ 24. Какая команда может быть создана для решения необычного разового задания, требующего уникальных креативных решений?

- вертикальная
- горизонтальная
- специализированная
- виртуальная

ЗАДАНИЕ 25. Укажите ролевые позиции в команде, выделенные в концепции Т. Ю. Базарова:

- координатор – реализатор – контролер – мотиватор
- организатор – администратор – контролер – мотиватор
- организатор – администратор – управлениц – руководитель
- координатор-организатор-управлениц-мотиватор

2) открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности):

ЗАДАНИЕ 1. Вставьте пропущенный термин в соответствующем падеже (строчными буквами):

Основной технологией социально-психологической групповой работы является ... .

**Ответ: тренинг**

ЗАДАНИЕ 2. Вставьте пропущенный термин в соответствующем падеже (строчными буквами):

Если сотрудник организации направлен на реализацию своих возможностей с целью стать полноценно функционирующей личностью; актуализировать, раскрыть себя, максимально проявить лучшие качества своей личности, заложенные от природы, то ему присуща тенденция (потребность) ... .

**Ответ: самоактуализации**

ЗАДАНИЕ 3. Вставьте пропущенный термин в соответствующем падеже (строчными буквами):

Согласно Р.М. Белбину команды с неудачной комбинацией индивидуальных характеристик ее членов, когда в силу разных причин не удается подобрать наиболее подходящую командную роль для каждого человека, называются ... .

**Ответ: неэффективные команды / неэффективными**

ЗАДАНИЕ 4. Вставьте пропущенный термин (словосочетание) в соответствующем падеже (строчными буквами):

Лидерство, обусловленное руководящим или служебным положением и управлеченческой должностью, – это ... .

**Ответ: формальнолидерство**

ЗАДАНИЕ 5. Вставьте пропущенный термин (словосочетание) в соответствующем падеже (строчными буквами):

Признанный большинством, пользующийся истинным авторитетом, умеющий установить прочный контакт с людьми и оказывающий на них влияние, но не обладающий властными полномочиями без наличия официальных обязанностей руководителя – это ... .

**Ответ: неформальный лидер**

**3) открытые задания (мини-кейсы, средний уровень сложности):**

**ЗАДАНИЕ 1.** К Вам обратился руководитель компании с просьбой провести психологическую подготовку сотрудников для участия в новом проекте, результаты которого должны быть представлены в самые кратчайшие сроки. Какие темы групповой развивающей работы Вы выберете в данной ситуации и почему?

**Ответ:** для более эффективной слаженной работы лиц в новом проекте важна групповая сплоченность, а также навыки эффективного функционирования в ограниченной во времени (стрессовой) ситуации. Поэтому целесообразным будет провести групповую развивающую работу, направленную на повышение групповой сплоченности, а также содержащую элементы стресс-менеджмента.

**ЗАДАНИЕ 2.** Вас пригласили в ИТ компанию для решения задачи. Генеральный директор набрал команду лучших специалистов для разработки нового программного обеспечения. На данном этапе работы ему необходимо из набранных сотрудников назначить руководителя отдела. Генеральный директор ставит перед Вами задачу: изучить способности всех сотрудников и выдвинуть рекомендацию о назначении руководителя. Что Вы сначала предпримите для решения данной задачи?

**Ответ:** Первый этап решения данной задачи – диагностический. Для диагностики лидерских способностей сотрудников могут быть применены следующие методики:

- «Диагностика лидерских способностей» (Е. Жариков, Е. Крушельников)
- «Потенциал лидера»
- «Эффективность лидерства» (Р.С. Немов)
- «КОС» (В.В. Синявский и В.А. Федорошин)

**ЗАДАНИЕ 3.** При реорганизации подразделений компании к успешно функционирующему в течение 6 лет отделу добавили отдел из сотрудников, работающих в компании относительно недавно. В результате, при выполнении рабочих задач всю инициативу в свои руки берут сотрудники «старого» отдела, новички же отсиживаются, либо выполняют готовые поручения «старичков». Какие методики, направленные на диагностику и улучшение функционирования команды можно провести в данном случае?

**Ответ:** В этой ситуации можно использовать ролевой подход и соответствующий ему опросник самовосприятия Р.М. Белбина, который разработан для оценки соответствия участников исполняемым им командным ролям. Наивысший балл по командной роли показывает, насколько хорошо респондент может исполнять эту роль в команде. Такая командная роль, которой индивид максимально соответствует, называется основной. Следующий результат после наивысшего обозначает поддерживающую роль, на которую должен переключиться индивид, если его основная командная роль по каким-либо причинам не нужна группе. Наконец, два самых низких балла по командной роли выявляют возможные недостатки. В этом случае менеджер может подыскать коллегу, обладающего достоинствами, которые компенсируют эти недостатки.

Таким образом, определив эффективные командные роли для «новичков» можно, исходя из поставленной задачи, включать их в деятельность подразделения наряду с сотрудниками «старого» отдела. Тогда «новички» не будут обособлены от работы подразделения и смогут проявить себя в выполнении конкретных заданий.

**ЗАДАНИЕ 4.** В фармакологическую компанию требуется опытный менеджер по продажам. «Мужчина то и дело мял руки и менял позу, волновался, но выглядел опрятно и сдержанно, мимика и движения были невыразительными. Мало рассказал о себе, периодически задумывался и замолкал. Замечание по этому поводу явно задело его. На прошлой работе проработал 15 лет, в успехах особо не выделялся, но был очень старательным, начал поиски новой вакансии из-за закрытия фирмы». Определите, насколько он подходит под данную должность и почему?

**Ответ:** Мало подходит. Менеджер по продажам при общении с клиентами старается оставаться всегда дружелюбным, вежливым, тактичным. В общении с коллегами также внимателен, доброжелателен, общителен. Умеет делать комплименты, влиять на выбор клиента, мнение руководства, используя слабости людей, считая, что в достижении цели все средства хороши.

**ЗАДАНИЕ 5.** Вы – руководитель отдела. Вашему отделу поручен важный проект. Он должен быть выполнен силами Ваших подчиненных. Перед началом проекта вам необходимо продумать баланс в команде, в частности в аспекте межличностных различий между ее членами. Какая модель командных ролей будет использована Вами в этой ситуации и почему?

**Ответ:** Модель командных ролей Р.М. Белбина можно использовать, чтобы подумать о балансе в команде перед началом проекта; чтобы определить и, таким образом, управлять межличностными различиями членов существующей команды. Модель является «путеводителем» по развитию сильных сторон команды и преодолению слабых, а также сильных и слабых сторон каждого члена команды, выполняющего ту или иную роль.

**ЗАДАНИЕ 6.** На одну из руководящих должностей компании необходимо подобрать кандидата. В его задачи будет входить работа с людьми, организация командной работы. Важно, чтобы он не был чрезмерно напористым, мог взять ответственность на себя. Важной характеристикой вступает наличие у него социального интереса, активной позиции. При опоре на концепцию А. Адлера о жизненных стилях, какому типу руководителя Вы отдали бы предпочтение и почему?

**Ответ:** По А. Адлеру, жизненный стиль – это уникальный способ достижения своих целей, избираемый личностью. Это комплекс средств, позволяющих приспособиться к окружающей действительности. А. Адлер выделял четыре жизненных стиля людей: управляющий тип (самоуверенные и напористые люди); избегающий тип (стараются избежать проблем в жизни, бегут от их решения, перекладывают ответственность на других); берущий тип (паразитируют на других людях, без проявления социального интереса); социально полезный тип (зрелые люди с развитым социальным интересом и с высоким уровнем социальной активности). Наиболее отвечающим запросам организации является социально полезный тип. Он включает в себя все необходимые характеристики: ответственность, социальная активность и интерес.

**ЗАДАНИЕ 7.** Вы руководитель проекта. В вашей группе возникли разногласия в отношении к ранее применимому способу решения подобных задач. Как выйти из данного диссонанса с опорой на теорию коммуникативных актов Т. Ньюкома?

**Ответ:** различие отношений людей к чему-либо порождает неприязнь между людьми и, соответственно, необходимо организовать большее число коммуникационных актов между сотрудниками с целью достижения консонанса.

**ЗАДАНИЕ 8.** Вы организуете групповую дискуссию для обсуждения рабочей задачи. Во время работы возникли трудности во взаимоотношениях между членами Вашей группы. Какие меры можно предпринять для нивелирования конфликтной ситуации и повышения эффективности работы группы?

**Ответ:** Устранить недоразумения между участниками дискуссии, стараясь пресекать оценочные суждения, направленные на личные качества оппонента. Постараться создать доброжелательную, деловую атмосферу, установить положительный эмоциональный фон, проявив доброжелательное отношение ко всем участникам.

**ЗАДАНИЕ 9.** Недавно назначенный менеджером по кадрам, еще плохо знающий сотрудников фирмы (сотрудники еще не знают его в лицо), идет на совещание к генеральному директору. Проходя мимо курительной комнаты, замечаете двух сотрудников, которые курят и о чем-то оживленно беседуют. Возник конфликт.

**Ответ:** Причина конфликта в том, что подчинённый начал критиковать начальника, это неуважительно. Тем более неуместно критиковать того, что нанял тебя на работу. Подчинённый должен вежливо объяснить начальнику в чём он не прав, побеседовать, решить эту ситуацию и прийти к общему решению.

**ЗАДАНИЕ 10.** Вы организуете групповую дискуссию для решения проблемы, возникшей в процессе выполнения рабочего задания. Как организатор дискуссии Вы замечаете, что некоторые члены группы отмалчиваются и практически не участвуют в обсуждении. Каковы будут Ваши действия?

**Ответ:** Необходимо постараться добиться, чтобы в дискуссии принимали участие все члены группы. Для этого можно, например, установить порядок выступлений по кругу, если возникает затруднение с включением всех участников. Обратиться к молчащему участнику дискуссии с вопросом, просьбой помочь. Предложить задание, в котором необходимо участие каждого. Порекомендовать без боязни высказывать свои мнения, поскольку важно учесть мнение каждого.

**ЗАДАНИЕ 11.** В красочном фильме с провокационным названием «Последний богатырь» создана команда из героев многих известных русских народных сказок и былин, использованы знакомые нам с детства атрибуты, символы и образы. Но! – в совершенно другом сущностном толковании и с совершенно другим знаком качества. Все смысловые акценты переставлены, образы переоценены. Известные персонажи русского фольклора наделены свойствами, противоположными тем, которые были в них в течение веков заложены самим создателем, рассказчиком и хранителем сказок и былин – русским народом. Зрителю предлагается идеалы добра, правды, милосердия, любви, мужественности, патриотизма заменить на противоположные им «ценности», вернее их антиподы – антиценности. В рамках какой теории это сделано?

**Ответ:** архетипы К. Юнга

**ЗАДАНИЕ 12.** При организации групповой дискуссии Вы выбираете метод мозгового штурма. Что Вы будете предпринимать на начальном этапе включения участников взаимодействия в его реализацию?

**Ответ:** Главная функция мозгового штурма – обеспечение процесса генерирования идей без их критического анализа и обсуждения участниками. Поэтому участников важно познакомить с правилами реализации метода мозгового штурма: отсутствие всякой критики; поощрение предполагаемых идей; равноправие участников мозгового штурма; свобода ассоциаций и

творческого воображения; творческая атмосфера на «игровой поляне» делового совещания; обязательная фиксация всех высказанных идей; время для инкубации (группе нужно дать время – час, день, неделю или месяц, чтобы обдумать идеи и затем рассмотреть альтернативные подходы или новые предложения к уже имеющемуся списку).

**ЗАДАНИЕ 13.** Руководитель столкнулся с частыми ошибками в работе своих подчиненных. Проблема в основном связана с тем, что они вместе работают не очень давно и испытывают сложности обращаться друг к другу за помощью, испытывают неловкость в том, чтобы задавать друг другу вопросы и прояснить что-либо при выполнении совместных заданий. Какие темы групповой развивающей работы Вы выберете для проведения тренинга в данном подразделении и почему?

**Ответ:** Для развития способности эффективно общаться в процессе выполнения заданий целесообразно провести тренинг эффективной коммуникации, а в целом для знакомства и развития слаженной работы служащих стоит включить в тренинговую программу элементы тренинга сплоченности, командообразования.

**ЗАДАНИЕ 14.** К вам обратился руководитель трудового коллектива со следующей проблемой. При распределении рабочих задач из команды был выбран сотрудник, который ответственен за выполнение одного из заданий. Часть сотрудников выражает свое недовольство таким назначением и не хочет выполнять его распоряжения. Какие методы психодиагностики существующих проблем в данном коллективе Вы выберите и почему?

**Ответ:** В данной группе возможно провести «Социометрию» для изучения социально-психологических позиций в группе и определения конфликтов, исходя из особенностей отношений между людьми, занимающими те или иные позиции. По результатам данного метода возможно порекомендовать благоприятное сочетание сотрудников для совместной эффективной работы. Посредством методики Т. Лири можно выявить рассогласование в представлениях партнеров взаимодействия относительно определенных социальных ролей, что в итоге провоцирует конфликтное взаимодействие (в этом случае необходима модификация инструкции к заполнению опросника посредством введения ролей, с позиций которых происходит взаимодействие).

С помощью использования техники репертуарной решетки Дж. Келли можно выявить причину внутреннего конфликта в коллективе, также, проведя исследование персонала, можно найти способы повышения продуктивности труда.

**ЗАДАНИЕ 15.** В команде новый лидер, понимающий, что он нравится далеко не всем. Есть ли смысл оставаться в роли лидера?

**Ответ:** Нет смысла стараться всем нравиться. Нет идей, которые бы устраивали всех. Развитие лидерских качеств состоит в том, чтобы не бояться конструктивной критики и опасаться несправедливой похвалы – она тормозит прогресс. Следует научиться находить позитивные стороны событий.

### **Критерии и шкалы оценивания:**

Для оценивания выполнения заданий используется балльная шкала:

**1) закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности):**

- 1 балл – указан верный ответ;
- 0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

**2) открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности):**

- 2 балла – указан верный ответ;
- 0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

**3) открытые задания (мини-кейсы, средний уровень сложности):**

- 5 баллов – задание выполнено верно (получен правильный ответ, обоснован (аргументирован) ход выполнения (при необходимости));
- 2 балла – выполнение задания содержит незначительные ошибки, но приведен правильный ход рассуждений, или получен верный ответ, но отсутствует обоснование хода его выполнения (если оно было необходимым), или задание выполнено не полностью, но получены промежуточные (частичные) результаты, отражающие правильность хода выполнения задания, или, в случае если задание состоит из выполнения нескольких подзаданий, 50% которых выполнено верно;
- 0 баллов – задание не выполнено или выполнено неверно (ход выполнения ошибочен или содержит грубые ошибки, значительно влияющие на дальнейшее ее изучение).

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

**Период окончания формирования компетенции:** \_10\_\_ семестр

– **Дисциплины (модули) (блок 1):**

Б1.О.21Практикум по культуре речевого общения на французском языке (10 семестр)

Б1.О.03Теория и практика делового общения (1 семестр)

**Перечень заданий для проверки сформированности компетенции:**

Б1.О.03Теория и практика делового общения

1) закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности)

**ЗАДАНИЕ 1.** Укажите явление, которое охарактеризовано в определении:

Это совокупность навыков и умений по подготовке и проведению различных видов современного делового общения.

- общение
- **технология общения**
- коммуникация

**ЗАДАНИЕ 2.** Укажите понятие, которое охарактеризовано в определении:

Часть коммуникативного взаимодействия, в которой серия различных вербальных и невербальных средств используется для достижения определенной коммуникативной цели.

- коммуникативный акт
- коммуникативная тактика
- **коммуникативная стратегия**
- коммуникативное поведение

**ЗАДАНИЕ 3.** Выберите правильный вариант ответа:

Как называется общение, которое направлено на извлечение выгоды с помощью таких приемов, как лесть, обман, запугивание и т.д.)?

- речевое воздействие
- **манипулирование**
- убеждение
- внушение

**ЗАДАНИЕ 4.** Выберите правильные варианты ответа:

Какие максимы реализуют принцип вежливости Дж. Лича?

- – М. качества
- **– М. согласия**
- – М. ясности
- **– М. великолепия**
- **– М. такта**
- – М. количества

**ЗАДАНИЕ 5.** Выберите правильный вариант ответа:

Как называется максима П. Грайса, которая гласит:

говори не больше и не меньше того, что требует ситуация общения?

- максима ясности
- максима качества

- максима релевантности
- **максима количества**

ЗАДАНИЕ 6. Укажите принципы бесконфликтного общения:

- **терпимость**
- доверие к простым словам
- **благоприятная самоподача**
- отзеркаливание
- **минимизация негатива**

ЗАДАНИЕ 7. Выберите правильный вариант ответа:

Для какого типа деловой культуры (по Д.Льюису) характерно:

планирование по ситуации,  
ориентированность на людей,  
умение слушать,  
избегание конfrontации:

- полиактивный
- **реактивный**
- моноактивный

ЗАДАНИЕ 8. Выберите правильный вариант ответа:

Что является главным условием эффективности делового общения?

- обязательное достижение поставленной цели
- **создание основы для дальнейшего делового взаимодействия**
- демонстрация доминирования над собеседником
- ослабление позиции собеседника

ЗАДАНИЕ 9. Выберите правильный вариант ответа:

Стратегия поведения, которая позволяет выработать навыки слушания, приобрести опыт совместной работы, навыки аргументации, выработать умение сдерживать свои эмоции, – это... .

- **сотрудничество**
- избегание
- приспособление
- соперничество

ЗАДАНИЕ 10. Выберите правила, которые НЕ способствуют успеху делового общения:

- пытаться находить общее с собеседником
- **выделять свое «я»**
- проявлять искренность и доброжелательность
- **навязывать свою точку зрения**
- видеть положительное в собеседнике

ЗАДАНИЕ 11. Выберите правила, которые способствуют успеху делового общения:

- **учитывать интересы собеседника**
- говорить только о себе
- **ориентироваться на ситуацию и обстановку**
- спорить по каждому поводу

ЗАДАНИЕ 12. Выберите правильный вариант ответа:

Приспособление – это ... .

- решение, удовлетворяющее интересы всех сторон
- взаимные уступки
- стремление выйти из конфликта, не решая его
- **сглаживание противоречий за счет своих интересов**
- все ответы неверны

ЗАДАНИЕ 13. Выберите правильный вариант ответа:

Конфликтогены – это слова, действия (бездействия), которые . . .

- **способствуют возникновению конфликта**
- препятствуют возникновению конфликта
- помогают разрешить конфликт

ЗАДАНИЕ 14. Укажите правильную «формулу» критики:

- **похвала+критика+предложение**
- похвала+критика+утешение
- критика+помощь+похвала

ЗАДАНИЕ 15. Выберите пример конструктивной критики:

- **Не огорчайтесь, сегодня Вы сделали не очень хорошо, завтра получится лучше.**
- Сколько раз можно было говорить – нельзя было так делать!
- Какой дурак так делает!
- Никогда вовремя не сделаете – всегда с задержкой.

ЗАДАНИЕ 16. Выберите пример неконструктивной критики:

- **Сколько можно повторять – отчет надо сдавать в двух экземплярах!**
- В основном все правильно, но несколько ошибок придется устранить.
- С вашим старанием в следующий раз вы добьетесь отличного результата.

ЗАДАНИЕ 17. Выберите правильный вариант ответа:

При знакомстве . . .

- женщина первая представляется мужчине
- лица с более высоким статусом представляются людям со статусом более низким
- **младшие по возрасту представляются старшим**

ЗАДАНИЕ 18. Укажите, какие правила необходимо выполнять, ведя деловое общение по телефону:

- **быть лаконичным, информативным, доброжелательным**
- быть лаконичным, повторять сказанное несколько раз, разговаривать в присутствии третьих лиц
- быть лаконичным, говорить громче обычного, прерывать разговор

ЗАДАНИЕ 19. Укажите, какой документ охарактеризован в определении:

«официальный письменный документ, отражающий ход общественного собрания, судебного слушания и принятые решения».

- аннотация
- **протокол**
- постановление

ЗАДАНИЕ 20. Укажите, какой документ охарактеризован в определении:

«документ информационного типа, нацеленный на описание социально значимых и наиболее важных событий жизни составителя текста. Пишется от первого лица в хронологическом порядке».

- резюме
- сопроводительное письмо
- **автобиография**
- заявление

ЗАДАНИЕ 21. Выберите правильный вариант ответа:

Что из перечисленного НЕ относится к распорядительным документам?

- приказ
- решение
- **представление**
- распоряжение

Б1.О.21 Практикум по культуре речевого общения на французском языке

22. Выберите правильный вариант ответа:

« Je vous prie de bien vouloir... ».

Par quelle expression pouvez-vous remplacer cette formule ?

- 1)Je vous informe...
- 2)Je vous serais reconnaissant(e) de...
- 3)Je vous envoie ci-joint...
- 4)J'ai l'intention de...

Ответ: Je vous serais reconnaissant(e) de...

23. Pour les habitants des quartiers historiques, la vie n'est plus la même : les rues pleines de touristes perdent peu à peu leurs magasins de quartier. Fini les boutiques d'autrefois, adieu les voisins qu'on connaît bien. Maintenant, les rues se remplissent de restaurants chics, de boutiques de souvenirs et de valises à roulettes.

- 1) Les habitants des centres-villes regrettent l'absence de solidarité des voisins.
- 2) Les habitants des centres-villes regrettent le manque d'éducation des touristes.
- 3) Les habitants des centres-villes regrettent la disparition des commerces de proximité.

Ответ: Les habitants des centres-villes regrettent la disparition des commerces de proximité.

24. Выберите фразу, соответствующую содержанию текста:

Par ailleurs, Yolande, qui habite à Paris, nous explique que son quotidien est devenu très difficile en raison des locations saisonnières : « Les arrivées et départs à n'importe quelle heure de la journée, les fêtes toute la nuit, les groupes de touristes qui envahissent le hall de l'immeuble avec leurs valises... On ne se sent plus chez soi.

- 1)Yolande trouve que les locations saisonnières donnent une mauvaise image de la ville.
- 2)Yolande trouve que les locations saisonnières ne lui rapportent pas suffisamment d'argent.
- 3)Yolande trouve que les locations saisonnières provoquent trop de passage dans son immeuble.

Ответ: Yolande trouve que les locations saisonnières provoquent trop de passage dans son immeuble.

25. Выберите фразу, соответствующую содержанию текста:

Ibsen est danois. Pour lui, parler sa langue maternelle avec ses filles, c'est surtout transmettre quelque chose de la culture danoise. « Je leur apprends des chansons en danois et elles regardent aussi des dessins animés en danois. Mais dans leur vie

quotidienne, comme à l'école ou avec leurs copains, c'est clair, c'est le français qui l'emporte.»

- 1) Les filles d'Ibsen utilisent le danois quand elles discutent en famille.
- 2) Les filles d'Ibsen utilisent le danois quand elles jouent avec leurs amis.
- 3) Les filles d'Ibsen utilisent le danois quand elles chantent avec leur père.

**Ответ:** Les filles d'Ibsen utilisent le danois quand elles chantent avec leur père.

## 2) открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности)

### Б1.О.03 Теория и практика делового общения

**ЗАДАНИЕ 1.** Какой аспект культуры речи характеризуется в определении?

Умение эффективно пользоваться средствами языка в зависимости от сферы, ситуации, условий и задач общения.

**Ответ: коммуникативный**

**ЗАДАНИЕ 2.** Какой стиль языка характеризуют следующие черты:

точность, стандартизированность, безличность, императивность, безэмоциональность?

**Ответ: официально-деловой**

**ЗАДАНИЕ 3.** Задачей какого стиля является передача логической информации, доказательство ее истинности, новизны и ценности.

**Ответ: научного**

**ЗАДАНИЕ 4.** Укажите, для какого жанра научного стиля характерны такиеклише, как: статья предназначена (для кого)..., сборник рассчитан..., предназначается широкому кругу читателей, для студентов, аспирантов...

**Ответ: для аннотации**

**ЗАДАНИЕ 5.** Выберите из списка 5 необходимых элементов Введения выпускной квалификационной работы. В ответе укажите набор подряд идущих цифр (без пробелов или других знаков)

- 1) актуальность работы
- 2) аннотация исследования
- 3) цель и задачи работы
- 4) выводы по работе
- 5) объект и предмет исследования
- 6) методы исследования
- 7) описание структуры работы

**Ответ: 13567**

**ЗАДАНИЕ 6.** Укажите, как называются слова или выражения официально-делового стиля, неуместно употребленные в тексте другого стиля.

**Ответ: канцеляризмы**

**ЗАДАНИЕ 7.** Укажите, какой документ требуется представить, если Вы собираетесь пройти собеседование в порядке конкурсного отбора на какую-либо должность.

**Ответ: резюме**

**ЗАДАНИЕ 8.** Расставьте в правильной последовательности этапы подготовки делового письма:

- 1) подготовка справочных и статистических материалов;

2) подготовка основного текста и приложений;

3) определение цели делового письма.

В ответе укажите набор подряд идущих цифр (без пробелов или других знаков)

**Ответ: 312**

ЗАДАНИЕ 9. Оформите вступительную часть заявления (поставьте имя и фамилию в родительный падеж).

Работник: Игорь Черных.

Заявление кого?

**Ответ: Игоря Черных**

ЗАДАНИЕ 10. Оформите вступительную часть заявления (поставьте имя и фамилию в родительный падеж).

Работник: Павел Левада.

Заявление кого?

**Ответ: Павла Левады**

ЗАДАНИЕ 11. Оформите вступительную часть заявления (поставьте имя и фамилию в родительный падеж).

Работник: Олег Бунчук.

Заявление кого?

**Ответ: Олега Бунчука**

ЗАДАНИЕ 12. Оформите вступительную часть заявления (поставьте имя и фамилию в родительный падеж).

Работник: Михаил Фоменко.

Заявление кого?

**Ответ: Михаила Фоменко**

ЗАДАНИЕ 13. Оформите вступительную часть заявления (поставьте имя и фамилию в дательный падеж).

Имя и фамилия работника, которому адресовано заявление: Нина Дейнека.

Кому адресовано заявление?

**Ответ: Нине Дейнеке**

ЗАДАНИЕ 14. Оформите вступительную часть заявления (поставьте имя и фамилию в дательный падеж).

Имя и фамилия работника, которому адресовано заявление: Мария Мицкевич.

Кому адресовано заявление?

**Ответ: Марии Мицкевич**

ЗАДАНИЕ 15. Оформите вступительную часть заявления (поставьте имя и фамилию в дательный падеж).

Имя и фамилия работника, которому адресовано заявление: Анна Шевченко.

Кому адресовано заявление?

**Ответ: Анне Шевченко**

ЗАДАНИЕ 16. Для какого стиля руководства характерны: централизация власти в руках руководителя, подавление инициативы подчиненных, жесткий контроль за их деятельностью, запрет критики действий начальника.

**Ответ: авторитарного**

**ЗАДАНИЕ 17.** Какое правило критики следует из закона «отторжения публичной критики»?

**Ответ: критиковать наедине**

**ЗАДАНИЕ 18.** Укажите, как называется реакция на конфликт, выражающаяся в его игнорировании и фактическом отрицании.

**Ответ: уклонение**

**ЗАДАНИЕ 19.** Как называется форма разрешения конфликта, заключающаяся в выработке временного наиболее удобного и приемлемого для обеих сторон решения спорного вопроса?

**Ответ: компромисс**

**ЗАДАНИЕ 20.** Укажите, какая стратегия разрешения конфликта подходит для следующей ситуации:

если предмет разногласий более существен для собеседника

**Ответ: приспособление**

**ЗАДАНИЕ 21.** Укажите, какая стратегия разрешения конфликта подходит для следующей ситуации:

если необходимо общее решение

**Ответ: сотрудничество**

**ЗАДАНИЕ 22.** Укажите, как называется конфликт, который осуществляется не путем прямых столкновений и противоборства, а завуалированными методами.

**Ответ: закрытый**

**ЗАДАНИЕ 23.** Выпишите слова-конфликтогены (строчными буквами через запятую) из следующих диалогов:

– Вечно Вы опаздываете! Вчера на полчаса и сегодня на 15 минут!

– Ты никогда не гасишь свет в кабинете!

– Неправда! Вчера, например, выключил!

– Вот ты как всегда не замечаешь того, что я делаю!

**Ответ: вечно, никогда, всегда**

**ЗАДАНИЕ 24.** Закончите предложение:

Деловой телефонный разговор заканчивает тот, кто ... .

**Ответ: позвонил/начал его**

### 3) открытые задания (мини-кейсы, средний уровень сложности)

#### Б1.О.03 Теория и практика делового общения

**ЗАДАНИЕ 1.** Вы приняли на работу молодого, способного юриста, который только окончил университет. Он справляется с работой, провел несколько консультаций, и клиенты им довольны. Вместе с тем он резок и заносчив в общении с другими работниками, особенно с обслуживающим персоналом. Вы каждый день получаете такого рода сигналы, а сегодня поступило письменное заявление от Вашего секретаря по поводу его грубости. Какие замечания и каким образом необходимо сделать молодому специалисту, чтобы изменить стиль его общения в коллективе?

**Пример ответа:** Побеседовать наедине. Надо сначала отметить успехи молодого специалиста и его способности. Далее объяснить свои приоритеты как руководителя. Для Вас здоровый психологический климат в коллективе важнее, чем амбиции одного сотрудника, даже очень ценного. Хорошие отношения с коллегами выгодны и самому молодому специалисту, они помогут ему найти свое место в коллективе и сделают общую работу эффективнее, избавят коллег от нервозности. Выразить уверенность, что сотрудник может перестроиться и скорректировать свое поведение, пока его разногласия с коллективом не стали критическими. Похвалить еще раз и сказать о том, что доброжелательные отношения с коллегами – это важное условие профессионального роста. Предложить сотруднику понаблюдать за собой, за тем, как он разговаривает с коллегами, найти возможность извиниться за свою грубость.

**ЗАДАНИЕ 2.** Отредактируйте текст объяснительной записки, исправьте нарушения языковых норм (орфографии, пунктуации, стилистики и др.) и оформления.

Декану экономфака КГУ  
Иванову И.И., проф.  
студентка группы ЭБ-2  
Горских Л. Ю.

### Объяснительная

Я Горских Людмила Юрьевна извиняюсь за пропущенные занятия с 7 — 17 ноября по дисциплине «экономическая теория», по болезни. Предъявляю справку с поликлиники института.

Декан КГУ

Подпись Иванов И.И.

Студентка ЭБ-2

Подпись Горских Л. Ю.

18.11.2022.

### Ответ:

Декану экономического факультета КГУ  
 prof. Иванову И.И.  
 студентки 1 курса группы ЭБ-2  
 Горских Л. Ю.

### Объяснительная записка

Я, Горских Людмила Юрьевна, отсутствовала на занятиях по дисциплине «Экономическая теория» с 7 ноября 2022г. по 17 ноября 2022г. в связи с болезнью.

Справка из поликлиники прилагается.

Подпись Горских Л. Ю.  
18.11.2022.

**ЗАДАНИЕ 3.** К каким вопросам работодателя надо подготовиться перед собеседованием для приема на работу на конкурсной основе (интервью)?

### Пример ответа:

- 1) Расскажите о себе.
- 2) Чем вас привлекает работа в данной должности? /Почему вы хотите получить эту работу?
- 3) Каковы ваши сильные качества?

- 4) Есть ли у вас недостатки? Если есть, то какие?
- 5) Почему вы ушли с предыдущего места (решили сменить работу)?
- 6) Не помешает ли ваша личная жизнь работе, связанной с дополнительными нагрузками (ненормированный рабочий день, длительные или дальние командировки и т.д.)?
- 7) Как вы представляете свою работу (карьеру) через 2 года (пять, десять лет)?
- 8) Чем вы любите заниматься в свободное время?
- 9) На какую зарплату вы рассчитываете?
- 10) Вы хотели что-то спросить?

### **Критерии и шкалы оценивания:**

Для оценивания выполнения заданий используется балльная шкала:

- 1) закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности):
- 1 балл – указан верный ответ;
  - 0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.
- 2) открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности):
- 2 балла – указан верный ответ;
  - 0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.
- 3) открытые задания (мини-кейсы, средний уровень сложности):
- 5 баллов – задание выполнено верно (получен правильный ответ, обоснован (аргументирован) ход выполнения (при необходимости));
  - 2 балла – выполнение задания содержит незначительные ошибки, но приведен правильный ход рассуждений, или получен верный ответ, но отсутствует обоснование хода его выполнения (если оно было необходимым), или задание выполнено не полностью, но получены промежуточные (частичные) результаты, отражающие правильность хода выполнения задания, или, в случае если задание состоит из выполнения нескольких подзаданий, 50% которых выполнено верно;
  - 0 баллов – задание не выполнено или выполнено неверно (ход выполнения ошибочен или содержит грубые ошибки, значительно влияющие на дальнейшее его изучение).

УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

**Период окончания формирования компетенции: \_7\_\_ семестр**

– Дисциплины (модули) (блок 1):

Б1.О.02История России (2 семестр)

Б1.О.19Теория межкультурной коммуникации (6 семестр)

Б1.В.01Общественно-политический перевод (7 семестр)

Б1.О.33Основы российской государственности (1 семестр)

**Перечень заданий для проверки сформированности компетенции:**

1) закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности):

Б1.О.02История России

ЗАДАНИЕ 1. Выберите правильный вариант ответа:

Что являлось основой политической системы Древней Греции?

- номы
- фемы
- коммуны

**– ПОЛИСЫ**

ЗАДАНИЕ 2. Выберите правильный вариант ответа:

К какому веку относится появление в славянских землях норманнов во главе с Рюриком?

- XI век
- X век
- IX век**
- XII век

ЗАДАНИЕ 3. Выберите правильный вариант ответа:

Ключевым принципом функционирования средневекового общества в Западной Европе был принцип ... .

**– а) вассалитета**

- б) верховенства права**
- в) веротерпимости
- г) демократического централизма

ЗАДАНИЕ 4. Выберите правильный вариант ответа:

Когда впервые состоялся созыв Земского собора в России?

- XVI век**
- XII век
  - XV век
  - XVII век

ЗАДАНИЕ 5. Выберите правильный вариант ответа:

В европейской экономике XVI-XVII веков произошла ... .

- промышленная революция
- натурализация хозяйства
- «революция цен»**
- индустриализация

ЗАДАНИЕ 6. Выберите правильный вариант ответа:

Какой из перечисленных городов был в XVII веке центром российской морской торговли со странами Западной Европы?

- Рига
- Кронштадт
- Мурманск
- Архангельск**

ЗАДАНИЕ 7. Выберите правильный вариант ответа:

Противником России, в ходе Северной войны была ... .

- Польша
- Швеция**
- Пруссия
- Дания

ЗАДАНИЕ 8. Выберите правильный вариант ответа:

«Верховный тайный совет» играл определяющую роль в политической жизни России при ... .

- Павле I

- Петре II
- Екатерине II
- Петре III

ЗАДАНИЕ 9. Выберите правильный вариант ответа:

В число «просветителей», в европейской истории XVIII века, входил ... .

- Ж.-Ж. Руссо
- Н. Макиавелли
- Б. Спиноза
- Ф. Аквинский

ЗАДАНИЕ 10. Выберите правильный вариант ответа:

Что из перечисленного было характерно для славянофилов в России XIX века?

- идеализация истории допетровской Руси
- идеализация капиталистического общества
- стремление к возрождению старообрядчества
- стремление к возрождению традиционных языческих культов

ЗАДАНИЕ 11. Выберите правильный вариант ответа:

В какой стране к середине XIX века завершился промышленный переворот?

- Германия
- Россия
- Англия
- Франция

ЗАДАНИЕ 12. Выберите правильный вариант ответа:

Какая из перечисленных реформ произошла в России в 1860-1870-х годах?

- Столыпинская аграрная реформа
- земская реформа
- учреждение первых министерств
- секуляризация церковных земель

ЗАДАНИЕ 13. Выберите правильный вариант ответа:

Декрет о земле, принятый на II Всероссийском съезде Советов отменял ... .

- крестьянскую общину
- продразвёртку
- крепостное право
- право частной собственности на землю

ЗАДАНИЕ 14. Выберите правильный вариант ответа:

Кто в годы гражданской войны возглавлял в России Добровольческую армию?

- Деникин А.И.
- Брусилов А.А.
- Каменев С.С.
- Власов А.А.

ЗАДАНИЕ 15. Выберите правильный вариант ответа:

Продовольственная диктатура, введенная в годы «военного коммунизма» предусматривала ... .

- принудительное изъятие излишков сельхозпродукции
- создание колхозов
- введение натурального сельскохозяйственного налога

- ликвидацию помещичьих хозяйств

ЗАДАНИЕ 16. Выберите правильный вариант ответа:

В каком году в Италии установился Фашистский режим?

- **1922 г.**
- 1939 г.
- 1914 г.
- 1936 г.

ЗАДАНИЕ 17. Выберите правильный вариант ответа:

В каком году была принята первая Конституция Советского Союза?

- 1922 г.
- **1924 г.**
- 1918 г.
- 1936 г.

ЗАДАНИЕ 18. Выберите правильный вариант ответа:

Какое положение из названных характеризует новую экономическую политику?

- **разрешение иностранных концессий**
- введение всеобщей трудовой повинности
- отмена частной собственности на землю
- установление продовольственной диктатуры

ЗАДАНИЕ 19. Выберите правильный вариант ответа:

Что стало одной из причин свёртывания НЭПа?

- падение уровня жизни людей, по сравнению с периодом осуществления политики «военного коммунизма»
- **несоответствие НЭПа идеологическим установкам большевиков**
- невозможность создания колхозов в условиях НЭПа
- массовые крестьянские выступления с требованиями проведения сплошной коллективизации

ЗАДАНИЕ 20. Выберите правильный вариант ответа:

Крупнейшей стройкой первых пятилеток было ... .

- строительство транссиба
- освоение Донбасса
- **строительство ДнепроГЭСа**
- строительство Байконура

ЗАДАНИЕ 21. Выберите правильный вариант ответа:

Благодаря советско-германскому договору от 1939 года в состав СССР вошла ... .

- Украина
- Болгария
- **Прибалтика**
- Чехословакия

ЗАДАНИЕ 22. Выберите правильный вариант ответа:

Главным вопросом Мюнхенской конференции 1938 года стал вопрос о ... .

- ненападении, между Чехословакией и Германией
- **передаче Судетской области Германии**
- объединении Австрии и Германии
- заключении «Антикоминтерновского пакта»

**ЗАДАНИЕ 23.** Выберите правильный вариант ответа:

В 1941 году немецкие войска были ... .

- разгромлены под Смоленском
- окружены в Сталинграде
- разгромлены под Москвой**
- разбиты в Ленинграде

**ЗАДАНИЕ 24.** Выберите правильный вариант ответа:

В конце 40-х – начале 50-х преследовали «бездорных космополитов» обвиняя людей

в ...

- коррупции
- нелегальном пересечении границы
- хищении государственного имущества
- преклонении перед Западом**

**ЗАДАНИЕ 25.** Выберите правильный вариант ответа:

Что из нижеперечисленного связано с понятием «десталинизация»?

- борьба с диссидентами
- реабилитация политических заключённых**
- разрешение многопартийности
- созыв съезда народных депутатов

**ЗАДАНИЕ 26.** Выберите правильный вариант ответа:

Какое из приведенных событий произошло позже остальных?

- Карибский кризис
- ввод советских войск в Афганистан**
- ввод советских войск в Венгрию
- создание НАТО

**ЗАДАНИЕ 27.** Выберите правильный вариант ответа:

Кого в Советском Союзе называли диссидентами?

- злостных прогульщиков
- агентов иностранной разведки
- борцов с «космополитизмом»
- борцов с существующим строем**

**ЗАДАНИЕ 28.** Выберите правильный вариант ответа:

Согласно решению XIX конференции КПСС высшим органом государственной власти в СССР становился ... .

- Съезд народных депутатов СССР**
- Совет Министров СССР
- Государственная Дума СССР
- Федеральное собрание

**ЗАДАНИЕ 29.** Укажите, что из перечисленного относится к реформам правительства Ельцина—Гайдара начала 1990-х гг.:

- начало деятельности Съезда народных депутатов
- ваучерная приватизация**
- реализация национальных проектов в социальной сфере и экономике
- образование Государственного совета Российской Федерации

**ЗАДАНИЕ 30.** Выберите правильный вариант ответа:  
В соответствии с Конституцией Российской Федерации 1993 года высшим законодательным органом государственной власти стал двухпалатный парламент, получивший название ....

- Верховный Совет
- **Федеральное собрание**
- Национальная ассамблея
- Народное собрание

**ЗАДАНИЕ 31.** Расположите события в хронологическом порядке:

- приход Рюрика на славянские земли
- образование древнерусского государства
- принятие христианства на Руси
- Любический княжеский съезд

Варианты для выбора:

- 1
- 2
- 3
- 4

\* В формулировке вопроса события расположены в верном хронологическом порядке.

**ЗАДАНИЕ 32.** Расположите события в хронологическом порядке:

- Битва при Калке
- Ледовое побоище
- Куликовская битва
- Стояние на Угре

Варианты для выбора:

- 1
- 2
- 3
- 4

\* В формулировке вопроса события расположены в верном хронологическом порядке.

2) открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности):

**Б1.О.02История России**

**ЗАДАНИЕ 1.** С X века в древнерусском государстве появляются наследные земельные владения у феодалов. В дальнейшем собственниками могли быть не только частные лица, но и монастыри.

Укажите, как называлась на Руси земельная собственность, передаваемая по наследству.

**Ответ: вотчина**

**ЗАДАНИЕ 2.** В XI веке было создано первое писанное законодательство, которое в последующие столетия было дополнено.

Укажите название этого документа.

**Ответ: Русская правда**

**ЗАДАНИЕ 3.** В период ордынского владычества русские князья получали у монгольских ханов специальный документ, который подтверждал их право на княжение.

Как назывался такой документ?

**Ответ: ярлык**

**ЗАДАНИЕ 4.** В Судебнике 1497 года была введена регламентация права крестьян на уход от землевладельца. Это разрешалось делать в определенный период.

Как называлось время, разрешенное для ухода крестьян?

**Ответ: Юрьев день**

**ЗАДАНИЕ 5.** В XV-XVII веках при Московском государе большую роль играл, существовавший совещательный орган, состоявший из бояр окольничих, а затем и думных дворян, и думных дьяков.

Укажите его название.

**Ответ: Боярская дума**

**ЗАДАНИЕ 6.** Во второй половине XVI века вводится временный запрет на использование крестьянами права ухода от землевладельца («Юрьев день»).

Как назывались годы действия этого запрета?

**Ответ: Заповедные годы**

**ЗАДАНИЕ 7.** В годы Смуты в России происходила частая смена власти. После отстранения от власти Василия Шуйского было создано боярское правительство.

Как назывался период правления данного правительства?

**Ответ: семибоярщина**

**ЗАДАНИЕ 8.** В России в XVII веке усилились крепостнические тенденции.

Назовите юридический документ, окончательно закрепивший крестьян за землевладельцами в Российском государстве в XVII веке.

**Ответ: Соборное уложение**

**ЗАДАНИЕ 9.** Уезжая из столицы в один из своих походов, Петр I издал указ о создании высшего государственного органа, который должен управлять страной во время отсутствия монарха.

Укажите название этого органа.

**Ответ: Сенат**

**ЗАДАНИЕ 10.** После окончательного разгрома Наполеона ведущими европейскими монархиями, был заключен основополагающий договор, об образовании структуры, гарантирующей стабильность и определявший принципы европейской политики в первой половине XIX века.

Укажите его название.

**Ответ: Священный союз**

**ЗАДАНИЕ 11.** Одно из общественно-политических течений в XIX века провозгласило приоритет прав и свобод человека, устанавливая их основой общественного и экономического порядка и достигаемых через реформы.

Укажите название этой доктрины.

**Ответ: либерализм**

**ЗАДАНИЕ 12.** Одно из общественно-политических течений в XIX века настаивало на приоритетности традиционных ценностей и порядков, необходимости сохранения

традиций общества, его институтов, этики, нравственности и морали, основанной на религиозных доктринах.

Укажите название этого общественно-политического течения.

**Ответ: консерватизм**

ЗАДАНИЕ 13. В года правления Николая I в России возникло общественно-политическое течение, основным положением которого был возврат к идеалам допетровской Руси, воссоздание монархии, опирающейся на совещательный Земский собор.

Какое название получило это течение?

**Ответ: славянофильство**

ЗАДАНИЕ 14. В начале XX века в России была сформирована революционная партия, выступавшая за наделение крестьян землёй за счёт конфискации помещичьих земель. В качестве способа борьбы активно использовали индивидуальный террор.

Как называлась эта партия?

**Ответ: эсеры**

ЗАДАНИЕ 15. На II Всероссийском съезде Советов большевики объявили о взятии власти и устраниении Временного правительства. Было провозглашено создание нового правительства.

Как называлось советское правительство, созданное на съезде?

**Ответ: Совет народных комиссаров**

ЗАДАНИЕ 16. Политика Советского руководства, в 1918-1921 году была направлена на мобилизацию ресурсов для победы в гражданской войне.

Укажите название этой политики.

**Ответ: Военный коммунизм**

ЗАДАНИЕ 17. По окончанию первой мировой войны на Парижской мирной конференции была создана международная организация, имевшая целью предотвращение войн и урегулирование споров между странами мирным путём.

Эта организация – ... .

**Ответ: Лига Наций**

ЗАДАНИЕ 18. С 1929 года в СССР проводилась политика, в рамках которой крестьянские семьи, имеющие крепкое хозяйство и объявленные кулаками, принудительно переселялись в отдалённые районы СССР с передачей их хозяйством создаваемым колхозам в рамках политики коллективизации.

Укажите название данной политики.

**Ответ: раскулачивание**

ЗАДАНИЕ 19. В 1929 году разразился мировой экономический кризис, породивший массу проблем в экономической, политической и социальной сферах. В различных странах искали пути его преодоления, в том числе и в США, где её представил новый президент – Ф.Д. Рузвельт.

Какое название получила данная программа?

**Ответ: «Новый курс»**

ЗАДАНИЕ 20. В 1935 году в угольной промышленности Донбасса возникло, а затем распространилось на другие отрасли промышленности и на транспорт, движение

работников в СССР за повышение производительности труда и лучшее использование техники.

Укажите название этого движения

**Ответ: Стахановское движение**

3) открытые задания (мини-кейсы, средний уровень сложности):

Б1.О.02История России

ЗАДАНИЕ 1. Каковы причины и значение принятия христианства на Руси?

Приведите не менее 2 причин и 2 значений.

**Пример ответа:**

**Причины:**

- стремление к укреплению единоличной княжеской власти
- поиск союзников в обостряющейся борьбе с печенегами
- желание укрепить и сделать равноправными связи с Византией, на основе общей веры

**Значение:**

- формальное уравнение княжеского титула с императорской властью византийских монархов (династические браки)
- превращение Руси в часть европейско-христианского мира
- развитие каменного зодчества, иконописи
- появление славянского алфавита
- использование византийского церковного права, введение единобрачия

ЗАДАНИЕ 2. Чем можно обосновать утверждение, что при Иване III Россия стала самостоятельным, независимым государством? Приведите не менее 2 аргументов.

**Пример ответа:**

- появление государственной символики – герба;
- отказ от уплаты дани и отражение похода ордынского правителя, хана Ахмата, в результате «стояния на Угре» в 1480 году;
- создание единого законодательства – Судебника;
- появление органов общегосударственной власти: Боярская Дума, Дворцы, Казна;
- введение единой денежной единицы – рубль;
- внутренняя унификация страны: ликвидация большинства независимых княжеств, упразднение новгородских «вольностей»;
- международное признание российского государства.

#### **Критерии и шкалы оценивания:**

Для оценивания выполнения заданий используется балльная шкала:

1) закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности):

- 1 балл – указан верный ответ;
- 0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

2) открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности):

- 2 балла – указан верный ответ;
- 0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

3) открытые задания (мини-кейсы, средний уровень сложности):

- 5 баллов – задание выполнено верно (получен правильный ответ, обоснован (аргументирован) ход выполнения (при необходимости));
- 2 балла – выполнение задания содержит незначительные ошибки, но приведен правильный ход рассуждений, или получен верный ответ, но отсутствует обоснование хода его выполнения (если оно было необходимым),

или задание выполнено не полностью, но получены промежуточные (частичные) результаты, отражающие правильность хода выполнения задания, или, в случае если задание состоит из выполнения нескольких подзаданий, 50% которых выполнено верно;

- 0 баллов – задание не выполнено или выполнено неверно (ход выполнения ошибочен или содержит грубые ошибки, значительно влияющие на дальнейшее его изучение).

УК-6 Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки и образования в течение всей жизни

**Период окончания формирования компетенции:** A семестр

– Дисциплины (модули) (блок 1):

Б1.О.05Современные теории и технологии развития личности (1 семестр)

Б2.В.02(Пд)Производственная практика (преддипломная) (А семестр)

**Перечень заданий для проверки сформированности компетенции:**

1) закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности):

Б1.О.05Современные теории и технологии развития личности

**ЗАДАНИЕ 1.** Выберите правильный вариант ответа:

**Самосознание личности в психологии – это ... .**

- **осознание индивидом собственных потребностей, способностей, мотивов поведения, мыслей**
- анализ совершенных поступков в разные периоды времени
- установка на прохождение предначертанного жизненного пути
- мера принятия или непринятия индивидом самого себя

**ЗАДАНИЕ 2.** Выберите правильный вариант ответа:

Сведения о том, что выбранная методика действительно измеряет то, для чего она предназначена, содержатся в понятии....

- надежность
- **валидность**
- репрезентативность
- объективность

**ЗАДАНИЕ 3.** Выберите правильный вариант ответа:

Кто является автором теста структуры интеллекта (TSI)?

- Л.В. Щеба
- **Р. Амтхауэр**
- И.А. Бодуэн де Куртенэ
- А.Мейе

**ЗАДАНИЕ 4.** Продолжите определение:

Проективный метод – это ... .

- группа психодиагностических методик, задания которых представлены в виде вопросов или утверждений, а задачей испытуемого является самостоятельное сообщение о себе в форме ответов

- целенаправленное, особым образом организованное и регистрируемое восприятие наблюдаемого явления
- количественно-качественный анализ документальных и материальных источников, позволяющий изучать продукты человеческой деятельности
- **психодиагностический метод, предназначенный для диагностики личности, для которых характерен в большей мере глобальный подход к оценке личности, а также использование в нем неопределенных стимулов, которые испытуемый должен сам дополнять, интерпретировать, развивать и т.д.**

ЗАДАНИЕ 5. Выберите правильный вариант ответа:

Кто является основателем «индивидуальной психологии»?

- З. Фрейд
- К. Юнг
- **А. Адлер**
- М. Вудок

ЗАДАНИЕ 6. Выберите правильный вариант ответа:

Желание человека стать тем, кем он может стать, связывается А. Маслоу с активацией какой потребности?

- самоуважения
- принадлежности и любви
- **самоактуализации**
- познания

ЗАДАНИЕ 7. Выберите правильный вариант ответа:

В психологии под личностью понимается ... .

- человек, характеризуемый со стороны своих социально значимых отличий от других людей
- отдельный представитель человеческой общности
- существо, воплощающее высшую ступень развития личности
- **определенное включением в общественные отношения системное качество индивида, формирующееся в совместной деятельности и общении**

ЗАДАНИЕ 8. Выберите правильный вариант ответа:

В рамках какого направления психологии появление дисфункциональных эмоций объясняется не влиянием «активирующих событий», а связывается с наличием иррациональных верований, формулируемых в форме абсолютистских требований или «долженствований»?

- психодинамического
- бихевиорального
- **рационально-эмоциональной психотерапии**
- клиент-центрированной психотерапии

ЗАДАНИЕ 9. Какой из перечисленных факторов является решающим в развитии личности?

- наследственность (задатки)
- среда
- специально организованное воспитание и обучение
- **собственная активность личности (самовоспитание, самообразование)**

**ЗАДАНИЕ 10.** Выберите правильный вариант ответа:

Под саморазвитием в психологии понимают ....

- процесс количественных и качественных изменений унаследованных и приобретенных свойств и качеств личности
- это деятельность и способность личности, связанные с умением организовать себя
- развитие, обусловленное внутренней активностью личности, характеристика внутренней способности личности к работе над собой, к росту, развитию**
- это процесс формирования целостного, относительно постоянного эмоционального отношения к себе

**ЗАДАНИЕ 11.** Выберите правильный вариант ответа:

Какие умения в системе самоорганизации студентов характеризуют их самостоятельность в приобретении и использовании знаний из различных источников для решения практических задач?

- организационные
- информационные**
- интеллектуальные
- деловые

**ЗАДАНИЕ 12.** Выберите правильный вариант ответа:

Становление психодиагностики как самостоятельной области знаний происходит в ....

- во второй половине 14 века
- в конце 15 века
- в начале 19 века**
- в начале 21 века

**ЗАДАНИЕ 13.** Выберите правильный вариант ответа:

Какой автор рассматривает личность, как совокупность внутренних условий, через которые преломляются все внешние воздействия?

- С.Л. Рубинштейн**
- И.П. Павлов
- А.С. Макаренко
- В.В. Виноградов.

**ЗАДАНИЕ 14.** Выберите правильный вариант ответа:

Какое направление психотерапии работает с проблемами и неврозами клиента через процедуры телесного контакта?

- когнитивно-поведенческое
- гештальт-терапия
- экзистенциальная психология
- телесно-ориентированное**

**ЗАДАНИЕ 15.** Выберите правильный вариант ответа:

Расхождение между текущим организмическим опытом и Я-концепцией, противоречие между реальным переживанием и тем, как человек себя воспринимает и проявляет, К.Р. Роджерс называет ....

- конфликтом
- некогруэнтностью**
- неврозом

- низкой осознанностью.

ЗАДАНИЕ 16. Выберите правильный вариант ответа:

Эксперимент Верхеймера, посвященный изучению восприятия кажущегося движения предметов, позволил установить явление, названное.... .

- гештальт
- изоморфизм
- **фи-феномен**
- инсайт

ЗАДАНИЕ 17. Выберите правильный вариант ответа:

Понятие «локус контроля» в научную терминологию ввел ... .

- К. Юнг
- **Дж. Роттер**
- З. Фрейд
- К. Роджерс

ЗАДАНИЕ 18. Выберите правильный вариант ответа:

Понятие «Пирамида потребностей» принадлежит ... .

- Роджерсу
- **Маслоу**
- Адлеру
- Клинову

ЗАДАНИЕ 19. Укажите представителя «постфрейдизма»:

- С. Пинкер
- З. Фрейд
- **Э. Фромм**
- Е. Клинов

ЗАДАНИЕ 20. Выберите правильный вариант ответа:

Классический психоанализ... .

- опирался на понятие фона и фигуры
- **сделал предметом бессознательные влечения человека**
- ввел в психологию «архитипы»
- ввел в психологию понятие «Пирамида потребностей»

ЗАДАНИЕ 21. Выберите правильный вариант ответа:

Метод парадоксальной интенции В. Франкла успешно применяется при работе ...

- **с фобиями**
- с заиканием
- с инфантильностью
- с прокастинацией

ЗАДАНИЕ 22. Выберите правильный вариант ответа:

В чем заключается метод парадоксальной интенции В. Франкла?

- в освоении навыков расслабления за счет дыхания
- в работе с разрешением когнитивного диссонанса
- в концентрации на расслабленности/напряженности отдельных участков собственного тела

- в попытках человека в случае фобии возжелать то, что составляет суть его опасений

ЗАДАНИЕ 23. Руководством Вашей компании было принято решение увеличить длительность рабочего дня ваших подчиненных на 1 час без увеличения заработной платы за дополнительное время. Задача донести эту информацию на подчиненных на оперативном совещании таким образом, чтобы оно было принято положительно. Какой из ответов считается наиболее приемлемым и правильным?

Ответы руководителей:

- Руководитель 1. Уважаемые коллеги! У меня для вас не очень приятная новость. Для решения оперативных задач нам необходимо поработать более напряженно, чем обычно. В связи с этим, начиная с сегодняшнего дня на работе нужно оставаться на час дольше. Эта мера временная, вопрос дополнительной оплаты будем обсуждать с руководством по итогам нашей работы. Я также остаюсь на работе вместе с Вами анализировать то что мы наделали за день придется вечером, так что я буду на работе практически до ночи, кто хочет остаться дольше – присоединяйтесь!
- Руководитель 2. На общем собрании: «Довожу до Вашего сведения, что был сделан расчет специалистами, на основании которого для дальнейшей прибыльной работы Общества необходимо увеличить длительность рабочего дня нашего отдела на 1 час без увеличения заработной платы за дополнительное время. При продолжении работы в настоящем режиме нас ждёт отрицательный доход и в дальнейшем – ликвидация Общества. Я надеюсь, что увеличение длительности рабочего времени будет временным на 3-6 месяцев и наше Общество выйдет в ближайшее время из затруднительного положения. В нашем отделе работают порядочные сотрудники, на взаимовыручку которых руководство Общества надеется. Готова ответить на Ваши вопросы, предложения
- Руководитель 3. Добрый день, коллеги! С завтрашнего дня мы будем с вами видеться чаще, общаться и обсуждать производственные вопросы активней и больше, и на это у нас есть 1 дополнительный рабочий час. И это все благодаря не переходу на «летнее» время. А исключительно во благо процветания нашей компании. Рабочее время увеличится, зарплата нет, но усилиями нашего сплоченного коллектива мы улучшим результаты нашей работы и заработаем богатую премию.

ЗАДАНИЕ 24. Выберите правильный вариант ответа:

Выделение себя из среды; осознание себя, как субъекта, автономного от физической и социальной среды; осознание своего внутреннего опыта – это критерии... .

- самосознания
- самооценки
- саморегуляции
- самоконтроля

ЗАДАНИЕ 25. Выберите правильный вариант ответа:

Какая основная функция самооценки в психической жизни личности?

- осознание своего внутреннего опыта
- выступает необходимым внутренним условием регуляции поведения и деятельности личности
- защищает уникальность личности от угрозы ее нивелирования
- обеспечивает потребность человека в признании себя обществом

**ЗАДАНИЕ 26.** Выберите правильный вариант ответа:

Согласно гуманистическим теориям самореализация тесно связана ... .

- с комплексом превосходства
- **с самоуважением**
- с переоценкой собственного «Я»
- со способностью любить

**ЗАДАНИЕ 27.** Укажите лишнее свойство личности:

- активность
- **реактивность**
- направленность
- самосознание

**ЗАДАНИЕ 28.** Выберите правильный вариант ответа:

В рамках какой теории личность представляется как совокупность поведенческих реакций?

- **бихевиоризм**
- психоанализ
- экзистенциализм
- гуманизм

**ЗАДАНИЕ 29.** Выберите правильный вариант ответа:

С точки зрения экзистенциальной психологии при наличии у человека отсутствия интереса к жизни, наличия у него апатии, работу желательно вести в направлении ... .

- приобретения навыков проявления агрессии
- развития самооценки
- развития коммуникативной компетентности;
- **освобождения способности желать и облегчения проявления воли**

**ЗАДАНИЕ 30.** Выберите правильный вариант ответа:

Если при самонаблюдении Вы отметили бы у себя те или иррациональные убеждения, выделенные А. Эллисом, к какой из указанных моделей работы Вы бы обратились для их проработки ... .

- **А-В-С (активирующее событие–иррациональное убеждение–эмоциональные или поведенческие паттерны)**
- биopsихосоциальной
- модели последовательной или рационализирующей личности
- структурной модели личности

2) открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности):

Б1.О.05 Современные теории и технологии развития личности

**ЗАДАНИЕ 1.** Вставьте пропущенный термин в соответствующем падеже (строчными буквами):

Акт взаимодействия человека с окружающей средой в гештальт-терапии называется ... .

**Ответ: контактом**

**ЗАДАНИЕ 2.** Вставьте пропущенный термин (словосочетание) в соответствующем падеже (строчными буквами):

В концепции А. Бека быстрые оценочные суждения, слова, образы, возникающие ненамеренно и спонтанно, называются ... .

**Ответ: автоматическими мыслями**

ЗАДАНИЕ 3. Укажите четыре варианта подхода к определению самоорганизации личности.

(ответ запишите строчными буквами через запятую)

**Ответ: личностный, деятельностный, интегрированный, технический**

ЗАДАНИЕ 4. Что может стать причиной психических заболеваний, по мнению З. Фрейда?

(ответ запишите строчными буквами)

**Ответ: комплексы**

ЗАДАНИЕ 5. Расшифруйте аббревиатуру техники СМЭР, разработанной в рамках когнитивно-поведенческой психотерапии.

(ответ запишите строчными буквами через запятую)

**Ответ: ситуация, мысль, эмоция, реакция**

**3) открытые задания (мини-кейсы, средний уровень сложности):**

Б1.О.05 Современные теории и технологии развития личности

ЗАДАНИЕ 1. Для успешного выполнения проекта Вам как менеджеру необходимы следующие ресурсы: развитая самоэффективность и личностная автономия. Наблюдая за собой, по каким критериям Вы сможете их у себя же констатировать?

**Ответ: самоэффективность проявляет себя в стремлении к цели, настойчивости в достижениях, вере в свою способность к преодолению препятствий и др..**

**Автономная личность – независимая личность, решительная, поступки совершаются на основе личной ответственности и собственных принципов и др..**

ЗАДАНИЕ 2. Вы работаете над проектом. Один из его участников переживает горе и утрату. Для успешного выполнения порученного задания вклад этого сотрудника важен. Как Вы считаете, что необходимо сделать для того, чтобы восполнить его внутренние (личностные) ресурсы, оптимизировать его психологическое состояние?

**Ответ: при нехватке внутренних личностных ресурсов можно обратиться к внешним ресурсам. В данной ситуации имеет значение социальная поддержка. С сотрудником важно беседовать, ему необходимо выговориться. Это могут сделать коллеги, друзья и др.**

ЗАДАНИЕ 3. Уже больше года Вы являетесь руководителем рабочей группы. Окружающие в последнее время Вам говорят о том, что Вы изменились, стали грубить. Да и сами замечаете, что чаще стали не только волноваться, но и повышать голос на подчиненных, иногда оскорблять их. Оценку каких личностных особенностей (утраченных ресурсов) можно было бы провести, чтобы понять суть произошедших изменений?

**Ответ: желательна диагностика агрессивности, тревожности.**

ЗАДАНИЕ 4. В последнее время Вы замечали, что сталкиваетесь с неверием в себя при поступлении новых профессиональных и жизненных задач, что также отражается на снижении эффективности в общении с коллегами и значимыми близкими. На развитие какой особенности самосознания следует обратить внимание? Почему ее оптимизация будет способствовать профессиональному росту и совершенствованию деятельности?

**Ответ:** Наличие неуверенности в деятельности и общении, как правило, говорит о низкой самооценке. Ее диагностика и дальнейшая оптимизация важны, поскольку от нее зависит уверенное взаимоотношение человека с другими людьми, адекватная требовательность человека к себе, восприятие собственных успехов и неудач, уровень притязаний. Отсюда самооценка влияет на эффективность деятельности человека и дальнейшее развитие личности.

**ЗАДАНИЕ 5.** Вы долгое время являетесь руководителем проекта. В последнее время стали замечать у себя эмоциональную неуравновешенность. Вы понимаете, что Ваши неконтролируемые эмоции отрицательно влияют на психологический климат в коллективе. Некоторое время вы пытались подавлять негативные эмоции. Продолжите ли Вы придерживаться данной стратегии? Почему? Определите цели и приоритеты саморазвития, способствующие преодолению такого эмоционального состояния

**Ответ:** руководителю важно сохранять и укреплять психологический климат в рабочем коллективе. При эмоциональной неуравновешенности раздражение, агрессия, негодование руководителя могут негативно влиять на благополучие в коллективе. Но продолжать придерживаться выбранной стратегии не стоит, т.к. постоянное подавление негативных эмоций, их сдерживание могут обернуться рядом неприятных последствий – неврозами, психическими заболеваниями и т.д. Поэтому руководителю важно выбрать другую стратегию: освоить методы саморегуляции, найти средства эмоционально-психологической разгрузки, например, физические упражнения, встречи с друзьями, хобби и т.д.

**ЗАДАНИЕ 6.** В. Франкл, узник нацистского концлагеря выжил, помимо прочего, благодаря ежедневной несложной гигиенической процедуре. Почему это «работало»?

**Ответ:** это выступило побуждающим мотивом и выступало одним из стимулов для саморазвития.

**ЗАДАНИЕ 7.** Расставив приоритеты в контексте собственного профессионального роста, Вы понимаете, что Вам необходимо овладеть новыми эффективными моделями поведения, в частности, приобрести навыки уверенного общения с коллегами. Какие социально-психологические тренинги могут способствовать развитию данных навыков?

**Ответ:** развитию указанных навыков будут способствовать социально-психологические тренинги поведения, например, тренинги делового общения, тренинги уверенности в себе.

**ЗАДАНИЕ 8.** Вас назначили руководителем проекта по внедрению нового оборудования. Вы пригласил к себе в проект на должность помощника Галкина, которого знали в течение нескольких лет по прежней совместной работе в других проектах. Тогда рабочие отношения были продуктивные, и о Галкине сложилось мнение как о хорошем специалисте и добросовестном работнике. Но сейчас что-то пошло не так. Галкин обратился к руководству предприятия с жалобой, в которой обвинил Вас в самоуправстве и необъективности. Ваши действия?

**Ответ:** обсудить с Галкиным его претензии. Если они носят конструктивный характер, то согласиться с коллегой. Если нет, то отстоять свою позицию.

**ЗАДАНИЕ 9.** Вы проводите групповую дискуссию в рамках решения рабочей задачи. Часть группы при обсуждении данной проблемы стала отклоняться от темы.

Опираясь на опыт профессиональной деятельности, какие действия Вы можете предпринять в этом случае?

**Ответ:** в данном случае необходимо держаться в «русле» проблемы, не допускать повторов и отклонений от темы. Для этого можно тактично останавливать отклонившихся от темы, напоминать о целях и задачах дискуссии, о целях и приоритетах профессиональной деятельности.

**ЗАДАНИЕ 10.** В последнее время у Вас увеличилось количество профессиональных задач. Для сохранения/повышения продуктивности собственной деятельности Вы решаете прибегнуть к развитию навыков организации труда. Подойдут ли для этого методы тайм-менеджмента и самоменеджмента? Обоснуйте свою позицию.

**Ответ:** указанные методы являются эффективными в организации времени и повышении продуктивности его использования, самоорганизации, умении управлять собой. Поэтому тайм-менеджмент и самоменеджмент подходят для развития навыков организации труда.

**ЗАДАНИЕ 11.** Вы работаете в организации, где одному из сотрудников предстоит выход на пенсию через полгода. В беседе с ним Вы узнаете, что он переживает из-за грядущей потери рабочего места, сужения социально-профессионального поля и контактов. Какие варианты социально-психологических тренингов Вы можете порекомендовать вашему коллеге для облегчения его адаптации в новом статусе?

**Ответ:** в социально-психологических тренингах выделяют особый тип тренинга – для людей в возрасте старше 60 лет, для пожилых людей. В групповой форме работы пенсионер сможет адаптироваться к новой жизни, принять свое состояние, наладить отношения с окружающими, решить другие социально-психологические проблемы.

**ЗАДАНИЕ 12** Представьте, что человек задумывается о карьерном росте. Он осознает имеющиеся у него для этого возможности: знания, опыт. Однако его общение не всегда эффективно: например, при разговоре с вышестоящим руководством он волнуется, у него сбивается дыхание, потеют ладошки. Работа над такими личностными ресурсами важна для преодоления указанных сложностей?

**Ответ:** формирование адекватной самооценки, развитие уверенности, эмоциональной устойчивости.

**ЗАДАНИЕ 13.** Вы являетесь начальником отдела. С разницей в 7 минут по корпоративной почте Вами получены два срочных задания: от Вашего непосредственного начальника и от вышестоящего начальника. Задания настолько срочные, что времени для согласования сроков, уточнения деталей выполнения заданий у Вас нет, необходимо срочно начать работу. Однако Вы четко понимаете, что если Вы возьметесь за решение обоих заданий, то не успеете к сроку решить ни одно из них. Ваши действия?

**Ответ:** сначала буду выполнять задание наиболее важное, на мой взгляд, а другое делегирую подчиненному, которому доверяю.

**ЗАДАНИЕ 14.** Методика С. А. Будасси позволяет проводить количественное исследование самооценки личности, практически руководствуясь формулой

$$\text{Самооценка} = \frac{\text{Я реальное}}{\text{Я идеальное}}$$

Как благодаря этой методике можно не только измерить самооценку, но и провести ее корректировку?

**Ответ: 1) повысить «Я реальное» 2) понизить «Я идеальное».**

**Критерии и шкалы оценивания:**

Для оценивания выполнения заданий используется балльная шкала:

**1) закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности):**

- 1 балл – указан верный ответ;
- 0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

**2) открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности):**

- 2 балла – указан верный ответ;
- 0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

**3) открытые задания (мини-кейсы, средний уровень сложности):**

- 5 баллов – задание выполнено верно (получен правильный ответ, обоснован (аргументирован) ход выполнения (при необходимости));
- 2 балла – выполнение задания содержит незначительные ошибки, но приведен правильный ход рассуждений, или получен верный ответ, но отсутствует обоснование хода его выполнения (если оно было необходимым), или задание выполнено не полностью, но получены промежуточные (частичные) результаты, отражающие правильность хода выполнения задания, или, в случае если задание состоит из выполнения нескольких подзаданий, 50% которых выполнено верно;
- 0 баллов – задание не выполнено или выполнено неверно (ход выполнения ошибочен или содержит грубые ошибки, значительно влияющие на дальнейшее ее изучение).

УК-7 Способен поддерживать должный уровень физической подготовленности для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности

**Период окончания формирования компетенции: \_1\_\_ семестр**

– Дисциплины (модули) (блок 1):

Б1.О.06Физическая культура и спорт(1 семестр)

**Перечень заданий для проверки сформированности компетенции:**

**1) закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности):**

ЗАДАНИЕ 1. Выберите правильный вариант ответа:

Физическая культура в вузе является.... .

- средством активного отдыха
- **обязательной учебной дисциплиной**
- средством отвлечения от дурных привычек и безделья
- \_\_\_\_\_ у делом избранных

ЗАДАНИЕ 2. Выберите правильный вариант ответа:

Каким принципом создается необходимая предпосылка освоения движения?

- системности
- **наглядности**
- сознательности и активности
- \_\_\_\_\_ д оступности

ЗАДАНИЕ 3. Выберите правильный вариант ответа:

Какая из частей физической культуры является самой объемной?

- двигательная реабилитация

– физическое воспитание

– спорт

– физическая рекреация

ЗАДАНИЕ 4. Выберите правильный вариант ответа:

Что такое здоровье?

– отсутствие заболеваний

– состояние физического, психического, социального и душевного благополучия

– хорошее самочувствие

– состояние нормальной работоспособности

ЗАДАНИЕ 5. Выберите правильный вариант ответа:

Главная задача, решаемая на занятиях по физической культуре?

– стать чемпионом

– получить материальное вознаграждение

– укрепить здоровье и общее физическое развитие

– побить рекорд

ЗАДАНИЕ 6. Выберите правильный вариант ответа:

Какая из приведенных целей больше всего присуща спорту высших достижений?

– продление творческого долголетия

– снятие нервно-эмоционального напряжения

– социальная и физическая адаптация в обществе

– д  
остигение высоких спортивных результатов на крупнейших соревнованиях

ЗАДАНИЕ 7. Выберите правильный вариант ответа:

Физическая нагрузка увеличивает ... .

– продолжительность сна

– прочность суставов

– количество суставов

– д  
лину суставов

ЗАДАНИЕ 8. Выберите правильный вариант ответа:

Целью ГТО является ... .

– укрепление здоровья, гармоничное и всестороннее развитие личности, воспитание патриотизма

– выполнение спортивных и массовых разрядов

– п  
олучение максимального количества населения знаков отличия ГТО

– о  
бучение разным видам спорта и видам физической активности

ЗАДАНИЕ 9. Выберите правильный вариант ответа:

Какие виды спортивных упражнений не входят в тесты ГТО?

– бег

- сгибание и разгибание рук в упоре на брусьях
- \_\_\_\_\_ б
- ег на лыжах
- \_\_\_\_\_ п
- плавание

ЗАДАНИЕ 10. Выберите правильный вариант ответа:

От какого фактора больше всего зависит продолжительность жизни человека?

- экология
- наследственность
- образ жизни
- \_\_\_\_\_ п
- питание

ЗАДАНИЕ 11. Выберите правильный вариант ответа:

Специальными средствами воспитания быстроты являются ... .

- непрерывный длительный бег
- спринтерский бег, стартовые ускорения, скоростные спурты
- прыжки, многоскоки, скачки
- \_\_\_\_\_ у
- пражнения с гантелями, гирей, штангой

ЗАДАНИЕ 12. Выберите правильный вариант ответа:

Какая группа нижеперечисленных упражнений развивает общую выносливость?

- спринт, прыжки, метания
- акробатические, гимнастические, прыжки на батуте, в воду
- плавание, лыжные гонки, бег на средние и длинные дистанции
- \_\_\_\_\_ с
- портивные игры, бокс, фехтование

ЗАДАНИЕ 13. Выберите правильный вариант ответа:

За какое время выполняется испытание (тест) по выбору «Поднимание туловища из положения лёжа на спине»?

- 30 секунд
- 1 минута
- \_\_\_\_\_ 2
- минуты
- \_\_\_\_\_ 6
- ез учета времени

ЗАДАНИЕ 14. Выберите правильный вариант ответа:

В комплекс ГТО входят ... испытания.

- обязательные и необязательные
- обязательные и по выбору
- \_\_\_\_\_ о
- бязательные и дополнительные
- \_\_\_\_\_ т
- олько обязательные

ЗАДАНИЕ 15. Выберите правильный вариант ответа:

Что относится к скоростным способностям?

- время реакции, быстроту одиночного движения, частоту движений

- способность противостоять утомлению
  - способность преодолевать мышечное сопротивление
  - ---

**одвижность в суставах и позвоночнике**
- П

ЗАДАНИЕ 16. Выберите правильный вариант ответа:

Какова масса гири при выполнении норматива «рывок гири» при сдаче ВФСК ГТО VI ступени?

- 10 кг
  - **16 кг**
  - ---

8 кг
  - ---

0 кг
- 1
- 2

ЗАДАНИЕ 17. Выберите правильный вариант ответа:

Кто может проходить тестирование ГТО?

- школьники
- студенты
- женщины и мужчины, достигшие совершеннолетия
- **все вышеперечисленные**

ЗАДАНИЕ 18. Выберите правильный вариант ответа:

На каких принципах основывается Всероссийский физкультурно-спортивный комплекс ГТО?

- **добровольности и обязательности медицинского контроля**
- экономичности проведения соревнований
- равноправия женщин и мужчин
- сознательности и активности

ЗАДАНИЕ 19. Выберите правильный вариант ответа:

Какая возрастная группа охватывает шестую ступень?

- 6-8 лет
- 9-12 лет
- 15-17 лет
- **18-29 лет**

ЗАДАНИЕ 20. Выберите правильный вариант ответа:

Кого не допускают до сдачи нормативов ВФСК ГТО?

- пенсионеров
  - дошкольников
  - ---

**иц, не имеющих медицинского допуска**
  - ---

иц, не имеющих спортивного разряда
- Л
- Л

ЗАДАНИЕ 21. Выберите правильный вариант ответа:

Какой вид спорта в большей степени формируют координацию?

- **спортивная гимнастика**
- стрелковый спорт
- тяжелая атлетика

- ахматы

**ЗАДАНИЕ 22.** Выберите правильный вариант ответа:

Кто имеет право принимать нормативы ВФСК ГТО?

- преподаватель физической культуры
- тренер или администрация спортивной школы
- **ица, прошедшие специальное обучение**
- се вышеперечисленные

**ЗАДАНИЕ 23.** Выберите правильный вариант ответа:

Может ли иностранный гражданин принять участие в сдаче нормативов ГТО?

- нет
- **огут все без исключения**
- **огут те иностранные граждане, которые предоставляют временную прописку**

**ЗАДАНИЕ 24.** Выберите правильный вариант ответа:

Каким стилем необходимо сдавать норматив по плаванию в ВФСК ГТО?

- кроль
- брасс
- **произвольный**
- устанавливает судейская коллегия при сдаче норматива

**ЗАДАНИЕ 25.** Выберите правильный вариант ответа:

При какой ошибке во время выполнения норматива метание снаряда на дальность попытка будет засчитана?

- **метание произведено до линии разметки за 2-3 метра**
- снаряд не попал в сектор
- попытка выполнена без команды спортивного судьи
- просрочено время, выделенное на попытку

**ЗАДАНИЕ 26.** Выберите правильный вариант ответа:

В течение какого времени достаточна фиксация при выполнении норматива «Наклон вперёд из положения стоя на гимнастической скамейке»?

- фиксация не нужна
- 1 секунда
- **2 секунды**
- 3 секунды

**ЗАДАНИЕ 27.** Выберите правильный вариант ответа:

Какие вещества выполняют функцию основного строительного материала для клеток человеческого организма?

- **белки**
- жиры
- углеводы
- витамины

**ЗАДАНИЕ 28.** Выберите правильный вариант ответа:

Какие вещества являются наиболее подходящим источником для быстрого получения энергии клетками человеческого организма?

- белки
- жиры
- углеводы**
- витамины

**ЗАДАНИЕ 29.** Выберите правильный вариант ответа:

По какой формуле можно рассчитать индивидуальную максимальную физическую нагрузку?

- 180-возраст
- 200 - возраст
- 220 - возраст**
- 300 - возраст

**ЗАДАНИЕ 30.** Выберите правильный вариант ответа:

Упражнение «Подъем туловища из положения лежа на спине» (количество раз за 1 минуту) выполняется следующим образом:

- Руки сомкнуты в замок за головой, ноги согнуты в коленях. Осуществляется подъем туловища без подпрыгивания таза во время выполнения упражнения
- Руки сомкнуты на груди, ноги выпрямлены. Подъем туловища осуществляется рывком
- Руки в замке за головой на затылке, ноги согнуты в коленях под углом 90 градусов, локти во время подъема туловища касаются бедра и разводятся в стороны при опускании туловища в нижнее положение**
- Руки сомкнуты на груди, ноги выпрямлены. Подъем туловища осуществляется, пока угол между ногами и туловищем не будет равняться 90 градусам

**ЗАДАНИЕ 31.** Выберите правильный вариант ответа:

Интенсивность физической нагрузки можно задать ... .

- скоростью движения
- длиной дистанции
- количеством повторений
- время выполнения упражнений**

**ЗАДАНИЕ 32.** Выберите правильный вариант ответа:

Какая функция не входит в общекультурные социальные функции физической культуры?

- коммуникативная
- воспитательная
- pragматическая**
- образовательная

**ЗАДАНИЕ 33.** Выберите правильный вариант ответа:

Воспитание физической культуры личности – это ... .

- привитие чувства превосходства над другими людьми
- воспитание неадекватной мотивации к занятиям физической культурой и спортом
- воздействие на физические способности человека, на его чувства, сознание, психику и интеллект**

- воздействие на интеллект

ЗАДАНИЕ 34. Выберите правильный вариант ответа:

Какой принцип предусматривает планомерное увеличение объема и интенсивности физической нагрузки по мере роста функциональных возможностей организма?

- принцип научности
- принцип доступности и индивидуализации
- принцип непрерывности, систематичности**

ЗАДАНИЕ 35. Выберите правильный вариант ответа:

Какие документы необходимо иметь для прохождения тестирования комплекса ГТО?

- Заявку на соревнования
- Медицинский полис
- СНИЛС
- Медицинскую справку и документ, удостоверяющий личность**

ЗАДАНИЕ 36. Выберите правильный вариант ответа:

Каковы действия судей, если участник переходит на шаг при выполнении нормативов «бег на 2000 м» и «бег на 3000 м» в ВФСК ГТО?

- участник снимается с дистанции**
- судья делают устное замечание
- судейский корпус не применяет санкций
- предлагают пересдать данную дисциплину на следующий день

ЗАДАНИЕ 37. Выберите правильный вариант ответа:

Степень владения техникой действия, при которой управление движениями происходит автоматически и отличается надежностью исполнения, называется ... .

- техническим мастерством
- двигательной одаренностью
- двигательным умением
- двигательным навыком**

ЗАДАНИЕ 38. Выберите правильный вариант ответа:

Какая цель не ставится перед утренней гигиенической зарядкой?

- усилить ток крови в кровяном русле
- способствовать лучшему обмену веществ
- ускорить приведение организма в рабочее состояние
- способствовать развитию абсолютной силы путем применения упражнений статического характера**

ЗАДАНИЕ 39. Выберите правильный вариант ответа:

Спортивная тренировка приводит к ... .

- увеличению полостей сердца и сердечной мышцы**
- изменению положения сердца
- смещению сердца влево
- уменьшению сердца

ЗАДАНИЕ 40. Выберите правильный вариант ответа:

Какие упражнения необходимо включать в физкультурные занятия после учебного дня, если занятия проводились в малоподвижной позе?

- упражнения статического характера

- упражнения, дающие активную нагрузку на все группы мышц, способствующие активизации сердечно-сосудистой и дыхательной систем
- упражнения на скоростную выносливость
- упражнения с тяжестями предельной величины

2) открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности):

ЗАДАНИЕ 1. Укажите допустимую максимальную величину частоты ударов сердечных сокращений у тренированных людей (ударов в минуту).  
(целое число цифрами)

**Ответ: 60**

ЗАДАНИЕ 2. Как переводится на русский язык Олимпийский девиз «*Citius, altius, fortius!*»?

**Ответ: Быстрее! Выше! Сильнее!**

ЗАДАНИЕ 3. Укажите через запятую пропущенные слова в правильном порядке и правильных падежах:

Физическая рекреация – это использование любых видов двигательной активности (физические упражнения, игры, физический труд и т.п.) в целях ... развития и укрепления ... .

**Ответ: физического, здоровья**

ЗАДАНИЕ 4. Какие органы власти присваивают золотой знак отличия комплекса ГТО?

**Ответ: федеральные**

ЗАДАНИЕ 5. Укажите пропущенное слово в правильном падеже:

Гиподинамия – это состояние, когда организм испытывает ... двигательной активности.

**Ответ: дефицит / недостаток**

ЗАДАНИЕ 6. К какой медицинской группе относятся студенты, имеющие те или иные отклонения в физическом развитии и состоянии здоровья?

**Ответ: к специальной**

ЗАДАНИЕ 7. Укажите пропущенное словосочетание в правильном падеже:

За выполнение нормативов, овладение знаниями и умениями определенных ступеней Комплекса ГТО гражданам России вручают ... .

**Ответ: знак отличия**

ЗАДАНИЕ 8. Какая дистанция (в метрах) на выносливость для женщин в обязательных испытаниях (тестах) есть в VI ступени ВФСК ГТО?

(укажите целое число цифрами)

**Ответ: 2000**

ЗАДАНИЕ 9. Укажите пропущенное слово в правильном падеже:

Сила – это способность человека преодолевать внешнее сопротивление или противостоять ему за счет ... усилий (напряжений).

**Ответ: мышечных**

ЗАДАНИЕ 10. Какое физическое качество является основой здоровья?

**Ответ: выносливость**

**ЗАДАНИЕ 11.** Укажите через запятую пропущенные слова в правильном порядке и правильных падежах:

Гибкость как физическое качество – это ... выполнять движения с ... амплитудой.

**Ответ: способность, большой**

**ЗАДАНИЕ 12.** Какое максимальное количество участников в одном забеге на дистанцию 3000 м при сдаче ГТО?

(укажите целое число цифрами)

**Ответ: 20**

**ЗАДАНИЕ 13.** Какое количество видов испытаний (тестов), которые необходимо выполнить для получения «золотого» знака отличия ВФСК ГТО в рамках VI ступени? (укажите целое число цифрами)

**Ответ: 9**

**ЗАДАНИЕ 14.** Какой знак отличия Вы получите, если все виды испытаний сданы на золото и одно испытание по выбору на бронзу?

**Ответ: бронзовый знак отличия**

**ЗАДАНИЕ 15.** Сколько уровней, соответствующих знакам отличия, предусматривает ВФСК ГТО?

(укажите целое число цифрами)

**Ответ: 3**

**ЗАДАНИЕ 16.** Какое количество попытокдается при выполнении норматива прыжок с места?

(укажите целое число цифрами)

**Ответ: 1**

**ЗАДАНИЕ 17.** Укажите пропущенное слово в правильном падеже:

В федеральном законе «О физической культуре и спорте в Российской Федерации» сказано: выполнять нормы испытаний комплекса ГТО должны ... .

**Ответ: добровольно**

**ЗАДАНИЕ 18.** Какова гигиеническая норма сна (в часах)?

(укажите целое число цифрами)

**Ответ: 8**

**ЗАДАНИЕ 19.** Какой город стал столицей XXII Олимпийских зимних игр 2014 года?

**Ответ: Сочи**

**ЗАДАНИЕ 20.** На каком континенте еще ни разу не проводились Олимпийские игры?

**Ответ: Африка**

#### **Критерии и шкалы оценивания:**

Для оценивания выполнения заданий используется балльная шкала:

**1) закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности):**

- 1 балл – указан верный ответ;
- 0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

**2) открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности):**

- 2 балла – указан верный ответ;

- 0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

УК-8 Способен создавать и поддерживать в повседневной жизни и в профессиональной деятельности безопасные условия жизнедеятельности для сохранения природной среды, обеспечения устойчивого развития общества, в том числе при угрозе и возникновении чрезвычайных ситуаций и военных конфликтов

**Период окончания формирования компетенции:** \_5\_\_ семестр

- **Дисциплины (модули) (блок 1):**

Б1.О.07 Безопасность жизнедеятельности(1 семестр)

Б1.О.32 Основы военной подготовки (5)

**Перечень заданий для проверки сформированности компетенции:**

**1) закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности):**

ЗАДАНИЕ 1. Пострадавший внезапно потерял сознание. Дыхание присутствует. Выберите необходимое действие:

- **следует уложить пострадавшего в устойчивое боковое положение (позу восстановления, стабильное боковое положение)**
- для профилактики возможного вдыхания рвотных масс необходимо уложить пострадавшего на живот
- для профилактики возможного вдыхания рвотных масс следует повернуть голову пострадавшего набок
- для скорейшего восстановления сознания необходимо надавить пострадавшему на болевые точки (угол нижней челюсти, верхняя губа и т.д.)
- следует дать понюхать нашатырный спирт на ватке
- необходимо придать положение на спине с приподнятыми ногами для обеспечения лучшего кровоснабжения головного мозга пострадавшего

ЗАДАНИЕ 2. Выберите правильный вариант ответа:

Для наложения окклюзионной (герметизирующей) повязки при открытом пневмотораксе можно использовать ... .

- Индивидуальный противохимический пакет
- **Пакет перевязочный медицинский**
- Аптечку индивидуальную АИ-2
- Аптечку индивидуальную АИ-4

ЗАДАНИЕ 3. Выберите правильные варианты ответа:

Выберите телефоны экстренных служб РФ.

- **112**
- **101**
- **104**
- 113
- 105
- 001
- 020
- **103**
- 911

ЗАДАНИЕ 4. Выберите правильный вариант ответа:

При полном отсутствии или недостатке кислорода в воздухе применяются ... СИЗОД.

- фильтрующие
- **изолирующие**
- табельные

- простейшие

ЗАДАНИЕ 5. Выберите правильный вариант ответа:

В случае применения каких защитных сооружений нужно пользоваться средствами индивидуальной защиты, т.к. они не обеспечивают защиты от аварийно химически опасных веществ и бактериальных средств?

- **простейших укрытий**
- убежищ
- противорадиационных укрытий
- бомбоубежищ

ЗАДАНИЕ 6. Укажите, в каких случаях осуществляется экстренное извлечение пострадавшего из аварийного автомобиля:

- во всех случаях, когда пострадавшему требуется немедленное оказание первой помощи
- экстренное извлечение пострадавшего производится только силами сотрудников скорой медицинской помощи или спасателями МЧС
- **наличие угрозы для жизни и здоровья пострадавшего и невозможность оказания первой помощи в автомобиле**
- в случае, если у пострадавшего отсутствуют признаки серьезных травм

ЗАДАНИЕ 7. Выберите основные способы остановки кровотечения при ранении головы:

- **прямое давление на рану, наложение давящей повязки**
- наложение давящей повязки, пальцевое прижатие сонной артерии
- пальцевое прижатие сонной артерии, наложение давящей повязки с использованием жгута
- применение холода в области ранения, пальцевое прижатие сонной артерии

ЗАДАНИЕ 8. Выберите основные признаки закупорки инородным телом верхних дыхательных путей тяжелой степени у пострадавшего:

- **не может дышать или дыхание явно затруднено (шумное, хриплое), хватается за горло, не может говорить, только кивает**
- хватается за горло, кашляет, просит о помощи
- надрывно кашляет, пытается что-то сказать, лицо багровеет
- жалуется на наличие инородного тела в дыхательных путях, говорит, что «поперхнулся», просит постучать по спине

ЗАДАНИЕ 9. Выберите правильный вариант ответа:

При проникающем ранении груди самое важное – это ... .

- попытаться остановить кровотечение давящей повязкой
- не прикасаться к ране во избежание причинения вреда
- **наложить на рану груди повязку, не пропускающую воздух (окклюзионную)**
- своевременно обезболить пострадавшего
- постоянно контролировать дыхание и кровообращение пострадавшего
- придать пострадавшему устойчивое боковое положение

ЗАДАНИЕ 10. Выберите правильный вариант ответа:

Если в ране находится инородный предмет, более правильным будет ... .

- срочно извлечь из раны инородный предмет, остановить кровотечение доступными способами, вызвать скорую медицинскую помощь

- срочно извлечь из раны инородный предмет, остановить кровотечение доступными способами, вызвать скорую медицинскую помощь
- не предпринимать никаких действий до прибытия медицинских работников
- **закрыть рану стерильной салфеткой, вызвать скорую медицинскую помощь, инородный предмет не извлекать**
- аккуратно удалить инородный предмет, кровотечение из раны остановить путем заполнения ее стерильными салфетками, вызвать скорую медицинскую помощь, положить холод на место ранения

ЗАДАНИЕ 11. Укажите основную цель обзорного (быстрого) осмотра пострадавшего:

- оценить его общее состояние
- **обнаружить явные признаки наружного кровотечения (прежде всего, артериального)**
- попытаться обнаружить ранения различных областей тела
- определить, нуждается ли пострадавший в оказании первой помощи

ЗАДАНИЕ 12. Выберите последовательность подробного осмотра пострадавшего, находящегося в сознании:

- **голова, шея, грудная клетка, живот, ноги и руки**
- грудная клетка, голова и шея, ноги и руки, живот
- голова, грудная клетка, живот, шея, руки и ноги
- ноги и руки, голова и шея, грудная клетка и живот

ЗАДАНИЕ 13. Выберите виды инструктажа на рабочем месте.

- **первичный**
- **вводный**
- вторичный
- **повторный**
- **внеплановый**
- плановый

ЗАДАНИЕ 14. Выберите правильные варианты ответа:

Цунами характеризуется следующим:

- **несколько волн, следующих одна за другой с неравномерными интервалами**
- несколько волн, следующих одна за другой с относительно равномерными интервалами
- **самая высокая волна не всегда бывает первой**
- самая высокая волна ВСЕГДА бывает первой
- волны цунами следуют с интервалами – от 3 мин до нескольких часов

ЗАДАНИЕ 15. Укажите действия во время наводнения:

- **Ценные вещи перенесите на верхние этажи здания и сооружений**
- **Поднимитесь на верхние этажи, чердаки, крыши зданий и сооружений**
- **Отключите газ и электричество**
- **Возьмите с собой документы, самые необходимые вещи, небольшой запас продуктов и воды**
- **Включите радио для прослушивания экстренных сообщений**
- Брать с собой документы, самые необходимые вещи, небольшой запас продуктов и воды не рекомендуется, т.к. вы теряете время и становитесь менее мобильными. Срочно перемещайтесь как можно выше!

- Не теряйте время на отключение газа и электричества, т.к. при ЧС в зоне бедствия это должно происходить автоматически
- Не поднимайтесь на верхние этажи, чердаки, крыши зданий и сооружений, т.к вода изолирует вас. Нужно срочно выдвигаться в ближайший более крупный населенный пункт

ЗАДАНИЕ 16. Выберите правильный вариант ответа:

Выведение в загородную зону рабочих и служащих, членов их семей, студентов вузов и ссузов организуется через предприятия, учреждения и учебные заведения при ... принципе эвакуации.

- территориальном
- **территориально-производственном**
- производственном
- бытовом
- территориально-локальном

ЗАДАНИЕ 17. Выберите правильный вариант ответа:

Полную специальную обработку проводят ... .

- **после выхода из зоны загрязнения (заражения)**
- до выхода из зоны загрязнения (заражения)
- до входа в зону загрязнения (заражения)

ЗАДАНИЕ 18. Выберите правильные варианты ответа:

Йодная профилактика при выбросе в окружающую среду радиоактивных изотопов йода проводится следующими препаратами:

- **калия йодид**
- **раствор Люголя**
- **настойка йода 5%**
- калия гипохлорит
- раствор Рингера

ЗАДАНИЕ 19. Укажите основные формы острой лучевой болезни:

- **костно-мозговая**
- **кишечная**
- **токсическая**
- **церебральная**
- кардиальная
- нейрогенная
- мнимая
- смешанная

ЗАДАНИЕ 20. Выберите естественные источники радиации:

- **излучение Солнца**
- **радиоизотопы земной коры**
- **газ радон**
- различные медицинские процедуры: компьютерная томография, лучевая терапия и т.д.
- длинноволновое ультрафиолетовое излучение

ЗАДАНИЕ 21. Выберите правильные варианты ответа:

К простейшим способам защиты от аммиака относят:

- протереть кожные покровы борным спиртом или раствором лимонной кислоты
- протереть кожные покровы синильной кислоты
- **дышать через ткань или ватно-марлевую повязку, смоченную 2-5% раствором лимонной кислоты**
- дышать через ткань или ватно-марлевую повязку, смоченную раствором синильной кислоты
- дышать через ткань или ватно-марлевую повязку, смоченную раствором пищевой соды
- **закапать в нос несколько капель растительного масла**
- закапать в нос несколько капель минерального масла

ЗАДАНИЕ 22. Выберите правильный вариант ответа:

Трансмиссивные инфекции передаются от человека к человеку с помощью/через ... .

- **кровососущих членистоногих**
- воду, пищу
- капельки мокроты и слизи в воздухе
- контакт кожных покровов или слизистых оболочек

ЗАДАНИЕ 23. Выберите правильный вариант ответа:

Массовое заболевание животных называется ... .

- пандемия
- эпидемия
- эпифитотия
- **эпизоотия**

ЗАДАНИЕ 24. Выберите правильный вариант ответа:

Для возникновения эпидемического процесса необходим (-о, -ы) ... .

- любые бактерии, вирусы, грибы
- большое скопление людей
- **патогенный микроорганизм**
- холодное время года

ЗАДАНИЕ 25. Выберите правильный вариант ответа:

РСЧС – это ... .

- **Единая государственная система предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций**
- Российская система чрезвычайных ситуаций
- Российская служба чрезвычайных ситуаций

2) открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности):

ЗАДАНИЕ 1. Как называется территория разброса конструкционных материалов аварийных объектов и действия а-, β- и γ-излучений?

**Ответ: Очаг аварии**

ЗАДАНИЕ 2. Заполните пропуск:

В системе СИ единицей поглощенной дозы радиоактивного излучения является...?

**Ответ: Грэй/Гр**

ЗАДАНИЕ 3. Заполните пропуск (цифрами укажите число):

Острая лучевая болезнь развивается после кратковременного (3 суток) внешнего относительно равномерного внешнего облучения в дозах, превышающих ... Гр.

**Ответ: 1**

ЗАДАНИЕ 4. Заполните пропуск (в соответствующем падеже):

По скорости развития патологических нарушений в организме аварийно химически опасные вещества делятся на три группы. Если развитие симптомов интоксикации у пораженных аварийно химически опасными веществами наблюдается в течение нескольких минут, значит это вещества ... действия.

**Ответ: быстрого**

ЗАДАНИЕ 5. Заполните пропуск (в соответствующем падеже):

Непланируемый и неуправляемый выброс (пролив, рассыпь, утечка) АОХВ, отрицательно воздействующий на человека и окружающую среду называется ... .

**Ответ: химическая авария**

ЗАДАНИЕ 6. Заполните пропуск (в соответствующем падеже):

При поражении хлором для защиты органов дыхания используется промышленный противогаз, при отсутствии противогаза – ватно-марлевая повязка, смоченная 2-5% раствором ... .

**Ответ: питьевой соды**

ЗАДАНИЕ 7. Как называется временное затопление водой участков суши в результате подъема уровня воды в реках, озерах, морях?

**Ответ: Наводнение**

ЗАДАНИЕ 8. Признаки какой ЧС природного характера перечислены ниже?

- запах газа в районе, где раньше этого не замечалось;
- беспокойство птиц и домашних животных;
- вспышки в виде рассеянного света зарниц;
- искрение близко расположенных, но не соприкасающихся электрических проводов;
- голубоватое свечение внутренней поверхности стен домов;
- самопроизвольное загорание люминесцентных ламп.

**Ответ: Близкого землетрясения**

ЗАДАНИЕ 9. Признаками какого пожара является горячая земля и струйки дыма из почвы?

**Ответ: Подземного**

ЗАДАНИЕ 10. Какой режим функционирования единой государственной системы предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций (РСЧС) вводится при возникновении и во время ликвидации чрезвычайных ситуаций природного и техногенного характера?

**Ответ: Режим чрезвычайной ситуации**

ЗАДАНИЕ 11. Какие подсистемы единой государственной системы предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций (РСЧС) создаются федеральными органами исполнительной власти в министерствах, ведомствах для решения специальных задач по защите населения и территорий от чрезвычайных ситуаций в сфере их деятельности и порученных им отраслях экономики?

**Ответ: Функциональные**

ЗАДАНИЕ 12. Заполните пропуск (в соответствующем падеже):

Область научных знаний, изучающая общие проблемы опасности, угрожающие человеку и среде его обитания и разрабатывающая соответствующие способы защиты от них – это ... .

**Ответ:** Безопасность жизнедеятельности

ЗАДАНИЕ 13. Заполните пропуск (в соответствующем падеже):

Территория, на которой сложилась ЧС называется ... .

**Ответ:** Зона чрезвычайной ситуации

ЗАДАНИЕ 14. Заполните пропуск (в соответствующем падеже):

Совокупность взаимосвязанных по времени, ресурсам, и месту проведения мероприятий, направленных на предотвращение или предельное снижение потерь населения и угрозы его жизни и здоровью от поражающих факторов называется ....

**Ответ:** защита населения в чрезвычайных ситуациях

ЗАДАНИЕ 15. Заполните пропуск (в соответствующем падеже):

Комплекс мероприятий по организованному вывозу (выводу) нетрудоспособного и не занятого в производстве населения, а также рабочих и служащих объектов экономики, прекращающих производственную деятельность, из зоны вероятной или случившейся ЧС в безопасные районы, а также жизнеобеспечение эвакуированных в районе размещения называется ....

**Ответ.** эвакуация

ЗАДАНИЕ 16. Заполните пропуск (в соответствующем падеже):

Средства коллективной защиты населения – инженерные сооружения гражданской обороны, предназначенные для защиты от оружия массового поражения и других современных средств нападения. Они подразделяются на противорадиационные укрытия, простейшие укрытия и ....

**Ответ:**убежища

3) открытые задания (сituационные задачи, средний уровень сложности):

ЗАДАНИЕ 1. Укажите основные способами борьбы с лесными пожарами.

**Пример ответа:** Захлестывание кромки огня, засыпка его землей, заливка водой (химикатами), создание заградительных и минеральных полос, пуск встречного огня (отжиг).

ЗАДАНИЕ 2. Сформулируйте рекомендации по наполнению тревожного чемодана на случай возникновения ЧС.

**Пример ответа:** Аптечка первой помощи, ремонтный комплект (нитки, иголки и пр.), спички (лучше охотничьи), 2-3 газовые зажигалки, мини радиоприёмник с дополнительными элементами питания, фонарь с дополнительными элементами питания, охотничий и универсальный нож (мультитул), теплая одежда и обувь, комплект сменного белья, постельные принадлежности, средства личной гигиены, продукты питания и вода на 2-3 дня, одноразовая посуда, свисток, средства индивидуальной защиты, документы, деньги. Уложить все это в рюкзак или чемодан объёмом 50 л, яркой расцветки со светоотражающими полосами.

ЗАДАНИЕ 3. Семья из трёх человек – родители и ребенок 5 лет. Сформулируйте рекомендации о проведении йодной профилактики препаратом калия йодид.

**Пример ответа:** Родители применяют калия йодид 1 раз в день по 125 мкг, ребенок - 1 раз в день по 40 мкг.

**ЗАДАНИЕ 4.** Вы упали на рельсы в метро. Приближение поезда не слышно. Вы не травмированы, можете идти. Ваши действия? Какие действия недопустимы?

**Пример ответа:** Двигаться под часы (в эту сторону придет голова состава). Под часами зайди на 1-2 м за указательную линию (типа «зебра»). Остановиться. Лечь между рельсами. До линии состав сделает остановку. Не пытаться подтянуться за край платформы из-за опасности травмирования электрическим током. Не уходить далеко вглубь тоннеля.

**ЗАДАНИЕ 5.** Вы видите, что человек упал между вагонами стоящего поезда. Ваши действия?

**Пример ответа:** Заблокировать дверь любым подручным предметом (сумка, бутылка с водой, книга и т.п.). Взять в руку яркую ткань (шарф, платок и т.п.) и совершая круговые движения руки над головой двигаться в сторону головы состава (там, где находится машинист). Попросить прохожих сообщить о человеке дежурному по станции.

**ЗАДАНИЕ 6.** Прозвучал сигнал «Внимание всем!». В речевом сообщении указано, что произошел выброс аммиака. Сформулируйте рекомендации о простейших способах защиты населения от аммиака.

**Пример ответа:** При поражении аммиаком кожу промыть 2% раствором борной кислоты или 5% раствором лимонной кислоты. В глаза закапать 30% раствор альбуцида, в нос – несколько капель любого растительного масла. Для защиты органов дыхания использовать промышленный противогаз, при его отсутствии – ватно-марлевая повязка, смоченная 5% раствором лимонной кислоты.

**ЗАДАНИЕ 7.** Какие преимущества имеет, применяемый в РФ, комбинированный способ эвакуации?

**Пример ответа:** Комбинированный способ эвакуации имеет два преимущества – сокращение сроков эвакуации и наибольший охват населения.

**ЗАДАНИЕ 8.** Произошло возгорание масла на сковороде во время приготовления пищи на кухне. Ваши действия?

**Пример ответа:** Накрыть сковороду крышкой для прекращения поступления кислорода воздуха, который поддерживает горение масла.

**ЗАДАНИЕ 9.** Вы почувствовали запах газа в подъезде. Ваши действия?

**Пример ответа:** Открыть дверь и окна в подъезде для проветривания. Вызвать аварийную службу газа по номеру 104 или 112. Выйтите сами и выведите людей из зоны утечки газа (не менее 5 м); не допускайте в зону утечки посторонних людей и автотранспорт; дождитесь прибытия бригады.

**ЗАДАНИЕ 10.** Вас сбивает автомобиль, и избежать этого уже нельзя. Каким образом можно постараться уменьшить вероятность получения серьезных травм?

**Пример ответа:** Необходимо сгруппировавшись (подтянуть колени к животу) прыгнуть на капот автомобиля или лобовое стекло и защитить голову руками.

**ЗАДАНИЕ 11.** Произошел выброс радиоактивных веществ. Человек жалуется на тошноту, рвоту, скачки давления, нарушение стула. С каким состоянием организма, скорее всего, связаны эти симптомы?

**Пример ответа:** Острая лучевая болезнь

**ЗАДАНИЕ 12.** При оказании первой помощи пострадавшему, какие мероприятия нужно произвести самыми первыми и почему?

**Пример ответа:** Оценить наличие угрожающих факторов для собственной безопасности. Чтобы количество пострадавших не увеличилось.

**ЗАДАНИЕ 13.** Для распространения инфекционных болезней в человеческом коллективе необходимо три взаимодействующих звена (факторы эпидемического процесса). Укажите их.

**Пример ответа:** 1 звено – источник инфекции, который выделяет микроба-возбудителя болезни; 2 звено – механизм передачи возбудителей инфекционной болезни; 3 звено – восприимчивое население (восприимчивый организм).

### **Критерии и шкалы оценивания:**

Для оценивания выполнения заданий используется балльная шкала:

**1) закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности):**

- 1 балл – указан верный ответ;
- 0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

**2) открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности):**

- 2 балла – указан верный ответ;
- 0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

**3) открытые задания (ситуационные задачи, средний уровень сложности):**

- 5 баллов – задание выполнено верно (получен правильный ответ, обоснован (аргументирован) ход выполнения (при необходимости));
- 2 балла – выполнение задания содержит незначительные ошибки, но приведен правильный ход рассуждений, или получен верный ответ, но отсутствует обоснование хода его выполнения (если оно было необходимым), или задание выполнено не полностью, но получены промежуточные (частичные) результаты, отражающие правильность хода выполнения задания, или, в случае если задание состоит из выполнения нескольких подзаданий, 50% которых выполнено верно;
- 0 баллов – задание не выполнено или выполнено неверно (ход выполнения ошибочен или содержит грубые ошибки, значительно влияющие на дальнейшее его изучение).

УК-9 Способен использовать базовые дефектологические знания в социальной и профессиональной сферах

**Период окончания формирования компетенции:** \_1\_\_ семестр

– Дисциплины (модули) (блок 1):

Б1.О.05 Современные теории и технологии развития личности (1 семестр)

**Перечень заданий для проверки сформированности компетенции:**

1) закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности):

**ЗАДАНИЕ 1.** Выберите правильный вариант ответа:

**Самосознание личности в психологии – это ... .**

- осознание индивидом собственных потребностей, способностей, мотивов поведения, мыслей
- анализ совершенных поступков в разные периоды времени
- установка на прохождение предначертанного жизненного пути
- мера принятия или непринятия индивидом самого себя

**ЗАДАНИЕ 2.** Выберите правильный вариант ответа:

Сведения о том, что выбранная методика действительно измеряет то, для чего она предназначена, содержатся в понятии....

- надежность
- **валидность**
- репрезентативность
- объективность

**ЗАДАНИЕ 3.** Выберите правильный вариант ответа:

Кто является автором теста структуры интеллекта (TSI)?

- Л.В. Щеба
- **Р. Амтхауэр**
- И.А. Бодуэн де Куртенэ
- А.Мейе

**ЗАДАНИЕ 4.** Продолжите определение:

Проективный метод – это ... .

- группа психодиагностических методик, задания которых представлены в виде вопросов или утверждений, а задачей испытуемого является самостоятельное сообщение о себе в форме ответов
- целенаправленное, особым образом организованное и регистрируемое восприятие наблюдаемого явления
- количественно-качественный анализ документальных и материальных источников, позволяющий изучать продукты человеческой деятельности
- **психодиагностический метод, предназначенный для диагностики личности, для которых характерен в большей мере глобальный подход к оценке личности, а также использование в нем неопределенных стимулов, которые испытуемый должен сам дополнять, интерпретировать, развивать и т.д.**

**ЗАДАНИЕ 5.** Выберите правильный вариант ответа:

Кто является основателем «индивидуальной психологии»?

- З. Фрейд
- К. Юнг
- **А. Адлер**
- М. Вудкок

**ЗАДАНИЕ 6.** Выберите правильный вариант ответа:

Желание человека стать тем, кем он может стать, связывается А. Маслоу с активацией какой потребности?

- самоуважения
- принадлежности и любви
- самоактуализации**
- познания

**ЗАДАНИЕ 7.** Выберите правильный вариант ответа:

В психологии под личностью понимается ... .

- человек, характеризуемый со стороны своих социально значимых отличий от других людей
- отдельный представитель человеческой общности
- существо, воплощающее высшую ступень развития личности
- определяемое включенностью в общественные отношения системное качество индивида, формирующееся в совместной деятельности и общении**

**ЗАДАНИЕ 8.** Выберите правильный вариант ответа:

В рамках какого направления психологии появление дисфункциональных эмоций объясняется не влиянием «активирующих событий», а связывается с наличием иррациональных верований, формулируемых в форме абсолютистских требований или «долженствований»?

- психодинамического
- бихевиорального
- рационально-эмоциональной психотерапии,**
- клиент-центрированной психотерапии

**ЗАДАНИЕ 9.** Какой из перечисленных факторов является решающим в развитии личности?

- наследственность (задатки)
- среда
- специально организованное воспитание и обучение
- собственная активность личности (самовоспитание, самообразование)**

**ЗАДАНИЕ 10.** Выберите правильный вариант ответа:

Под саморазвитием в психологии понимают ... .

- процесс количественных и качественных изменений унаследованных и приобретенных свойств и качеств личности
- это деятельность и способность личности, связанные с умением организовать себя
- развитие, обусловленное внутренней активностью личности, характеристика внутренней способности личности к работе над собой, к росту, развитию**
- это процесс формирования целостного, относительно постоянного эмоционального отношения к себе

**ЗАДАНИЕ 11.** Выберите правильный вариант ответа:

Какие умения в системе самоорганизации студентов характеризуют их самостоятельность в приобретении и использовании знаний из различных источников для решения практических задач?

- организационные

– **информационные**

– интеллектуальные

– деловые

ЗАДАНИЕ 12. Выберите правильный вариант ответа:

Становление психодиагностики как самостоятельной области знаний происходит в ... .

– во второй половине 14 века

– в конце 15 века

– **в начале 19 века**

– в начале 21 века

ЗАДАНИЕ 13. Выберите правильный вариант ответа:

Какой автор рассматривает личность, как совокупность внутренних условий, через которые преломляются все внешние воздействия?

– **С.Л. Рубинштейн**

– И.П. Павлов

– А.С. Макаренко

– В.В. Виноградов.

ЗАДАНИЕ 14. Выберите правильный вариант ответа:

Какое направление психотерапии работает с проблемами и неврозами клиента через процедуры телесного контакта?

– когнитивно-поведенческое

– гештальт-терапия

– экзистенциальная психология

– **телесно-ориентированное**

ЗАДАНИЕ 15. Выберите правильный вариант ответа:

Расхождение между текущим организмическим опытом и Я-концепцией, противоречие между реальным переживанием и тем, как человек себя воспринимает и проявляет, К.Р. Роджерс называет ... .

– конфликтом

– **некогруэнтностью**

– неврозом

– низкой осознанностью.

ЗАДАНИЕ 16. Выберите правильный вариант ответа:

Эксперимент Верхеймера, посвященный изучению восприятия кажущегося движения предметов, позволил установить явление, названное.... .

– гештальт

– изоморфизм

– **фи-феномен**

– инсайт

ЗАДАНИЕ 17. Выберите правильный вариант ответа:

Понятие «локус контроля» в научную терминологию ввел ... .

– К. Юнг

– **Дж. Роттер**

– З. Фрейд

– К. Роджерс

**ЗАДАНИЕ 18.** Выберите правильный вариант ответа:

Понятие «Пирамида потребностей» принадлежит ... .

- Роджерсу
- **Маслоу**
- Адлеру
- Климову

**ЗАДАНИЕ 19.** Укажите представителя «постфрейдизма»:

- С. Пинкер
- З. Фрейд
- **Э. Фромм**
- Е. Климов

**ЗАДАНИЕ 20.** Выберите правильный вариант ответа:

Классический психоанализ... .

- опирался на понятие фона и фигуры
- **сделал предметом бессознательные влечения человека**
- ввел в психологию «архитипы»
- ввел в психологию понятие «Пирамида потребностей»

**ЗАДАНИЕ 21.** Выберите правильный вариант ответа:

Метод парадоксальной интенции В. Франкла успешно применяется при работе ...

- **с фобиями**
- с засканием
- с инфантильностью
- с прокастинацией

**ЗАДАНИЕ 22.** Выберите правильный вариант ответа:

В чем заключается метод парадоксальной интенции В. Франкла?

- в освоении навыков расслабления за счет дыхания
- в работе с разрешением когнитивного диссонанса
- в концентрации на расслабленности/напряженности отдельных участков собственного тела
- **в попытках человека в случае фобии возжелать то, что составляет суть его опасений**

**ЗАДАНИЕ 23.** Руководством Вашей компании было принято решение увеличить длительность рабочего дня ваших подчиненных на 1 час без увеличения заработной платы за дополнительное время. Задача донести эту информацию на подчиненных на оперативном совещании таким образом, чтобы оно было принято положительно. Какой из ответов считается наиболее приемлемым и правильным?

Ответы руководителей:

- Руководитель 1. Уважаемые коллеги! У меня для вас не очень приятная новость. Для решения оперативных задач нам необходимо поработать более напряженно, чем обычно. В связи с этим, начиная с сегодняшнего дня на работе нужно оставаться на час дольше. Эта мера временная, вопрос дополнительной оплаты будем обсуждать с руководством по итогам нашей работы. Я также остаюсь на работе вместе с Вами анализировать то что мы наделали за день придется вечером, так что я буду на работе практически до ночи, кто хочет остаться дольше – присоединяйтесь!

- Руководитель 2. На общем собрании: «Довожу до Вашего сведения, что был сделан расчет специалистами, на основании которого для дальнейшей прибыльной работы Общества необходимо увеличить длительность рабочего дня нашего отдела на 1 час без увеличения заработной платы за дополнительное время. При продолжении работы в настоящем режиме нас ждёт отрицательный доход и в дальнейшем – ликвидация Общества. Я надеюсь, что увеличение длительности рабочего времени будет временным на 3-6 месяцев и наше Общество выйдет в ближайшее время из затруднительного положения. В нашем отделе работают порядочные сотрудники, на взаимовыручку которых руководство Общества надеется. Готова ответить на Ваши вопросы, предложения
- Руководитель 3. Добрый день, коллеги! С завтрашнего дня мы будем с вами видеться чаще, общаться и обсуждать производственные вопросы активней и больше, и на это у нас есть 1 дополнительный рабочий час. И это все благодаря не переходу на «летнее» время. А исключительно во благо процветания нашей компании. Рабочее время увеличится, зарплата нет, но усилиями нашего сплоченного коллектива мы улучшим результаты нашей работы и заработка богатую премию.

ЗАДАНИЕ 24. Выберите правильный вариант ответа:

Выделение себя из среды; осознание себя, как субъекта, автономного от физической и социальной среды; осознание своего внутреннего опыта – это критерии... .

- самосознания**
- самооценки
- саморегуляции
- самоконтроля

ЗАДАНИЕ 25. Выберите правильный вариант ответа:

Какая основная функция самооценки в психической жизни личности?

- осознание своего внутреннего опыта
- выступает необходимым внутренним условием регуляции поведения и деятельности личности**
- защищает уникальность личности от угрозы ее нивелирования
- обеспечивает потребность человека в признании себя обществом

ЗАДАНИЕ 26. Выберите правильный вариант ответа:

Согласно гуманистическим теориям самореализация тесно связана ... .

- с комплексом превосходства
- с самоуважением**
- с переоценкой собственного «Я»
- со способностью любить

ЗАДАНИЕ 27. Укажите лишнее свойство личности:

- активность
- реактивность**
- направленность
- самосознание

ЗАДАНИЕ 28. Выберите правильный вариант ответа:

В рамках какой теории личность представляется как совокупность поведенческих реакций?

- **бихевиоризм**
- психоанализ
- экзистенциализм
- гуманизм

**ЗАДАНИЕ 29.** Выберите правильный вариант ответа:

С точки зрения экзистенциальной психологии при наличии у человека отсутствия интереса к жизни, наличия у него апатии, работу желательно вести в направлении ... .

- приобретения навыков проявления агрессии
- развития самооценки
- развития коммуникативной компетентности;
- освобождения способности желать и облегчения проявления воли**

**ЗАДАНИЕ 30.** Выберите правильный вариант ответа:

Если при самонаблюдении Вы отметили бы у себя те или иррациональные убеждения, выделенные А. Эллисом, к какой из указанных моделей работы Вы бы обратились для их проработки ... .

- А-В-С (активирующее событие–иррациональное убеждение–эмоциональные или поведенческие паттерны)**
- биopsихосоциальной
- модели последовательной или рационализирующей личности
- структурной модели личности

**2) открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности):**

**ЗАДАНИЕ 1.** Вставьте пропущенный термин в соответствующем падеже (строчными буквами):

Акт взаимодействия человека с окружающей средой в гештальт-терапии называется

...

**Ответ: контактом**

**ЗАДАНИЕ 2.** Вставьте пропущенный термин (словосочетание) в соответствующем падеже (строчными буквами):

В концепции А. Бека быстрые оценочные суждения, слова, образы, возникающие ненамеренно и спонтанно, называются ... .

**Ответ: автоматическими мыслями**

**ЗАДАНИЕ 3.** Укажите четыре варианта подхода к определению самоорганизации личности.

(ответ запишите строчными буквами через запятую)

**Ответ: личностный, деятельностный, интегрированный, технический**

**ЗАДАНИЕ 4.** Что может стать причиной психических заболеваний, по мнению З. Фрейда?

(ответ запишите строчными буквами)

**Ответ: комплексы**

**ЗАДАНИЕ 5.** Расшифруйте аббревиатуру техники СМЭР, разработанной в рамках когнитивно-поведенческой психотерапии.

(ответ запишите строчными буквами через запятую)

**Ответ: ситуация, мысль, эмоция, реакция**

**3) открытые задания (мини-кейсы, средний уровень сложности):**

**ЗАДАНИЕ 1.** Для успешного выполнения проекта Вам как менеджеру необходимы следующие ресурсы: развитая самоэффективность и личностная автономия. Наблюдая за собой, по каким критериям Вы сможете их у себя же констатировать?

**Ответ:** самоэффективность проявляет себя в стремлении к цели, настойчивости в достижениях, вере в свою способность к преодолению препятствий и др..

**Автономная личность – независимая личность, решительная, поступки совершаются на основе личной ответственности и собственных принципов и др..**

**ЗАДАНИЕ 2.** Вы работаете над проектом. Один из его участников переживает горе и утрату. Для успешного выполнения порученного задания вклад этого сотрудника важен. Как Вы считаете, что необходимо сделать для того, чтобы восполнить его внутренние (личностные) ресурсы, оптимизировать его психологическое состояние?

**Ответ:** при нехватке внутренних личностных ресурсов можно обратиться к внешним ресурсам. В данной ситуации имеет значение социальная поддержка. С сотрудником важно беседовать, ему необходимо выговориться. Это могут сделать коллеги, друзья и др.

**ЗАДАНИЕ 3.** Уже больше года Вы являетесь руководителем рабочей группы. Окружающие в последнее время Вам говорят о том, что Вы изменились, стали грубить. Да и сами замечаете, что чаще стали не только волноваться, но и повышать голос на подчиненных, иногда оскорблять их. Оценку каких личностных особенностей (утраченных ресурсов) можно было бы провести, чтобы понять суть произошедших изменений?

**Ответ:** желательна диагностика агрессивности, тревожности.

**ЗАДАНИЕ 4.** В последнее время Вы замечали, что сталкиваетесь с неверием в себя при поступлении новых профессиональных и жизненных задач, что также отражается на снижении эффективности в общении с коллегами и значимыми близкими. На развитие какой особенности самосознания следует обратить внимание? Почему ее оптимизация будет способствовать профессиональному росту и совершенствованию деятельности?

**Ответ:** Наличие неуверенности в деятельности и общении, как правило, говорит о низкой самооценке. Ее диагностика и дальнейшая оптимизация важны, поскольку от нее зависит уверенное взаимоотношение человека с другими людьми, адекватная требовательность человека к себе, восприятие собственных успехов и неудач, уровень притязаний. Отсюда самооценка влияет на эффективность деятельности человека и дальнейшее развитие личности.

**ЗАДАНИЕ 5.** Вы долгое время являетесь руководителем проекта. В последнее время стали замечать у себя эмоциональную неуравновешенность. Вы понимаете, что Ваши неконтролируемые эмоции отрицательно влияют на психологический климат в коллективе. Некоторое время вы пытались подавлять негативные эмоции. Продолжите ли Вы придерживаться данной стратегии? Почему? Определите цели и приоритеты саморазвития, способствующие преодолению такого эмоционального состояния

**Ответ:** руководителю важно сохранять и укреплять психологический климат в рабочем коллективе. При эмоциональной неуравновешенности раздражение, агрессия, негодование руководителя могут негативно влиять на благополучие в коллективе. Но продолжать придерживаться выбранной стратегии не стоит, т.к. постоянное подавление негативных эмоций, их сдерживание могут

обернуться рядом неприятных последствий – неврозами, психическими заболеваниями и т.д. Поэтому руководителю важно выбрать другую стратегию: освоить методы саморегуляции, найти средства эмоционально-психологической разгрузки, например, физические упражнения, встречи с друзьями, хобби и т.д.

**ЗАДАНИЕ 6.** В. Франкл, узник нацистского концлагеря выжил, помимо прочего, благодаря ежедневной несложной гигиенической процедуре. Почему это «работало»?

**Ответ:** это выступило побуждающим мотивом и выступало одним из стимулов для саморазвития.

**ЗАДАНИЕ 7.** Расставив приоритеты в контексте собственного профессионального роста, Вы понимаете, что Вам необходимо овладеть новыми эффективными моделями поведения, в частности, приобрести навыки уверенного общения с коллегами. Какие социально-психологические тренинги могут способствовать развитию данных навыков?

**Ответ:** развитию указанных навыков будут способствовать социально-психологические тренинги поведения, например, тренинги делового общения, тренинги уверенности в себе.

**ЗАДАНИЕ 8.** Вас назначили руководителем проекта по внедрению нового оборудования. Вы пригласил к себе в проект на должность помощника Галкина, которого знали в течение нескольких лет по прежней совместной работе в других проектах. Тогда рабочие отношения были продуктивные, и о Галкине сложилось мнение как о хорошем специалисте и добросовестном работнике. Но сейчас что-то пошло не так. Галкин обратился к руководству предприятия с жалобой, в которой обвинил Вас в самоуправстве и необъективности. Ваши действия?

**Ответ:** обсудить с Галкиным его претензии. Если они носят конструктивный характер, то согласиться с коллегой. Если нет, то отстоять свою позицию.

**ЗАДАНИЕ 9.** Вы проводите групповую дискуссию в рамках решения рабочей задачи. Часть группы при обсуждении данной проблемы стала отклоняться от темы. Опираясь на опыт профессиональной деятельности, какие действия Вы можете предпринять в этом случае?

**Ответ:** в данном случае необходимо держаться в «русле» проблемы, не допускать повторов и отклонений от темы. Для этого можно тактично останавливать отклонившихся от темы, напоминать о целях и задачах дискуссии, о целях и приоритетах профессиональной деятельности.

**ЗАДАНИЕ 10.** В последнее время у Вас увеличилось количество профессиональных задач. Для сохранения/повышения продуктивности собственной деятельности Вы решаете прибегнуть к развитию навыков организации труда. Подойдут ли для этого методы тайм-менеджмента и самоменеджмента? Обоснуйте свою позицию.

**Ответ:** указанные методы являются эффективными в организации времени и повышении производительности его использования, самоорганизации, умении управлять собой. Поэтому тайм-менеджмент и самоменеджмент подходят для развития навыков организации труда.

**ЗАДАНИЕ 11.** Вы работаете в организации, где одному из сотрудников предстоит выход на пенсию через полгода. В беседе с ним Вы узнаете, что он переживает из-за грядущей потери рабочего места, сужения социально-профессионального поля и контактов. Какие варианты социально-психологических тренингов Вы можете порекомендовать вашему коллеге для облегчения его адаптации в новом статусе?

**Ответ:** в социально-психологических тренингах выделяют особый тип тренинга – для людей в возрасте старше 60 лет, для пожилых людей. В групповой форме работы пенсионер сможет адаптироваться к новой жизни, принять свое состояние, наладить отношения с окружающими, решить другие социально-психологические проблемы.

**ЗАДАНИЕ 12** Представьте, что человек задумывается о карьерном росте. Он осознает имеющиеся у него для этого возможности: знания, опыт. Однако его общение не всегда эффективно: например, при разговоре с вышестоящим руководством он волнуется, у него сбивается дыхание, потеют ладошки. Работа над такими личностными ресурсами важна для преодоления указанных сложностей?

**Ответ:** формирование адекватной самооценки, развитие уверенности, эмоциональной устойчивости.

**ЗАДАНИЕ 13.** Вы являетесь начальником отдела. С разницей в 7 минут по корпоративной почте Вами получены два срочных задания: от Вашего непосредственного начальника и от вышестоящего начальника. Задания настолько срочные, что времени для согласования сроков, уточнения деталей выполнения заданий у Вас нет, необходимо срочно начать работу. Однако Вы четко понимаете, что если Вы возьметесь за решение обоих заданий, то не успеете к сроку решить ни одно из них. Ваши действия?

**Ответ:** сначала буду выполнять задание наиболее важное, на мой взгляд, а другое делегирую подчиненному, которому доверяю.

**ЗАДАНИЕ 14.** Методика С. А. Будасси позволяет проводить количественное исследование самооценки личности, практически руководствуясь формулой

$$\text{Самооценка} = \frac{\text{Я реальное}}{\text{Я идеальное}}$$

Как благодаря этой методике можно не только измерить самооценку, но и провести ее корректировку?

**Ответ:** 1) повысить «Я реальное» 2) понизить «Я идеальное».

### **Критерии и шкалы оценивания:**

Для оценивания выполнения заданий используется балльная шкала:

**1) закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности):**

- 1 балл – указан верный ответ;
- 0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

**2) открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности):**

- 2 балла – указан верный ответ;
- 0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

**3) открытые задания (мини-кейсы, средний уровень сложности):**

- 5 баллов – задание выполнено верно (получен правильный ответ, обоснован (аргументирован) ход выполнения (при необходимости));
- 2 балла – выполнение задания содержит незначительные ошибки, но приведен правильный ход рассуждений, или получен верный ответ, но отсутствует обоснование хода его выполнения (если оно было необходимым), или задание выполнено не полностью, но получены промежуточные (частичные) результаты, отражающие правильность хода выполнения задания, или, в случае если задание состоит из выполнения нескольких подзаданий, 50% которых выполнено верно;

- 0 баллов – задание не выполнено или выполнено неверно (ход выполнения ошибочен или содержит грубые ошибки, значительно влияющие на дальнейшее ее изучение).

**Критерии и шкалы оценивания заданий для оценки сформированности компетенций:**

УК-10 Способен принимать обоснованные экономические решения в различных областях жизнедеятельности

**Период окончания формирования компетенции:** 2 семестр

– Дисциплины (модули) (блок 1):

Б1.О.08Экономика и финансовая грамотность (2 семестр)

**Перечень заданий для проверки сформированности компетенции:**

**Перечень заданий для проверки сформированности компетенции:**

1) закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности):

**ЗАДАНИЕ 1.** Выберите правильный вариант ответа:

Что собой представляет страхование?

- страхование – это взаимодействие между страховщиком и страхователем
- **страхование выражает совокупность экономических отношений, возникающих между продавцом и покупателем страховой услуги**
- страхование – это процесс передачи страхового полиса физическому или юридическому лицу
- страхование представляет собой организационную форму предоставления страховой услуги

**ЗАДАНИЕ 2.** Выберите правильный вариант ответа:

Страхование гражданской ответственности относится к ... .

- **имущественному страхованию**
- личному страхованию
- страхованию убытков
- личному страхованию и страхованию убытков

**ЗАДАНИЕ 3.** Выберите правильный вариант ответа:

Пенсия – это ... .

- регулярная денежная выплата, которая является средством существования
- страхование работающих от утраты трудоспособности
- **регулярная денежная выплата, которую человек начинает получать при признании его нетрудоспособным, при утрате близкого человека, доход которого является единственным средством существования, а также за выслугу лет и особые заслуги перед государством**
- регулярная денежная выплата, которую человек начинает получать при признании его нетрудоспособным

**ЗАДАНИЕ 4.** Выберите правильный вариант ответа:

Какие бывают пенсионные системы по характеру участия?

- распределительные и накопительные
- **обязательные и добровольные**
- распределительные и добровольные
- обязательные и накопительные

**ЗАДАНИЕ 5.** Выберите правильный вариант ответа:

Какая организация осуществляет регулирование страхового рынка в России?

- Министерство экономического развития
- Министерство финансов
- Торгово-промышленная палата
- Банк России**

ЗАДАНИЕ 6. Выберите правильный вариант ответа:

**Какой результат отражает прибыль от реализации продукции предприятия?**

- денежное выражение всей стоимости товаров
- финансовый результат, полученный от основной деятельности предприятия**
- материальный результат производства продукции
- социально-экономический результат

ЗАДАНИЕ 7. Выберите правильный вариант ответа:

Механизм денежного возмещения износа основного капитала называется ... .

- кругооборотом капитала
- авансированием капитала
- оборотом капитала
- амортизацией основного капитала**

ЗАДАНИЕ 8. Выберите правильный вариант ответа:

Период, в течение которого фирма может изменить количество всех используемых ею производственных ресурсов, называется... .

- долгосрочным**
- краткосрочным
- мгновенным
- среднесрочным

ЗАДАНИЕ 9. Выберите правильный вариант ответа:

Чистая прибыль не используется для формирования какого из фондов?

- фонд накопления
- фонд инвестирования
- резервный фонд
- фонд заработной платы**

ЗАДАНИЕ 10. Выберите правильный вариант ответа:

Что характеризует эффективность фирмы?

- массу прибыли
- соотношение результатов хозяйственной деятельности и связанных с их достижением затрат**
- суммарную стоимость материальных затрат к себестоимости продукции
- выручку, приходящуюся на единицу проданных изделий

ЗАДАНИЕ 11. Выберите правильный вариант ответа:

Предельная склонность к потреблению – это ... .

- соотношение между приростом потребления и приростом сбережений
- соотношение между приростом потребления и приростом дохода**
- соотношение между приростом сбережения на единицу прироста дохода
- соотношение между приростом дохода и приростом потребления

ЗАДАНИЕ 12. Выберите правильный вариант ответа:

Диверсификация как метод управления инвестиционными рисками – это ... .

- снижение доходов вследствие наличия противоречий в законодательной базе
- **включение в портфель ценных бумаг с различными параметрами риска и ожидаемой доходности**
- реализация всех ценных бумаг с низким уровнем доходности
- вложение всех средств в ценные бумаги одного предприятия

ЗАДАНИЕ 13. Укажите собственные средства предприятия для осуществления инвестиций:

- **прибыль**
- банковский кредит
- средства муниципального бюджета
- средства от продажи корпоративных облигаций

ЗАДАНИЕ 14. Выберите правильный вариант ответа:

Какой из названных факторов экономического роста является интенсивным?

- рост количества рабочей силы на предприятии
- покупка дополнительного оборудования, аналогичных уже имеющимся
- **совершенствование технологий**
- величение объема инвестиций при сохранении существующего уровня технологии

ЗАДАНИЕ 15. Выберите правильный вариант ответа:

Экономический рост, сопровождаемый повышением качества выпускаемой продукции, ростом производительности труда и ресурсосбережения, называется ... .

- экстенсивным
- **интенсивным**
- интегризованным
- нейтральным

ЗАДАНИЕ 16. Выберите правильный вариант ответа:

Какое из перечисленных явлений не соответствует периоду экономического спада?

- снижение инвестиций в оборудование с длительным сроком службы
- сокращение налоговых поступлений
- снижение прибылей предприятий
- **уменьшение объема пособий по безработице**

ЗАДАНИЕ 17. Выберите правильный вариант ответа:

Подавленная (скрытая) инфляция проявляется ... .

- во все меньшем разрыве между ценой на товары, устанавливаемой государством, и рыночной ценой на эти же товары, складывающейся под влиянием спроса и предложения
- в появлении у производителей стимулов к увеличению количества производимой продукции
- в возникновении у производителей стимулов к повышению качества производимой продукции
- **в дефиците товаров и услуг в стране**

ЗАДАНИЕ 18. Выберите правильный вариант ответа:

Открытая инфляция характеризуется ... .

- **постоянным повышением цен**

- ростом дефицита товаров
- увеличением денежной массы
- снижением качества выпускаемой продукции

ЗАДАНИЕ 19. Выберите правильный вариант ответа:

Кривая Филлипса характеризует связь между ... .

- налоговыми ставками и объемом налоговых поступлений
- **уровнем безработицы и уровнем инфляции**
- нормой процента и денежной массой в обращении
- уровнем безработицы и объемом ВНП

ЗАДАНИЕ 20. Выберите правильный вариант ответа:

Полная занятость связана с ... .

- полным отсутствием безработных
- гиперинфляцией
- **естественным уровнем безработицы**
- циклической безработицей

ЗАДАНИЕ 21. Выберите правильный вариант ответа:

Спрос на факторы производства является производным, так как ... .

- **определяется спросом на готовую продукцию**
- без факторов производства невозможно производство товаров
- от количества приобретаемых факторов производства зависит объем производства
- все факторы производства между собой взаимосвязаны

ЗАДАНИЕ 22. Выберите правильный вариант ответа:

Субъектами предложения на рынке труда являются ... .

- государство
- **домашние хозяйства**
- фирмы
- некоммерческие организации

ЗАДАНИЕ 23. Выберите правильный вариант ответа:

Как, согласно экономической теории, рост заработной платы влияет на предложение труда работника?

- количество часов работы однозначно растет
- количество часов работы однозначно сокращается
- **количество часов работы может как вырасти, так и сократиться, это зависит от предпочтений индивида**
- количество часов работы не изменится

ЗАДАНИЕ 24. Какое из нижеперечисленных положений относительно трудового договора и договора гражданско-правового характера (ГПХ), заключающиеся при трудоустройстве на работу, является верным?

- Ни при трудовом договоре, ни при ГПХ не положен ежегодный оплачиваемый отпуск и учебный отпуск
- Период работы по договору ГПХ не включается в страховой стаж, дающий право на страховую пенсию по старости, так как работодатель не обязан перечислять страховые взносы с вознаграждения по договору ГПХ
- Работа по трудовому договору и по договору ГПХ регулируется трудовым кодексом РФ

- Предмет договора ГПХ – конечный результат работы или оказания услуги, который работодатель принимает в срок, установленный договором, процесс выполнения работы заказчика, как правило, не интересует

ЗАДАНИЕ 25. Какое из нижеперечисленных положений о минимальном размере оплате труда (МРОТ) является верным?

- МРОТ служит только для определения размеров пособий по временной нетрудоспособности
- **МРОТ не может быть ниже величины прожиточного минимума трудоспособного населения**
- Регионы устанавливают свой МРОТ, который может быть ниже федерального
- Согласно методике расчета, МРОТ составляет 62% от средней заработной платы

ЗАДАНИЕ 26. Иванов И.И. планировал отправиться в путешествие в Бразилию. Целый год он откладывал определённую часть зарплаты для последующего приобретения туристической путёвки. Какую функцию денег иллюстрирует данный пример?

- мера стоимости
- мировые деньги
- **средство накопления**
- средство обращения

ЗАДАНИЕ 27. Выберите правильный вариант ответа:

К функциям ЦБ не относится ... .

- эмиссия денежных знаков
- регулирование денежного обращения в соответствии с потребностями экономики
- хранение золотовалютных резервов страны
- **выдача кредитов населению**

ЗАДАНИЕ 28. Выберите правильный вариант ответа:

Денежно-кредитная политика проводится ... .

- правительством страны
- всеми финансово-кредитными учреждениями страны
- **Центральным банком страны**
- министерством финансов

ЗАДАНИЕ 29. Выберите правильный вариант ответа:

К инструментам денежно-кредитной политики не относится ... .

- регулирование учетной ставки
- регулирование нормы обязательных резервов
- операции на открытом рынке
- **изменение налоговых ставок**

ЗАДАНИЕ 30. Выберите правильный вариант ответа:

В чем состоит разница между кредитом и займом?

- Деньги, полученные по договору займа, возвращать не обязательно
- **Кредиты выдают банки, а МФО и ломбарды выдают займы**
- Заём может выдавать только один гражданин другому гражданину
- Заём выдается только на сумму не более 100 тыс. рублей

**ЗАДАНИЕ 31.** Выберите правильный вариант ответа:

Кредитная карта в общем случае позволяет своему владельцу ... .

- контролировать свои расходы и воздержаться от спонтанных, ненужных покупок
- снимать наличные средства в банкомате без дополнительных комиссий
- **получить доступ к дополнительному источнику заемных средств**
- обеспечить более надежную защиту от несанкционированного доступа к своим средствам, чем дебетовая карта

**ЗАДАНИЕ 32.** Выберите однозначно правильный вариант ответа:

Чем безналичные расчеты могут быть удобнее наличных?

- **Быстрота совершения операций, даже с контрагентами, находящимися вне оперативной доступности**
- Анонимность и конфиденциальность
- Отсутствие комиссий
- Невозможность потерять

**ЗАДАНИЕ 33.** Укажите правильное утверждение касательно криптовалюты:

- **Криптовалюта – это цифровые деньги, существующие только в виртуальном пространстве интернет**
- Криптовалюту можно приобрести в обменном пункте, как любую другую валюту
- Существует только одна криптовалюта – биткойн, остальные являются подделкой
- Существует орган, который контролирует цифровые монеты криптовалют, влияет на их курс и объем в сети, а также может заблокировать транзакции, счета и так далее

**ЗАДАНИЕ 34.** Выберите правильный вариант ответа:

Что такое Агентство по страхованию вкладов?

- организация, осуществляющая надзор за деятельностью страховых компаний
- **организация, которая обеспечивает осуществление страховых выплат при отзыве лицензии у банка или его банкротстве**
- банк, через который страховые компании выплачивают страховые возмещения своим клиентам
- государственный орган, в задачи которого входит обеспечение устойчивости национальной валюты и платежной системы

**ЗАДАНИЕ 35.** Продолжите утверждение:

Чем выше ставка рефинансирования, тем ... .

- дешевле будет взять кредит на автомобиль
- больше бизнесмены будут инвестировать
- **больше процентов по депозиту получит вкладчик**
- дешевле для коммерческого банка будет кредит в ЦБ

**ЗАДАНИЕ 36.** Укажите неверное утверждение:

- Кредит лучше брать в той валюте, в которой вы получаете зарплату
- Проценты по кредитам обычно выше, чем проценты по вкладам
- **Годовая процентная ставка по займам в МФО существенно ниже, чем по банковским кредитам**
- Для некоторых кредитных карт предусмотрен беспроцентный период

**ЗАДАНИЕ 37.** Выберите правильный вариант ответа:

Какой вид страхования является обязательным для заемщика при взятии ипотечного кредита?

- добровольное медицинское страхование
- **страхование недвижимого имущества, являющегося предметом залога**
- страхование жизни и/или здоровья заемщика
- накопительное страхование жизни

**ЗАДАНИЕ 38.** Выберите правильный вариант ответа:

К доходам государственного бюджета не относятся ... .

- доходы от приватизации
- акцизы
- **зарплата государственных служащих**
- доходы от продажи государственных ценных бумаг

**ЗАДАНИЕ 39.** Выберите правильные варианты ответа:

Какой налог из перечисленных относится к косвенным налогам?

- **налог на добавленную стоимость**
- налог на прибыль
- таможенная пошлина
- транспортный налог

**ЗАДАНИЕ 40.** Выберите правильный вариант ответа:

Фискальная функция налогов проявляется в том, что они ... .

- сдерживают экономический рост
- позволяют контролировать доходы населения
- **обеспечивают доходами казну (бюджет) государства**
- нет верного ответа

**ЗАДАНИЕ 41.** Выберите правильный вариант ответа:

В каком случае из перечисленных ниже вы не должны самостоятельно составить и подать налоговую декларацию о полученных доходах и уплатить с них НДФЛ?

- выигрыш в лотерее в размере 10000 руб.
- **зарплата, полученная от работодателя в рамках трудового контракта**
- арендная плата, полученная от сдачи квартиры
- дивиденды, полученные по ценным бумагам, которые по договору доверительного управления приобрел для вас банк

**ЗАДАНИЕ 42.** Выберите правильный вариант ответа:

Какие виды дохода не подлежат налогообложению?

- доходы от продажи квартиры, которая находилась в собственности 2 года
- **стипендии**
- заработка плата в случае, если ее размер не превышает 20000 руб.
- доходы, полученные лицами-нерезидентами РФ

2) открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности):

**ЗАДАНИЕ 1.** Какой риск можно передать в страховую компанию?

**Ответ: чистый риск / чистый**

**ЗАДАНИЕ 2.** Кем является клиент страховой компании в процедуре страхования?

**Ответ: страхователь**

**ЗАДАНИЕ 3.** Как называется суммарная продолжительность периодов работы, в течение которых с заработной платы работников уплачиваются страховые взносы в Пенсионный Фонд РФ?

**Ответ: страховой стаж**

**ЗАДАНИЕ 4.** Какой вид страхования включает медицинское страхование?

**Ответ: личное страхование**

**ЗАДАНИЕ 5.** Это вложения средств в денежной, материальной и нематериальной формах в объекты предпринимательской деятельности с целью получения прибыли.

**Ответ: инвестиции**

**ЗАДАНИЕ 6.** Как называется ценная бумага, удостоверяющая отношения по займу и дающие право владельцу на получение заранее определенного дохода в оговоренные сроки?

**Ответ: облигация**

**ЗАДАНИЕ 7.** В какой фазе экономического цикла происходит превышение докризисного уровня ВВП?

**Ответ: в фазе подъема / подъем**

**ЗАДАНИЕ 8.** Какая фаза экономического цикла характеризуется минимальной ставкой процента?

**Ответ: фаза депрессии / депрессия**

**ЗАДАНИЕ 9.** Период времени, в течение которого страхователь вправе отказаться от договора страхования и получить возврат уплаченной страховой премии в полном объеме установлен сроком ... календарных дней с даты заключения договора страхования.

(цифрами укажите целое числовое значение)

**Ответ: 14**

**ЗАДАНИЕ 10.** Агентство по страхованию вкладовстрахует вклады как индивидуальных предпринимателей, так и физических лиц, в размере... руб. страхования.

(цифрами укажите целое числовое значение)

**Ответ: 1400000**

**ЗАДАНИЕ 11.** Укажите через запятую пропущенные слова в правильном порядке:  
При стагнации производства Центральный банк ... ставку рефинансирования, а в случае повышенного спроса на денежные ресурсы и ускорения роста цен Центральный банк ... ставку рефинансирования.

**Ответ: уменьшает/снижает, увеличивает/повышает**

**ЗАДАНИЕ 12.** Укажите пропущенное слово в правильном падеже:

Сумма превышения расходов бюджета над его доходами представляет собой ... государственного бюджета.

**Ответ: дефицит**

**ЗАДАНИЕ 13.** Как называется форма безработицы, причиной которой является потеря работы из-за спада в экономическом развитии?

**Ответ: циклическая форма безработицы**

**ЗАДАНИЕ 14.** Определите размер страховой пенсии по старости в 2019 г., если гражданин с накопленными 40 пенсионными баллами выходил на пенсию. При этом стоимость пенсионного бала была равна 87 руб., фиксированная выплата – 5334 руб.

В ответе цифрами укажите целое числовое значение.

**Ответ: 8814**

**ЗАДАНИЕ 15.** Объем выпуска фирмы за месяц составляет 2000 ед. товара, цена реализации единицы товара – 70 р., средние валовые издержки (АТС) на единицу товара при данном объеме выпуска товара составляют 40 р. Определите величину валовой (общей) прибыли, полученной фирмой за месяц (в рублях).

В ответе цифрами укажите целое числовое значение.

**Ответ: 60000**

**ЗАДАНИЕ 16.** Если при увеличении располагаемого дохода с 200 до 400 млн.руб. сбережения домохозяйств увеличились с 40 до 80 млн.руб., то чему равна предельная склонность к потреблению (в %)?

В ответе цифрами укажите целое числовое значение.

**Ответ: 80**

**ЗАДАНИЕ 17.** Определите курс акции (в ден.ед.), номинальная стоимость которой равна 1000 ден.ед Выплачиваемый на нее дивиденд составляет 18 %, ставка банковского процента составляет 12 % годовых.

В ответе цифрами укажите целое числовое значение.

**Ответ: 1500**

**ЗАДАНИЕ 18.** Номинальная ставка процента в течение 2-х лет одинаковая и составляет 11%, а уровень инфляции изменился с 8% (в первый год) до 6% (во второй год). Найти как изменится реальная ставка процента во втором году по сравнению с первым?

В ответе укажите как изменится ставка и на сколько (цифрами целое числовое значение) %.

**Ответ: увеличится на 2%**

**ЗАДАНИЕ 19.** В данном году потенциальный объем ВВП составляет 5000 млрд. ден. ед., а фактический уровень безработицы равен 7% при естественном уровне 4% (коэффициент Оукена 2,5). Найти насколько процентов фактический ВВП отклоняется от своего потенциального значения?

В ответе цифрами укажите числовое значение.

**Ответ: 7,5**

**ЗАДАНИЕ 20.** Какую сумму (в руб.) за месяц получит человек на руки, если он устроился на работу в организацию, оформив трудовой договор с официальным окладом в 50000 руб.?

В ответе цифрами укажите целое числовое значение.

**Ответ: 43500**

**ЗАДАНИЕ 21.** Какую сумму (в руб.) за месяц потратит работодатель на сотрудника, которого он взял на работу по трудовому договору с официальным окладом в 80000 руб.?

В ответе цифрами укажите целое числовое значение.

**Ответ: 104160/104000**

**ЗАДАНИЕ 22.** На производственном предприятии за год получена валовая прибыль 4000 р. Определите, сколько составит чистая прибыль, если взимается налог на прибыль в размере 20%.

В ответе цифрами укажите целое числовое значение.

**Ответ: 3200**

**ЗАДАНИЕ 23.** Чему равен темп инфляции (в %), если номинальная заработная плата увеличилась на 10%, а при этом реальная снизилась на 7%?

В ответе цифрами укажите целое числовое значение.

**Ответ: 17**

**ЗАДАНИЕ 24.** Госпожа Сыроежкина открыла вклад с капитализацией процентов в банке "Успех" на свое имя в размере 100000 рублей. По условиям банка этот вклад клиент может забрать только через 2 года, а до этого момента банк обещает ежегодно начислять 10% в рублях. Сколько денег сможет получить Сыроежкина в конце срока вклада?

В ответе цифрами укажите округленное до целого числовое значение.

**Ответ: 121000**

**ЗАДАНИЕ 25.** Какую сумму нужно положить в банк человеку, желающему через 2 года приобрести квартиру, стоимостью 4000000 руб., если процентная ставка по вкладам в банке составляет 10% (сложные проценты с ежегодным начислением)?

В ответе цифрами укажите округленное до целого числовое значение.

**Ответ: 3305785**

**ЗАДАНИЕ 26.** Официальная заработная плата Сидорова А.П. в 2021 г. составила 600000 руб. Сидоров А.П. в этом году оплатил свое обучение на общую сумму 150000 руб. Какую сумму (в руб.) сможет вернуть себе Сидоров А.П., если подаст документы на вычет в налоговый орган в 2022 году?

В ответе цифрами укажите округленное до целого числовое значение.

**Ответ: 15600**

**ЗАДАНИЕ 27.** Рассчитайте курсовую стоимость акции на рынке ценных бумаг, если номинальная стоимость акции 1000 руб., размер дивиденда – 30%, ссудный процент – 25%.

В ответе цифрами укажите округленное до целого числовое значение.

**Ответ: 1200**

**ЗАДАНИЕ 28.** Страна производит автомобили и пушки:

Автомобили (шт)	4	3	2	1	0
Пушки (шт)	0	5	10	15	20

Альтернативные издержки производства одного дополнительного автомобиля составляют?

В ответе цифрами укажите целое числовое значение.

**Ответ: 5**

**ЗАДАНИЕ 29.** При повышении цены товара на 10%, спрос на него снизился на 12%. Чему равен коэффициент ценовой эластичности спроса?

В ответе цифрами укажите числовое значение.

**Ответ: 1,2**

**ЗАДАНИЕ 30.** Кривая спроса на лыжи в небольшом городке Калач описывается следующим уравнением:  $Q_d = 700 - 2P$ , где  $Q_d$  – объем спроса в месяц,  $P$  – цена. Кривая предложения лыж описывается следующим уравнением:  $Q_s = -100 + 2P$ , где  $Q_s$  – месячный объем предложения. Какова равновесная цена товара?

В ответе цифрами укажите целое числовое значение.

**Ответ: 200**

**ЗАДАНИЕ 31.** Если землевладелец ежегодно получает 72000 рублей земельной ренты, а ставка ссудного процента 12% годовых, то чему равна цена земельного участка?

В ответе цифрами укажите целое числовое значение.

**Ответ: 600000**

**ЗАДАНИЕ 32.** Определите средние переменные издержки, если в краткосрочном периоде фирма производит 400 единиц продукции при общих издержках 5000 руб., в том числе 1000 руб. составляют постоянные издержки.

В ответе цифрами укажите целое числовое значение.

**Ответ: 10**

**ЗАДАНИЕ 33.** Семья Ивановых состоит из пяти человек: студент Иван, его мама, папа, бабушка и дедушка. Мама получает заработную плату, работая врачом в больнице, 35 000 р. (без учета подоходного налога). Папа – инженер на заводе, получает зарплату 52 000 р. (без учета подоходного налога). Бабушка и дедушка получают пенсию соответственно 12 000 р. и 14 000 р. Стипендия Ивана – 2500 рублей. Каков доход семьи Ивановых в расчете на одного человека после вычета налогов?

В ответе цифрами укажите целое числовое значение.

**Ответ: 20838**

### **Критерии и шкалы оценивания:**

Для оценивания выполнения заданий используется балльная шкала:

1) закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности):

- 1 балл – указан верный ответ;
- 0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

2) открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности):

- 2 балла – указан верный ответ;
- 0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

**УК-11** Способен формировать нетерпимое отношение к проявлениям экстремизма, терроризма, коррупционному поведению и противодействовать им в профессиональной деятельности

**Период окончания формирования компетенции:** 2 семестр

– Дисциплины (модули) (блок 1):

Б1.О.09 Правовые и организационные основы противодействия противоправному поведению (2 семестр)

**Перечень заданий для проверки сформированности компетенции:**

1) закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности):

**ЗАДАНИЕ 1.** Выберите правильный вариант ответа:

Что не является коррупцией?

- злоупотребление служебным положением
- **отказ в выполнении неправомерного поручения**

- дача взятки

ЗАДАНИЕ 2. Выберите правильный вариант ответа:

Профилактика коррупции – это ....

- деятельность институтов гражданского общества, организаций и физических лиц по выявлению и последующему устраниению причин коррупции
- **деятельность федеральных органов государственной власти, органов государственной власти субъектов Российской Федерации, органов местного самоуправления, институтов гражданского общества, организаций и физических лиц в пределах их полномочий по предупреждению коррупции, в том числе по выявлению и последующему устранинию причин коррупции**
- деятельность институтов гражданского общества по выявлению и последующему устранинию причин коррупции

ЗАДАНИЕ 3. Выберите правильный вариант ответа:

Кто обязан предоставлять сведения о своих доходах, об имуществе и обязательствах имущественного характера, а также о доходах, об имуществе и обязательствах имущественного характера своих супруги (супруга) и несовершеннолетних детей?

- **граждане, претендующие на замещение должностей государственной гражданской службы**
- граждане, претендующие на замещение должностей гражданской службы, включенных в перечни, установленные нормативными правовыми актами Российской Федерации
- граждане, иностранные граждане, претендующие на замещение должностей гражданской службы

ЗАДАНИЕ 4. Выберите правильный вариант ответа:

Личная заинтересованность гражданского служащего, которая влияет или может повлиять на надлежащее исполнение им должностных (служебных) обязанностей – это ....

- **конфликт интересов**
- коррупция
- коррупциогенный фактор

ЗАДАНИЕ 5. Выберите правильный вариант ответа:

Предотвращение или урегулирование конфликта интересов на гражданской службе может состоять ....

- в понижении гражданского служащего в должности
- **в отказе гражданского служащего от выгоды, явившейся причиной возникновения конфликта интересов**
- в прекращении государственной гражданской службы

ЗАДАНИЕ 6. Выберите правильный вариант ответа:

Непринятие гражданским служащим, являющимся стороной конфликта интересов, мер по предотвращению или урегулированию конфликта интересов ....

- несоблюдением требований к служебному поведению, влекущим наложение дисциплинарного взыскания
- **правонарушением, влекущим увольнение гражданского служащего с гражданской службы**
- преступлением

**ЗАДАНИЕ 7.** Выберите правильный вариант ответа:

В какой форме обязан уведомить гражданский служащий о возникшем конфликте интересов или о возможности его возникновения?

- **в письменной**
- в устной
- допускаются обе формы уведомления

**ЗАДАНИЕ 8.** Выберите правильный вариант ответа:

Вправе ли гражданский служащий выполнять иную оплачиваемую работу?

- не вправе
- **вправе, если это не повлечет за собой конфликта интересов**
- вправе

**ЗАДАНИЕ 9.** Выберите правильный вариант ответа:

Вправе ли государственный служащий публично высказываться, в том числе в СМИ и давать оценки либо высказывать свои суждения?

- нет
- **да, если это входит в его должностные обязанности**
- да

**ЗАДАНИЕ 10.** Выберите правильный вариант ответа:

Решение комиссии по соблюдению требований к служебному поведению принимается ... .

- **тайным голосованием**
- открытым голосованием
- возможны оба варианта

**ЗАДАНИЕ 11.** Выберите правильный вариант ответа:

Государственный служащий обязан уведомить представителя нанимателя ... .

- **обо всех случаях совершенных коррупционных действий**
- только о склонении к коррупционным действиям лично государственного служащего
- только о факте коррупционных действий в отношении государственного служащего

**ЗАДАНИЕ 12.** Выберите правильный вариант ответа:

К взысканиям, которые предусмотрены за совершение коррупционных действий, независимо от их тяжести относятся ... .

- **дисциплинарные взыскания в виде замечания, выговора, предупреждения о неполном должностном соответствии, либо увольнения**
- отмена выплаты премии
- дисциплинарные взыскания в виде замечания, выговора, строгого выговора

**ЗАДАНИЕ 13.** Выберите правильный вариант ответа:

Государственный служащий обязан предоставлять сведения о доходах каких членов семьи?

- всех близких родственников, включая родителей, а также сестер и братьев
- **супруги (супруга) и несовершеннолетних детей**
- супруги (супруга) и родителей

**ЗАДАНИЕ 14.** Выберите правильный вариант ответа:

Утрата доверия государственного лица за совершенные коррупционные действия возможна ... .

- **при установленном факте получения взятки**
- при опоздании на работу
- при отказе в выполнении неправомерного поручения

**ЗАДАНИЕ 15.** Выберите пример коррупционных действий:

- получение любого подарка
- **использование служебного положения для получения выгоды в отношении родственников**
- отказ в выполнении неправомерного поручения

**ЗАДАНИЕ 16.** Выберите правильный вариант ответа:

Кто является субъектом коррупционной деятельности?

- только государственные служащие
- **физические и юридические лица**
- органы публичной власти

**ЗАДАНИЕ 17.** Выберите правильный вариант ответа:

Какова основная цель Национальной стратегии противодействия коррупции?

- **искоренение причин и условий, порождающих коррупцию в российском обществе**
- формирование у субъекта определённого отношения к коррупционным проявлениям
- формирование у субъекта негативного отношения к коррупционным проявлениям

**ЗАДАНИЕ 18.** Выберите правильный вариант ответа:

Кто может быть привлечен к уголовной ответственности за совершение коррупционных преступлений?

- только лицо, получающее взятку
- **лицо, которое получает взятку; лицо, которое дает взятку; лицо, которое передает взятку взяточнику**
- лицо, дающее взятку

**ЗАДАНИЕ 19.** Выберите правильный вариант ответа:

Что запрещается гражданскому служащему в связи с прохождением гражданской службы?

- **заниматься предпринимательской деятельностью лично или через доверенных лиц**
- нет запретов
- заниматься творческой деятельностью

**ЗАДАНИЕ 20.** Выберите правильный вариант ответа:

Какая сумма признается крупным размером взятки (а также стоимость ценных бумаг, иного имущества или выгод имущественного характера)?

- от 25 до 150 тысяч рублей
- **от 150 тысяч рублей до 1 миллиона рублей**
- от 1 миллиона до 5 миллионов рублей

**ЗАДАНИЕ 21.** Выберите правильный вариант ответа:

Задачей федеральных государственных органов в области информационных технологий для профилактики коррупции является ... .

- внедрение современных информационных технологий
- обеспечение наличия полноты сведений, содержащихся на сайтах государственных органов, по вопросам профилактики и противодействия коррупции и иным правонарушениям
- обеспечение государственной защиты государственных служащих

ЗАДАНИЕ 22. Выберите правильный вариант ответа:

Органом, ответственным за реализацию в России положений Конвенции против коррупции 2003 г. по всем вопросам взаимной правовой помощи (за исключением гражданско-правовых вопросов), является ... .

- Генеральная прокуратура Российской Федерации
- Следственный комитет Российской Федерации
- ФСБ Российской Федерации

ЗАДАНИЕ 23. Выберите правильный вариант ответа:

В случае, если государственный служащий владеет ценными бумагами, акциями (долями участия, паями в уставных (складочных) капиталах организаций), обязан ли он в целях предотвращения конфликта интересов передать принадлежащие ему ценные бумаги, акции (доли участия, паи в уставных (складочных) капиталах организаций) в доверительное управление?

- нет, не обязан
- да, обязан
- обязан в случаях, установленных законом

ЗАДАНИЕ 24. Выберите действие, являющееся коррупционным нарушением:

- получение премии за добросовестное выполнение служебных обязанностей
- получение должностным лицом в качестве подарка скидки, ссуды, бесплатной услуги от физических лиц и организаций, в отношении которых осуществлял государственные функции
- получение любого подарка

ЗАДАНИЕ 25. Выберите правильный вариант ответа:

Является ли должностной (служебной) обязанностью государственного служащего уведомление о фактах обращения к нему в целях склонения к совершению коррупционных правонарушений?

- да, является его обязанностью
- нет, не является обязанностью, а только рекомендовано антикоррупционным законодательством
- нет, не является

ЗАДАНИЕ 26. Выберите правильный вариант ответа:

Что относится к конфликту интересов (в соответствии с Федеральным законом от 25.12.2008 № 273-ФЗ «О противодействии коррупции»)?

- ситуация, при которой личная заинтересованность (прямая или косвенная) лица, замещающего должность, замещение которой предусматривает обязанность принимать меры по предотвращению и урегулированию конфликта интересов, влияет или может повлиять на надлежащее, объективное и беспристрастное исполнение им должностных (служебных) обязанностей

- наличие завышенных требований к лицу, предъявляемых для реализации принадлежащего ему права
- противоречия, в том числе внутренние, между нормами, создающие для государственных органов, органов местного самоуправления или организаций (их должностных лиц) возможность произвольного выбора норм, подлежащих применению в конкретном случае

**ЗАДАНИЕ 27.** Выберите правильный вариант ответа:

В течение какого периода после увольнения с государственной службы граждане, замещавшие должности государственной гражданской службы, перечень которых устанавливается нормативными правовыми актами Российской Федерации, обязаны при заключении трудовых договоров сообщать работодателю сведения о последнем месте службы?

- в течение двух лет
- в течение 12 месяцев
- в течение пяти лет

**2) открытые задания (ситуационные задачи, средний уровень сложности):**

**ЗАДАНИЕ 1.** На экзамене студента Иванова И.В. преподаватель попросил назвать федеральный закон, который закрепляет основные принципы противодействия коррупции, правовые и организационные основы предупреждения коррупции и борьбы с ней, минимизации и (или) ликвидации последствий коррупционных правонарушений. Студент сказал, что таким актом является Федеральный закон «О государственной гражданской службе Российской Федерации». Согласны ли Вы с его ответом? (в случае отрицательного ответа, укажите правильный ответ на вопрос преподавателя).

**Ответ: Нет, Федеральный закон «О противодействии коррупции».**

**ЗАДАНИЕ 2.** Министерство юстиции России ссылаясь на то, что оно не является субъектом, который может проводить антикоррупционную экспертизу нормативных правовых актов и их проектов, не стало рассматривать проект федерального закона «Об административных процедурах». Согласны ли Вы с позиции федерального органа исполнительной власти? Обоснуйте ответ.

**Ответ: Нет, поскольку согласно Федеральному закону от «Об антикоррупционной экспертизе нормативных правовых актов и проектов нормативных правовых актов» антикоррупционная экспертиза нормативных правовых актов (проектов нормативных правовых актов) проводится федеральным органом исполнительной власти в области юстиции.**

**ЗАДАНИЕ 3.** Студент Петров на вопрос, что понимается под конфликтом интересов в Федеральном законе «О противодействии коррупции», ответил, что это ситуация, при которой личная заинтересованность (прямая или косвенная) лица, замещающего должность, замещение которой предусматривает обязанность принимать меры по предотвращению и урегулированию конфликта интересов, влияет или может повлиять на надлежащее, объективное и беспристрастное исполнение им должностных (служебных) обязанностей ( осуществление полномочий). Согласны ли Вы с ответом студента? Обоснуйте ответ.

**Ответ: Да, Федеральный закон «О противодействии коррупции» закрепляет понятие «конфликт интересов».**

**ЗАДАНИЕ 4.** В действиях главного специалиста отдела кадров Иванова В.И. усматривался конфликт интересов, в связи с чем он был уволен. Правомерно ли

увольнение в связи с утратой доверия при непринятие лицом, являющимся стороной конфликта интересов, мер по предотвращению или урегулированию конфликта интересов? Обоснуйте ответ.

**Ответ:** Да, Федеральный закон «О противодействии коррупции» закрепляет положения об увольнении (освобождении от должности) лиц, замещающих государственные должности Российской Федерации, государственные должности субъектов Российской Федерации, муниципальные должности, в связи с утратой доверия.

ЗАДАНИЕ 5. Муниципальный служащий Иванов В.И. был привлечен к административной ответственности, и к нему было применено административное наказание в виде дисквалификации. Представитель нанимателя посчитал данное обстоятельство недопустимым для дальнейшего прохождения службы и расторг трудовой договор с Ивановым В.И. Правомерно ли поступил представитель нанимателя? Обоснуйте ответ.

**Ответ:** Решение, принятое представителем нанимателя, является правомерным. В соответствии с Федеральным законом «О муниципальной службе в Российской Федерации» трудовой договор с муниципальным служащим может быть расторгнут в случае применения административного наказания в виде дисквалификации.

ЗАДАНИЕ 6. Руководитель управления Сидоров А.М. полагал, что за совершение коррупционного правонарушения его не привлекут к уголовной ответственности, поскольку действующим законодательством предусмотрены административная, гражданско-правовая и дисциплинарная ответственность. Согласны ли Вы с мнением должностного лица? Обоснуйте ответ.

**Ответ:** Нет, поскольку ФЗ "О противодействии коррупции" закрепляет, что граждане Российской Федерации, иностранные граждане и лица без гражданства за совершение коррупционных правонарушений несут уголовную, административную, гражданско-правовую и дисциплинарную ответственность в соответствии с законодательством Российской Федерации.

ЗАДАНИЕ 7. Начальник отдела департамента имущественных и земельных отношений Воронежской области Иванов И.И. женился на ведущем специалисте того же департамента Петровой П.А. Могут ли после заключения брака супруги Ивановы проходить государственную службу в одном подразделении и (или) одном Департаменте? Обоснуйте ответ.

**Ответ:** Нет. После заключения брака супруги Сазоновы не могут проходить государственную гражданскую службу потому, что в соответствии с пунктом 5 части 1 статьи 16 Федерального закона «О государственной гражданской службе РФ» наличие близкого родства или свойства государственных гражданских служащих (родителей, супругов, братьев, сестер и др.), связанное с непосредственной их подчиненностью или подконтрольностью одного другому – есть ограничение (запрет) в дальнейшем прохождении такой службы в одном отделе или ином подразделении.

ЗАДАНИЕ 8. В ходе проверки исполнения законодательства о противодействии коррупции Россошанской межрайонной прокуратурой было установлено, что руководитель АО «Россошанский элеватор» при трудоустройстве бывшего руководителя отдела образования и молодежной политики администрации района не сообщил прежнему работодателю о заключении трудового договора с бывшим муниципальным служащим. Предусмотрена ли законодательством обязанность сообщать представителю нанимателя (работодателю) государственного и

муниципального служащего по последнему месту его службы о заключении трудового или гражданско-правового договора? Обоснуйте ответ.

**Ответ:** Да. Согласно Федеральному закону "О противодействии коррупции" гражданин, замещавший должности государственной или муниципальной службы, перечень которых устанавливается нормативными правовыми актами Российской Федерации, в течение двух лет после увольнения с государственной или муниципальной службы обязан при заключении трудовых или гражданско-правовых договоров на выполнение работ (оказание услуг), указанных в части 1 настоящей статьи, сообщать работодателю сведения о последнем месте своей службы (ч. 2 ст. 12).

ЗАДАНИЕ 9. К государственному гражданскому служащему Иванову И.И. обратились представители коммерческой организации с просьбой совершить действия в их интересе, которые бы явились коррупционным правонарушением. Иванов И.И. отказался от совершения такого рода действия, но, при этом, не уведомил представителя нанимателя о данном обращении. В ходе служебной проверки данный факт был вскрыт, в результате чего последовало увольнение Иванова И.И. с гражданской службы. Обоснованно ли данное решение? Поясните ответ.

**Ответ:** Да обоснованно, так как Федеральным законом «О противодействии коррупции» установлена обязанность государственных и муниципальных служащих уведомлять об обращениях в целях склонения к совершению коррупционных правонарушений.

ЗАДАНИЕ 10. Верно ли, что при выявлении в нормативном правовом акте коррупциогенных факторов прокурор не обязан вносить требование прокурора об изменении нормативного правового акта? Обоснуйте ответ.

**Ответ:** Нет. Согласно Федеральному закону "О прокуратуре Российской Федерации" при выявлении в нормативном правовом акте коррупциогенных факторов прокурор вносит в орган, организацию или должностному лицу, которые издали этот акт, требование об изменении нормативного правового акта с предложением способа устранения выявленных коррупциогенных факторов либо обращается в суд в порядке, предусмотренном процессуальным законодательством Российской Федерации.

ЗАДАНИЕ 11. Помощник заместителя Председателя Верховного Суда Российской Федерации Чашкина С.С. в установленный законодательством срок не представила сведения о своих доходах и расходах, об имуществе и обязательствах имущественного характера, мотивировав такое бездействие фактом нахождения в отпуске по уходу за ребенком, за что была привлечена к дисциплинарной ответственности. Законно ли применение к Чашкиной С.С. мер дисциплинарной ответственности? Обоснуйте ответ.

**Ответ:** Действия Чашкиной неправомерны. Привлечение Чашкиной С.С. к дисциплинарной ответственности законно. Статья 8 Федерального закона от 25 декабря 2008 г. № 273-ФЗ «О противодействии коррупции» не содержит каких-либо исключений из установленной для служащих обязанности представлять сведения о своих доходах, а также о доходах своих супруги (супруга) и несовершеннолетних детей, нахождение в отпуске по уходу за ребенком не является основанием непредставления указанных сведений. В случае непредставления или представления неполных или недостоверных сведений о доходах, расходах, об имуществе и обязательствах имущественного характера гражданин подлежит привлечению к дисциплинарной ответственности в порядке, предусмотренном статьями 59.1

**и 59.2 Федерального закона от 27 июля 2004 г. № 79-ФЗ «О государственной гражданской службе Российской Федерации».**

**ЗАДАНИЕ 12.** Начальнику Управления организации оценки федерального имущества Федерального агентства по управлению государственным имуществом Алымову В.В. в период командировки была преподнесена картина, которую он принял, и в последующем повесил ее в своем кабинете. Правомерно ли поступил Алымов В.В.? Обоснуйте ответ.

**Ответ:** Нет, неправомерно. Подарки, полученные государственным служащим в связи с протокольными мероприятиями, со служебными командировками и с другими официальными мероприятиями, признаются федеральной собственностью или собственностью субъекта РФ и подлежат сдаче в орган, в котором госслужащий проходит службу (п. 7 ч. 3 ст. 12.1 Закона от 25.12.2008 № 273-ФЗ).

**ЗАДАНИЕ 13.** Инспектор по особым поручениям отдела по взаимодействию с территориальными органами МВД России Исаев И.И. получил через посредника 50 тысяч рублей от заместителя начальника одного из следственных отделов МВД Воронежской области. Денежные средства были переданы за помощь в прохождении военно-врачебной комиссии в медико-санитарной части. Имеет ли место в данном казусе коррупция? Обоснуйте ответ.

**Ответ:** Да. Действия Исаева содержат признаки преступления, предусмотренные ст. 290 УК РФ (ч.1. ст. 290 УК РФ)

**ЗАДАНИЕ 14.** ООО «ЛИБЕР» договаривается с депутатом Государственной Думы Российской Федерации, что он проголосует в Государственной Думе так, как это выгодно Обществу, взамен на долю в ООО «ЛИБЕР». Имеет ли место в данном казусе коррупция? Обоснуйте ответ.

**Ответ:** Да. Коррупция – злоупотребление служебным положением, дача взятки, получение взятки, злоупотребление полномочиями, коммерческий подкуп либо иное незаконное использование физическим лицом своего должностного положения вопреки законным интересам общества и государства в целях получения выгоды в виде денег, ценностей, иного имущества или услуг имущественного характера, иных имущественных прав для себя или для третьих лиц либо незаконное предоставление такой выгоды указанному лицу другими физическими лицами. (ст. 1 ФЗ «О противодействии коррупции»).

**ЗАДАНИЕ 15.** Пациент районной Аннинской больницы Володин Е.Е. регулярно передает денежные средства врачу Пенкину А.А. за обслуживание вне очереди. Также Пенкин А.А. предоставляет необходимые для лечения бронхиальной астмы пациента лекарства. Имеет ли место в данном казусе коррупция? Обоснуйте ответ.

**Ответ:** Да. В соответствии с российским законодательством, и получение незаконного вознаграждения мед. работником, и дача взятки врачу квалифицируются как уголовные правонарушения (ст. 290, 291 УК РФ).

**ЗАДАНИЕ 16.** Налоговый инспектор Котова А.А. регулярно использует служебный автомобиль после рабочего дня для поездок по личным делам, не связанных с осуществлением профессиональной деятельности. Содержатся ли в действиях Котовой А.А. признаки коррупционного правонарушения? Обоснуйте ответ.

**Ответ:** Да. Использование служебного автомобиля в целях, не связанных со служебной деятельностью, запрещено. В соответствии со ст.1 ФЗ «О противодействии коррупции» такие действия квалифицируются как

**злоупотребление служебным положением и считаются проявлением коррупции.**

**Законами о государственной гражданской службе, о муниципальной службе установлен прямой запрет на использование в целях, не связанных с исполнением должностных обязанностей, средства материально-технического, финансового и иного обеспечения (п. 8 ст.17 ФЗ «О государственной гражданской службе»).**

**ЗАДАНИЕ 17.** Заместителю руководителя управления физической культуры и спорта Исаеву А.А., участвовавшему в церемонии открытия спортивно-развлекательного центра, владельцем центра был вручен подарочный сертификат на услуги центра, предоставляющий право на бесплатное посещение центра в течение года. Исаев А.А. тем же вечером подарил указанный сертификат своей сестре – Баранкиной П.П. Содержатся ли в действиях Исаева А.А. признаки коррупционного правонарушения? Обоснуйте ответ.

**Ответ:** Да. Государственному гражданину служащему запрещено получать в связи с исполнением должностных обязанностей вознаграждения от физических и юридических лиц (подарки, денежное вознаграждение, ссуды, услуги, оплату развлечений, отдыха, транспортных расходов и иные вознаграждения) (п. 7 ст.17 ФЗ «О государственной гражданской службе»).

**ЗАДАНИЕ 18.** Налоговый инспектор Котова А.А. с целью трудоустройства сына обратилась к директору ООО «ГАЗСТРОЙПРОМТОРГ» с просьбой о содействии в трудоустройстве, в результате чего сын Котовой А.А. был принят на работу. В благодарность за это, инспектор Котова А.А. по собственной инициативе сообщала главному бухгалтеру ООО «ГАЗСТРОЙПРОМТОРГ» о предстоящих проверках, помогала советами в составлении финансовой отчетности. Имеет ли место в данном казусе коррупция? Обоснуйте ответ.

**Ответ:** Да. В соответствии со ст.1 ФЗ «О противодействии коррупции» коррупция – это злоупотребление служебным положением, дача взятки, получение взятки, злоупотребление полномочиями, коммерческий подкуп либо иное незаконное использование физическим лицом своего должностного положения вопреки законным интересам общества и государства в целях получения выгоды в виде денег, ценностей, иного имущества или услуг имущественного характера, иных имущественных прав для себя или для третьих лиц либо незаконное предоставление такой выгоды указанному лицу другими физическими лицами; совершение указанных деяний от имени или в интересах юридического лица.

**ЗАДАНИЕ 19.** Пугачева А.П. передала заместителю начальника следственного изолятора Агееву А.Р. коробку шоколадных конфет стоимостью 800 рублей за организацию встречи с мужем, содержащимся в данном изоляторе. Содержатся ли в действиях указанных лиц признаки коррупционного правонарушения? Обоснуйте ответ.

**Ответ:** Да. В соответствии со ст.1 ФЗ «О противодействии коррупции» коррупция – это злоупотребление служебным положением, дача взятки, получение взятки, злоупотребление полномочиями, коммерческий подкуп либо иное незаконное использование физическим лицом своего должностного положения вопреки законным интересам общества и государства в целях получения выгоды в виде денег, ценностей, иного имущества или услуг имущественного характера, иных имущественных прав для себя или для третьих лиц либо незаконное предоставление такой выгоды указанному лицу

**другими физическими лицами; совершение указанных деяний от имени или в интересах юридического лица.**

ЗАДАНИЕ 20. Член конкурсной комиссии образовательной организации позвонил одному из исполнителей ранее выполненных государственных контрактов, чтобы сообщить информацию о том, что будет объявлен новый конкурс, и предложил данному лицу принять в нем участие. Имеет ли место в данном случае коррупция? Обоснуйте ответ.

**Ответ: Нет. Само по себе информирование о предстоящем конкурсе не является проявлением коррупции.**

ЗАДАНИЕ 21. Может ли государственный служащий получать подарки от своего непосредственного подчиненного? Обоснуйте ответ.

**Ответ: Государственному служащему не следует принимать подарки от непосредственных подчиненных вне зависимости от их стоимости и повода дарения в соответствии с ФЗ «О государственной гражданской службе».**

ЗАДАНИЕ 22. Государственный служащий участвует в осуществлении отдельных функций государственного управления в отношении организации, перед которой сам государственный служащий и/или его родственники имеют имущественные обязательства. Какие меры необходимо принять государственному служащему?

**Ответ: В соответствии с действующим законодательством государственному служащему следует уведомить представителя нанимателя и непосредственного начальника о наличии личной заинтересованности в письменной форме. До урегулирования имущественного обязательства государственного служащего не следует отстранить от исполнения должностных (служебных) обязанностей в отношении организации, перед которой сам государственный служащий, его родственники или иные лица, с которыми связана личная заинтересованность государственного служащего, имеют имущественные обязательства при условии приостановления получения им доходов от соответствующей гражданско-правовой деятельности.**

ЗАДАНИЕ 23. В 2020 году А. была назначена на должность заместителя начальника отдела в территориальном органе федеральной службы. В 2022 году супруг А. был назначен на должность руководителя этого территориального органа. Присутствует ли в данной ситуации конфликт интересов? Обоснуйте ответ, при необходимости укажите возможные действия государственного гражданского служащего в данной ситуации.

**Ответ. Да, присутствует. Государственному служащему необходимо уведомить представителя нанимателя о наличии конфликта интересов.**

ЗАДАНИЕ 24. Заместителю начальника Департамента спорта и туризма Министерства Безобразову, участвовавшему согласно протоколу в церемонии открытия спортивно-развлекательного центра, владельцем центра в числе прочих сувениров была вручена платиновая карта VIP-клиента, предоставляющая право на 90-процентную скидку на все услуги центра. Согласно приложенной справке совокупная стоимость изготовления сувенирной продукции составляет 2 тыс. 850 руб. Безобразов той же ночью передал карту ранее не знакомой с ним Душечкиной, которая решила воспользоваться картой через два месяца, посетила указанный центр и по предъявлении карты получила скидку на сумму 32 тыс. рублей. Дайте правовую оценку действиям Безобразова.

**Ответ: Безобразов должен был уведомить представителя нанимателя о полученном подарке в соответствии с действующим законодательством.**

ЗАДАНИЕ 25. К гражданскому служащему Афанасьеву А.Д. обратились представители коммерческой организации с просьбой совершить действия в их интересе, которые бы явились коррупционным правонарушением. Афанасьев А.Д. отказался от совершения такого рода действия, но, при этом, не уведомил представителя нанимателя о данном обращении. В ходе служебной проверки данный факт был вскрыт, в результате чего последовало увольнение Афанасьева А.Д. с гражданской службы. Обоснованно ли данное решение? Поясните ответ.

**Ответ: Да, обоснованно. Согласно ст. 9 Федерального закона «О противодействии коррупции» установлена обязанность государственных и муниципальных служащих уведомлять об обращениях в целях склонения к совершению коррупционных правонарушений.**

ЗАДАНИЕ 26. Муниципальный служащий Федоров А.А. был привлечен к административной ответственности и к нему было применено административное наказание в виде дисквалификации. Представитель нанимателя посчитал данное обстоятельство недопустимым для дальнейшего прохождения службы и расторг трудовой договор с Федоровым А.А. Дайте правовую оценку принятому решению.

**Ответ: Решение, принятое представителем нанимателя, является правомерным. В соответствии со статьей 19 Федерального закона «О муниципальной службе в Российской Федерации» трудовой договор с муниципальным служащим может быть расторгнут в случае применения административного наказания в виде дисквалификации.**

ЗАДАНИЕ 27. К руководителю территориального управления министерства Усик М.М. обратилась Иванова И.В. с просьбой помочь получить служебную квартиру. В разговоре Иванова пообещала пригласить Усика в один из лучших ресторанов города после получения квартиры, отметить новоселье. Являются ли действия Ивановой коррупционными? Можно ли расценивать в качестве взятки приглашение в ресторан? Обоснуйте ответ.

**Ответ: Да, действия Ивановой являются коррупционными. Приглашение в ресторан можно расценивать как взятка-благодарность. Усику не нужно соглашаться на предложение Ивановой пойти в ресторан.**

ЗАДАНИЕ 28. Сазонов Н.А. – начальник отдела департамента субъекта женился на Матвеевой М.Г. – ведущем специалисте того же департамента. Могут ли после заключения брака супруги Сазоновы проходить государственную службу в одном подразделении и (или) одном Департаменте? Обоснуйте ответ.

**Ответ: После заключения брака супруги Сазоновы не могут проходить государственную гражданскую службу потому, так как наличие близкого родства или свойства государственных гражданских служащих (родителей, супругов, братьев, сестер и др.), связанное с непосредственной их подчиненностью или подконтрольностью одного другому – есть ограничение (запрет) в дальнейшем прохождении такой службы в одном отделе или ином подразделении.**

ЗАДАНИЕ 29. К сотруднице отдела кадров департамента здравоохранения субъекта РФ Звонаревой обратилась с просьбой о содействии в трудоустройстве ее давняя подруга Пустикова, поскольку департаментом был объявлен конкурс на замещение вакантной должности. Конкурс проходил в два этапа: выполнение тестового задания и собеседование. Учитывая дружеские отношения, Звонарева заранее передала

Пустиковой тесты с ответами. Содержатся ли в действиях указанных лиц признаки коррупции? Обоснуйте ответ.

**Ответ: Да, содержатся. В действиях Пустиковой состав правонарушения – склонение к коррупционному поведению. В действиях Звонаревой – не уведомление представителя нанимателя о наличии конфликта интересов.**

**ЗАДАНИЕ 30.** Преподаватель кафедры деликтологии и криминологии, работающий на постоянной основе в качестве преподавателя 3 года, решил самостоятельно и за свой счет провести антикоррупционную экспертизу Федерального закона «О государственной гражданской службе Российской Федерации». Вправе ли преподаватель Юридического института осуществлять независимую антикоррупционную экспертизу? Обоснуйте ответ.

**Ответ: Нет, не вправе. Антикоррупционную экспертизу проводят независимые эксперты специально аккредитованные при Министерстве юстиции РФ. Преподаватель вправе провести антикоррупционную экспертизу, если он аккредитован Министерством юстиции РФ.**

**1) закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности):**

- 1 балл – указан верный ответ;
- 0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

**2) открытые задания (сituационные задачи, средний уровень сложности):**

- 5 баллов – задание выполнено верно (получен правильный ответ, обоснован (аргументирован) ход выполнения (при необходимости));
- 2 балла – выполнение задания содержит незначительные ошибки, но приведен правильный ход рассуждений, или получен верный ответ, но отсутствует обоснование хода его выполнения (если оно было необходимым), или задание выполнено не полностью, но получены промежуточные (частичные) результаты, отражающие правильность хода выполнения задания, или, в случае если задание состоит из выполнения нескольких подзаданий, 50% которых выполнено верно;
- 0 баллов – задание не выполнено или выполнено неверно (ход выполнения ошибочен или содержит грубые ошибки, значительно влияющие на дальнейшее его изучение).

**ОПК-1** Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности

**Период окончания формирования компетенции:** \_8\_\_ семестр

– Дисциплины (модули) (блок 1):

Б1.О.12Практический курс французского языка (4 семестр)

Б1.О.11Лексико-грамматический практикум (4 семестр)

Б1.О.10 Введение в науку о языке (4 семестр)

Б1.О.17Лексикология (4 семестр)

Б1.О.20Теория дискурса и текста (5 семестр)

Б1.О.23Теоретическая грамматика (5 семестр)

Б1.О.26Стилистика (7 семестр)

Б1.О.30Лингвовариантология (8 семестр)

**Перечень заданий для проверки сформированности компетенции:**

**закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности )**

1. Выберите правильный вариант ответа

S'ils étaient plus attentifs, ils ... tant de fautes hier.

**a) ne feraient pas**

- b) ne feront pas
- c) n'auraient pas fait

2. Выберите правильный вариант ответа

Je trouve que la réponse de Marie est .....

a) le meilleur

b) meilleure

**c) la meilleure**

3. Выберите правильный вариант ответа

Cette lettre, il faut ... répondre.

**a) y**

b) en

c) de

4. Выберите правильный вариант ответа

Notre représentant....la semaine prochaine

a) passera vous voir

**b) vous rendra visite**

c) fréquentera

5. Выберите правильный ответ.

Lorsque l'on ne dort pas chez soi où chez des amis, on pense tout d'abord à aller à l'hôtel.  
C'est une solution facile, ... et confortable.

**a) pratique;**

b) commun:

c) dure.

6. Выберите правильный ответ.

C'est une actrice...

**a) italienne;**

b) italiens;

c) italiennes.

7. Выберите правильный ответ.

C'est un parle...

a) franc;

b) franche;

**c) franchement**

8. Выберите правильный ответ.

... ne te fait confiance.

**a) personne;**

b) on;

c) quelqu'un

9. Выберите правильный ответ.

Voilà ma maison, mais où est ... ?

- a) leur;
- b) les leurs;
- c) la leur**

10. Le fond héritaire de la langue française s'est formé vers:

- A) Le 12- ième siècle
- B) Le 9 - ième siècle**
- B) Le 18-- ièmesiècle

11. Выберите правильный вариант ответа :

Identifiez le type de phraséologisme «croquer les marmots»:

- a) Un ensembles phraséologique
- b) Une soudure**
- c) Une combinaisonsphraséologique

12. Выберите правильный вариант ответа:

A l'aide de quel procédé est formé le mot suivant:

antimilitariste

A)**la préfixation**

- Б) la suffixation
- B) la transposition

13. Dans quel type d'analyse sémantique utilise-t-on le terme *archisème*

A) L'analyse de la macrostructure

**Б) L'analyse de la microstructure**

14. Выберите правильный вариант ответа:

Quelle méthode utilise-t-on pour créer le modèle de formation?

A) **l'analyse formative**

- Б) l' analyse morphémique

15. Выберите правильный вариант ответа:

De quel type de métaphore s'agit-il dans le cas suivant:

La colonne vertébrale

- А) La métaphore linguistique**
- Б) La métaphore stylistique

16. Выберите правильный вариант ответа:

Какая из классификаций языков опирается на структурно-семантическое понимание языка?

А. Генеалогическая

**Б. Типологическая.**

В. Ареальная

Г. Социолингвистическая

17. Выберите правильный вариант ответа:

К какой языковой группе принадлежат следующие языки: французский, итальянский, испанский, румынский, португальский?

А. К германской

**Б. Романской**

В. Славянской

Г. Балтийской

18. Выберите правильный ответ:

Для какой классификации языков характерно использование термина «языковой союз»?

А. Для генеалогической

Б. Типологической

В. **Ареальной**

Г. Функциональной

19. Выберите правильный вариант ответа:

Укажите язык, не относящийся к восточнославянской подгруппе славянской группы языков.

А. Русский

Б. **Старославянский** (мертвый)

В. Украинский

Г. Белорусский

20. Выберите правильный вариант ответа:

Что изучает синхроническая лингвистика?

А. Развитие языковой системы во времени

Б. **Состояние языковой системы в определенный момент ее развития**

В. Состояние языковой системы в pragматическом аспекте

Г. Состояние языковой системы в психологическом аспекте

21. Выберите правильный вариант ответа:

Какой тип отношений между языковыми единицами предполагает отношения подчинения и включения разноуровневых единиц?

А. Парадигматические

Б. **Иерархические**

В. Синтагматические

Г. Ассоциативные

22. Выберите правильный вариант ответа:

Как называется раздел языкоznания, в котором изучается группировка слов по частям речи?

А. Графика

Б. **Морфология**

В. Синтаксис

Г. Лексикология

23. Как называется раздел языкоznания, который изучает смысл и структуру предложения и сочетания слов в предложении?

А. Пунктуация

Б. Орфография

В. **Синтаксис**

Г. Семантика

#### открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности)

1. Вставьте подходящее по смыслу слово

Cet été, nous avons passé nos vacances au... de la mer.

Ответ: **bord**

2. Вставьте подходящее по смыслу слово.

Cette année, ma soeur a eu un enfant il y a un mois. Elle a pris un... de maternité.

Ответ: **congé**

3. Вставьте подходящее по смыслу относительное местоимение

La dame.....est entrée dans la classe est notre directrice.

Ответ: **qui**

4. Вставьте подходящее по смыслу притяжательное прилагательное

Nous devons toujours penser à .....parents.

Ответ: **nos**

5. Вставьте подходящее по смыслу личное местоимение

Il parle à ses amis. Il .....parle.

**Ответ: Il leur parle**

6. Вставьте подходящее по смыслу личное местоимение

J'ai besoin de plus d'informations. Donnez- m'... dès que possible!

**Ответ: en**

7. Вставьте подходящее по смыслу личное местоимение

On ne peut pas se passer du dictionnaire si on fait la traduction. Onnes'....passepas.

**Ответ: en**

8. Вставьте подходящее по смыслу слово

C'est tellement difficile ... je ne comprends pas.

**Ответ: que**

9. Вставьте глагол rencontrer в правильную форму

Combien de personnes a-t-elle ... ?

**Ответ: rencontrées**

10. Вставьте глагол voir в правильную форму

Les jeunes hommes que tu as .....dans le vestibule sont mes copains.

**Ответ: vous**

11. Вставьте глагол prendre в правильную форму

Je préfère que tu \_\_\_\_\_ ma voiture plutôt que cette vieille moto.

**Ответ: prennes**

12. Вставьте глагол pouvoir в правильную форму

Cette pâtissière fait les meilleurs gâteaux qu'on \_\_\_\_\_ trouver dans la ville.

**Ответ: puisse**

13. Вставьте пропущенное слово, подходящее по смыслу

Si l'eau ....moins froide, je me baignerais.

**Ответ: était**

**14. Вставьте правильную форму местоимения lequel**

Voici des fleurs; .... sont les plus belles ?

**Ответ: lesquelles**

15. Вставьте правильную форму глагола rendre

Je veux que tu me ....mon journal.

**Ответ: rendes**

16. Вставьте подходящее по смыслу наречие «куда-то»

Jacques est parti....

**Ответ: quelque part**

17. Вставьте правильную форму прилагательного *tout*  
.... mes amies vont à l'université.

**Ответ:** toutes

18. Вставьте правильную форму личного местоимения  
Il a répondu à ses élèves? Oui, ils .....a répondu.

**Ответ:** leur

19. Вставьте правильную форму личного местоимения  
Lesfilles? On .....a vues hier.

**Ответ:** les

20. Вставьте правильную форму личного местоимения  
As-tuunesoeur? J'...aideux.

**Ответ:** en

21. Вставьте правильную форму личного местоимения  
Aimez-vous les romans policiers ? Je .... aimebeaucoup.

**Ответ:** les

22. Вставьте правильную форму притяжательного прилагательного  
Les enfants adultes doivent aider...parents âgés.

**Ответ:** leurs

23. Вставьте подходящее по смыслу слово:  
Le schéma de l'organisation d'un mot dérivé s'appelle.....

**Ответ:** le modèle de formation

24. Продолжите предложение:  
1. Les langues des minorités nationales s'appellent....

**ОТВЕТ:** les patois

25. Продолжите предложение:  
Les rapports d'opposition font partie des rapports....

**ОТВЕТ:** paradigmatisques

26. Продолжите предложение:  
La méthode qui permet d'analyser l'origine des mots s'appelle....

**ОТВЕТ:** l'analyse étymologique

27. Продолжите предложение:  
Les mots qui n'ont qu'un sens s'appellent les mots.....

**ОТВЕТ:** monosémiques

28. La signification qui est liée à la référence du signe au dénoté s'appelle..  
**Ответ:** La signification dénotative

### практико-ориентированная задача

Распределите предложенные фразеологические единицы в таблице в соответствии с их семантической классификацией и переведите их на русский язык:

Les groupements soudés	Les ensembles phraséologiques	Les combinaisons phraséologiques

changer de disque, une belle main, croquer des marmots, mettre au violon, blesser les convenances, avoir maille à partir avec qqn, engager la conversation, prendre en faute, être muet comme une carpe, laver la tête à qqn.

Ключ:

Les groupements soudés	Les ensembles phraséologiques	Les combinaisons phraséologiques
<p>croquer des marmots-ждать; mettre au violon- наказать; avoir maille à partir avec qqn- не иметь дел скем- либо; laver la tête à qqn- намылить щеку мому- либо;</p>	<p>changer de disque – сменить тему разговора; une belle main- красивый почерк; prendre en faute- поймать споличным; être muet comme une carpe- молчать, как карпа;</p>	<p>blesser les convenances – нарушить правила приличий; engager la conversation- завязать разговор;</p>

### **Критерии и шкалы оценивания заданий для оценки сформированности компетенций**

Критерии и шкалы оценивания:

Для оценивания выполнения заданий используется балльная шкала:

1) тестовые задания:

средний уровень сложности (в формулировке задания перечислены все варианты ответа

1 балл – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

повышенный уровень сложности (в формулировке задания отсутствуют варианты ответа:

2 балла – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

2) практико-ориентированные задачи

повышенный уровень сложности:

10 баллов – задание выполнено верно;

5 баллов – решение задания содержит незначительные ошибки или задание выполнено не полностью;

0 баллов – задача не решена или решение неверно

Эссе:

- 10 баллов – содержание эссе соответствует заявленной теме, а также не менее 6 нижеуказанным показателям;
- 8 баллов – содержание эссе соответствует заявленной теме, а также не менее 4 нижеуказанным показателям, частично не менее 3 показателям;
- 5 баллов – содержание эссе соответствует заявленной теме, а также частично не менее 6 показателям;
- 2 балла – содержание эссе соответствует заявленной теме, а также частично не менее 4 показателям;
- 0 баллов – содержание эссе не соответствует заявленной теме или более чем 3 показателям.

Показатели оценивания:

- полнота раскрытия темы;
- наличие в работе позиции ее автора;
- аргументированность выдвинутого тезиса работы;
- четкость, логичность, смысловое единство изложения;
- обоснованность выводов;
- грамотность изложения:

ОПК-2 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности

**Период окончания формирования компетенции:** \_8\_\_ семестр

– Дисциплины (модули) (блок 1):

Б1.О.15 Теория перевода (3 семестр)

Б1.О.14 Введение в специальность (2 семестр)

Б2.О.02(У)Учебная практика (ознакомительная) (8 семестр)

**Перечень заданий для проверки сформированности компетенции:**

закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности):

Б1.О.15 Теория перевода

1. Ответ функция коммуникативного посредничества

1.Какой метод исследования является основным в теории перевода:

- семантический

-трансформационный

**- сопоставительный**

2.Какие трансформации являются доминирующими при переводе научно-технического текста:

а) **лексико-грамматические**

б) стилистические

3.Какие трансформации являются доминирующими при переводе художественного текста:

а)лексические

б)грамматические

**в)стилистические**

4.Какая из основных моделей описания процесса перевода не относится к лингвистическим:

а)трансформационная

б)денотативная

**в)интерпретативная**

5. Какая категория является важнейшей для сопоставительного анализа текстов оригинала и перевода:

а) структурность

**б) эквивалентность**

с) целостность

Б1.О.14 Введение в специальность

1.В переводоведении язык текста подлинника носит название:

А) переводящий язык (ПЯ)

Б) инвариант перевода

**В) исходный язык (ИЯ)**

2. Язык текста перевода принято называть:

А) инвариант перевода

**Б) переводящий язык (ПЯ)**

В) исходный язык (ИЯ)

3. Формальное пофонемное воссоздание исходной лексической единицы с помощью фонем переводящего языка это:

А) транслитерация

Б) конкретизация

**В) переводческая транскрипция**

4. Формальное побуквенное воссоздание исходной лексической единицы с помощью алфавита переводящего языка это:

А) калькирование

**Б) транслитерация**

В) переводческая транскрипция

5. Дословный перевод составных частей слова или словосочетания и создание его структурно-смысловой копии это:

А) конкретизация

**Б) калькирование**

В) эквивалентность

6. Слово или словосочетание, языковой знак которого соотнесен с одним понятием или объектом в системе понятий данной области науки и техники это:

А) неологизм

**Б) термин**

В) инвариант перевода

7. Изменение расположения языковых элементов в тексте перевода по сравнению с текстом подлинника это:

А) генерализация

Б) конкретизация

**В) перестановка**

8. Замена слова или словосочетания исходного языка с более широким значением, словом или словосочетанием языка перевода с более узким значением это:

**А) конкретизация**

Б) перестановка

В) генерализация

9. Замена единицы исходного языка, имеющей более узкое значение, единицей языка перевода с более широким значением это:

**А) генерализация**

Б) конкретизация

В) метонимия

10. Комплексная лексико-грамматическая замена, при которой утвердительная конструкция трансформируется в отрицательную (или наоборот) это:

А) конкретизация

**Б) антонимический перевод**

В) перестановка

11. Слова, сходно звучащие в разных языках, но не совпадающие по значению это:

А) инварианты перевода

Б) переводческая транскрипция

**В) ложные друзья переводчика**

12. Межязыковые преобразования, производимые переводчиком, это:

А) калькирование

**Б) переводческие трансформации**

В) переводческая транскрипция

13. Понятия, относящиеся к жизни, быту, традициям, истории, материальной и духовной культуре данного народа, это:

А) термины

Б) ложные друзья переводчика

**В) реалии**

14. Стилистический прием, использующийся в переводе и состоящий в том, что вместо названия одного предмета, дается название другого, находящегося с первым в отношении ассоциации по смежности, это:

- А) генерализация
- Б) метонимия**
- В) конкретизация

15. Игра слов

- А) всегда передается в переводе
- Б) никогда не передается в переводе
- В) может быть передана в переводе**

16. Прагматическая адаптация текста имеет целью:

- А) максимально передать содержание оригинала
- Б) приблизить текст к восприятию получателя текста перевода**
- В) обеспечить использование переводческих приемов

17. Адекватность перевода предполагает

- А) воспроизведение коммуникативной интенции отправителя текста**
- Б) точную передачу содержания оригинала
- В) обязательное воспроизведение стилистических особенностей текста

18. Эквивалентность - это:

- А) сохранение сообщения в тексте перевода
- Б) воспроизведение коммуникативной интенции отправителя текста
- В) максимально возможная близость оригинала и перевода**

19. Единицей перевода является:

- А) текст
- Б) предложение
- В) единица любого уровня языка**

20. В зависимости от формы речи различают два основных вида перевода:

- А) буквальный и свободный
- Б) последовательный и синхронный
- В) письменный и устный**

21. Какая из перечисленных ниже стратегий перевода является неверной:

- А) понимание ИТ (исходного текста) всегда должно предшествовать переводу и быть обязательным условием перевода
- Б) всегда следует переводить отдельные слова, а не все высказывание**
- В) перевод должен полностью соответствовать нормам и правилам ПЯ (переводящего языка)»

22. Можно ли при переводе обойтись без деформации исходного текста?

- А) да
- Б) нет**
- В) иногда

23. При каком из следующих видов перевода необходимость в прагматической перестройке минимальна?

- А) художественный
- Б) публицистический
- В) научно-технический**

24. Какой способ перевода не допускает ни сокращений, ни упрощений исходного материала?

- А) выборочный перевод
- Б) буквальный перевод
- В) коммуникативный перевод**

25. Какие произведения (тексты) переводились прежде всего на первом этапе переводческой деятельности?

- А) географические
- Б) научные
- В) религиозные (Библия)**

26. Инвариантом перевода является:

- А) смысл**
- Б) функция
- В) стиль

27. Совокупность требований, которым должен отвечать перевод

- А) лингвистическая норма
- Б) норма перевода**
- В) pragmatika перевода

28. Лексико-семантическая замена слова или словосочетания ИЯ единицей ПЯ, значение которой является логическим следствием значения исходной единицы, это:

- А) модуляция**
- Б) описательный перевод
- В) pragmatическая адаптация

29. Выберите из списка варианты, имеющие отношение и к устному и к письменному переводу:

- А) умение быстро переключаться с одного языка на другой
- Б) сохранение исходного форматирования текста
- В) соблюдение этических норм**

30. Прагматический аспект перевода предполагает установку на:

- А) получателя перевода**
- Б) автора перевода
- В) обоих

открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности):

Б1.О.15 Теория перевода (3 семестр)

1. Укажите главную функцию перевода, исходя из его словарного определения:

Перевод – это общественная функция коммуникативного посредничества между людьми, пользующимися разными языковыми системами, реализующаяся в ходе психофизической деятельности билингва по отражению реальной действительности на основе его индивидуальных способностей интерпретатора, осуществляющего переход от одной семиотической системы к другой с целью эквивалентной передачи системы смыслов, заключенной в исходном сообщении, от одного коммуниканта другому.

2. Сопоставьте словарные определения понятий “синхронный перевод” и “последовательный перевод” и выделите критерий восприятия информации, который их различает :

Синхронный перевод - вид устного перевода на международной конференции, который осуществляется одновременно с восприятием на слух устного сообщения на ИЯ в изолирующей переводчика от аудитории кабине.

Последовательный перевод – устный перевод сообщения с одного языка на другой после его прослушивания, осуществляемый в конце всего сообщения.

Ответ Одновременно с восприятием / после восприятия

3. Укажите 3 Интернет-ресурса (онлайн-переводчики, словари), способствующие повышению эффективности работы переводчика

Ответ Translate.Google.ru

Translate.Yandex.ru

Мультитран

Б1.О.14 Введение в специальность

4. Вставьте одно слово в определение (в им. падеже):

Переводческий прием, при котором переводчик использует звуковую имитацию

иноязычного слова, называется \_\_\_\_\_

**транскрипция**

5. Вставьте одно слово в определение (в им. падеже):

Переводческий прием, при котором переводчик заменяет утвердительную форму в оригинале на отрицательную форму в переводе или наоборот, называется \_\_\_\_\_

**антонимический**

6. Вставьте одно слово в определение (в им. падеже):

Переводческий прием, при котором элементы смысла, утраченные при переводе единицы ИЯ в оригинале, передаются в тексте перевода какими-либо другими средствами

**Компенсация**

7. Вставьте одно слово в определение (в им. падеже):

Языковые единицы, обозначающие элементы «чужой» культуры, имеющие национальную, историческую, местную или бытовую окраску, не имеющие эквивалентов в других языках и культурах, называются \_\_\_\_\_

**Реалии**

8. Адекватность в переводе означает соответствие оригиналу по форме и

**функция**

## **Критерии и шкалы оценивания заданий для оценки сформированности компетенций**

Критерии и шкалы оценивания:

Для оценивания выполнения заданий используется балльная шкала:

1) тестовые задания:

средний уровень сложности (в формулировке задания перечислены все варианты ответа

1 балл – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

повышенный уровень сложности (в формулировке задания отсутствуют варианты ответа:

2 балла – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

ОПК-3 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах;

**Период окончания формирования компетенции:** \_А\_\_ семестр

– Дисциплины (модули) (блок 1):

Б1.О.18Регионоведение франкоязычных стран (5 семестр)

Б1.О.25История французского языка (6 семестр)

Б1.О.29История литературы стран изучаемых языков (2 семестр)

Б1.О.31Актуальные проблемы международных отношений (7 семестр)

Б1.О.19Теория межкультурной коммуникации (6 семестр)

Б1.О.21Практикум по культуре речевого общения на французском языке (А семестр)

**Перечень заданий для проверки сформированности компетенции:**

закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности):

1. Выберите правильный ответ.

Louis XV fut surnommé

a) le BienAimé

b) le Grand

c) le MalAimé

2. Выберите правильный ответ

La première République fut proclamée ....

a) le 21 septembre 1792

b) le 14 juillet 1789

c) le 27 juillet 1794

3. Выберите правильный ответ

Les alliés sont débarqués en Normandie en ... .

a) 1943

**b) 1944**

c) 1945

4. Выберите правильный ответ:

D'ailleurs pas d'illusions à se faire, le temps qu'elle a \_\_\_\_ à répondre est déjà en soi une réponse.

a) propose

b) pose

c) mis

d) servi

(ответ: c) mis)

5. Вставьте подходящее по смыслу слово:

- Vous cherchez un appartement neuf ou un appartement \_\_\_\_?

- a) ancien
- b) nouveau
- c) vieille
- d) fossile

(ответ: a) ancient)

6. Вставьте подходящее по смыслу слово:

Les cadres n'hésitent pas à quitter les \_\_\_-villes pour rénover à plusieurs d'anciennes usines.

- a) centres
- b) milieux
- c) sites
- d) noeuds

(ответ: centres)

7. Вставьте подходящее по смыслу слово:

Quel type de \_\_\_ cherchez-vous: un appartement, une maison?

- a) logement
- b) cabane
- c) établissement
- d) baraque

(ответ: logement)

8. Выберите вариант для сообщения:

Rassure-toi, le jury est très sympa!.

- a) avant une oprération chirurgicale
- b) pendant une grève
- c) avant un examen
- d) à l'occasion d'un débat

(ответ: c) avant un examen)

9. Le français est issu du .... .

**a) latin populaire**

- b) grec
- c) rhéto-roman

**10. Выберите правильный вариант ответа.**

Les langues romanes se formèrent à la base de ...

- a) la forme orale du latin.**
- b) la forme écrite du latin.

**11. Выберите правильный ответ.**

La romanisation de la Gaule a commencé

a) au IV siècle avant Jésus-Christ

**b) au I siècle avant Jésus-Christ**

c) au III siècle après Jésus-Christ

**12. Выберите правильный ответ.**

La germanisation de la Gaule a commencé

a) au II siècle avant Jésus-Christ

b) au I siècle avant Jésus-Christ

**c) au IV-V siècle après Jésus-Christ**

**13. Выберите правильный ответ.**

Le latin classique et du latin parlé:

a) ce sont des langues différentes

**b) deux formes d'une même langue**

c) les dialectes d'une langue

**14. Выберите правильный ответ.**

Le latin parlé se définit comme:

a) la langue des couches populaires de Rome ;

b) la langue de la dernière période de l'Empire Romain;

**c) la forme parlée de toutes les couches sociales de la société romaine**

**15. Выберите правильный ответ.**

La méthode supranationale a été utilisé pour la première fois dans la création de...

a) OTAN

**b) Communauté européenne du charbon et de l'acier**

c) Conseil de l'Europe

**16. Выберите правильный ответ.**

1. Quel événement a été à l'origine de l'intégration des pays européens après la Seconde Guerre mondiale....

a) **Déclaration de Robert Schumann**

b) Discours de Winston Churchill

c) Congrès à LaHaye

**17. Выберите правильный ответ.**

3. Lequel des pays suivants a succédé la Yougoslavie ?

a) **Serbie**

b) Macédoine

c) Kosovo

**18. Выберите правильный ответ.**

Laquelle de ces institutions ne fait pas partie de l'Union européenne

a) Commission européenne

**b) Conseil de l'Europe**

c) Parlement européen

## **19. Выберите правильный ответ.**

La politique de «soft power» comprend:

- a) la coopération scientifique, d'education et culturelle.
- b) la politique de concessions diplomatiques
- c) envoyer des forces de la paix dans la zone de conflit

открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности):

### **1. Вставьте слово подходящее по смыслу**

1. En France, le droit de vote a été accordé aux femmes après la deuxième..... Mondiale.

**Ответ: guerre**

### **2. Вставьте слово подходящее по смыслу**

2. Anne, fille de Yaroslav était la.....de France.

**Ответ: reine**

### **3. Вставьте слово подходящее по смыслу**

La division de la France en .....date de Napoléon.

**Ответ: départements**

### **4. Вставьте слово подходящее по смыслу**

La capitale de la Bretagne, c'est ....

**Ответ: Rennes**

### **5. Вставьте подходящее по смыслу слово.**

Selon la théorie des strats, la langue gauloise est le ... du latin populaire.

**Ответ: substrat**

### **6. Вставьте подходящее по смыслу слово.**

Le français est issu du ... populaire.

**Ответ: latin**

### **7. Заполните пропуск**

L'accent ... du latin classique change en accent de force en latin populaire

**Ответ: mélodique**

### **8. Заполните пропуск**

En latin populaire disparaît le genre ...

**Ответ: neutre**

### **9. Заполните пропуск**

La diffusion de la langue et de la culture romaines sur le territoire de la Gaule s'appelle la .....

**Ответ: romanisation**

10. Прочитайте текст и впишите в предложенное поле слово, являющееся ответом на вопрос:

Chaque famille a sa propre expérience du bilinguisme. Ainsi, Johanna, qui est irlandaise et vit à Nantes, témoigne : « En France, si je parle anglais à mon fils, Mathias, il me répond plutôt en français. Lorsqu'il m'arrive de me fâcher contre mon fils, j'utilise spontanément ma langue maternelle.»

Quel est le pays d'origine de Johanna ?

Ответ:L'Irlande, l'Irlande, Irlande

11.Прочитайте текст и впишите в предложенное поле имя фотографа, являющееся ответом на вопрос:

L'un des photographes cités est mort presque centenaire. Lequel ?

L'histoire de la photo en France est marquée par quelques grands noms, représentant la photo dite « humaniste ». L'un des « pères fondateurs » en est certainement Eugène Atget (1857-1927) dont les images des « petits métiers de Paris », des boutiques sur le point de disparaître, des ouvriers et des pauvres constituent une extraordinaire source documentaire et artistique. De son côté, Henri Cartier-Bresson (1908-2004), qui a donné son nom à une fondation, a voyagé dans le monde entier.

Ответ:Henri Cartier-Bresson

12. Прочитайте текст и впишите в предложенное поле профессию главного героя:

Bonjour, je suis Antonin, c'est moi qui suis chargé d'accueillir les clients et de leur donner des informations sur les chambres disponibles. Côté administratif, je dois tenir à jour le fichier des clients, en notant les arrivées et les départs, et quand le client s'en va, c'est moi qui fais la note et qui encaisse les paiements.

Ответ:réceptionniste, le réceptionniste, un réceptionniste

13.В предоставленное поле впишите правильный ответ на вопрос:

Au cours d'une soirée, une personne s'adresse à vous : « Permettez-moi de me présenter, Marc Javelot ». Querépondez-vous ?

Ответ:Enchanté, enchantée

14.Прочитайте текст и впишите в предложенное поле слово, являющееся ответом на вопрос:

Chaque famille a sa propre expérience du bilinguisme. Ainsi, Johanna, qui est irlandaise et vit à Nantes, témoigne : « En France, si je parle anglais à mon fils, Mathias, il me répond plutôt en français. Lorsqu'il m'arrive de me fâcher contre mon fils, j'utilise spontanément ma langue maternelle.»

Quel est le pays d'origine de Johanna ?

Ответ: L'Irlande, Irlande

15. Ответьте на вопрос

Nommer l'organisation internationale qui a établi 17 objectifs de développement durable

Ответ: ONU

16. Ответьте на вопрос

L'ensemble de contestations populaires, d'ampleur et d'intensité très variable,

qui se produisent dans de nombreux pays du monde arabe à partir de décembre 2010

Ответ: «Printemps arabe»

### 17. Ответьте на вопрос

Le document adopté par les membres du Conseil de sécurité de l'ONU

Ответ: La résolution

### 18. Ответьте на вопрос

Le conflit militaire international dans lequel des ressources étrangères sont utilisées, mené par procuration

Ответ: Proxy guerre/ guerre par procuration

### 19. Ответьте на вопрос

L'organisation politico-militaire mise en place par les pays signataires du traité de l'Atlantique Nord afin de pouvoir remplir leurs obligations de sécurité et de défense collectives

Ответ: OTAN

## Практические задания

### 1. Сделайте перевод делового письма.

Vous travaillez comme traducteur dans une entreprise en Russie. Le chef de votre entreprise a reçu une lettre des partenaires français et vous demande de traduire cette lettre. Traduisez la lettre ci-dessous.

Agence MAGENTA  
70 boulevard Magenta  
75010 Paris  
0-820-82-00-01

Madame Irina IVANOVA  
5 rue de Lénine  
394000 Voronej

Paris, le 12 mars 2020

Réf. : MP/BD 767  
Objet : Contrat 00782 PTY5789  
PJ : 1 convention de compte

Chère Madame,

Nous vous remercions d'avoir choisi la Banque AZUR et sommes très heureux de vous compter parmi nos clients.

Vous trouverez ci-joint la convention de compte, que nous vous demandons de bien vouloir nous retourner signée.

Nous restons à votre disposition pour toute information complémentaire et vous prions de recevoir, chère Madame, nos meilleures salutations.

Le directeur de l'agence

Martin Perruchon

### 2. Прочтите утверждение и выразите свое мнение.

*On dit qu'aujourd'hui, apprendre une seule langue ne suffit pas et qu'on ne se contente plus de l'anglais comme unique langue internationale. D'ailleurs, le fait de*

*maîtriser la langue française est un véritable atout pour accéder au monde de l'emploi, au monde des affaires et au monde culturel.*

Напишите 130-150 слов в соответствии с планом:

1. Introduction (formulez le problème).
2. Exprimez votre opinion et donnez un argument.
3. Conclusion.

## **Критерии и шкалы оценивания заданий для оценки сформированности компетенций**

Критерии и шкалы оценивания:

Для оценивания выполнения заданий используется балльная шкала:

### **1) тестовые задания:**

средний уровень сложности (в формулировке задания перечислены все варианты ответа

1 балл – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

повышенный уровень сложности (в формулировке задания отсутствуют варианты ответа:

2 балла – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

### **2) практико-ориентированные задачи**

практико-ориентированные задачи:

- 5 баллов – содержание оригинала передано правильно, отсутствуют фактические ошибки, искажающие смысл оригинала, сохранена логика исходного текста и интенция автора, в русском языке допускаются 1-3 ошибки в лексической сочетаемости, грамматике и стилевой уместности;
- 3 балла – содержание оригинала искажено, частично нарушена логика исходного текста и интенция автора, в русском языке допускаются 4-7 ошибок в лексической сочетаемости, грамматике и стилевой уместность;
- 0 баллов – содержание оригинала существенно искажено, допущены 1 и более фактических ошибок, нарушена логика исходного текста, в русском языке имеется более 8 ошибок разного характера.

эссе:

- 10 баллов – содержание эссе соответствует заявленной теме, а также не менее 6 нижеуказанным показателям;
- 8 баллов – содержание эссе соответствует заявленной теме, а также не менее 4 нижеуказанным показателям, частично не менее 3 показателям;
- 5 баллов – содержание эссе соответствует заявленной теме, а также частично не менее 6 показателям;
- 2 балла – содержание эссе соответствует заявленной теме, а также частично не менее 4 показателям;
- 0 баллов – содержание эссе не соответствует заявленной теме или более чем 3 показателям.

Показатели оценивания:

- полнота раскрытия темы;
- наличие в работе позиции ее автора;
- аргументированность выдвинутого тезиса работы;
- четкость, логичность, смысловое единство изложения;
- обоснованность выводов;

- грамотность изложения:

ОПК-4 Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий

**Период окончания формирования компетенции: \_8\_\_ семестр**

– Дисциплины (модули) (блок 1):

Б1.О.13Инструменты искусственного интеллекта для анализа языка и текста (2 семестр)

Б1.О.28Информационно-коммуникационные технологии в переводе (7 семестр)

Б2.О.02(У)Учебная практика (ознакомительная) (8 семестр)

Б1.О.24Основы научного изложения и реферирования (5 семестр)

Б2.О.01(Н)Учебная практика (научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)) (6 семестр)

**Перечень заданий для проверки сформированности компетенции:**

закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности):

Б1.О.24Основы научного изложения и реферирования

**1. Выберите правильный вариант ответа:**

Дано библиографическое описание:

Вежбицкая А. Речевые жанры (в свете теории элементарных смысловых единиц) / А.

Вежбицкая // Антология речевых жанров: повседнев. коммуникация. – М.: Лабиринт, 2007. –

С. 68–81.

**2. Указанное библиографическое описание указывает на публикацию:**

a) Коллективной монографии

b) Статьи из сборника

**3. Выберите правильный вариант ответа:**

Выберите правильный вариант оформления библиографического описания

a) Падучева Е. В. Высказывание и его соотнесенность с действительностью:

(Референциальные аспекты семантики местоимений) / Е. В. Падучева. – М. : Наука, 1985. – 271 с.

b) Падучева, Елена Викторовна Высказывание и его соотнесенность с действительностью: (Референциальные аспекты семантики местоимений) / Е. В. Падучева. – М. : Наука, 1985. – 271 с.

c) Елена Викторовна Падучева Высказывание и его соотнесенность с действительностью: (Референциальные аспекты семантики местоимений) / Е. В. Падучева. – М. : Наука, 1985. – 271 с.

**4. Выберите правильный вариант ответа:**

Процесс реферирования НЕ включает выполнение следующей операции:

- a) чтение исходного текста, его анализ
- b) выдвижение гипотезы**
- c) выбор информативных фрагментов, их обобщение
- d) создание нового текста (реферата)

**5. Выберите правильный вариант ответа:**

Ссылка на источник, вынесенная из текста вниз полосы документа (в сноски), называется:

- a) затекстовой ссылкой
- b) подстрочной ссылкой**
- c) нормативная ссылка

**6. Выберите правильный вариант ответа:**

По месту расположения в документе библиографические ссылки делятся на:

- a) внутритестовые**
- b) нормативные

определительные

**7. Вставьте нужное словосочетание в следующее определение:**

eLIBRARY.RU – крупнейшая электронная библиотека, предоставляющая открытый доступ к актуальным архивам академических журналов, издающихся в....

**Ответ: в России**

**8. Вставьте нужное слово в следующее определение:**

Электронная библиотека представляет собой упорядоченные коллекции полнотекстовых... версий произведений, для которых реализованы возможности поиска, анализа и управления информацией.

**Ответ: электронных**

**9. Библиографические сведения о цитируемом в тексте документе, необходимые для его общей характеристики и идентификации – это**

- a) библиографическая ссылка
- b) библиографический указатель
- c) энциклопедия

**10. Является ли данное высказывание верным?**

Фонд электронной библиотеки включает электронные документы, метаданные, гиперссылки на внешние ресурсы.

- a) верно**
- b) неверно

открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности):

Б1.О.28Информационно-коммуникационные технологии в переводе

1. Фамилия советского педагога и ученого, пионера автоматизированного перевода 30-х гг.

Ответ: Троянский

2. Год рождения машинного перевода

Ответ: 1947

3. В каком году состоялась первая публичная демонстрация машинного перевода

Ответ: 1954

4. Какая пара языков использовалась в Джорджтаунском эксперименте.

Ответ : русский и английский;

5. Укажите 3 Интернет-ресурса (онлайн-переводчики, словари), способствующие повышению эффективности работы переводчика.

Ответ: Translate.Google.ru

Translate.Yandex.ru

Мультиран

6. Расшифруйте и напишите по-русски аббревиатуру МТ

Ответ: машинный перевод

7. Именем какого древнегреческого философа названа российская система машинного перевода?

Ответ: Сократ

8. Что такое Trados?

Ответ:программа памяти перевода

## **Критерии и шкалы оценивания заданий для оценки сформированности компетенций**

Критерии и шкалы оценивания:

Для оценивания выполнения заданий используется балльная шкала:

1) тестовые задания:

средний уровень сложности (в формулировке задания перечислены все варианты ответа

1 балл – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

повышенный уровень сложности (в формулировке задания отсутствуют варианты ответа:

2 балла – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

2) практико-ориентированные задачи/ эссе:

- 10 баллов – содержание эссе соответствует заявленной теме, а также не менее 6 нижеуказанным показателям;
- 8 баллов – содержание эссе соответствует заявленной теме, а также не менее 4 нижеуказанным показателям, частично не менее 3 показателям;
- 5 баллов – содержание эссе соответствует заявленной теме, а также частично не менее 6 показателям;
- 2 балла – содержание эссе соответствует заявленной теме, а также частично не менее 4 показателям;

- 0 баллов – содержание эссе не соответствует заявленной теме или более чем 3 показателям.

Показатели оценивания:

- полнота раскрытия темы;
- наличие в работе позиции ее автора;
- аргументированность выдвинутого тезиса работы;
- четкость, логичность, смысловое единство изложения;
- обоснованность выводов;
- грамотность изложения:

ОПК-5 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности

**Период окончания формирования компетенции: \_7\_\_ семестр**

– Дисциплины (модули) (блок 1):

Б1.О.13Инструменты искусственного интеллекта для анализа языка и текста (2 семестр)

Б1.О.28Информационно-коммуникационные технологии в переводе (7 семестр)

**Перечень заданий для проверки сформированности компетенции:**

Задания с выбором ответа

Выберите правильный ответ:

1. Почему программе-переводчику сложно переводить художественные тексты

**A. программе-переводчику не передать в полной мере средства художественной выразительности**

В. программа-переводчик обладает меньшим словарным запасом, чем человек

С. сложность перевода художественных текстов программой-переводчика зависит от конкретного языка

2. Установите соответствие между названием программы и её назначением PROMT

A. Распознавание текста

B. Редактирование текста

**C. Перевод текста с одного языка на другой**

3. В каком порядке работает программа распознавания текста

А. создает графическое изображение, анализирует структуру документа, разбивает слова на отдельные буквы, сравнивает символы с шаблонными изображениями букв и цифр, хранящихся в ее памяти, выдаёт распознанный текст

В. создает графическое изображение, разбивает слова на отдельные буквы, сравнивает символы с шаблонными изображениями букв и цифр, хранящихся в ее памяти, выдаёт распознанный текст

**C. создает графическое изображение, разбивает строки на отдельные слова, а слова — на буквы, сравнивает символы с шаблонными изображениями букв и цифр, хранящихся в ее памяти, исправляет ошибки и опечатки, выдаёт распознанный текст**

4. Из предложенных названий программных продуктов выберите программу-переводчик

A. Abbyy FineReader

B. ABBYY Lingvo

C. Adobe Photoshop

5. Какая программа распознавания текста является наиболее известной

- a) Adobe Acrobat Reader
- b) Foxit Reader
- c) **ABBYY FineReader**

6. Чем отличаются программы-переводчики от компьютерных словарей

**а) программы-переводчики могут переводить большие текстовые документы**

- b) программы-переводчики могут переводить словосочетания
- c) программы-переводчики содержат больший объём иностранных слов

7. На чём основаны программы-переводчики

**а) на знании правил словообразования и построения предложений (на формальном знании языка).**

- b) на знании лексики иностранного языка
- c) на знании правил орфографии, пунктуации, лексики, грамматики, словообразования, истории и особенностей иностранного языка

#### Б1.О.13 Инструменты искусственного интеллекта для анализа языка и текста

1. Метод автоматического аннотирования, при котором важные слова выделяются в заголовке, подзаголовке, начале и конце текста, называется ...

- a) статистическим;
- b) логико-семантическим;
- c) позиционным;
- d) функциональным.

2. Слово, относящееся к основному содержанию текста и повторяющееся в нем несколько раз, в автоматическом реферировании называется ...

- a) важным словом;
- b) термином;
- c) главным словом;
- d) ключевым словом.

3. Реферат — это...

- a) связный текст, который кратко выражает тему, предмет, цель, методы и результаты исследования;
- b) процесс составления содержания документа (книги, статьи, патента на изобретение и др.);
- c) краткое изложение содержания документа, дающее общее представление о его теме;
- d) краткий текст, выполняющий сигнальную функцию (информирует о том, что есть публикация на определенную тему).

4. Совокупность специально отобранных текстов, размещенных по различным лингвистическим параметрам и обеспеченных системой поиска, называется ...

- a) базой данных;
- b) словарем;
- c) информационным массивом;
- d) корпусом.

открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности):

Б1.О.28Информационно-коммуникационные технологии в переводе

1. Фамилия советского педагога и ученого, пионера автоматизированного перевода 30-х  
ГГ

Ответ: Троянский

- ## 2. Год рождения машинного перевода

Ответ: 1947

3. В каком году состоялась первая публичная демонстрация машинного перевода

Ответ: 1954

4. Какая пара языков использовалась в Джорджтаунском эксперименте.

Ответ : русский и английский;

5. Укажите 3 Интернет-ресурса (онлайн-переводчики, словари), способствующие повышению эффективности работы переводчика.

Ответ: Translate.Google.ru

Мультиран

6. Расшифруйте и напишите по-русски аббревиатуру МТ

Ответ: машинный перевод

7. Именем какого древнегреческого философа названа российская система машинного перевода?

Ответ: Сократ

8. Что такое Trados?

Ответ: программа памяти перевода/ Программа памяти перевода

**Критерии и шкалы оценивания заданий для оценки сформированности компетенций**

Критерии и шкалы оценивания:

Для оценивания выполнения заданий используется балльная шкала:

1) тестовые задания:

средний уровень сложности (в формулировке задания перечислены все варианты ответа

1 балл – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

повышенный уровень сложности (в формулировке задания отсутствуют варианты ответа:

2 балла – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

2) практико-ориентированные задачи/ эссе:

- 10 баллов – содержание эссе соответствует заявленной теме, а также не менее 6 нижеуказанным показателям;
- 8 баллов – содержание эссе соответствует заявленной теме, а также не менее 4 нижеуказанным показателям, частично не менее 3 показателям;
- 5 баллов – содержание эссе соответствует заявленной теме, а также частично не менее 6 показателям;
- 2 балла – содержание эссе соответствует заявленной теме, а также частично не менее 4 показателям;
- 0 баллов – содержание эссе не соответствует заявленной теме или более чем 3 показателям.

Показатели оценивания:

- полнота раскрытия темы;
- наличие в работе позиции ее автора;
- аргументированность выдвинутого тезиса работы;
- четкость, логичность, смысловое единство изложения;
- обоснованность выводов;
- грамотность изложения:

ПК-1 Способен осуществлять неспециализированный перевод

Период окончания формирования компетенции: \_A\_\_ семестр

– Дисциплины (модули) (блок 1):

Б1.В.08Основы перевода с родного языка на иностранный(7 семестр)

Б1.В.05Практический курс письменного перевода с французского языка (А семестр)

**Перечень заданий для проверки сформированности компетенции:**

закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности):

1. Выберите верно/неверно для перевода выделенного выражения:

Мы ужинали в ресторане, когда моя сестра **узнала** одну из своих коллег.

Nous dînions dans un restaurant quand ma soeur **reconnaissait** une de ses collègues.

Ответ: неверно

2. Выберите верно/неверно для перевода выделенного выражения:

Как сложился ваш профессиональный путь?

Quelle est la spécificité de votre **parcoursprofessionnel**?

Ответ: верно

3. Выберите верно/неверно для перевода выделенного выражения:

Мои интенсивные занятия спортом могли бы быть **полезны**.

Ma pratique intensive du sport pourrait être **efficace**.

Ответ: неверно

4. Выберите верно/неверно для перевода выделенного выражения:

**Имейте в виду** два ключевые слова: любопытство и мотивированность.

Ayez à l'esprit deux mots-clés: curiosité et motivation.

Ответ: верно

5. Выберите верно/неверно для перевода выделенного выражения:

Избегайте **негативного** отношения к своему начальству.

Evitez d'être **agressif** par rapport à vos supérieurs.

Ответ: неверно

6. Выберите верно/неверно для перевода выделенного выражения:

Я думаю, что обладаю **необходимыми** качествами.

Je pense avoir les qualités **requises**.

Ответ: верно

7. Выберите верно/неверно для перевода выделенного выражения:

В последней поездке я ощущал **желание** общения.

Mon dernier voyage m'a donné le **goût** du contact.

Ответ: верно

8. Выберите верно/неверно для перевода выделенного выражения:

Умейте анализировать свои сильные стороны и трудности!

Examinez pour analyser vos points forts et vos difficultés!

Ответ: неверно

9. Выберите верно/неверно для перевода выделенного выражения:

Мы встретились у подруги дома и больше не **расставались**.

Nous nous sommes rencontrés chez une amie, et **nous ne nous sommes plus rencontrés**.

Ответ: неверно (quittés)

10. Выберите верный перевод выражения:

Выпускники ищут  **первую** работу.

Les étudiants en promotion sont à la recherche d'un \_\_\_\_\_ emploi.

- 1) dernier
- 2) premier
- 3) intermédiaire

Ответ: 2)

11. Выберите верный перевод выражения:

Стажёр подал своё **резюме**.

Le stagiaire a déposé son \_\_\_\_\_.

- 1) contrat
- 2) CV
- 3) programme

Ответ: 2)

12. Выберите верный перевод выражения:

**В связи** с вашим объявлением я направляю вам свою заявку на период с 1 по 14 октября.

Ala \_\_\_\_ de votre annonce, je vous adresse ma candidature pour la période du 1 au 14 octobre.

- 1) suite
- 2) continuité
- 3) conséquence

Ответ: 1)

13. Выберите верный перевод выражения:

Благодаря **связям** своего отца Шарлотта легко прошла эту стажировку.

Grâce à une \_\_\_\_ de son père, Charlotte a facilement obtenu ce stage.

- 1) intégration
- 2) interaction
- 3) relation

Ответ: 3)

14. Выберите верный перевод выражения:

Наши студенты также свободно **владеют** английским языком.

Nos étudiants \_\_\_\_ également l'anglais.

- 1) contrôlent
- 2) maîtrisent
- 3) disposent

Ответ: 2)

15. Выберите верный перевод выражения:

Главный **недостаток** в том, что он очень подвержен стрессу.

Le principal défaut, c'est qu'il est très stressé.

- 1) défaut
- 2) manque
- 3) déficit

Ответ: 1)

16. Выберите верный перевод выражения:

Не торопись, сравнивай, не **бросайся** на первую попавшуюся работу!

Prends ton temps, compare, ne te \_\_\_\_\_ pas sur le premier boulot qui vient!

- 1) fonce
- 2) jette
- 3) saute

Ответ: 2)

17. Выберите верный перевод выражения:

Ему **нужно быть** осторожным со своим словарным запасом!

Il faut qu'il \_\_\_\_\_ attention à son vocabulaire!

- 1) ferait
- 2) fait
- 3) fasse

Ответ: 3)

18. Выберите верный перевод выражения:

Обучение непосредственно на **местах** позволяет понять значение профессий.

Apprendre directement sur le \_\_\_\_\_ permet de comprendre l'intérêt des métiers.

- 1) terrain
- 2) parti
- 3) tronçon

19. Выберите верно/неверно для перевода выделенного выражения:

L'amitié, c'est quand **on s'entend** bien.

Дружба – это когда **мы** хорошо **ладим**.

- 1) верно 2) неверно

Ответ: 1)

20. Выберите верно/неверно для перевода выделенного выражения:

J'ai appris à **compter sur** moi-même.

Я научился **полагаться** на себя самого.

- 1) верно 2) неверно

Ответ: 1)

21. Выберите верно/неверно для перевода выделенного выражения:

C'est **le magazine** qu'elle aime.

Ей нравится читать этот **журнал**.

- 1) верно 2) неверно

Ответ: 1)

22. Выберите верно/неверно для перевода выделенного выражения:

C'est l'ami **qu'il connaît**, Marco.

Это друг, **который знает** Марко.

1) верно 2) неверно

Ответ: 2)

23. Выберите верно/неверно для перевода выделенного выражения:

L'apersonne **qui l'aide**.

Человек, **которому он помогает**.

1) верно 2) неверно

Ответ: 2)

24. Выберите верно/неверно для перевода выделенного выражения:

L'interaction devient de plus en plus agréable mais **expansive**.

Взаимодействие становится все более приятным, но **дорогим** удовольствием.

1) верно 2) неверно

Ответ: 2)

25. Выберите верно/неверно для перевода выделенного выражения:

Félix, voilà **tes croquettes**. Tu as le droit à une caresse et une croquette.

Феликс, вот твоя **еда**. Ты имеешь право на **ласку и поощрение**.

1) верно 2) неверно

Ответ: 1)

26. Выберите верно/неверно для перевода выделенного выражения:

Le gardien **surveille** les locataires de l'immeuble.

Охранник **будит** жильцов.

1) верно 2) неверно

Ответ: 2)

27. Выберите верно/неверно для перевода выделенного выражения:

Je lui demande ce **qu'il fait** ce soir.

**Я требую, чтобы он это сделал** вечером.

1) верно 2) неверно

Ответ: 2)

28. Выберите верно/неверно для перевода выделенного выражения:

Le concierge doit favoriser la **solidarité de proximité**.

Управляющий должен способствовать **укреплению добрососедских отношений**.

1) верно 2) неверно

Ответ: 1)

29. Выберите верно/неверно для перевода выделенного выражения:

Ma soeur **memanque** beaucoup!

Моя сестра **пропускает** часто занятия!

- 1) верно 2) неверно

Ответ: 2)

30. Выберите верно/неверно для перевода выделенного выражения:

**Nous avons tout de suite sympathisé.**

Мы сразу же **стали друзьями**.

- 1) верно 2) неверно

Ответ: 1)

31. Выберите верный перевод выражения:

Que préférez-vous comme **formule** cette année: un buffet ou un repas assis?

- 1) формат 2) формула 3) вариант

Ответ: 3)

32. Выберите верный перевод выражения:

**Le soir qui vient!**

- 1) Наступает вечер! 2) А вот и ночь! 3) Ближайшим вечером!

Ответ: 1)

33. Выберите верный перевод выражения:

A présent, **grâce au** Club “Les Copains d’abord” je ne suis plus un être solitaire.

- 1) из-за 2) благодаря 3) по причине

Ответ: 2)

34. Выберите верный перевод выражения:

Le copain de classe, c'est **une connaissance** superficielle.

- 1) знание 2) знакомый 3) сознание

Ответ: 2)

35. Выберите эквивалент для перевода следующей пословицы:

La nature fait bien les choses.

- 1) Природа делает вещи хорошо.  
2) Природа мудрая.  
3) Природа ничего не делает просто так.

Ответ: 3)

36. Выберите эквивалент для перевода следующей пословицы:

Le beau – c'est la splendeur du vrai.

- 1) Красота – блеск истины.
- 2) Совершенная вещь красива.
- 3) Правильное прекрасно.

Ответ: 1)

открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности):

1. Переведите текст, корректно используя специальную терминологию и номинации реалий-топонимов:

По оценке экспертов ООН, потребление пресной воды в Северной Африке и на Ближнем Востоке будет равно практически всем запасам воды этих регионов, а в южной и Восточной Европе, а также в Центральной и Южной Азии приблизится к этому уровню. Даже в России – одной из самых обеспеченных водой стран мира, где пока используется только вода поверхностных водоемов, - возникла проблема обеспечения населения качественной питьевой водой.

**Ответ :** Selon les experts de l'ONU, la consommation de l'eau douce en Afrique du Nord et au Proche-Orient a pratiquement atteint toute les réserves d'eau de ces régions tandis qu'en Asie centrale et en Asie du Sud elle est proche à ce niveau. Même en Russie qui est un des pays les plus approvisionnés et qui n'utilise aujourd'hui que des sources artificielles d'eau on voit surgir le problème d'approvisionnement de la population en eau potable de qualité.

2. Переведите, используя трансформацию замены обстоятельства в русском тексте на подлежащее во французском:

В этом договоре определяются параметры сотрудничества. -

....détermine les paramètres de la coopération.

**Ответ:** Ce traité

3. Переведите, используя трансформацию замены обстоятельства в русском тексте на подлежащее во французском:

Из-за землетрясения разрушены дома.

....a détruit les édifices.

**Ответ:** Le tremblement de terre

4. Переведите, используя трансформацию замены обстоятельства в русском тексте на подлежащее во французском:

В международной конференции приняло участие около 1300 человек. -

...a réuni près de 1300 personnes.

**Ответ:** La conférence internationale

5. Переведите, используя трансформацию замены обстоятельства в русском тексте на подлежащее во французском:

Во время перестройки произошли коренные изменения. –

...a provoqué des changements radicaux.

**Ответ:** La perestroika

6. Переведите, используя трансформацию замены обстоятельства в русском тексте на подлежащее во французском:

В эти годы разгорелись конфликты на этнической и профессиональной основе. -... ont vu l'augmentation des conflits ethniques et confessionnels.

**Ответ:** Ces années

7. Найдите сокращенные французские названия международных организаций:

Организация Объединенных Наций (ООН) –

Ответ: ОНУ

8. Найдите сокращенные французские названия международных организаций:

Международный валютный фонд (МВФ) –

Ответ : FMI

9. Найдите сокращенные французские названия международных организаций:

Организация ООН по образованию, науке и культуре (ЮНЕСКО) –

Ответ: UNESCO

10. Найдите сокращенные французские названия международных организаций:

Международное Агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) –

Ответ: AIEA

11. Найдите сокращенные французские названия международных организаций:

Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) -

Ответ: OMS

Б1.В.05Практический курс письменного перевода с французского языка

11. Заполните пропуск в переводе, вписав одно слово:

Les personnes qui ont aimé ce livre vont trouver **la marque** si particulière de Philippe Delerm.

Люди, которым понравилась эта книга, откроют для себя особый \_\_\_\_\_ Филиппа Делерма.

Ответ: стиль

12. Заполните пропуск в переводе, вписав одно слово:

Depuis un moment déjà il **se contentait** de regarder les pigeons.

Некоторое время он просто \_\_\_\_\_ за голубями.

Ответ: наблюдал

13. Заполните пропуск в переводе, вписав одно слово:

L'arrivée de la nouvelle cheffe va tout **bousculer**.

Приход нового шефа все \_\_\_\_\_.

Ответ: испортит

14. Заполните пропуск в переводе, вписав одно слово:

Moi, j'étais provinciale, **je le suis resté**.

Я была провинциалкой, \_\_\_\_\_.

Ответ: так и осталась

15. Заполните пропуск в переводе, вписав одно слово:

Mon mari et moi nous ne pouvons plus **supporter** le bruit de votre télé le soir.

Мой муж и я не можем \_\_\_\_\_ звук вашего телевизора ночью.

Ответ: выносить

16. Заполните пропуск в переводе, вписав одно слово:

Est-ce que quelqu'un a perdu récemment des lunettes? Je viens d'en trouver **une paire** dans l'escalier.

Кто-нибудь терял очки? Я только что нашел \_\_\_\_\_ на лестнице.

Ответ: пару

17. Заполните пропуск в переводе, вписав одно слово:

Un petit sourir aux lèvres, **il reculait** délicieusement le moment de savourer son cigarillo.

С улыбкой на губах он с вожделением \_\_\_\_\_ момент, чтобы насладиться сигариллой.

Ответ: оттягивал

18. Заполните пропуск в переводе, вписав одно слово:

J'ai un paquet pour toi. Peux-tu **passer le prendre** le soir?

У меня есть посылка для тебя. Можешь \_\_\_\_\_ её вечером?

Ответ: забрать

19. Заполните пропуск в переводе, вписав одно слово:

Il y a une grande **complicité** entre nous.

Между нами \_\_\_\_\_.

Ответ: большая связь

20. Заполните пропуск в переводе, вписав одно слово:

Ma voisine du dessus m'a laissé **un mot**. Elle n'écrit que son mari et elle ne peuvent plus supporter le bruit de ma télé le soir.

Моя соседка сверху оставила \_\_\_\_\_. Она мне пишет, что её муж и сама она больше не могут выносить звук моего телевизора ночью.

Ответ: записку

21. Заполните пропуск в переводе, вписав одно слово:

Ne laissez plus votre chat dans la cour parce qu'il **abîme** les plantes.

Больше не оставляйте своего кота во дворе, потому что он \_\_\_\_\_ растениям.

Ответ: вредит

#### практико-ориентированная задача

1. Отредактируйте переведенный текст. Исправьте выделенные курсивом ошибки : Как **мобилизовать институциональных** и частных инвесторов и использовать новые возможности при помощи развития туризма? И как оценить многие

*региональные потенциалы и целиком использовать их для местной экономики? Здесь представлены некоторые инициативы, в основе деятельности которых лежит концепция туристической привлекательности.*

Ответ: Как привлечь государственных и частных инвесторов для использования новых возможностей развития туризма. Как оценить потенциал региона и в полной мере использовать его для развития экономики? Ниже будут представлены некоторые инициативы по развитию концепции туристической привлекательности региона.

2. Выполните перевод предложений, используя приём компрессии:

*Enfin, et ce n'est pas moins important, il nous faut rénover et amplifier les efforts faits pour rapprocher les peuples: trop longtemps séparés, nos sociétés de l'Est et de l'Ouest ne se connaissent pas suffisamment, donc impliquer les sociétés civiles par le développement du jumelage entre les collectivités locales est une piste prometteuse.*

...Мы должны ... активизировать усилия, направленные на сближение народов: ... Восток и Запад недостаточно хорошо знают друг друга. Привлечение гражданского общества к развитию партнерских отношений ... является многообещающим направлением.

### **Критерии и шкалы оценивания заданий для оценки сформированности компетенций**

Для оценивания выполнения заданий используется балльная шкала:

1) тестовые задания:

средний уровень сложности (в формулировке задания перечислены все варианты ответа

1 балл – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

повышенный уровень сложности (в формулировке задания отсутствуют варианты ответа:

2 балла – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

2) практико-ориентированные задачи:

- 5 баллов – содержание оригинала передано правильно, отсутствуют фактические ошибки, искажающие смысл оригинала, сохранена логика исходного текста и интенция автора, в русском языке допускаются 1-3 ошибки в лексической сочетаемости, грамматике и стилевой уместности;
- 3 балла – содержание оригинала искажено, частично нарушенна логика исходного текста и интенция автора, в русском языке допускаются 4-7 ошибок в лексической сочетаемости, грамматике и стилевой уместность;
- 0 баллов – содержание оригинала существенно искажено, допущены 1 и более фактических ошибок, нарушена логика исходного текста, в русском языке имеется более 8 ошибок разного характера.

ПК-2 Способен осуществлять устный профессионально-ориентированный перевод  
**Период окончания формирования компетенции:** \_А\_\_ семестр

– Дисциплины (модули) (блок 1):

Б1.В.08Основы перевода с родного языка на иностранный (9 семестр)

Б2.В.01(П)Производственная практика (переводческая) (А семестр)

**Перечень заданий для проверки сформированности компетенции:  
открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности):**

1. Переведите, используя трансформацию замены обстоятельства в русском тексте на подлежащее во французском:

а) В этом договоре определяются параметры сотрудничества. -  
....détermine les paramètres de la coopération.

**Ответ:** Ce traité

2. Из-за землетрясения разрушены дома.  
....a détruit les édifices.

**Ответ:** Le tremblement de terre

3. В международной конференции приняло участие около 1300 человек. -  
...a réuni près de 1300 personnes.

**Ответ:** La conférence internationale

4. Во время перестройки произошли коренные изменения. –

...a provoqué des changements radicaux.

**Ответ:** La perestroika

5. В эти годы разгорелись конфликты на этнической и профессиональной основе. - ... ont vu l'augmentation des conflits ethniques et confessionnels.

**Ответ:** Ces années

6. Найдите сокращенные французские названия международных организаций:  
Организация Объединенных Наций (ООН) –

**Ответ:** ONU

7. Найдите сокращенные французские названия международных организаций:  
Международный валютный фонд (МВФ) –

**Ответ :**FMI

8. Найдите сокращенные французские названия международных организаций:  
Организация ООН по образованию, науке и культуре (ЮНЕСКО) –

**Ответ:** UNESCO

9. Найдите сокращенные французские названия международных организаций:  
Международное Агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) –

**Ответ:** AIEA

10. Найдите сокращенные французские названия международных организаций:  
Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) -

**Ответ:**OMS

закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности):

1. Заполните пропуск в переводе, вписав одно слово:

Во время вечеринки мы много разговаривали и обменялись  
**номерами** телефона.

Pendant la fête, nous avons beaucoup parlé et nous avons échangé nos  
\_\_\_\_\_ de téléphone.

**Ответ:** numéros

2. Заполните пропуск в переводе, вписав одно слово:

Обучение предусматривает **стажировки**.

Toutes les formations imposent des \_\_\_\_.

Ответ: stages

3. Заполните пропуск в переводе, вписав одно слово:

Я нашла **мужчину** своей жизни на свадьбе подруги.

J'ai retrouvé l' \_\_\_\_ de ma vie au mariage d'une amie.

Ответ: homme

4. Заполните пропуск в переводе, вписав одно слово:

Расскажите о своём **профессиональном** опыте на веб-странице.

Justifiez votre expérience \_\_\_\_\_ sur la page Internet.

Ответ: professionnelle

5. Заполните пропуск в переводе, вписав одно слово:

Мы оптимистично настроены на дальнейшее обучение!

On envisage la suite de nos études avec \_\_\_\_\_ !

Ответ :optimisme

6. Заполните пропуск в переводе, вписав одно слово:

Если вы будете **следовать** этим советам, вы будете более успешными.

Si vous \_\_\_\_ ces conseils, vous serez plus efficace.

Ответ: suivez

7. Заполните пропуск в переводе, вписав одно слово:

На первом **курсе** университета Жорж по-другому смотрит на мир после месяца учёбы.

Etudiant en première \_\_\_\_ dans une université, George juge différemment le monde après un mois d'études.

Ответ: année

8. Заполните пропуск в переводе, вписав одно слово:

Крайне важно, чтобы он **был** менее высокомерным!

Il est indispensable, qu'il \_\_\_\_ moins arrogant.

Ответ: soit

9. Заполните пропуск в переводе, вписав одно слово:

**Этоворопусдачи!**

C'est une question de \_\_\_\_ !

Ответ: chance

10. Заполните пропуск в переводе, вписав одно слово:

Необходимо установить связь между теорией и практикой.

Il faut faire le lien entre la théorie et la \_\_\_\_\_.

Ответ: pratique

практико-ориентированные задачи:

1. Переведите текст, корректно используя специальную терминологию и номинации реалий-топонимов:

По оценке экспертов ООН, потребление пресной воды в Северной Африке и на Ближнем Востоке будет равно практически всем запасам воды этих регионов, а в южной и Восточной Европе, а также в Центральной и Южной Азии приблизится к этому уровню. Даже в России – одной из самых обеспеченных водой стран мира, где пока используется только вода поверхностных водоемов, - возникла проблема обеспечения населения качественной питьевой водой.

**Ответ :** Selon les experts de l'ONU, la consommation de l'eau douce en Afrique du Nord et au Proche-Orient a pratiquement atteint toute les réserves d'eau de ces régions tandis qu'en Asie centrale et en Asie du Sud elle est proche à ce niveau. Même en Russie qui est un des pays les plus approvisionnés et qui n'utilise aujourd'hui que des sources artificielles d'eau on voit surgir le problème d'approvisionnement de la population en eau potable de qualité.

2. Отредактируйте переведенный текст. Исправьте выделенные курсивом ошибки : Как мобилизовать институциональных и частных инвесторов и использовать новые возможности при помощи развития туризма? И как оценить многие региональные потенциалы и целиком использовать их для местной экономики? Здесь представлены некоторые инициативы, в основе деятельности которых лежит концепция туристической привлекательности.

**Ответ:** Как привлечь государственных и частных инвесторов для использования новых возможностей развития туризма. Как оценить потенциал региона и в полной мере использовать его для развития экономики? Ниже будут представлены некоторые инициативы по развитию концепции туристической привлекательности региона.

## **Критерии и шкалы оценивания заданий для оценки сформированности компетенций**

Критерии и шкалы оценивания:

Для оценивания выполнения заданий используется балльная шкала:

### **1) тестовые задания:**

средний уровень сложности (в формулировке задания перечислены все варианты ответа

1 балл – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

повышенный уровень сложности (в формулировке задания отсутствуют варианты ответа:

2 балла – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

### **2) практико-ориентированные задачи/ эссе:**

- 10 баллов – содержание эссе соответствует заявленной теме, а также не менее 6 нижеуказанным показателям;
- 8 баллов – содержание эссе соответствует заявленной теме, а также не менее 4 нижеуказанным показателям, частично не менее 3 показателям;
- 5 баллов – содержание эссе соответствует заявленной теме, а также частично не менее 6 показателям;
- 2 балла – содержание эссе соответствует заявленной теме, а также частично не менее 4 показателям;
- 0 баллов – содержание эссе не соответствует заявленной теме или более чем 3 показателям.

Показатели оценивания:

- полнота раскрытия темы;
- наличие в работе позиции ее автора;
- аргументированность выдвинутого тезиса работы;
- четкость, логичность, смысловое единство изложения;
- обоснованность выводов;
- грамотность изложения:

ПК-3 Способен осуществлять письменный профессионально-ориентированный перевод

**Период окончания формирования компетенции: \_A\_\_ семестр**

– Дисциплины (модули) (блок 1):

Б1.В.04 Общественно-политический перевод (7 семестр)

Б1.В.03 Отраслевой перевод (А семестр)

Б1.В.08 Основы перевода с родного языка на иностранный (9 семестр)

Б1.О.28 Информационно-коммуникационные технологии в переводе (7 семестр)

Б2.В.01(П)Производственная практика (переводческая) (А семестр)

Б1.В.02 Переводческое редактирование (9 семестр)

Б1.В.05 Практический курс письменного перевода с французского языка (А семестр)

**Перечень заданий для проверки сформированности компетенции:**

закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности):

1. Выберите правильный ответ:

Определите производственную отрасль:

Une centrale nucléaire est constituée d'un ou plusieurs réacteurs nucléaires dont la puissance électrique varie de quelques mégawatts à plus de 1 500 mégawatts pour le réacteur soviétique de grande puissance RBMK.

- a) химическая
- b) геологическая
- c) **атомная**

2. Выберите правильный ответ

Определите производственную отрасль:

L'objectif initial de ce travail consistait à déterminer comment était organisée la « plomberie ». Par « plomberie », il faut entendre « l'enchevêtrement des chambres magmatiques et des conduits qui les relient ». Evidemment, pas question d'entreprendre un voyage souterrain à la Jules Verne pour aller glaner des renseignements. L'idée était de faire parler les roches sorties des entrailles de l'Auvergne grâce à des analyses géochimiques poussées.

- a) химическая
- b) **геологическая**
- c) атомная

3. Укажите тему высказывания:

Aujourd'hui l'employeur qui veut licencier son salarié peut le faire très facilement. Je crois donc qu'il est temps de mettre en place des procédures de contrôle plus strictes, pour limiter les licenciements abusifs. Les salariés veulent plus de sécurité dans leur emploi.

- A. Crise de la pomme
- B. Immigration clandestine
- C. Propriété industrielle
- D. Insécurité dans les villes
- E. Commerce maritime
- F. **Droit du travail**
- G. Elections sénatoriales
- H. Taxe à la valeur ajoutée

4. Укажите тему высказывания:

Il importe que ce projet aboutisse rapidement et que les règles du jeu soient fixées suffisamment à l'avance. Car, ne l'oublions pas, 1/3 du Sénat doit être renouvelé à la fin de l'année prochaine.

- A. Crise de la pomme
- B. Immigration clandestine
- C. Propriété industrielle
- D. Insécurité dans les villes
- E. Commerce maritime
- F. Droit du travail
- G. **Elections sénatoriales**
- H. Taxe à la valeur ajoutée

5. Найдите эквивалент перевода термина :

CIP : Carriage and Insurance Paid to (port payé jusqu'à, assurance comprise)

1. «Франко завод» указанное название места

2. «Франко перевозчик» указанное название места

3. **«Фрахт/перевозка и страхование оплачены до» указанное название места назначения**

6. Выберите правильный перевод термина:

Lombricompostage –

a) **производство компоста с помощью червей;**

б) полосовой посев, смешанный ленточной почвообработкой;

в) рассредоточенные земельные участки.

Отредактируйте перевод, заменив выделенное слово на один из предлагаемых вариантов:

7. La conclusion du traité constituait un tel événement.

A) **Таким событием явилось заключение договора**

- Б) Заключение договора вылилось в такое событие  
С) Заключение договора составило такое событие
8. Le traité reçut l'approbation et bénéficia du soutien de l'opinion publique mondiale.  
А) Договор был одобрен и заручился поддержкой мирового общественного мнения  
Б) **Договор был одобрен и поддержан мировым общественным мнением**

9. On trouve en vente nombre (beaucoup) d'hebdomadaires.

- А) **В продажу поступает много еженедельников**  
Б ) В продаже можно купить много еженедельников  
С) Продается много еженедельников
10. Ces dernières années, des mesures importantes sont prises dans le domaine de la protection de l'environnement.  
А) **В последние годы предприняты важные меры в области охраны окружающей среды**  
Б) В последние годы приняты меры в области охраны окружающей среды  
С) В последние годы предприняты важные шаги в области охраны окружающей среды

**11. Отредактируйте перевод, заменив выделенное слово на один из предлагаемых вариантов:**

Dans les milieux politiques de Tokyo, **on fait remarquer** que la visite du Ministre russe des Affaires étrangères au Japon contribuera au développement des relations nippo-russes.

- a) **В политических кругах Токио отмечают,**  
b) В политических кругах Токио заставили обратить внимание

**12. Отредактируйте перевод, заменив выделенное слово на один из предлагаемых вариантов:**

A la rencontre des experts on a élaboré **les grandes lignes** d'un projet-pilote.

- a) **На встрече экспертов были разработаны основные направления экспериментального проекта.**  
b) На встрече экспертов были разработаны основные линии экспериментального проекта.

**13. Отредактируйте перевод, заменив выделенное слово на один из предлагаемых вариантов:**

Dès son arrivée à Rennes, le président de la République s'est **fait présenter** les personnalités officielles venues l'accueillir à la descente du train.

- a) Сразу же по прибытии президента в Ренн он приказал представить себя официальным лицам, встречавшим его на вокзале  
b) **Сразу же по прибытии президента в Ренн ему были представлены официальные лица, встречавшие его на вокзале.**

**14. Отредактируйте перевод, заменив выделенное слово на один из предлагаемых вариантов:**

Les autorités de la ville **ont fait charger** la foule à coups de matraque.

- a) Городские власти разогнали толпу дубинками
- b) **По приказу городских властей толпу разгоняли дубинками.**

**15. Отредактируйте перевод, заменив выделенное слово на один из предлагаемых вариантов:**

On voit ce pays se **développer** comme un volet de la civilisation mondiale.

- a) **Эта страна развивается как одна из составных частей мировой цивилизации.**
- b) Видно, что страна развивается как одна из составных частей мировой цивилизации.

**16. Отредактируйте перевод, заменив выделенное слово на один из предлагаемых вариантов:**

Qu'est-ce que la culture sinon un ensemble de mœurs, **de techniques** et de savoirs, cimentant l'unité d'un peuple, ayant pour fondement une tradition orale ou écrite ?

- a) Что есть культура, как не совокупность нравов, технических средств и знаний, которая скрепляет единство народа и опирается на письменную и устную традицию?
- b) **Что есть культура, как не совокупность нравов, подходов и знаний, которая скрепляет единство народа и опирается на письменную и устную традицию?**

**17. Отредактируйте перевод, заменив выделенное слово на один из предлагаемых вариантов:**

Après, on peut toujours prétendre que cela ne nous concerne pas et que **nos hommes et femmes politiques** seraient mieux inspirés de s'occuper d'affaires plus franco-françaises.

- a) **Некоторые скажут, что это нас не касается, и что нашим политикам стоит лучше заняться внутренними французскими делами.**
- b) Некоторые скажут, что это нас не касается, и что нашим политическим мужчинам и женщинам стоит лучше заняться внутренними французскими делами.

**18. Отредактируйте перевод, заменив выделенное слово на один из предлагаемых вариантов:**

Jean Raspail et Renaud Camus ont le mérite d'avoir alerté le peuple français sur le Grand Remplacement orchestré par étapes, **dans le plus grand silence**.

- a) Жан Распай и Рено Камю предупреждали французский народ о Великом замещении, которое осуществляется поэтапно, в обстановке строгого молчания.
- b) **Жан Распай и Рено Камю предупреждали французский народ о Великом замещении, которое осуществляется поэтапно, в полной тишине.**

**19. Отредактируйте перевод:**

Depuis son entrée officielle à l'OMC le 22 août 2012, la Russie s'est engagée à appliquer toutes les dispositions de l'OMC, notamment un droit de douane moyen de 7,8% pour les marchandises // С момента официального вступления 22 августа 2012

годав Всемирную Торговую Организацию Россия обязалась выполнять все положения ВТО, включая средний тариф в размере 7,8%.

- a) средний тариф на товары
- b) **средняя ставка таможенных пошлин**

**20. Отредактируйтеперевод:**

Le numéro SIRET (pour « système d'identification du Répertoire des établissements ») permet lui d'identifier chaque établissement qui compose une entreprise. // Номер SIRET (для "Système d'identification du Répertoire des établissements") идентифицирует каждое предприятие, составляющее компанию.

- a) Общероссийский классификатор организационно-правовых форм
- b) **Общероссийский классификатор территорий муниципальных образований**

**21. Отредактируйтеперевод:**

Une société à responsabilité limitée (SARL) est une entreprise constituée de 2 associés minimum et 100 maximum. Le statut peut être choisi par les artisans, les commerçants, les industriels, et les professions libérales, mais il ne peut pas être utilisé pour les professions juridiques, judiciaires ou de santé, à l'exception des pharmaciens.// Компания с ограниченной ответственностью (SARL) - это организация, в которой минимум 2 и максимум 100 партнеров. Этот статус могут выбрать ремесленники, торговцы, промышленники и представители свободных профессий, но его не могут использовать представители юридических, судебных или медицинских профессий, за исключением фармацевтов.

- a) Публичное акционерное общество (ПАО)
- b) **Общество с ограниченной ответственностью (ООО)**
- c) закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности):
- d) 1. Mobilité des crédits
- e) а) **академическая мобильность с возможностью получение зачетных единиц**
- f) б) кредитная мобильность
- g) в) система погашения кредита 2.
- h) 2. Mobilité virtuelle
- i) а) виртуальная мобильность б) **академическая мобильность в онлайн формате с возможностью получение зачетных единиц** в) получение онлайн доступа к ресурсам
- j) 3. Diplôme double а) двойной диплом б) **совместная образовательная программа с возможностью получение дипломов двух вузов** в) диплом с переводом на иностранный язык
- k) 4. Contrat de mobilité а) мобильный контракт б) **договор о реализации программы академической мобильности** в) контракт на оплату мобильности
- l) 5. Personne défavorisée а) обездоленное лицо б) ущемленный человек в) **социально незащищенный человек**
- m) 6. Apprentissage tout au long de la vie а) **обучение в течение всей жизни** б) непрерывное обучение в) учеба на протяжение жизни

- n) 7. Mettre en œuvre la politique a) строго следовать политическому курсу б) **Проводить политику** в) формировать политику
- o) 8. Domaine partagé a) **Совместно осуществляемые полномочия** б) разделенная территория в) сфера разделения
- p) 9. Représentation permanente a) долгосрочное представительство б) **Постоянное представительство** в) штаб-квартира
- q) 10. Sanctions unilatérales illégales a) **незаконные односторонние санкции** б) нарушение в одностороннем порядке в) нелегальные действия

открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности):

1. Вставьте пропущенное по смыслу слово на французском языке:

L'édificevolcanique, lachambremagmatique, lesentrailles, lalave, lebasalte, letrachyte, lacroûterrestresontdestermes de la\_\_\_\_\_.

Ответ:géologie

2. Переведите выделенный термин:

Il traite des prérogatives de l'Administration pour percevoir auprès des personnes physiques ou **des personnes morales**

Ответ:юридические лица

3. Переведите выделенный термин:

Effet de l'économie dominante, prééminence des places financières, suprématie de la langue, présence internationale, tout semble justifier la domination de la *common law* de culture anglo-saxonne. Ce système de droit basé sur l'expérience et la **jurisprudence** met-il en danger le droit français écrit, hérité de la période napoléonienne ?

Ответ: судебная практика

4. Подберите слово-эквивалент на французском языке:

Сельскохозяйственное предприятие → l'

Ответ: exploitation

5. Подберите слово-эквивалент на русском языке:

Traitements des produits agricoles →

Ответ: переработка сельскохозяйственной продукции

6. Замените выделенный фрагмент перевода на более корректный вариант      Nous vivons dans une société, dans laquelle la soif de connaissance joue un rôle important. Wikipédia y apporte sa contribution.

Мы живем в обществе, в котором жажда знаний играет значительную роль.  
Википедия вносит свой вклад.

Ответ: Мы живем в обществе, в котором информация играет значительную роль.  
Википедия вносит свой вклад.

7. Замените выделенный фрагмент перевода на более корректный вариант      Nous

La nourriture est importante dans la culture française et la renommée de sa cuisine raffinée est connue dans le monde entier. Les français aiment beaucoup parler de nourriture.

Тема еды очень важна во французской культуре, и реноме французской кухни известно во всем мире своей изысканностью.  
Французы очень любят говорить о питании.

Ответ: Тема еды очень важна во французской культуре и французская кухня прославилась во всем мире своей изысканностью.  
Французы очень любят говорить о питании.

8. Замените выделенный фрагмент перевода на более корректный вариант      Nous

Actuellement, beaucoup de personnes en Russie prennent un crédit. Parfois, c'est vraiment très raisonnable et une issue favorable pour les gens en quête d'une solution. Mais cette mesure a aussi de désavantages.

В настоящее время множество людей в России берут кредит. Иногда это действительно имеет смысл и является хорошим выходом для людей, которые ищут выход из сложной материальной ситуации.

Ответ: В настоящее время множество людей в России берут кредит. Иногда это действительно имеет смысл и является хорошим решением для людей, которые ищут выход из сложной материальной ситуации

#### **9. Отредактируйте перевод:**

Les principaux partenaires commerciaux de la Russie sont la Chine, l'Allemagne, les Pays-Bas, les États-Unis et la Biélorussie. Cependant, en 2014 le conflit en Ukraine et les sanctions économiques imposées par les pays occidentaux ont incité le Kremlin à décréter un embargo sur les produits agricoles européens et américains.// Китай, Германия, Нидерланды, США и Беларусь являются основными торговыми партнерами России. Однако, в 2014 году конфликт в Украине и экономические санкции, введенные западными странами, побудили \_\_\_\_\_ ввести эмбарго на сельскохозяйственную продукцию, ввезенную из европейских стран и США.

**Ответ: Правительство Российской Федерации**

**10. Найдите ошибку, допущенную машинным переводчиком, при переводе фразеологической единицы, и исправьте ее:**

Несколько секторов даже смогли блестяще вытянуть свой шпиль из игры (в ИТ: tirer brillamment leur épingle du jeu)

**11. Отредактируйте перевод следующих предложений, корректно употребив форму сочетания *ci-joint*:**

Les renseignements ... vous donneront entière satisfaction.

**Ответ: ci-joints**

**12. Отредактируйте перевод следующих предложений, корректно употребив форму сочетания *ci-joint*:**

Vous trouverez ... notre dernier catalogue.

**Ответ: ci-joint**

**13. Отредактируйте перевод следующих предложений, корректно употребив форму сочетания *ci-joint*:**

La fiche technique que vous trouvez ... vous fournira tous les détails.

**Ответ:** ci-jointe

**14. Отредактируйте текст инструкции, поставив глаголы в пассивной форме:**

Cette garantie couvre tous les vices de fabrication....(exclure) de la garantie toutes les détériorations provenant d'une mauvaise utilisation ou du non-respect du mode d'emploi.TEFAL assure le service après-vente et la diffusion des accessoires dans tous les pays dans lesquels le produit ... (vendre) et ... (distribuer).

**Ответ:** sont exclues

est vendu

est distribué

**Практико-ориентированная задача**

1. Même s'il est vraisemblable que l'alchimiste arabe Alchid Bechil ait déjà connu le phosphore dès le 12-ème siècle, la découverte de cet élément est attribuée à Hennig Brandt en 1669 en Allemagne. Il obtient un matériau blanc qui luisait dans l'obscurité, et brûlait en produisant une lumière éclatante. Il le nomma «phosphore» ; ce nom dérive du mot grec fosforos qui signifie porteur de lumière.

Ответ: Известно, что арабский алхимик Алхид Бехиль изучил фосфор еще в 12 веке, однако считается, что открыл этот элемент Хенниг Брандт в 1669 году в Германии. Он получил белое вещество, которое светилось в темноте и горело ярким светом. Он назвал его «фосфор»; это название происходит от греческого слова fosforos, что означает носитель света.

2. Выполните письменный перевод текста:

Équipement agricole destiné dans sa mission principale à labourer les champs pour en retourner la terre et l'aérer, la charrue et ses déclinaisons ont traversé les âges pour accompagner les agriculteurs. En retournant le sol, la charrue permet aussi l'enfouissement des résidus des précédentes cultures et l'élimination d'un grand nombre d'éléments pathogènes. Tiré d'abord par les animaux, cet instrument aratoire est aujourd'hui attelé le plus souvent à un tracteur.

Ответ: Сельскохозяйственное оборудование плуг и его приспособления, предназначенные в качестве основной задачи для вспашки полей с целью переворачивания земли и ее аэрации, прошли с фермерами через века. Переворачивая почву, плуг также позволяет захоронить остатки предыдущих культур и удалить большое количество патогенных элементов. Этот земледельческий инструмент, запряженный сначала животными, сегодня чаще всего прицепляется к трактору.

3. Отредактируйте предложенный перевод фрагмента текста:

Aujourd'hui, de plus en plus de personnes cherchent à mener une vie saine. La vie en ville cause beaucoup de dégâts à notre santé : le stress permanent, la pollution de l'air et le travail sédentaire ont conséquences néfastes pas seulement pour l'état physique, mais aussi pour le moral. C'est pourquoi, il est extrêmement important de faire des efforts pour garder la santé.

Il est aussi très important d'avoir une alimentation saine. Il n'est pas nécessaire de faire une diète, mais il faut manger plus de fruits et légumes. Il faut de toute urgence boire plus d'eau !

Les psychologues disent qu'il faut aussi avoir un passe-temps intéressant pour se détendre et changer de type d'activité. Beaucoup de personnes préfèrent cuisiner, faire des ouvrages manuels ou travailler au jardin. Ces activités nous apaisent beaucoup, ce qui est très bien par les temps actuels très stressants.

Ces conseils faciles vous aident à mener une vie saine et rester fort.

Сегодня все больше и больше людей пытается вести здоровый образ жизни. Жизнь в городе приносит большой ущерб нашему здоровью: постоянный стресс, загрязненный воздух и сидячая работа имеют губительные последствия не только для физического состояния, но и для психики. Поэтому крайне необходимо прилагать усилия, чтобы сохранить здоровье.

Ответ : Сегодня все больше и больше людей пытается вести здоровый образ жизни. Городская жизнь наносит ущерб нашему здоровью: постоянный стресс, загрязненный воздух и сидячая работа имеют губительные последствия не только для физического, но и для психического состояния. Поэтому крайне необходимо предпринимать усилия для сохранения здоровья.

Также крайне важно употреблять здоровую пищу. Нет необходимости соблюдать какую-то диету, но нужно есть больше фруктов и овощей. И особенно важно пить больше воды!

Психологи говорят, что важно найти интересное хобби, что необходимо для релаксации и смены вида деятельности. Многие люди предпочитают готовить, заниматься рукоделием или работать в саду. Эта деятельность действует успокаивающе, что крайне важно в наше время, порождающее стрессовые ситуации.

## **Критерии и шкалы оценивания заданий для оценки сформированности компетенций**

Для оценивания выполнения заданий используется балльная шкала:

### **1) тестовые задания:**

средний уровень сложности (в формулировке задания перечислены все варианты ответа

1 балл – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

повышенный уровень сложности (в формулировке задания отсутствуют варианты ответа:

2 балла – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

### **2) практико-ориентированные задачи:**

- 5 баллов – содержание оригинала передано правильно, отсутствуют фактические ошибки, искажающие смысл оригинала, сохранена логика исходного текста и интенция автора, в русском языке допускаются 1-3 ошибки в лексической сочетаемости, грамматике и стилевой уместности;

- 3 балла – содержание оригинала искажено, частично нарушена логика исходного текста и интенция автора, в русском языке допускаются 4-7 ошибок в лексической сочетаемости, грамматике и стилевой уместность;
- 0 баллов – содержание оригинала существенно искажено, допущены 1 и более фактических ошибок, нарушена логика исходного текста, в русском языке имеется более 8 ошибок разного характера.

**ПК-4 Способен к аналитической деятельности**

**Период окончания формирования компетенции: \_А\_\_ семестр**

– Дисциплины (модули) (блок 1):

Б1.В.05 Практический курс письменного перевода с французского языка (А семестр)

Б2.О.02(У)Учебная практика (ознакомительная)(8 семестр)

Б2.В.01(П)Производственная практика (переводческая) (А семестр)

Б1.В.07Мировая литература в переводах (5 семестр)

**Перечень заданий для проверки сформированности компетенции:**

закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности):

**1. Отредактируйте перевод, заменив выделенное слово на один из предлагаемых вариантов:**

C'est à Paris que ce championnat aura lieu

a) Это в Париже состоится чемпионат

b) ЧемпионатсостоитсявПариже

**2. Отредактируйте перевод, заменив выделенное слово на один из предлагаемых вариантов:**

De vifs applaudissements ont retenti dans la salle

a) бурные аплодисменты.

b) оживленные аплодисменты

**3. Отредактируйте перевод, заменив выделенное слово на один из предлагаемых вариантов:**

Ce projet a connu pas mal de difficultés

a) Этот проект узнал немало трудностей

b) Этот проект столкнулся с некоторыми трудностями

**4. Переносное значение имен собственных можно определить**

a) по словарю

b) по контексту

**5. Какой словарь нужно использовать при переводе реалий традиционного быта:**

a) Лингвострановедческий

b) Словарь сокращений

c) Этимологический

**6. При поиске межъязыковых соответствий нужно использовать**

- a) двуязычный словарь
- b) толковый словарь

**7. В процессе перевода какая лексика меньше всего требует обращения к словарям:**

- a) диалектизмы
- b) архаизмы
- c) интернационализмы

**8. Символический характер произведения может передаваться его заголовком?**

- 1) Верно**
- 2) Неверно

**9. Переводчик художественного текста должен ориентироваться на определенную читательскую аудиторию.**

- 1) Верно**
- 2) Неверно

**10. Переводчик должен учитывать различия в стилистических нормах языка подлинника и перевода.**

- 1) Верно**
- 2) Неверно

**11. При переводе всегда можно сохранить национальный колорит фразеологических единиц текста оригинала.**

- 1) Верно**
- 2) Неверно**

**12. При переводе художественного текста нужно привлекать фоновые знания.**

- 1) Верно**
- 2) Неверно

**13. В переводе художественного текста нужно сохранять аллюзивный характер текста оригинала.**

- 1) Верно**
- 2) Неверно

**14. Какая из стратегий считается ошибочной при переводе поэтического текста?**

- А. Стратегия динамической эквивалентности;
- Б. Стратегия деформации эстетической функции текста;**
- В. Стратегия вольного перевода

**15. Какой критерий считается важнейшим верификатором качества художественного перевода?**

- А. Эквивалентность передачи образных средств;

**Б. Комплексная эквивалентность;**

В. Эквивалентность воздействия ИТ и ПТ на читателя

16. Какая стратегия перевода художественного текста направлена на сохранение его национального колорита?

**А. Форенизация;**

Б. Доместикация;

В. Лингвокультурная адаптация

17. При передаче какой из частей смысловой и структурной архитектоники художественного текста проявляется творческий подход переводчика?

А. Идейно-тематическое содержание;

Б. Композиция;

**В. Образный характер языковых средств**

18. Каким фактором обусловлены этнографические лакуны, возникающие при переводе художественного текста:

А. особенностью идиостиля писателя;

**Б. своеобразием предметов культуры ИТ;**

В. символической функцией слов в ИТ.

19. Каким фактором обусловлены социокультурные лакуны, возникающие при переводе художественного текста:

А. особенностью идиостиля писателя;

**Б. своеобразием обычаем и традиций культуры;**

В. символической функцией слов в ИТ.

20. Каким фактором обусловлены символные лакуны, возникающие при переводе художественного текста:

А. особенностью идиостиля писателя;

**Б. символическая функция слов в ИТ;**

В. символической функцией слов в ИТ.

21. Каким фактором обусловлены стилистические лакуны, возникающие при переводе художественного текста:

**А. особенностью идиостиля писателя;**

Б. символическая функция слов в ИТ;

В. символической функцией слов в ИТ.

22. Делакунизация текста в процессе переводе осуществляется с целью

**А. Сделать перевод понятным читателю**

Б. Пополнить когнитивный багаж переводчика

23. Какие языковые средства являются важнейшими носителями исторического колорита художественного текста?

А. слова в переносных значениях;

## **Б. историзмы;**

В.неологизмы

24.Какие языковые средства являются важнейшими носителями национального колорита художественного текста?

**А. слова-реалии;**

Б.заемствования;

В.предлоги

25.Какой тип анализа считается наиболее эффективным для определения стратегии перевода художественного текста?

А. Трансформационный;

Б. Стилистический;

**В. Сопоставительный**

26.Вставьте правильный ответ в следующее определение:

Художественный перевод – вид оригинального художественного творчества, в процессе которого литературное произведение, существующее на одном языке, воссоздается на другом языке его художественными средствами.

**А. максимально полно;**

Б.частично.

**d)**

открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности):

1. Отредактируйте текст, избегая дословного перевода:

К пантеону ведомственных товарных знаков мы должны добавить то, что сегодня представляет собой знаменитый универсальный продукт: скороварку.

**Ответ:** К товарам, производимым нашим предприятием, добавим популярную сегодня универсальную скороварку.

2. Сопоставьте фрагмент текста оригинала (ИТ) и два варианта его машинного перевода (ПТ). Какой из переводов нуждается в редактировании? Почему?

ИТ: Plusieurs secteurs sont même parvenus à tirer brillamment leur épingle du jeu.

ПТ Гугл переводчик: Некоторым секторам даже удалось добиться блестящих результатов.

ПТ Яндекс переводчик: Несколько секторов даже умудрились блестяще вытащить свою булавку.

Ответ: Яндекс переводчик: дословно перевел фразеологическую единицу

3.Сопоставьте фрагмент текста оригинала (ИТ) и его машинный перевод (ПТ).

Отредактируйте ПТ, убирая буквализмы.

ИТ: Disons-le tout de suite: la saison touristique estivale 2020 ne sera évidemment pas un grand cru en Pays-de-la-Loire.

ПТ Prompt Neural: Давайте прямо сейчас скажем: Летний туристический сезон, конечно, 2020 станет в Стране-де-ля-Луаре большим треском.

Ответ Можно сказать уже сейчас: летний туристический сезон 2020 не будет очень успешным в Пеи-де-ла-Луаре.

4.Отредактируйте текст, используя необходимые переводческие трансформации:

Превознося красоту, архитектурные работы Ле Корбюзье приносят с собой свет и радость. Он освобождает человеческую личность, гармонично уравновешивая ее труд и покой.

Ответ: Несколько секторам удалось даже показать отличный результат

5. Какая функция отличает художественный текст от всех других видов текста?

*Ответ:* эстетическая

21. Какие способы перевода доминируют при передаче имен собственных?

*Ответ:* транскрипция и транслитерация

практико-ориентированные задачи:

Расположите логически этапы работы переводчика над текстом:

А. Интерпретация подлинника;

Б. Воссоздание подлинника в материале другого языка;

В. Постижение подлинника

*Ответ:* В; А; Б

### **Критерии и шкалы оценивания заданий для оценки сформированности компетенций**

Критерии и шкалы оценивания:

Для оценивания выполнения заданий используется балльная шкала:

1) тестовые задания:

средний уровень сложности (в формулировке задания перечислены все варианты ответа

1 балл – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

повышенный уровень сложности (в формулировке задания отсутствуют варианты ответа:

2 балла – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

2) практико-ориентированные задачи:

- 5 баллов – содержание оригинала передано правильно, отсутствуют фактические ошибки, искажающие смысл оригинала, сохранена логика исходного текста и интенция автора, в русском языке допускаются 1-3 ошибки в лексической сочетаемости, грамматике и стилевой уместности;
- 3 балла – содержание оригинала искажено, частично нарушенна логика исходного текста и интенция автора, в русском языке допускаются 4-7 ошибок в лексической сочетаемости, грамматике и стилевой уместность;
- 0 баллов – содержание оригинала существенно искажено, допущены 1 и более фактических ошибок, нарушена логика исходного текста, в русском языке имеется более 8 ошибок разного характера.

**ПК-5 Способен осуществлять лингвистическое обеспечение международной деятельности в различных профессиональных сферах, в том числе сопровождение зарубежных делегаций при различных формах международного сотрудничества**

**Период окончания формирования компетенции: \_7\_\_ семестр**

– Дисциплины (модули) (блок 1):

Б1.В.01Общественно-политический перевод (7 семестр)

Б1.О.14Введение в специальность (2 семестр)

**Перечень заданий для проверки сформированности компетенции:**

закрытые задания (тестовые, средний уровень сложности):

1. В переводоведении язык текста подлинника носит название:

- A) переводящий язык (ПЯ)
- Б) инвариант перевода
- В) исходный язык (ИЯ)**

2. Язык текста перевода принято называть:

- A) инвариант перевода
- Б) переводящий язык (ПЯ)**
- B) исходный язык (ИЯ)

3. Формальное пофонемное воссоздание исходной лексической единицы с помощью фонем переводящего языка это:

- A) транслитерация
- Б) конкретизация
- В) переводческая транскрипция**

4. Формальное побуквенное воссоздание исходной лексической единицы с помощью алфавита переводящего языка это:

- A) калькирование
- Б) транслитерация**
- B) переводческая транскрипция

5. Дословный перевод составных частей слова или словосочетания и создание его структурно-смысловой копии это:

- A) конкретизация
- Б) калькирование**
- B) эквивалентность

6. Слово или словосочетание, языковой знак которого соотнесен с одним понятием или объектом в системе понятий данной области науки и техники это:

- A) неологизм
- Б) термин**
- B) инвариант перевода

7. Изменение расположения языковых элементов в тексте перевода по сравнению с текстом подлинника это:

- A) генерализация
- Б) конкретизация
- В) перестановка**

8. Замена слова или словосочетания исходного языка с более широким значением, словом или словосочетанием языка перевода с более узким значением это:

- А) конкретизация**
- Б) перестановка
- B) генерализация

9. Замена единицы исходного языка, имеющей более узкое значение, единицей языка перевода с более широким значением это:

- А) генерализация**
- Б) конкретизация
- B) метонимия

10. Комплексная лексико-грамматическая замена, при которой утвердительная конструкция трансформируется в отрицательную (или наоборот) это:

- A) конкретизация
- Б) антонимический перевод**

В) перестановка

11. Слова, сходно звучащие в разных языках, но не совпадающие по значению это:

А) инварианты перевода

Б) переводческая транскрипция

**В) ложные друзья переводчика**

12. Межъязыковые преобразования, производимые переводчиком, это:

А) калькирование

**Б) переводческие трансформации**

В) переводческая транскрипция

13. Понятия, относящиеся к жизни, быту, традициям, истории, материальной и духовной культуре данного народа, это:

А) термины

Б) ложные друзья переводчика

**В) реалии**

14. Стилистический прием, использующийся в переводе и состоящий в том, что вместо названия одного предмета, дается название другого, находящегося с первым в отношении ассоциации по смежности, это:

А) генерализация

**Б) метонимия**

В) конкретизация

15. Игра слов

А) всегда передается в переводе

Б) никогда не передается в переводе

**В) может быть передана в переводе**

16. Прагматическая адаптация текста имеет целью:

А) максимально передать содержание оригинала

**Б) приблизить текст к восприятию получателя текста перевода**

В) обеспечить использование переводческих приемов

17. Адекватность перевода предполагает

**А) воспроизведение коммуникативной интенции отправителя текста**

Б) точную передачу содержания оригинала

В) обязательное воспроизведение стилистических особенностей текста

18. Эквивалентность - это:

А) сохранение сообщения в тексте перевода

**Б) воспроизведение коммуникативной интенции отправителя текста**

**В) максимально возможная близость оригинала и перевода**

19. Единицей перевода является:

А) текст

Б) предложение

**В) единица любого уровня языка**

20. В зависимости от формы речи различают два основных вида перевода:

А) буквальный и свободный

Б) последовательный и синхронный

**В) письменный и устный**

21. Какая из перечисленных ниже стратегий перевода является неверной:

А) понимание ИТ (исходного текста) всегда должно предшествовать переводу и быть обязательным условием перевода

Б) всегда следует переводить отдельные слова, а не все высказывание  
В) перевод должен полностью соответствовать нормам и правилам ПЯ (переводящего языка)»

22. Можно ли при переводе обойтись без деформации исходного текста?

- А) да  
Б) нет  
В) иногда

23. При каком из следующих видов перевода необходимость в прагматической перестройке минимальна?

- А) художественный  
Б) публицистический  
В) научно-технический

24. Какой способ перевода не допускает ни сокращений, ни упрощений исходного материала?

- А) выборочный перевод  
Б) буквальный перевод  
В) коммуникативный перевод

25. Какие произведения (тексты) переводились прежде всего на первом этапе переводческой деятельности?

- А) географические  
Б) научные  
В) религиозные (Библия)

26. Инвариантом перевода является:

- А) смысл  
Б) функция  
В) стиль

27. Совокупность требований, которым должен отвечать перевод

- А) лингвистическая норма  
Б) норма перевода  
В) прагматика перевода

28. Лексико-семантическая замена слова или словосочетания ИЯ единицей ПЯ, значение которой является логическим следствием значения исходной единицы, это:

- А) модуляция  
Б) описательный перевод  
В) прагматическая адаптация

29. Выберите из списка варианты, имеющие отношение и к устному и к письменному переводу:

- А) умение быстро переключаться с одного языка на другой  
Б) сохранение исходного форматирования текста  
В) соблюдение этических норм

30. Прагматический аспект перевода предполагает установку на:

- А) получателя перевода  
Б) автора перевода  
В) обоих

31. Когда началась переводческая деятельность в России? Выберите один вариант ответа.

- 1) После крещения Руси и введения алфавита (кириллицы).

- 2) В петровскую эпоху.  
3) 30-е годы 20 века в связи с началом процесса индустриализации.

32. Какие тексты переводились прежде всего на первом этапе этой деятельности?  
Выберите один вариант ответа.

- 1) Географические  
2) Научные  
**3) Религиозные**

33. Выберите особенность, имеющую отношение к устному переводу (выберите один вариант ответа):

- 1) Сохранение особенностей форматирования текста  
2) Осуществление предпереводческого анализа текста  
**3) Наличие навыка прогнозирования текста**

34. Имена собственные передаются на другом языке с помощью (выберите один вариант ответа):

- 1) сужения исходного значения;  
2) конверсии;  
**3) транскрипции**

открытые задания (тестовые, повышенный уровень сложности):

35. Вставьте одно слово в определение (в им. падеже):

Переводческий прием, при котором переводчик использует звуковую имитацию иноязычного слова, называется \_\_\_\_\_

**транскрипция**

36. Вставьте одно слово в определение (в им. падеже):

Переводческий прием, при котором переводчик заменяет утвердительную форму в оригинале на отрицательную форму в переводе или наоборот, называется \_\_\_\_\_  
**антонимический**

37. Вставьте одно слово в определение (в им. падеже):

Переводческий прием, при котором элементы смысла, утраченные при переводе единицы ИЯ в оригинале, передаются в тексте перевода какими-либо другими средствами

**Компенсация**

38. Вставьте одно слово в определение (в им. падеже):

Языковые единицы, обозначающие элементы «чужой» культуры, имеющие национальную, историческую, местную или бытовую окраску, не имеющие эквивалентов в других языках и культурах, называются \_\_\_\_\_

**Реалии**

39. Адекватность в переводе означает соответствие оригиналу по форме и \_\_\_\_\_

**функция**

1. Comment vous pourrez traduire l'expression Réconciliation des anciens ennemis

Ответ: Примирение былых противников

2. Comment vous pourrez traduire l'expression Retour dans le paysage stratégique

Ответ: Возвращение на стратегическую арену

3. Comment vous pourrez traduire l'expression Faire le pari de suivre des relations partenariales

Ответ: Сделать ставку на продолжение партнерских отношений

4. Comment vous pourrez traduire l'expression Imposer sa voix dans le jeu international

Ответ: Навязывать свой голос в международной игре

5. Comment vous pourrez traduire l'expression Un ordre international injuste

Ответ: Несправедливый международный порядок

6. Comment vous pourrez traduire l'expression Concordance des intérêts

Ответ: Совпадение интересов

7. Donnez la définition Citoyen d'un pays expatrié à l'étranger Ответ: résident

8. Donnez la définition Ensemble des ambassades, représentations permanentes et consulats Ответ: Mission diplomatique

9. Comment on nomme le palais présidentiel en France Ответ: L'Elysée

10. Comment on nomme le ministère des Affaires étrangères en France Ответ: Le Quai d'Orsay

11. Donnez la traduction «le renforcement du multilinguisme» Ответ: Расширения языкового разнообразия

12. Donnez la traduction «la diversité des expressions culturelles» Ответ: Культурное разнообразие

открытые задания (мини-кейсы, средний уровень сложности): открытые задания (эссе, повышенный уровень сложности):

Замените выделенный фрагмент перевода на более корректный вариант

Actuellement, beaucoup de personnes en Russie prennent un crédit. Parfois, c'est vraiment très raisonnable et une issue favorable pour les gens en quête d'une solution.

Mais cette mesure a aussi de désavantages.

Ответ: В настоящее время множество людей в России берут кредит. Иногда это действительно имеет смысл и является хорошим выходом для людей, которые ищут выход из сложной материальной ситуации.

## **Критерии и шкалы оценивания заданий для оценки сформированности компетенций**

Критерии и шкалы оценивания:

Для оценивания выполнения заданий используется балльная шкала:

1) тестовые задания:

средний уровень сложности (в формулировке задания перечислены все варианты ответа)

1 балл – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

повышенный уровень сложности (в формулировке задания отсутствуют варианты ответа:

2 балла – указан верный ответ;

0 баллов – указан неверный ответ, в том числе частично.

2) открытые задания (мини-кейсы, средний уровень сложности):

- 5 баллов – задание выполнено верно (получен правильный ответ, обоснован (аргументирован) ход выполнения (при необходимости));
- 2 балла – выполнение задания содержит незначительные ошибки, но приведен правильный ход рассуждений, или получен верный ответ, но отсутствует обоснование хода его выполнения (если оно было необходимым), или задание выполнено не полностью, но получены промежуточные (частичные) результаты, отражающие правильность хода выполнения задания, или, в случае если задание состоит из нескольких подзаданий, верно выполнено 50% таких подзаданий;
- 0 баллов – задание не выполнено или выполнено неверно (получен неправильный ответ, ход выполнения ошибочен или содержит грубые ошибки)



## Календарный график освоения элементов образовательной программы

Компетенция	1 курс		2 курс		3 курс		4 курс		5 курс	
	1 семестр	2 семестр	3 семестр	4 семестр	5 семестр	6 семестр	7 семестр	8 семестр	9 семестр	10 семестр
Код компетенции	Шифр и наименование дисциплины, практики	Шифр и наименование дисциплины, практики								
Код компетенции	Шифр и наименование дисциплины, практики			Шифр и наименование дисциплины, практики	Шифр и наименование дисциплины, практики					

## Приложение 10.2

### Календарный график формирования компетенций

Компетенции	1 курс		2 курс		3 курс		4 курс		5 курс	
	1 семестр	2 семестр	3 семестр	4 семестр	5 семестр	6 семестр	7 семестр	8 семестр	9 семестр	10 семестр
Универсальные	УК-3, УК-7, УК-9	УК-10, УК-11		УК-1, УК-4	УК-8		УК-5	УК-2,		УК-4; УК-6
Общепрофессиональные							ОПК-5	ОПК-1, ОПК-2, ОПК-4,		ОПК-3
Профессиональные							ПК-5			ПК-1, ПК-2, ПК-3, ПК-4